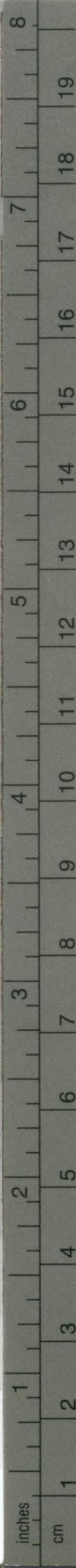
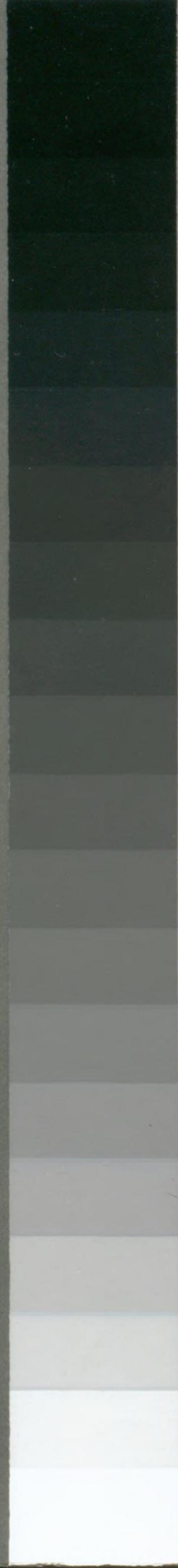


Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak



# 麻刺加海峽水路誌

麻刺加海峽、新嘉坡海峽、スマトラ西岸

大正十年九月刊行

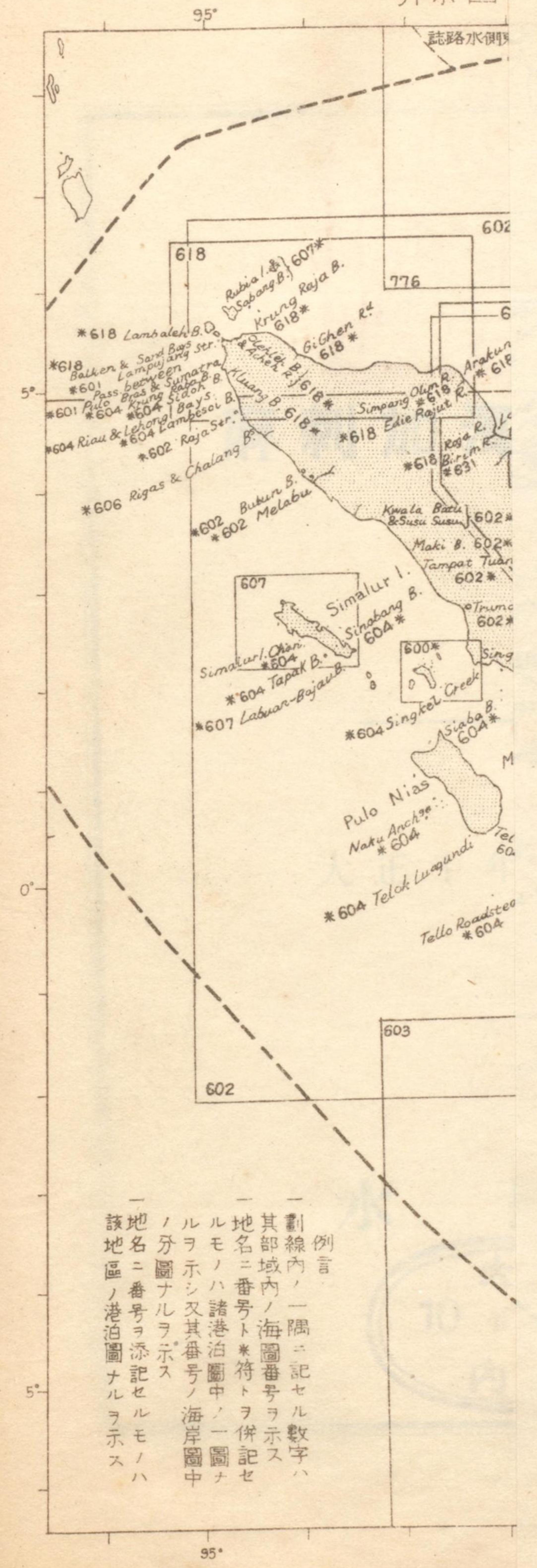






水  
外  
36

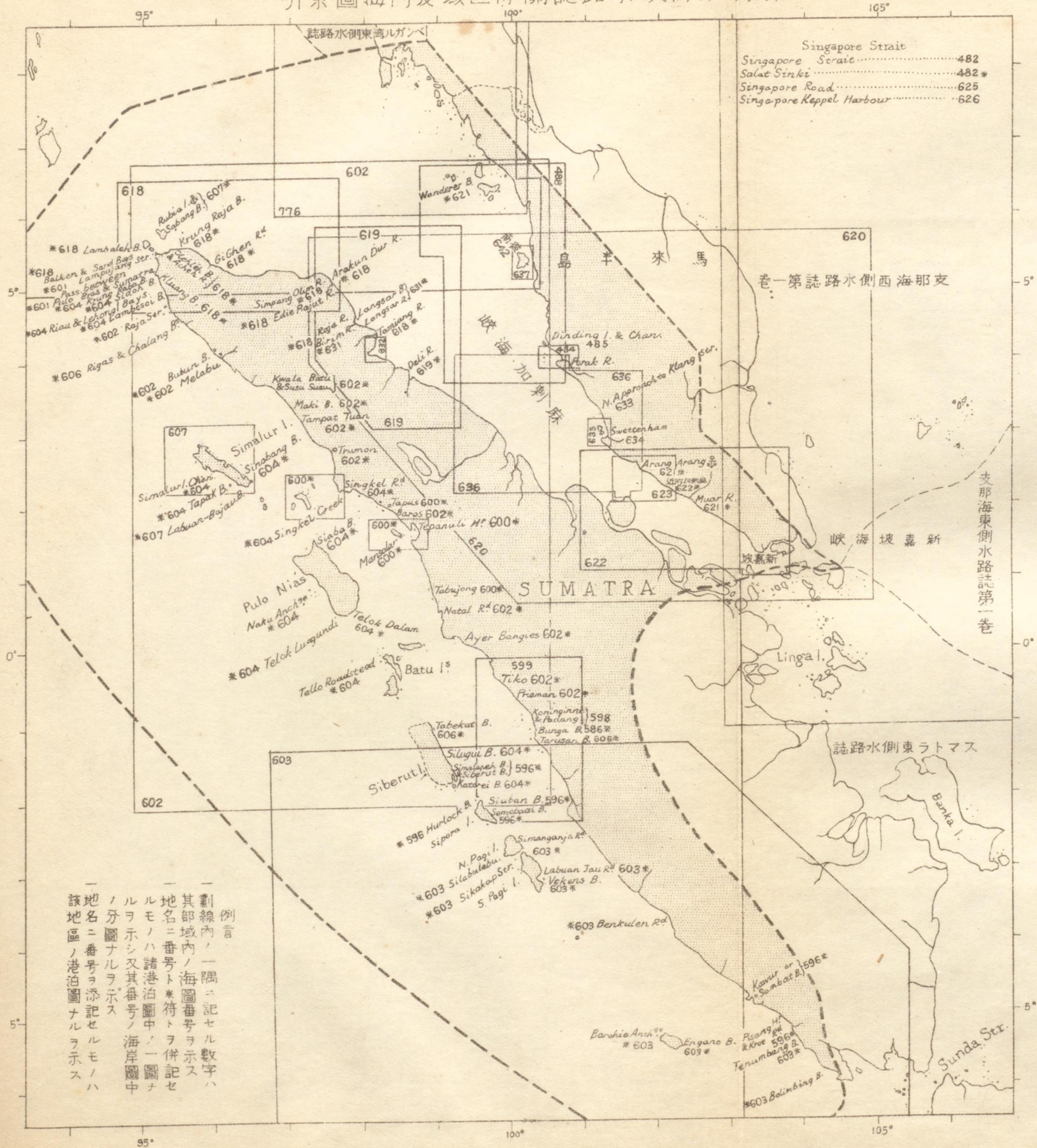
引索圖



例言  
 一 劃線内ノ一隅ニ記セル数字ハ  
 其部域内ノ海圖番号ヲ示ス  
 一 地名ニ番号ト\*符トヲ併記セ  
 ルモノハ諸港泊圖中ノ一圖ナ  
 ルヲ示シ又其番号ノ海岸圖中  
 ノ分圖ナルヲ示ス  
 一 地名ニ番号ヲ添記セルモノハ  
 該地區ノ港泊圖ナルヲ示ス



引索圖海同及域區係關誌路水峽海加刺麻



Singapore Strait	482
Singapore Strait	482*
Singapore Road	625
Singapore Keppel Harbour	626

例言  
 一 劃線内ノ一隅ニ記セル数字ハ  
 其部内ノ海圖番号ヲ示ス  
 地名ニ番号ト\*符トヲ併記セ  
 ルモノハ諸港泊圖中ノ一圖ナ  
 ルヲ示シ又其番号ノ海岸圖中  
 ノ分圖ナルヲ示ス  
 一 地名ニ番号ヲ添記セルモノハ  
 該地區ノ港泊圖ナルヲ示ス

支那海東側水路誌第一卷

峽海坡嘉新

誌路水側東ラトマス

Sunda Str.

SUMATRA

島羊來馬

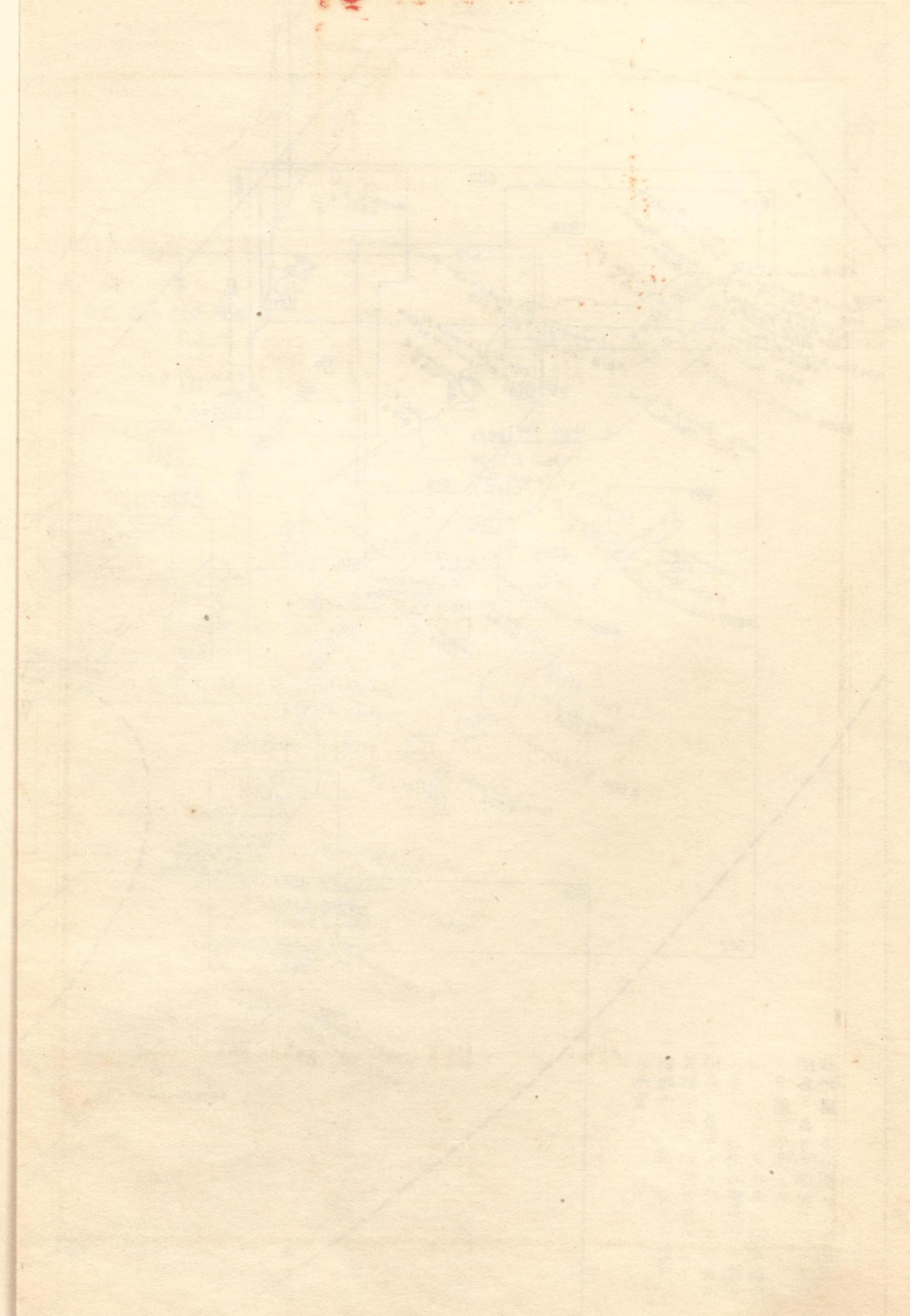
峽海加刺麻

誌路水側東海ガバ

卷一第誌路水側西海那支



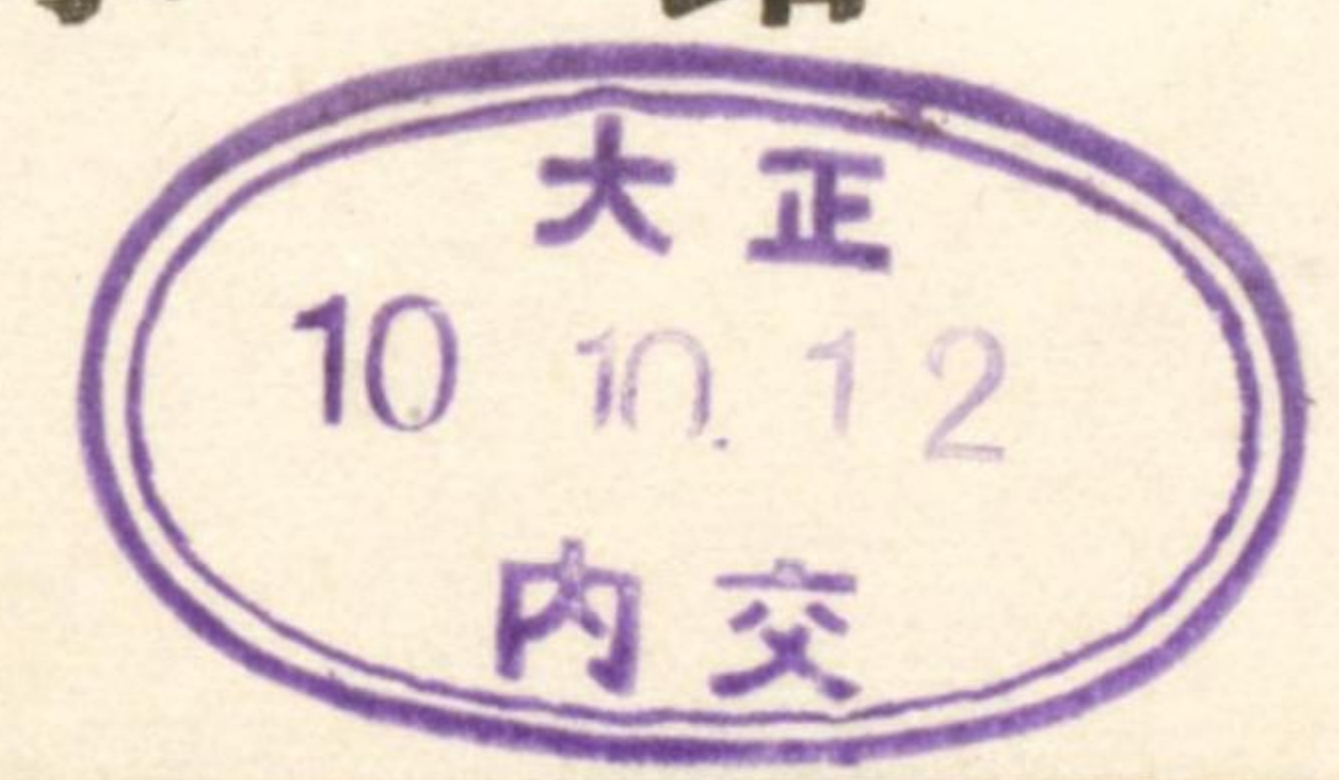
水  
外  
36



麻刺加海峽水路誌

大正十年九月刊行

水 路 部





水  
外  
36



麻刺加海峽水路誌序

大正十五年

水路部



### 麻刺加海峽水路誌序

本卷ニハ麻刺加海峽、新嘉坡海峽及 Sumatra 西岸ヲ記載ス其主要ナル資料左ノ如シ

一九一六年英版支那海水路誌第一卷(第一版)

一九二〇年英版支那海水路誌第一卷修正追補第四

明治四十一年刊行支那海水路誌第五卷上及明治四十二年刊行支那海水路誌第五卷下第一編

大正十年二月迄ノ水路告示及艦船諸報告

燈標及霧警號ハ本卷ニ其概略ヲ舉クルノミ其詳細ハ東洋燈臺表ニ就テ看ルヲ要ス

Sumatra 西岸ノ大部ノ測量ハ未タ完成ニ至ラス故ニ本卷第七編至第九編使用者ハ相當ノ注意ヲ要ス

本卷中誤謬脱漏ヲ發見シ又ハ改補ニ必要ナル實驗ヲ爲シタル者ハ速ニ當部ニ報告アランコトヲ希望ス

大正十年九月

水路部長 犬塚助次郎



水  
外  
36

麻刺加海峽水路誌

總目録

用語例

馬來語、「スマトラ」語、暹羅語  
ノ水路用語

第一編 總記、海峽殖民地、  
馬來聯邦、蘭領印  
度、Sumatra、貿易、  
氣候、風候、天候、海  
流、潮、浮標式、石炭、  
水先人及諸航路

總記	頁
馬來半島 [Malay peninsula]	1
海峽殖民地 [Straits Settlements]	2
馬來聯邦 [Federated Malay States]	3
新嘉坡島 [Singapore island]	4
麻刺加 [Malacca]	6
彼南 [Penang]	6
Perak [Perah ト 發音ス]	9
Selangor	10
Johor	12
蘭領印度 [Netherlands India]	13
Sumatra island	13
風候、天候	18
降雨	22
潮	24
浮標式	25
遭難信號	27
漁柵	28
石炭	29
船渠	29
港則	29
無線電信所	29
航路	29
新嘉坡至 Aden	30
新嘉坡至 Calcutta	30
Calcutta 至 新嘉坡	30
新嘉坡至 錫蘭 或 Coromandel coast	31
錫蘭 或 Coromandel coast 至 新嘉坡	31

第二編 麻刺加海峽北口及  
同北口ノ西濱即

Sumatra北岸 (Acheh  
head 至 Jambu Ayer  
一名 Diamond point)  
並附近諸島

麻刺加海峽	頁
Sumatra 北岸諸離島	33
Lambarch bay (Lho Leuen Bale)	34
Balken bay Sand (Lho Kruet)	35
bay	35
Pulo Weh	39
Sabang bay	41
麻刺加航門	50
Telok Semawi	59

第三編 麻刺加海峽西濱ノ  
續キ  
Jambu Ayer 一名 Di-  
amond point ヨリ新  
嘉坡海峽西口外ナ  
ル Karimun islands  
ニ至ル

Langsar bay	68
Sungi Tamiang	71
Aru bay	74
Sungi Deli	82
Sungi Kwalu 及 Sungi Panei ノ各 河口外	98
Sungi Rokan estuary	102
Selat Rupert	105
Sungi Siak	110
Karimun islands	118

第四編 麻刺加海峽ノ北口  
東濱  
Salang island 一名  
Junkseylon island  
ヨリ彼南島 [Pulo  
Penang] ニ至ル東  
濱即馬來半島側



Salang island 一名 Junkseylon(Puket)	頁
island	121
Khelong bay	123
Puket 一名 Tongka harbour	123
Tharúa harbour	125
Pulo Tertau	138
Wanderer bay	138
Bass harbour	141
彼南港[Penang harbour]	146

第五編 麻刺加海峽ノ東濱  
即馬來半島側  
彼南島至新嘉坡北  
口角Tanjong Bulus

Selensing bay	157
Port Weld 一名 Sapetang	158
Dinding channel	163
Kwala Perak	167
Sembilan islands	171
Sungi Selangor	173
Klang strait	174
Port Swettenham 一名 Kwala Klang	180
Arang Arang anchorage 一名 Port Dickson	185
麻刺加海峽航路近傍ノ諸島及諸險	187
Kwala Lingi	190
麻刺加[Malacca]	192
Kwala Muar	195
Sungi Batu Pahat 一名 Formosa river	197

第六編 新嘉坡海峽、新嘉  
坡島、新嘉坡泊地、  
Keppel harbour 及  
新嘉坡舊海峽

新嘉坡海峽[Singapore strait]	201
本海峽[Main strait]	204
Keppel harbour	218
新嘉坡泊地[Singapore road]及新 嘉坡島	228
新嘉坡海峽東口	242
新嘉坡舊海峽[Old strait of Sin- gapore]一名 Salat Tebrau	249

第七編 Sumatra 西岸 Ujong  
Raja 至 Koninginne

bay 內 Emma haven

Krung Raba bay	頁	256
Riau bay 一名 Lho Blang Raja	258	
Lehong (Loöng) bay	258	
Kluang bay	259	
Lambesoi bay(Lam Beusoë)	260	
Raja bay 一名 Telok Krut	261	
Rigas bay 一名 Lho Rigaih	265	
Chalang bay	267	
Bubun (Bubon) bay	269	
Melabu (Mulaboh) bay	270	
Kwala Batu bay	274	
Susu Susu bay	274	
Maki (Muké) bay	277	
Tampat (Tapa) Tuan bay	279	
Trumon road	282	
Banjak islands	284	
Singkel road	288	
Tapus road	293	
Tapanuli bay	295	
Tapanuli harbour 一名 Siboga (Sibolga) harbour	296	
Tabujong (Tabujung) road	299	
Natal road	300	
Telok Brambang	303	
Tiko (Tiku) road	311	
Priaman road	312	
Padang road	314	
Koninginne bay Emma haven	320	

第八編 Sumatra 西岸中  
Koninginne bay 南  
方至 Sunda strait 北  
西口角 Flat cape

Bunga 一名 Bungus bay	325
Tarusan bay	326
Chingkuk 一名 Tyingkok bay	327
Painan bay	328
Benkulen	333
Kawur 一名 Sambat bay	339
Pulo Pisang harbour	339
Kru road (Kroe road)	340
Tenumbang bay	340
Belimbing bay	341

第九編 Sumatra 西岸離島

Pulo Simalur(Simuru)一名 Babi	頁	343
Lugo Bigo (Lugo Sibigo) bay	345	
Telok Dalam	346	
Telok Lingi	348	
Sinabang bay	349	
Labuan Bajau bay	351	
Tapak (Tepak) bay	352	
Laureu-eu (Laru u) bay	353	
Lakuan (Lakon) bay	355	
Simalandan bay	356	
Pulo Nias	358	
Lapau bay	360	
Simanari bay	361	
Telok Luagundi (Lagundi)	364	
Telok Dalam	365	
Siaba bay	369	
Pulo Nias Great channel	369	
Batu islands	370	
Tanah Masa 一名 Batu island	371	
Tello roadstead	374	
Siberut strait	381	
Mentawi islands	384	
Siberut island	384	
Tabekat bay	385	

Silugui bay	頁	386
Simalapeh bay	387	
Siberut bay	387	
Katorei bay	388	
Seaflower channel	389	
Sipora (Sikabu)	389	
Hurlock bay	389	
Siuban bay	390	
Semebaai bay	391	
Burung bay	391	
Sipora strait	392	
Pagi islands	392	
Simanganja (Saumangaja) road	392	
Silabulabu bay	393	
Sikakap strait	393	
Labuan Jau road	395	
Vekens bay	395	
Engano 一名 Telanchang	397	
Engano bay	397	
Malakonai anchorage	398	
Barohia anchorage	398	

附 表  
地名索引



水  
外  
36

對 景 圖

Acheh head 附近	34
Bengal passage 及 Acheh head 北西ノ諸島	46
Oleleh Roadstead	49
麻刺加航門	50
Sumatra 北岸—Ujong Raja 附近	47
” —Pasangan 至 Agam Agam	47,57
” —Ujong Pedir ノ東方及南方	53
” —Diamond point 附近	53,57,61
” —Steile point. Edi	61,66
” —Langsar bay 附近	66,69
” —Deli river 附近	69,80
” —Ujong Tamiang 附近	69,72
” —Pulo Berhala	80
” —Great Kariman 附近	80,117
馬來半島側—Dindings	118
” —Cape Rachado 等	184
新嘉坡海峽東口	184,247
Sumatra 西岸—Ujong Raja ノ南方	247,255
” —Pulo Rusa ト Timbaga hill トノ間ヨリ海岸山ヲ望ム	258,262
” —Gunong Raja ト Sungai Waila トノ間ヨリ海岸山ヲ望ム	262,269
” —Pulo Kasu ト Susu Susu bay トノ間ヨリ海岸山ヲ望ム	269,275
” —Tanjong Mangin ト Trumon トノ間ノ海岸	273,275
” —Singkel ヨリ Raja Udat reef ノ對面ニ至ル海岸	288
” —Van Maurikberg ヨリ Tapanuli bay ニ至ル海岸	291,297
” —Ayer Bangies ノ西方 諸燈臺	293
” —Tabujong road 沖合	297,299,303
” —Natal 近傍	297,303
” —Gunong Ophir 南方ノ海岸山脈	309,316
” —諸離島 Simalur island 及 Pulo Nias	316
” —Tarusan bay ト Benkulen トノ間ニアル山脈	327
” —Pulo Nias	360,366
” —Siberut strait 及 Siberut island	360,381
” —Sipora. Trieste. Engano	381,391

用 語 例

- 一、方位ハ主トシテ眞方位ヲ用ヒ北ヲ零度トシ右廻リニ三百六十度ニ至ル、又磁針方位ヲ用フル場合ニハ點ヲ以テ示ス
- 一、風ノ方向ハ其吹來ル所ノ方位ヲ指シ海流及潮流ハ其向フ所ノ方位ヲ指ス
- 一、方位ニ偏ノ字ヲ冠スルモノハ其方位ノ左右各二點内外ニ當ルモノヲ汎稱ス
- 一、磁針方位中微ト書スヘキヲイト書シ何方位ヨリ何方位ニ至ルヲ何方位至何方位ト書スルハ繁文ヲ省クカ爲ナリ
- 一、燈光ノ方位ハ海方ヨリ燈光ニ向ヒテ取ル
- 一、河川ノ岸ノ左右ハ河源ヨリ河口ニ向ヒテ稱ス
- 一、尺度ハ海圖ノ構成ニ英法ヲ用フルカ故ニ對照ノ便ヲ計リ本書モ亦英法ニ從フ其主ナル者次ノ如シ  
 呎 「フート」即我カー尺〇〇五八四  
 吋 「インチ」即「フート」ノ十二分ノ一  
 碼 「ヤード」即三呎  
 尋 「フェゾム」即六呎  
 鏈 「ケーブル」即一哩ノ十分ノ一ニシテ約二百碼  
 哩 一海里(「ノーチカル、マイル」)即緯度一度ノ六十分ノ一ニ當リ緯度ニ由リ其長サヲ異ニスルモ我國ハ英國ト同シク緯度四十八度ニ於ケル長サ六千〇八十呎ヲ採用シ艦船速力試驗距離標及他普通海里ノ基準長トシテ之ヲ用フ  
 節 「ノット」即前記海里ノ基準長ニ同シク艦船及海潮流ノ毎時ニ於ケル速力ノ單位トシテ用フ  
 哩 「スタチュート、マイル」即五千二百八十呎
- 一、水深ハ各其海圖ニ記註セル基本水準面下ノモノヲ尋又ハ呎ニテ示ス
- 一、高ハ普通大高潮平均水面上ノモノヲ呎ニテ示ス
- 一、氣壓ハ托、溫度ハ攝氏ノ度ニテ示ス
- 一、風力ハ從來ノ一ヨリ十二ニ至ル「ビューフォート」式ニ據リ風速ハ毎秒米<sup>メートル</sup>即每一秒ノ速度ヲ米ニテ示ス
- 一、經緯度、方位、溫度、氣壓、番號ノ如キ數字ハ繁文ヲ省ク爲メ次記ノ如キ略記法ヲ用ヒ高、距離、面積ノ如キ數量ハ二位マテハ普通ノ記法三位以上ハ略記法ヲ用フ其例次ノ如シ  
 北緯三十三度五分五十六秒      ハ      北緯三三度五分五六分  
 眞方位三百二度四十五分      ハ      眞方位三〇二度四五分



水外 36

磁針方位北五十二度四十五分西	ハ	磁針方位北五二度四五分西
溫度二十八度	ハ	溫度二八度
晴雨計七百四十二耗九	ハ	晴雨計七四二耗九
番號二千一號	ハ	番號二、〇〇一號
高二十五呎	ハ	高二十五呎
高一萬二千三百四十五呎	ハ	高一、三、四、五呎
距離百十二哩	ハ	距離一一二哩

數量中ノ分數ハ略記法ヲ用フ其例次ノ如シ

距離二十三哩零鏈四分ノ一	ハ	距離二十三哩 <sup>〇</sup> 鏈
東經百三十五度二十三分四分三	ハ	東經一三五度二三 <sup>〇</sup> 分

一、地名ニ( )ヲ附セルハ總テ舊稱、〔 〕ハ現行ノ英稱、{ }ハ英人ノ發音ニ係レル漢字地名ナリ

一、地貌、暗礁、目標等ニ關シ從來東洋ニ於テ用フル語ハ其區別判然セス從ツテ近時航海上ノ術語ナル暗岩、破浪岩、沙堆、門洲、淺灘、點灘、礁脈等ノ名稱ノ如ク其名ニ依リテ直ニ其形ヲ知ルニ由ナシ故ニ本書ハ特別ノ慣稱ヲ除クノ外ハ多クハ此術語ヲ用ヒテ之ヲ説明セリ因リテ便宜ノ爲メ其概定ノ術語ニ關スル和英對譯ヲ次ニ掲ク

偏北	Northerly
北方	Northward
以北	North of
他ノ方位モ之ニ準ス	
洋	Ocean, Sea
海	Sea
沖合	Offing
海灣	Gulf
港	Harbour, Port, Haven
灣或浦	Bay, Cove, Sound, Creek, Inlet
小河	Creek
彎岸。開灣	Bight
內灣	Basin
直路	Reach
錨地。錨場	Anchorage, Berth
泊地	Road, Roadstead

避泊地。避泊所	Shelter
振廻區	Swinging room
錨搔キ善シ 惡シ	Holding-ground (good or bad)
供給品	Supply
汲水所	Watering-place
上陸所。上陸場	Landing-place
埠頭	Wharf
防波堤	Breakwater, Mole
棧橋	Pier
突堤	Jetty
繫船岸	Quay

船渠	Dock
乾船渠	Dry dock
不乾船渠	Wet dock
船架	Slip

海峡	Strait, Sound
水道	Channel
運河	Canal
船路。航路	Route
航門。航路	Passage
航路。濶	Fair-way
捷路	Cut-off, Cut
濶。浮筋	Crossing
曲路	Bend
狹路	Narrows
峽江	Fjord
岸。海岸。沿岸	Coast
濱。海濱。磯	Shore, Beach
風下濱	Lee-shore
風上濱	Weather-shore



礁。瀨。礁脈	Reef
岩	Rock
洗岩	Rock awash
沈岩。暗岩	Sunken rock
險礁。暗險岩	Dangers, Dangerous rock
高潮岩	High water rock
半潮岩	Half tide rock
水上岩。露岩	Rock above water
簇岩	Cluster of rocks
孤立岩	Isolated rock
分立岩	Detached rock
破浪岩	Breakers
破浪	Breaker
石陂	Ledge
點灘	Patch
堆	Bank
隆堆	Hump
門洲 <small>(沙礫等堆積シ河或ハ港ノ口ヲ横切リ僅ニ船ヲ進メ又ハ全ク之ヲ阻碍スルモノ)</small>	Bar
灘。淺灘。淺瀨	Shoal
平灘	Flat
險惡地	Foul ground
鹹湖	Lagoon
裾礁	Fringing reef
堡礁	Barrier reef
環礁	Atoll
陡界。急深	Steep-to, Bold-to
陂界。遠淺	Shelving bottom
底ニ達セス	No bottom
干出ス	To dry
隠ル。没ス	To cover
露ル	To uncover

島	Island
半島	Peninsula
嶼	Islet
離島	Offlying island
孤立島	Isolated island
分立島	Detached island
頸地	Neck, Isthmus
群島	Group
叢島	Archipelago
列島。諸島	Islands
簇島	Cluster of islands
三角洲	Delta
岬	Cape
角	Point
高角或山嘴	Promontory, Headland
沙嘴	Spit
圓崖 <small>(海中ニ斗出セル斷崖ノ高地ニシテ險崖ヨリモ其前面ノ圓狀ヲ帶ヒタルモノ)</small>	Bluff
崖。險崖	Cliff
陸舌	Tongue
頂	Head
導標	Leading marks
避險標	Clearing mark
初認ノ陸	Land-fall
山崩	Land-slip
陸標	Land mark
海標	Sea mark
本陸	Mainland
山。嶽	Mountain
峯	Peak



水外 36

山脊	Mountain ridge
山脈	Mountain range
小山	Hill
圓頂山。巒	Hummock
山肩	Shoulder
谿谷。谿野	Valley
<hr/>	
天氣	Weather
晴天。好天	Fine weather
曇天	Cloudy weather
荒天	Ugly weather, Threatening weather
密濛天	Thick weather
霧	Fog
靄霧	Haze
<hr/>	
風	Wind, Breeze
海風	Sea breeze
陸風	Land breeze
恒風	Trade wind
信風	Monsoon
颶風	Typhoon
颶風	Cyclone, Hurricane
颶風	Continental cyclone
低氣壓	Cyclone
強風 <small>(強風ノ強弱ハ風力ノ記號ヲ以テ示ス)</small>	Gale
急風。陣風	Squall, Gust
向岸風	Inshore wind
向海風	Offshore wind
流行風	Prevailing wind
無風	Calm
時限風	Periodical wind
變風	Variable wind

回風	Eddy wind
<hr/>	
海流	Current
自流	Stream current
皮流	Drift
潮流	Tidal stream
向岸流	Indraught
渦卷 <small>(渦流ノ強烈ナルモノニシテ旋入流ト旋出流トアリ前者ハ鳴門後者ハ來島海峡ニ起ルモノ是ナリ)</small>	Whirlpool
渦流 <small>(渦卷ノ如ク旋入旋出ノ狀ヲ見サル通常ノ旋流ヲ謂フ)</small>	{ Eddy Chow-chow water Whirl tide
湍潮 <small>(海底ノ特異ナルヨリ起ル激流ニシテ風潮一方向ニ向フ時ハ其勢甚々大ナリ沙首岬ト大間崎トノ間ノ如シ)</small>	Overfall
激湍 <small>(一種ノ湍潮ニシテ平穩時ト雖船欄上ニ浪ヲ投上クル激勢アルモノ松輪海峡及大間崎近傍ニ於ケルカ如シ)</small>	Tide rip, Rippling
波紋 <small>(狹隘ナル水道側若クハ水道中ノ本流ニ押サレテ反對ニ轉流シ或ハ本流ト共ニ他ノ流ニ支ヘラレ流ルル能ハスシテ壓迫セラレタル水面ヲ謂フ邦俗所謂「ワヘ」是ナリ)</small>	Ripple
競潮 <small>(潮流ノ衝突又ハ海底ノ不平ヨリ生スル強流ニシテ小船ニモ危險ナルモノ潮岬ニ於ケルカ如シ)</small>	Tide race
暴漲湍 <small>(某港灣ニ於テ高壁ノ如ク潮頭ノ俄然猛進シ來ルモノニシテ其勢船ヲ覆スニ足ル支那ノ錢塘江ニ於ケルカ如シ)</small>	Bore
濤	Swell
浪	Wave, Sea
磯浪。寄浪	Surf
三角浪	Chopping sea
<hr/>	
潮	Tide
基本水準面 <small>(大低潮ノ平均水面ニシテ海圖上ノ水深ハ此水面ニ於ケルモノヲ示ス)</small>	Datum level
朔望高潮 <small>(朔、望ノ際太陽カ子午線ヲ經過シテヨリ次テ來ル高潮マテノ時間ニシテ海陸ノ地形海底ノ深淺等ニヨリ各地相違アリ)</small>	High water, full and change
潮候時 <small>(朔望高潮ニ同シ)</small>	Establishment
大潮升 <small>(基本水準面ト大高潮ノ平均水面トノ差)</small>	Springs rise



小潮升 <small>(基本水準面ト小潮ノ平均高潮面トノ差)</small>	Neaps rise
大潮差 <small>(大潮ノ平均高潮面ト大潮ノ平均低潮面トノ差)</small>	Springs range
小潮差 <small>(小潮ノ平均低潮面ト小潮ノ平均高潮面トノ差)</small>	Neaps range
大潮 <small>(朔、望日等ノ干満ノ現象著大ナルモノ)</small>	Spring tide
小潮 <small>(上弦、下弦日等ノ干満ノ現象微弱ナルモノ)</small>	Neap tide
高潮	High water
低潮	Low water
漲潮	Flood
落潮	Ebb, Ebbing
潮流ノ轉換(潮流ノ換リ目)	Change of tide, Turn of tide
潮升	Rise of tide
潮降	Fall of tide
望潮	Full tide
朔潮	Change tide
基本潮	Standard tide
一日潮	Single day tide
停潮 <small>(潮ノ升降ノ停止ヲ謂フ)</small>	Stand of tide
憩流 <small>(漲落各潮流ノ憩息ヲ謂フ)</small>	Slack water
潮ノ升降差	Range of tide
半潮	Half tide
小半潮	Quarter tide
半續潮 <small>(高潮後漲潮流ノ三時間續クヲ謂フ)</small>	Tide and half tide
小半續潮 <small>(高潮後漲潮流ノ一時三十分間續クヲ謂フ)</small>	Tide and quarter tide
潮齡 <small>(朔望ヨリ最大高潮期ニ至ル時間ヲ謂フ)</small>	Age of tide
高潮界	High water mark
低潮界	Low water mark
日潮不等 <small>(毎日午前ト午後トノ潮ノ高低ニ不等ヲ生スルヲ謂フ)</small>	Diurnal inequality
週潮不等 <small>(二週間中日々潮ノ高低ニ不等ヲ生スルヲ謂フ)</small>	Semimenstrual inequality
燈臺	Lighthouse
燈船	Light ship, Light vessel
挂燈立標。燈竿	Beacon light, Light staff

導燈	Leading lights
不動燈	Fixed light
閃光燈	Flashing light
群閃光燈	Group flashing light
明暗燈	Occulting light
群明暗燈	Group occulting light
互光燈	Alternating light
聯成不動閃光燈	Fixed and flashing light
聯成不動群閃光燈	Fixed and group flashing light
明弧	Illuminating arc, Arc of visibility
暗弧	Blanc arc
明暗限界	Cut off
光達距離	Visible distance, Range of light
浮標	Buoy
圓錐形浮標	Conical buoy, Nun buoy
圓臺形浮標	Can buoy
圓筒形浮標	Cylindrical buoy
球形浮標	Spherical buoy
圓柱浮標	Spar buoy
鼓胴形浮標	Cask (Drum) buoy
繫船浮標	Mooring buoy
沈船浮標	Wreck buoy
打鐘浮標	Bell-buoy
鳴笛浮標	Whistle-buoy, Whistling buoy
挂燈浮標	Light-buoy
立標	Beacon
縱線	Vertical stripe
橫線	Horizontal stripe
方格形	Checkers, Chequers
頭標	Top mark
三角形	Triangular



菱形	Diamond
圓筒形	Cylindrical
球形	Spherical
立五形	Two triangles, tops(points)together
圓錐形	Conical
截頭圓錐形	Truncated conical
下向箒形	Downward broom
上向箒形	Upward broom
雙箒反向	Two brooms, bottoms(bases)together
雙箒對向	Two brooms, heads together
十字形	Cross piece
樹枝狀	Perch

霧中信號。霧警號	Fog signal
霧鐘	Fog bell
霧笛	Fog siren, Fog whistle
霧角	Fog horn
霧砲	Fog gun
爆音信號	Explosive signal
水中鐘	Submarine bell
水中霧鐘	Submarine fog bell

馬來語、「スマトラ」語、暹羅語ノ水路用語

馬來語等	邦語	馬來語等	邦語
Alang Alang	蘆(アシ)	Jalan	道路
Api	火	Jalur	土人ノ端舟
Arang	石炭	Jambatan	防波堤、突堤
Arus	海流	Jemara	「カスアリナ」樹
Ayer	水	Jermals	漁園
— masin	鹹水	Kampung	村
— pasang	漲潮或高潮	Kapal	船
— surut	落潮或低潮	Karang	石花礁
Bagan	漁村	Kedei	邑、大村
Baharu	新シキ	Kelapa	椰子
Batu	岩石	Kechil	小ナル
Benting	砲臺	Kotta or Kota	邑
Beri-beri	脚氣病ノ類	Krung	河
Besar	大ナル	Kwala, Kuala	河口
Besi	鐵	Labuan	錨地
Beting	淺灘、沙	Lamong	浮標
Bukit	丘、小山	Laut, Laut besar	海
Burong	鳥	Layar	帆
Dalam	深キ	Lumpur	泥
Dammar	護謨	Malan, or Malang	高潮ニ僅ニ干出スル岩
Dapur	厨房	Merah	赤キ
Darat	海岸、陸地	Muara	河口
Gadong	家屋	Nangka	麵包果
Gampier	檳榔膏(檳榔ノ液汁)	Nipa	沼澤ニ生スル小棕櫚
Glé	小山、山	Padang	平原、平地
Goh, or Koh	島	Padi	粃
Gunong	山嶽	Panjang	長キ
— api	火山	Pasang besar	高潮
Gusong	岩礁	— kring	低潮
Ikan	魚	— naik	漲潮
Itam or Hitam	黒キ	— surut(turun)	落潮



水外 36

Pasir	沙、淺灘	Sungi	河
Pinang	檳榔	Tanah	陸地
Pisang	甘蔗(バナナ)	Tanjong	岬、角
Ponchak	小山ノ峯	Tasik	湖
Prau	短舟、船	Tekong	礁、礁脈
Pulo	島	Telok or Teluk	灣
Putih	白キ	Tepilaut	海岸
Rantau	河ノ直路	Timbaga, tembaga	銅
Rotan	籐	Toko	倉庫
Sampan	小舟	Trepang	海鼠(ナマコ)
Sawa	乾田	Trumbu or terumbu	危險ナル隠没淺灘
Selat	水道、海峽	Trusan	水道
Seros	漁柵、漁圍	Ujong	岬、角、高角

羅針儀ノ十六點名稱(馬來語)

Utara	北	Salatan	南
Utara-samata-timor	北北東	Salatan-daya	南南西
Timor-laut	北東	Barat-daya	南西
Timor-samata-utara	東北東	Barat-samata-salatan	西南西
Timor	東	Barat-tapat	西
Timor-tenggara	東南東	Barat-samata-utara	西北西
Tenggara	南東	Barat-laut	北西
Salatan-tenggara	南南東	Utara-barat-laut	北北西

麻刺加海峽水路誌

本卷ニハ麻刺加海峽、新嘉坡海峽、馬來半島西岸、Sumatra 北東岸、北岸、西岸及各其附近諸島ヲ記載ス

第一編 總記

海峽殖民地、馬來聯邦、蘭領印度、Sumatra, 貿易、氣候、風候、天候、海流、潮、浮標式、石炭、水先人及諸航路  
馬來半島(Malay peninsula)

西方ハ麻刺加海峽ニ東方ハ支那海ニ瀕スル比較的狹長ナル一地带ニシテ馬來聯邦 (Federated Malay States) ハ半島ノ中央最廣部ニ位シ新嘉坡 [Singapore] ハ半島ノ南端ニ在リ ● Kedahノ西岸ニ在ル彼南(Penang), Province Wellesley 及此兩地ト新嘉坡トノ間ニ在ル麻刺加地方ハ海峽殖民地(Straits Settlements)ヲ構成ス

10

山脈ハ殆ト全半島ヲ縦貫シテ諸州ヲ東西ニ二分ス ●該山脈中ノ諸峯ハ海面上高三〇〇〇呎乃至七〇〇〇呎以上ニシテ最高峯ハ Perak ニアル高七一六〇呎ノ Gunong Karbo ナルカ如シ而シテ之ト最モ近接シテ Perak ト Kelantan トノ間ニ高七一二〇呎ノ一山アリ ●半島ハ山頂ヨリ海濱ニ至ル迄總テ甚繁茂セル熱帶性森林ヲ以テ蔽ハレ種々ノ大ナル樹木ヲ産シ其過半ハ高一〇〇呎以上ニ及フモノナリ

半島ハ到ル處無數ノ水流アリテ好ク灌溉セラル ●水流ハ源ヲ諸山ニ發シ相合シテ河ヲ成一様ナル間隔ヲ保チテ海ニ注キ諸河中ニハ五十餘哩ノ間淺吃水船ノ航行ニ適スルモノアリ

動植物

馬來半島ノ大森林ハ太古以來腐朽セル植物堆積シテ地下數呎ノ處マテ土地肥沃ナルヲ以テ巨木、灌木、叢林、羊齒類、蘚苔類及寄生植物等繁茂セリ ●堅牢ナル良材ヲ得ヘク其最良ナルモノハ「メラバン」「ベナク」「ラソク」及「チェンガル」トス ●蘭類ハ其種類甚多ク其數亦夥シ

20

主要ナル果樹ハ錦葵屬(Durian)、金絲桃科(Mangosteen)、番荔枝屬(Custard-apple)、波羅蜜樹、椰子、檳榔子、莎麩樹及甘蔗トス ●少量ノ沈香、樟腦、黑檀アリ護謨ノ栽培ハ著シク進歩シツ、アリ

動物ハ其種類多ク分布廣シ亞細亞象、Seladang(大野牛ノ一種)、二種ノ犀、「キンカジュー」(Honey bear)「サンバル」(鹿ノ一種)、斑紋鹿、鼠鹿、手長猿、二十餘種ノ猿、狐、猿、亞細亞虎、黑豹、豹、大野猫、數種ノ沼猫、野猪、野犬、鼯鼠、狐、蝙蝠、蟒蛇、眼鏡蛇(Cobra)、諸種ノ蛇、鰐、川獺等アリ ●鳥類中ニハ大雉(Argus pheasant)、青鷓鴣、大鶴、鷺、鶴、



鴨、小鴨、鷓、斑鳩及其他ノ鳩アリ●森林内ニハ昆虫群集<sup>サソリ</sup>シ蠍及百足共ニ多シ

### 海峽殖民地(Straits Settlements)

海峽殖民地ハ直轄殖民地ニシテ新嘉坡(Labuan モ之ニ附屬ス)、彼南(Province Wellesley 及 Dindings ナ含ム)及麻刺加ノ總稱ナリ一八六七年四月一日印度政廳ノ管轄ヨリ殖民大臣ノ直轄ニ移サレタリ●Cocos 一名 Keeling islands ハ一八八六年、Christmas island ハ一八八九年共ニ海峽殖民地ノ管内ニ編入セラレ Christmas island ハ一九〇〇年ニ Cocos ハ一九〇三年ニ孰レモ新嘉坡殖民地ニ合併セラレタリ●一九〇六年十月三十日附ノ布告ニ依リ Labuan (支那海東側水路誌第一卷) ハ海峽殖民地ニ編入セラレ翌年一月一日ヨリ實施セラレタリ而シテ爾後行政上ノ都合ニ依リ新嘉坡殖民地ニ合併スルコト、ナレリ

10 海峽殖民地ノ行政ハ新嘉坡ニ駐在スル總督ノ掌ル所ニシテ行政會議及立法會議アリテ之ヲ補佐ス

同總督ハ又馬來聯邦ノ長官及英領 North Borneo, Sarawak ノ英國代理官タリ●各殖民地ニハ地方自治團體アリ

**人口** 一九一一年ノ調査ニ依レハ殖民地ノ總人口ハ七一五、五二九ニシテ歐米人、歐亞混血人、支那人、馬來人、印度ノ「タミル」人及他ノ印度種族並ニ其他ノ諸民族ヨリ成ル●一九一三年ニ於ケル此殖民地ノ推定人口ハ七四三、〇一〇ナリ

**歳入 歳出** 一九一七年ノ歳入ハ二、三〇二、八八七磅、歳出一、三三〇、九二八磅ナリ

**貿易** 輸出品ノ主ナルモノハ錫、彈性護謨、護謨、「コプラ」、香料、「タピオカ」、<sup>サゴ</sup> 20 【(Cassava ト稱スル熱帶地産植物ヨリ取レル澱粉ニシテ食料及藥餌ニ供ス)、莎麩、「ガンビーア」(Gambier ト曰ヘル茜草科ノ植物ヨリ製シ收斂劑、染料等ニ用ヒ阿仙藥ト稱ス)、藤、獸皮、鳳梨罐詰等ニシテ一九一七年ニ於ケル輸出額ハ七二、五五〇、五〇五磅ニ達セリ

麻刺加ノ護謨栽培地ノ面積ハ一九一三年末ニ一七、二〇〇「エーカー」(「エーカー」ハ我約四段〇八ナリ)ニ達シ而シテ此殖民地内ノ各居留地ノ新開地ニ護謨ノ栽培ヲ爲シツ、アリ

「タピオカ」ノ産出ハ著シク減少シ一九一三年ニ於ケル其栽培地ノ面積ハ七、三五三「エーカー」ニ低減シ「ガンビーア」ノ栽培モ亦急減シ藍ノ栽培ハ實際跡ヲ絶チタリ

輸入品ノ主ナルモノハ米、綿織物、阿片、魚類、煙草、葉捲煙草、機械、鐵器類、石炭、砂糖、石油等ニシテ一九一四年ノ價額四五、六六〇、一九八磅ニ達セリ

30 一九一七年殖民地ノ諸港ニ入港セル商船ハ土人ノ船舶ヲ除キ總噸數一五、七八四、三六九噸ナリ

**港** 港ハ新嘉坡、彼南、麻刺加及 Port Swettenham ナリ

**石油** 石油等ノ輸送及貯藏ニ關シテハ海峽殖民地ノ法令ヲ施行セリ

**貨幣** 海峽殖民地ニ於ケル流通貨幣ハ海峽殖民地弗ヲ用フ一弗ハ英貨ニ志四片ニ相當ス而シテ半弗及英貨「ソベレン」ヲ以テ適法貨トス●補助貨幣ニハ二十仙、十仙、五仙ノ銀貨及一仙、半仙、四分一仙ノ銅貨ヲ用フ

馬來聯邦ニ於ケル流通貨幣ノ單位ハ海峽殖民地弗ニシテ交換價格ハ一弗ニ對シ英貨ニ志四片トス

**標準時** 海峽殖民地及馬來半島中ノ馬來聯邦ハ孰レモ東經一〇五度ノ子午線ノ平時即綠威平時ヨリ七時間早キ時ヲ標準時ニ使用ス

**氣候** 海峽殖民地ハ赤道ニ接近シ且海洋ニ面セルヲ以テ氣候炎熱ニシテ濕潤ナリ●濕暑ハ殊ニ歐洲人ノ體質ヲ衰弱セシムルヲ以テ健康ヲ保タンニハ注意ヲ怠ラサルヲ要ス● 10 卷末氣象表參照

### 馬來聯邦(Federated Malay States)

馬來半島ノ本陸上ニ在リテ海峽殖民地ト境ヲ接シ廣袤約二七、五〇六方哩ニシテ Perak, Selangor, Negri Sembilan 及 Pahang ノ諸州ヨリ成ル●諸州中ノ最大都會ハ Selangor ニ於ケル Kwala Lumpur ニシテ人口約四萬七千アリ

一八九五年七月調印セル協約ニ依リ行政上諸州ヲ聯合トシ統監ヲ任命シ其官邸ヲ Selangor ニ於ケル Kwala Lumpur ニ置ケリ●Kedah ハ一九〇九年三月十日ノ條約ニ依リ前記聯合諸州ノ如ク其宗主權及保護權ヲ暹羅國ヨリ英國ニ讓與セリ

一九一三年ニ於ケル該四州ノ貿易額ハ輸出額一四八、六六九、四九八弗ニシテ輸入額ハ八六、四〇九、一五七弗ナリ●輸出品ノ主ナルモノハ錫ニシテ彈性護謨、胡椒、「コプラ」、珈琲及 20 「タピオカ」ハ主要産物ナリ

警察隊ハ印度人及馬來人ヨリ成リ英人ノ指揮ヲ受ク

半島東岸ノ馬來聯邦中ノ Kelantan, Trengganu (支那海西側水路誌第一卷)、西岸ノ Perlis 及 Kedah ハ孰レモ一九〇九年暹羅國ヨリ英國ノ管理ニ移サレ其總面積ハ約一五、六〇五方哩アリ

**歳入** 一九一七年馬來聯邦ノ歳入ハ七、六七四、四五三磅ニ達セリ

**物産** 主産物耕作ノ狀況ハ海峽殖民地ノ項ニ述ヘタルモノニ同シ

**人口** 一九一一年馬來聯邦ノ人口ハ一、〇三六、九九九(内男七二五、〇六二女三一一、九三七)ニシテ男子ノ多キハ支那人及「タミル」人ノ移住セルニ由ル

英國教會、羅馬加特力教會及「メソヂスト」教會各派ハ各其宗派ヲ代表シテ諸州ニ布教ス● 30 多數ノ語學校アリ又主要市邑ニハ英語學校ヲ設ク●各地方ニハ浴ク病院ノ設アリ

**電信** 馬來聯邦ト海峽殖民地及他ノ諸國間ニ電信ノ連絡アリ各國ヘノ通信ハEastern



Extension Telegraph Company 之ヲ取扱ヒ各州内各地方へノ通信ハ政府ノ電線電話線ニ依ル

**港** 馬來聯邦ノ主要港ハ Perak ニ在ル Port Weld 及 Telok Anson, Selangorノ Port Swettenham, Negri Sembilan ノ Arang Arang anchorage 一名 Port Dickson 及 Pahang ノ Pekan ナリ

**鐵道 交通** Perak 州ノ鐵道ハ Krian ノ Parit Buntar ヨリ Wellesley province ノ Kwala Prai 迄延長シ其ヨリ彼南マテ汽船ノ連絡渡アリ ●又麻刺加ヨリ Negri Sembilan ノ Tampin ニ通スル鐵道アリ ●鐵道ハ總テ軌幅一米ニシテ馬來聯邦線ト聯絡シ其一線ハ Johor ヨリ新嘉坡舊海峽 [Singapore Old strait] 北岸ノ Johor Bahru ニ達スルモノニシテ 一九〇九年ニ開通セリ而シテ Johor Bahru ノ對岸 Woodland station ヨリ汽車新嘉坡ニ通ス

Kedah 及 Perlis ナ經テ暹羅國境ノ Padang Besar ニ達スル一線完成シ此線ヲ經テ盤谷ニ達スルヲ得

新嘉坡、彼南間ニハ電車通ス

水底電線ハ新嘉坡、麻刺加、彼南及重要ナル各地ノ陸上線ト連絡ス

**新嘉坡島(Singapore island)**

長約二十七哩幅十四哩面積二一七方哩ノ島ニシテ馬來半島ノ南端ニ位シ幅僅ニ約三哩ノ海峽ヲ以テ半島ト相隔ツ ●附近ニ數多ノ小島アリテ共ニ新嘉坡殖民地ニ屬ス ●政廳ハ島ノ南西端ニ位スル新嘉坡市ニアリ ●此島ハ一八一九年初テ占領セラレ多年印度ヨリ派遣セラレタル有司ノ治ムル所ナリシカー八六七年英國直轄殖民地ト成レリ(一頁參照) ●此島ハ其地理的位置ト能ク遮蔽セラレタル錨地アルトニ依リ面積及物産ノ割合ニハ商業繁盛ナル要地ナリ

島面ハ波狀ヲナシ高七十呎ヨリ四百呎ニ達セサル小山起伏ス就中 Bukit Timah ハ最高ク高五七六呎

**動植物** 英國ノ占領セシ當初ニ於テハ全島森林及藪林ニ蔽ハレシカ今ハ僻隅ノ荒野ニ雜草茂生スルノミ ●棕櫚類、羊齒類及蘭類繁茂シ「リベリアン」珈琲、鳳梨及椰子及<sup>ロクワイ</sup>蘆薈ハ最重要ナル耕作物ナリ ●果物ハ殆ト何種タルヲ問ハス能ク成育ス ●本島ニハ有用植物ノ移植ヲ目的トセル植物園アリ

**人口** 一九一一年ノ調査ニ依レハ軍人及 Christmas, Keeling, Labuan 諸島ノ人口ヲ合セテ總數三一、九八五(男二二〇、八九〇、女九一、〇九五)ヲ算セリ其内五、八〇三ハ歐米人、四、七一二ハ歐亞混血種、三〇一、四七〇ハ亞細亞人ナリ

**貿易** 新嘉坡ハ自由港ニシテ殖民地ニ於テ消費スル石油、阿片、酒精、葡萄酒及麥酒

ノ外總テ課稅セス ●輸出入ノ品目ニ就テハ二頁ヲ參照スヘシ ●漁業ノ年額ハ約二百五十萬弗ニ達ス

**汽船交通** 此地ト各地トノ間ノ交通ヲ營メル主ナル汽船會社左ノ如シ

Peninsular & Oriental Steam Navigation Company ハ每週倫敦ニ向ケ郵便船及仲繼船ヲ交互ニ發ス ●郵便船ハ古倫母 [Colombo] (此處ニテ乘客ノ乘リ替ヘヲ行フ) 亞丁 [Aden], Port Said, 馬耳塞 [Marseilles], Gibraltar ニ寄港シ仲繼船ハ常ニ Malta ニハ寄港スレトモ馬耳塞ニハ時々寄港ス又新嘉坡ヨリ支那及日本ノ諸港ニ向ケ出帆ス

British India Steam Navigation Company ノ船ハ每週彼南、蘭貢 [Rangoon] 及 Calcutta ニ、毎二週 Madras 及 Coromandel 沿岸諸港ニ、又毎六週馬尼刺及日本諸港ニ、毎二週印度ヲ經由シテ歐洲ニ向ケ出帆ス

Compagnie des Messageries Maritimes 船ハ新嘉坡ヨリ毎二週ニ古倫母、亞丁及 Jibuti ニ向ケ又交互ニ Port Said ヨリ馬耳塞ニ航シ倫敦行ノ鐵道ト連絡ス

日本郵船會社船ハ日本ヨリ孟買及倫敦行ノ途中毎二週ニ新嘉坡及麻刺加ニ寄港ス ●尙毎月日本ヨリ新嘉坡經由紐育 [New York] ニ向フ貨物船アリ

Glen Line, Shire Line 及 Ben Line 船ハ約毎三週ニ新嘉坡及彼南ニ寄港ス

Royal Danish Line 船ハ Copenhagen ヨリ毎月此ニ寄港ス

East Asiatic Company ノ定期船ハ每十日ニ盤谷 {Bangkok} 及支那諸港ニ向ケ出帆ス

Ocean S. S. Company 船及 China Mutual S. N. Company 船ハ新嘉坡ヲ經由シ歐洲、支那、日本及晚香坡 [Vancouver] 間ヲ屢々往復ス

Ellerman Line 船ハ英國ヘノ定期往復共必ス新嘉坡ニ寄港ス

Nederland Royal Mail 船ハ毎二週ニ瓜哇 [Java]、Amsterdam 及新嘉坡トノ間ヲ航海ス ●Companie Transatlantica of Barcelona (Spanish mail) 船ハ毎月馬尼刺、Barcelona 及 Liverpool トノ間ヲ航海ス

此他新嘉坡ト麻刺加海峽諸港間、並ニ瓜哇、Sumatra 及 Borneo 諸港間トニ絶エス交通アリ又濠洲諸港ヘノ定期船アリ

獨逸及奧太利ノ郵船ハ目下中止シ居レリ

**鐵道** 鐵道ハ新嘉坡ヨリ島上ヲ橫斷シテ Johor ノ對側 Woodlands 迄十四哩間開通シ其ヨリ舊海峽一名 Salat Tebrau ニ連絡汽船アルコト既述ノ如シ ●Johor ヨリノ鐵道ニ就テハ四頁ヲ參照スヘシ

**電信** 彼南ヘハ二條ノ水底電線ヲ、麻刺加、柴棍、Labuan, Landangan 及 Batavia へハ各一條ノ水底電線ヲ通ス

注意 無線電信所ハ世界電信線略圖ニノミ圖載シ水難救濟所ハ諸港及諸錨地ノ分圖ニ記



載ス

氣候 氣候ハ年中溫度ノ著シキ變化ナキ外稍、歐洲人ノ健康ニ適セリ氣候的原因ニ基ク疾患ナキモ特ニ衛生上ノ注意ヲ怠ラサルヲ要ス●信風ハ島上ニ於テ感スルコト稀ナレトモ驟雨屢、來リ島上常ニ翠色ヲ呈ス●卷末附録氣象表參照

麻刺加〔Malacca〕

馬來半島ノ西岸ニ於テ新嘉坡ト彼南トノ間ニ位シ新嘉坡ヨリ北西約百十哩ニ在ル地帯ニシテ長約四十二哩幅八哩乃至二十五哩面積六五九平方哩アリ

此地ハ東洋ニ於ケル最古ノ歐洲殖民地ノ一ニシテ一五〇一年葡國人始メテ之ヲ占領シ一六四〇年蘭人ノ驅逐スル所トナル迄保有シタリ●一七九五年英人之ヲ略取セシカ一八一八年再蘭人ニ歸シ遂ニ Sumatra ニ於ケル英國殖民地ト交換ノ結果英國ノ版圖トナレリ

人口 一九一一年ニ於ケル人口ハ一、二四、〇八一ニシテ男七四、八八三、女四九、一九八ナリ

物産 「タピオカ」ノ大規模ノ栽培ハ頗有利ナリ●椰子ハ海岸ニ沿ウテ著シク生長ス地味護謨樹ニ適シ其栽培モ亦發達シツ、アリ●支那人ノ從事セル錫坑數箇所アリ坑區狭小ナリ●二頁貿易ノ項參照

貿易 一九一四年ノ輸出額ハ一、三三三、六六八磅ニシテ輸入額ハ四〇〇、五六一磅ニ達セリ

港 麻刺加ハ主港ナリ

汽船交通 Straits Steamship Company船及其他ノ汽船アリテ新嘉坡及各地諸港間ノ交通頻繁ナリ●郵便船等ニ關シテハ五頁ヲ參照スヘシ

電信 彼南及新嘉坡ヘハ水底電線 Port Swettenham 及其他諸所ニ陸上電線ヲ通ス

氣候 一九〇四年ノ最高溫度三一度九最低溫度二一度四平均溫度二六度ニナリ又同年ノ最大雨量二五四七耗六平均雨量一八三三耗九ナリ

彼南〔Penang〕

麻刺加海峽ノ北口ニ近ク馬來半島西岸附近ニ位セル一島ニシテ長約十四哩、幅六哩乃至九哩面積一〇八平方哩、海峽殖民地中最北ノモノナリ●此地ハ一七八六年ノ創建ニシテ當時公文上 Prince of Wales island ト稱セラレ毎年一〇、〇〇〇弗ヲ英國ヘ貢キシカ一八〇五年ニ至リ東印度會社ニ屬スル一獨立管區トナレリ●一八二六年新嘉坡及麻刺加ト共ニ一政廳ノ下ニ合併セラレ越エテ一八二九年ニ至リ獨立管區ノ資格ヲ失ヘリ(二頁參照)

島ノ北部ハ多山ニシテ一山脈島ノ中央ニ連互シ南西端ニ近ツクニ從ヒ低下ス然レトモ彼南全面積ノ三分ノ二ハ平坦且緩斜ヲナシ諸丘ノ如ク樹木繁茂ス● West hill ハ島ノ最高處ニシテ高二七三五呎其東方短距離ニ Government hill アリ高二五五一呎山上ニ信號竿アリ

●島ノ西側ハ卑低ニシテ樹木アリ

Province Wellesley

幅一哩半ノ一海峽ヲ隔テ、彼南ト相對セル本陸濱上ノ地帯ニシテ彼南殖民地ノ一地方ナリ其幅平均八哩、Krian river ノ南方ナル地域ノ十哩ヲ合セ南北ノ長約三十五哩總面積二八〇平方哩

首邑 首邑ハ彼南島ノ Georgetown ナリ

人口 一九一一年彼南ノ人口ハ Province Wellesley 及 Dindingsヲ合シテ二七八、〇三三ニシテ内男一七一、六〇一、女一〇六、四〇二ナリ

物産 地味香料ノ生育ニ適ス主要ナル耕作物ハ砂糖、米、椰子ナリ●彼南島ニハ船用ノ圓材及造船ニ適スル良材並ニ種々ノ果物ヲ産ス●Province Wellesley ハ附近地方ニ比較スレハ農業進歩シ居リテ砂糖、「タピオカ」、稻、椰子ヲ主ナル耕作物トス●二頁貿易ノ項參照

一九一四年輸出額ハ正金ヲ合セテ一、五六八、一七九磅、輸入額ハ一、四五一、九四五磅ニ達セリ

漁業 彼南諸漁場ノ漁額ハ毎年一百万弗以上ナリ

汽船交通 大會社汽船ノ過半ハ彼南ニ寄港ス(五頁新嘉坡汽船交通ノ條參照)● Port Weld ニハ毎日、Padang, Langkat, Perak ニハ四日ニ一回、新嘉坡及支那ニハ毎週、Acheh 及 Deli ニハ屢、汽船ノ交通アリ● Pulo Weh 及 Sumatra 西岸ニハ毎二週ニ汽船出帆ス

鐵道 馬來聯邦鐵道ノ Province Wellesley 線ハ Province Wellesley ノ Prai ニテ Perak 鐵道線ト連絡ス●四頁參照

電信 水底電線ハ新嘉坡ヘ二條、古倫母〔Colombo〕, Madras, Pulo Weh, 麻刺加及 Deli ヘハ各一條ヲ通ス●又 Durian 及 Lakon ヲ經テ盤谷ニ通スル陸上電線アリ

氣候 彼南高地ノ氣候ハ阿弗利加洲北西岸 Madeira ノ Funchal ニ類似セリト云フ平地ニ於ケル溫度ハ二度八乃至三四度四ヲ升降シ山地ハ約一八度三乃至二九度九ナリ●雨季ハ五月ヨリ十一月迄ナレトモ年中降雨アリ●平地ニ於ケル一年間ノ降雨量ハ一、六五一耗ヲ越ユルコト稀ナレトモ山地ニ於テハ概シテ二、五四〇耗以上ナリ●卷末氣象表參照」彼南ハ數箇所ヲ除ケハ健康地ト謂フヘク虎列拉ノ如キ傳染病ノ發生シタルコトナク赤痢ハ稀ニシテ唯低地ニ瘡ノ流行スルコトアルノミ●癩病患者ハ多數ニシテ Pulo Jerajak ニハ其隔離所アリ

Dindings

彼南ノ南方八十哩ニアル面積二七〇平方哩ノ群島ニシテ其三分ノ二ハ森林ナリ●此群島ハ



其最大島ナル Pulo Pangkor ト長約二十二哩幅十一哩ノ本陸ノ一地带(彼南ノ首府 George town ヨリ約七十哩)トヲ併セ行政上駐劄事務官 (Resident Councillor) ノ治下ニ在リテ海峡殖民地中ニ包含セラル●幾分價值アル産物ハ材木アルノミ●人口約四千

Puket

Monthon (暹羅語ノ州ノ義) of Puket ハ麻刺加海峡西岸ノ北部ニ位シ緬甸(Burma)ノ南境ト Kedah ノ北境トノ間ヲ占メ其海岸線ハ約二五〇哩アリ其中央附近即北緯約八度ノ處ニ Salang 一名 Junkseylon island (Puket) アリ●其主邑ハ Salang island ノ Puket 一名 Tongka ニシテ人口約一萬● Puket province ハ錫ノ工業最盛ナリ●英國領事官管區ニ居住スル英國人ハ二、〇〇〇人乃至三、〇〇〇人アリト云フ

10 汽船交通 貿易 本陸ナル Trang (Tarang), Pangnga, Takuapa 及 Renong

ハ錫ノ小輸出港ナリ● Trang ハ馬來聯邦鐵道南方線ノ西方終點ニシテ農業地ノ中心ナリ近年此地方ニ彈性護謨及椰子ノ栽培行ハル●貿易品ノ大部ハ馬來半島東岸ノ Nakon Sritamarat 州ヨリ輸送シ來ル農産物ナリ

Puket 州ハ錫採掘以外ニ護謨、胡椒等ノ栽培ニ適スル多クノ土地ヲ有シ有望ナレトモ殆ト之ヲ顧ル者ナシ●此地方ニハ良材ヲ産ス

Straits Steamship Company 及 Eastern Shipping Company ニ屬スル各約四百噸ノ二汽船アリテ每週彼南及 Puket 間ヲ航シ北東信風季中ハ Taimuang ニ寄港ス又 Eastern Shipping Company ノ一汽船ハ每週 Tavoy ニ航シ Puket, Takuapa 及 Renong ニ寄港ス尙同會社ノ小形汽船ハ彼南ヨリ Trang(二週三回), Setul, Sungi Opis (約一週二回), Krabi, Pangnga,

20 Tanun (二週一回)ニ航ス

Straits Settlements Company ノ小形汽船ハ Puket ヨリ每週一回 Pangnga 及 Krabi ニ航ス又蘭貢(Rangoon)ニ定期航海ス

此等ノ船舶ハ總テ英國々旗ヲ掲揚ス●暹羅國旗ヲ掲クル約五十噸ノ小形汽船アリ約每五日ニ Setul 及彼南間ヲ航行ス

輸出入 此州ノ主ナル輸出品ハ錫礦ニシテ其約三分ノ二ハ Puket island ヨリ産シ專ラ二個ノ英國浚渫會社之ニ從事ス

一九一三年度ニ於ケル總噸數七、〇〇〇噸餘、價額一、〇五一、八九四磅ニ達シ錫一、〇〇〇噸ノ價額二一七、二八二磅ナリキ●水牛及家畜ノ輸出額ハ二三、〇二二磅ニシテ材木、胡椒、豚之ニ亞ケリ

30 輸入品ハ米一七八、六一五磅及其他ノ食料品、鐵及鋼鐵製品、綿織物等ナリ

此州ハ概シテ健康ニ適シ Puket island ニハ近年全ク傳染病ナシ●一九一三年一月 Trang 地方ニ虎列刺病ノ流行アリタリ

Puket ト Krabi 及 Pangnga トノ間ニ電話線ヲ通スレトモ電信ノ設ナシ

Kedah

Kedah 州ハ馬來半島ノ西側ニ位シ海岸線約六十哩面積三、八〇〇平方哩ヲ有ス●此州ハ馬來聯邦中ノ他州ニ比スレハ平地甚タ多クシテ水田ノ耕種ニ便ナリ●最高山ハ Gunung Jerai 一名 Kedah peak ニシテ花崗岩ヨリ成リ高四一〇九呎●Gunong Jerai ノ北方ニ緩斜ノ一大平野アリ其東方ハ十六哩乃至二十哩ノ内地ニ連互セル諸丘ニ連接スレトモ海岸附近ハ幅半哩乃至一哩ノ間「マングローブ」樹林ニ蔽ハル

河ノ最大ナルモノハ Kedah river ニシテ Muda river ハ其長諸河ニ冠タレトモ水淺クシテ小形船ノ外航行ニ適セス而シテ河口ヨリ上流三十哩ノ處ニ於テ Baling river ニ合ス

Sungi Krian ハ Kedah ト Perak トノ境ヲ成シ Kedah river 北部ノ諸支流ハ首府 Alorstar 10 周圍ノ一大地方ヲ流ル

首府 首府 Alorstar ハ Kedah river ニ蒞ミ彼南ヨリ海路約六十哩ノ處ニアリ●Sultan (土王)ハ英國政府ノ任命セル顧問官ノ輔佐ニ依リ執政ス

此ニ官立語學校二十九、電信局七、郵便局十一アリ又全州ヲ通シテ電話ノ便アリ●一條ノ好道路 Province Wellesley ニ通シ又州内ニ道路通ス●一九一一年人口二四五、九八六ニシテ内馬來人一九五、〇〇〇支那人三四、〇〇〇暹羅人八、〇〇〇及印度人約六、〇〇〇ナリ

鐵道 Province Wellesley ヨリスル馬來聯邦鐵道線ノ延長計畫ハ Perlis 迄ノ延長ト共ニ成立シ一九一三年工事ニ著手シタリ

産物 主ナル産物ハ米ニシテ一九一一年彼南ニ輸送セル米ハ三〇〇、〇〇〇「アッシュェル」(一「アッシュェル」ハ我約二斗ナリ)ナリキ●南部 Kedah ニハ彈性護謨、椰子及「タピオカ」 20 ノ栽培盛ナリ●礦物ハ一九一一年錫七五六噸、「オルフラム」(「タンクステン」ヲ生スル礦物)十六噸ヲ輸出セリ

交通 四、五隻ノ汽船ハ毎日彼南及 Kedah 州内諸港間ヲ往復ス

Perlis

Kedah ノ北側ニ位シ面積三〇〇方哩、人口一九一一年ニ三二、七四六●産物ハ Kedah ニ同シク米、錫、鳥糞ヲ輸出ス

Raja(副土王)ハ英國政府ノ任命セル顧問官ノ輔佐ニヨリ執政ス

Perak(Perah ト發音ス)

北ハ海峡殖民地ノ一部タル Province Wellesley 及 Kedah, Petani, Kelantan 及 Trengganu ニ界シ南ハ Selangor ニ接シ、東側ハ聯邦ノ他ノ三州ノ各東側ト共ニ Pahang ニ連ナル●海岸線ハ約九十哩、道路ノ延長九〇〇哩、内八〇〇哩ハ砂利道ナリ●面積約七千八百平方哩南北ノ長約一七〇哩、東西ノ幅一〇〇哩



山丘

北東、南西ノ方向ニ連互セル二條ノ山脈アリ密林ニ蔽ハレ東方州境近傍ニ於テ高八〇〇〇呎ニ達ス此二山脈ノ間ニ Perak 及 Kinta 二川ノ流域アリ

河川

此州ハ數多ノ河流灌溉ス其最モ重要ナルモノヲ Perak river トス此河ハ始メ殆ト北ヨリ南ニ流レ次テ西方ニ急折シテ麻刺加海峽ニ入ル●河口ヨリ約四十哩間ハ三〇〇噸乃至四〇〇噸ノ汽船航シ得ヘク其上流一二五哩間ハ荷舟ヲ通ス然レトモ其ヨリ上流ハ多岩ニシテ急湍多ク僅ニ小艇及筏ヲ行リ得ヘシ

Kinta, Batang Padang 及 Plus ハ Perak river ノ三大支流ニシテ何レモ荷舟ヲ通ス其他 Bernam, Dinding, Bruas, Larut, Sapetang, Kurau 及 Krian ノ諸河アリ其内 Bernam river ノミ舟楫ノ便アリテ約百哩間汽船ヲ通ス河口ノ幅二哩

10 人口

一九一一年ニ於ケル本州ノ人口ハ四九七、〇五七ニシテ内男三四四、二三八、女一四九、八一九ナリ

産物

主ナル産物ハ錫ニシテ珈琲、砂糖、彈性護謨及米ヲ多ク栽培ス

港

Port Weld ハ主府 Taipeng ノ港ニシテ Perak 河畔ノ Telok Anson モ亦商業盛ナリ

汽船交通

Port Weld 及彼南間ニ汽船ノ交通アリ

鐵道

四頁ヲ参照スヘシ

電信

Perak 河畔ノ Telok Anson ハ海峽殖民地ノ彼南及他ノ諸所ト電信ノ連絡アリ

氣候

此州ノ氣候ハ炎暑濕潤ナレトモ常ニ多少ノ「マラリヤ」患者アル山麓地ヲ除ケハ不健康ノ地ニアラスシテ多クノ熱帶諸國ノモノヨリ歐洲人ニ適セリ●馬來人及支那人ハ熱病、瘰癧及脛部潰瘍ニ侵サル

20

此州ハ一方 Sumatra ノ高山脈ニ他方ハ馬來半島ノ脊骨ヲナセル山脈ニ擁護セラレ、チ以テ通常海陸風、無風若クハ變向風アルノミ而シテ往々急風ノ襲來スルコトアリ

卑低ナル地方ノ溫度ハ日陰ニ於テ三〇度以上ニ升ルコト稀ニシテ夜間ハ往々一八度三ニ低下ス而シテ山上ハ比較的低温●雨量ハ八月ヨリ十二月迄ヲ最大トシ毎月降雨ナキコトナシ

Selangor

馬來半島ノ西岸ニアリテ北ハ Perak ニ、南ハ Negri Sembilan ニ、東ハ Pahang 及 Negri Sembilan ニ、西ハ麻刺加海峽ニ界シ全面積約三千二百平方哩最大幅四十八哩ニシテ海岸線ノ延長約百二十五哩

30

此州ハ一七一八年一 Sultan ノ爲ニ戡定セラレシカ該 Sultan ハ一七八三年蘭人ノ驅逐スルトコロトナレリ英國ト政治的關係ヲ結ビシハ一八一八年ニシテ一八七四年英國ハ駐在官ヲ任命シ Sultan ノ政治顧問ヲラシメタリ

此州ハ次ノ六地方ニ區分ス即中央諸官廳所在地 Kwala Lumpur, Klang river 口ヨリ十四

哩ニアル Klang、農業地方ニシテ Sultan ノ居住地タル Kwala Langat、本州中最重要ナル漁場ヲ有スル Kwala Selangor、内地ノ鑛業地方タル Ulu Langat 及 Perak ニ接セル最重要ナル鑛業地方 Ulu Selangor 是ナリ●各地方ニハ歐洲人ノ地方官アリテ之ヲ監督ス

此州ト馬來半島ノ中央山脈ニ接スル處ニ五〇〇〇呎以上ノ數峯並ニ六二〇〇呎ノ一山アリ Bernam, Selangor, Klang 及 Langat ノ四川此地方ヲ灌溉ス

人口

一九一一年ニ於ケル總人口二九四、〇三五ニシテ其内男二二〇、九三九、女七三、〇九六ナリ男子ノ數ノ勝レルハ支那人及「タミル」人ノ移住ニ因ル

産物

此州ノ主ナル農産物ハ護謨ニシテ一九〇七年其栽培地ノ面積六一、五五二「エーカー」アリ●椰子、珈琲、胡椒及檳榔子モ亦産スレトモ比較的少量ナリ

貿易

一九一一年ノ主ナル輸出品ノ總額ハ約五、五三四、八八三磅ニシテ錫、彈性護謨、珈琲及「コブラ」ナリ●主ナル輸入品ハ米、正金、鐵道用材、綿織物及阿片ニシテ總額三、五二三、五五一磅ニ達シ阿片及酒精ノミ課稅ス

10

主邑

Kwala Lumpur ハ此州ノ主邑ニシテ行政長官及駐在官所在地ナリ●宏莊ナル重要建物多ク電燈ノ設備整ヒ給水ノ便甚好ク又官有鐵道ノ起點地タリ

港 出入船舶

Port Swettenham ハ Selangor ノ港ニシテ又馬來聯邦中ノ主要港ナリ●此港ノ貿易ハ二頁海峽殖民地ノ貿易ノ項ヲ参照スヘシ

汽船交通

海峽殖民地及 Selangor 間ハ岸航定期汽船頻繁ニ往復ス

鐵道

此州ニハ約百五十哩ノ鐵道アリ本線ハ Bernam 河畔ノ Tanjong Malin ニ於テ Perak 線ト連絡シ其ヨリ Kwala Lumpur ヲ經テ南方ニ走り國境ヲ經テ Negri Sembilan ニ入ル● Kwala Lumpur ヨリ Port Swettenham ニ通スル一支線アリ延長二十七哩又 Kwala Lumpur ヨリ Batu caves ニ通スル一支線アリ延長五哩●尙一線アリテ Johor 及新嘉坡ニ通スル鐵道線ト連絡ス● Kwala Lumpur ニハ便利ナル停車場及倉庫アリ總テ電燈ヲ點ス

20

電信 電話

電信系ハ全州ニ通シ其延長四八五哩アリ新嘉坡ヨリ馬來聯邦電信系ニ連絡スル一線アレトモ陸上線ハ象ノ被害ヲ蒙ルコト往々アリ●電話線ハ其延長三、九一七哩以上ニ達シ Kwala Lumpur, Klang, Kajang, Batang, Kwala Selangor 及 Port Swettenham ニ電話交換所アリ

道路

Selangor ニハ七六三哩ノ道路ヲ通ス内七〇三哩ハ砂利道ナリ● Kwala Lumpur ヨリ Pahang(一二〇哩)Negri Sembilan(四十三哩)及 Perak(二〇三哩)ノ主邑ニ通スル道路アリ● Pahang ニ通スル道路ハ高二七〇〇呎ノ處ニテ半島ノ主山脈ヲ通過ス砂利道ハ路面良好ニシテ公私多數ノ自動車及自動自轉車ノ通行ニ便ナリ●自動車ハ私營若クハ官營ニ屬シ鐵道ノ通セサル地方ノ交通ノ便ニ供ス

30

氣候

氣候ハ Perak ニ同シ●降雨ハ州ノ中央部ニ於テ平均約二、五四〇耗ナレトモ



海岸ト山地トニ因リ大ニ相違アリ●Klangニ於テ一年ノ最大雨量一、二四四耗六ナリシニUlu Selangorニ於テ八、三三一耗ニヲ驗セシコトアリ

### Negri Sembilan 一名 Nine States

Johol, Ulu Muar, Jempol, Terachi, Inas, Gunong Pasir, Rembau, Tampin 及 Gemencheh ヨリ成リ Sungai Ujong 及 Jelebu ヲ包含シ總面積約二、四〇〇平方哩海岸地方ハ東方 Lingi river (麻刺加)ヨリ西方 Sepang river (Selangor)ニ互ル●道路ハ四二三哩アリ内四〇六哩ハ砂利道ナリ

**人口** 一九一一年此州ノ總人口一三〇、一九九ニシテ内八七、六五一ハ男子四二、五四八ハ女子ナリ

10 **貿易** 一九一一年ノ輸出品ハ錫、錫鐵、彈性護膜、「コプラ」、「ガンピーア」、「タピオカ」、胡椒、珈琲等ニシテ總額九八二、五八四磅、輸入品ハ米、阿片、煙草、動物、綿、羊毛、鐵器、正金及其他ノ物品ニシテ總額五四九、三八〇磅ナリ

**港** Arang Arang 一名 Port Dickson ハ此州ノ主要港ナリ

**汽船交通** Arang Arang ヨリ新嘉坡及他ノ海峽殖民地トノ諸港間ニ定期船交通ス

**鐵道** Arang Arang ヨリ距離二十四哩半ニアル Seremban ニ至ル間ニ鐵道ヲ通ヌ又 Seremban ヨリ Kajang ニ通スル鐵道アリ

**電信** 麻刺加ト彼南及新嘉坡トヲ連結スル水底電線アリ

**氣候** 沿岸ノ氣候ハ空氣乾燥シテ人身ヲ強壯ナラシム一九〇一年ノ平均溫度二八度三ナリ●内地ノ氣候ハ良好ナルカ如ク一九〇一年ノ平均雨量ハ二、三一三耗七ナリ就中九月ハ最乾燥ノ月ニシテ六一耗五、四月ハ最濕潤ノ月ニシテ四五四耗九ナリ

20 同年中全州病院ニ於ケル死亡率ハ百ニ對シ六・九三ナリキ

### Johor

此州ハ Muar Kiri ヲ包有シ北緯二度四〇分ヨリ Tanjong Penyusuh ニ至ル馬來半島南端ノ全部並ニ此海岸附近ノ諸小島ヲ含ミ南ハ新嘉坡舊海峽及麻刺加海峽ニ界シ西ハ麻刺加及 Negri Sembilan ニ、北ハ Pahang ニ接シ面積約九千平方哩、一九一一年ニ於ケル人口一八〇、四一二

此州ノ外交事務ハ一八八五年ノ條約ニヨリ英國政府ニ委任シ一英國官吏ハ Sultan ノ顧問タリ政體ハ立憲王國ニ等シク多クノ點ニ於テ隣境殖民地ノ政治ニ類似ス●新嘉坡ノ北十五哩ニアル Johor Bahru ハ此國ノ首府ニシテ新嘉坡舊海峽ニ臨メリ

30 **山脈** 此州ハ概シテ馬來半島ノ他部ヨリ山岳少ク而シテ諸山ハ總テ二條ノ山脈ノ分立團若クハ其一部ヲ成ス●Muar、ニ在ル Gunong Ledang 一名 Mount Ophir ハ高潮面上

高四一八六呎ニシテ恐ラクハ該州中ノ最高峯ナラン●此峯ヨリ東南東方六十哩ニ位セル Blumut hills ハ高三一八〇呎ニシテ主ナル山彙ナリ

**河川** Muar, Endau 及 Johor ノ三大河中 Muar river 最大ナリ此河ハ源ヲ Negri Sembilan ニ發シ南東ニ流レ次テ南西ニ走ル●Endau river ハ Pahang トノ北境ヲ成シ Segamat hills ニ源ヲ發シ Johor river ハ Blumut hills ヨリ起リ新嘉坡島東端ノ對側ニアル廣キ河口港ニ注ク

**鑛物** 鐵ハ唯一ノ鑛物ニテ州内殆ト到ル處ニ發見セラレ甚豐富ナリ然レトモ未タ採掘ニ著手セズ●錫ノ重要ナル鑛脈發見セラレ盛ニ採掘セラル又金モ或地方ニ於テ發見セラレ Gunong Ledang 附近ノ一鑛山ハ目下採掘中ナリ

**物産** 護膜ハ歐洲人、土人及支那人ニヨリ栽培セラルル主要輸出品ナリ「ガンピーア」及胡椒ハ州内到處支那人ノ栽培ス歐洲人ノ耕作物ハ主ニ苡麩、珈琲、茶及椰子ナリ

**貿易** 主ナル輸出品ハ彈性護膜、「ガンピーア」、胡椒、珈琲、苡麩及材木、藤、「ダマール」(一種ノ樹脂)等ノ天然產物ナリ●Johor Bahru ハ Johor ノ主要港ナリト思ハルレトモ產物ノ殆ト全部ハ新嘉坡及 Muar ノ河口港タル Bandar Maharani ヨリ船積ス

**汽船交通** Bandar Maharani 及新嘉坡間ニハ月曜日ヲ除クノ外毎日汽船交通アリ又新嘉坡ト Sungai Batu Pahat ノ上流五哩ニアル Banang トノ間ニ一週三回小汽船ノ交通アリ

**鐵道** Bandar Maharani ヨリ Padang 地方ヲ經テ八哩ヲ距ツル Parit Jawa ニ通スル輕便鐵道アリ又 Segamat ヲ經由シテ Johor ニ通スル鐵道ハ Johor Bahru ト麻刺加邑及馬來聯邦線トヲ連絡ス新嘉坡ヨリ Kwala Lumpur 迄ノ旅行ニハ十二時間ヲ要シ麻刺加マテ九時間ヲ要ス

20 **氣候** 氣候ハ著シク健康ニ適シ長水道ノ敷設以來傳染病ノ流行稀ナリ●最高溫度ハ約三六度九最低二〇度一平均雨量ハ二、四七〇耗九ナリ

### Pahang

馬來聯邦中ノ最大州ナリ其記事ニ就テハ支那海西側水路誌第一卷ヲ見ルヘシ

### 蘭領印度[Netherlands India]

### Sumatra island

北西、南東ノ長約九六〇哩最大幅二二〇哩面積一七〇、七四四平方哩 Borneo ヲ除ケハ馬來群島[Malay archipelago]中ノ最大島ニシテ瓜哇[Java]ノ約三倍ニ當ル●赤道ハ約此島ノ中央ヲ經過ス

30 一五九〇年葡人初メテ此島ニ渡來シ、一六〇〇年ニハ蘭人、更ニ二年ノ後英人上陸シタリ英人ハ十七世紀中此島ニ製造所ヲ設ケ殖民地ヲ建設シ一八二五年ニ至ル迄之ヲ保有セシガ



同年麻刺加ト交換シテ之ヲ蘭人ニ讓レリ●貿易港ノ多數ハ蘭人ノ手中ニアリ而シテ本島ノ主權モ亦其掌握スル所ナリ

此島ハ之ヲ七箇ノ主ナル行政區ニ分チ其總督ハ Padang ニ駐在ス

**山脈** 高山脈全島ヲ縱貫シ諸處ニ重又ハ三重ニ重疊ス然レトモ概シテ東岸ヨリハ西岸ニ近ク位シ西陲ハ大洋ニ向ツテ急下スレトモ東陲ハ傾斜緩漫ニシテ甚シク單調廣漠タル沖積ノ大平野ニ續ク

此沖積ノ大平野ハ長六〇〇哩幅六十哩乃至一一〇哩ニシテ一般ニ海面上高僅ニ數呎ニ過キサレトモ河岸上ノ數個所ヲ除クノ外潮ノ達スル處ナク太古以來ノ大森林ヲ以テ蔽ハル●島ノ南東端ハ沼澤ニ生セル「マングローブ」樹ノ森林タルニ過キス●島地ノ過半ハ如何トモナシ難キ不毛ノ荒野ニシテ其面積ヨリ察スレハ人口稀薄ナリ

10

**火山** Gunong Korintji 一名 Mount Indrapura ハ高一二六七八呎ノ隆起峯ニシテ時時噴火ス●Gunong Korintjiノ北西方九十哩ニアルMerapi ハ最モ盛ナル活火山ニシテ一八〇七年、一八二二年、一八三四年、一八四五年、一八六三年、一八六四年及一八七二年ニ大噴火ヲ爲シタリ●Gunong Korintjiノ南方二十四哩ニ Mount Talangアリ三箇ノ噴火口ヲ有シ其一ニハ熔解セル硫黃充滿ス

**河川** 地勢上山脈ノ西側ニアル河川ハ比較的短ク之ニ反シテ東側ニアルモノハ長流ニシテ舟楫ヲ通シ下流ニ大三角洲ヲ形成ス

Musi, Jambi, Indragiri, Kampar, Siak, Rokan, Panei, Bila及Asahan(以上總テ東流ス)ノ如キ大河ノ中流及下流ニハ於テハ長距離ノ間吃水六呎乃至十呎ノ船ヲ通ス●Musi river及Jambi riverハ「スマトラ」東側水路誌ニ記述ス

20

**湖** 山地ニハ多數ノ湖アリ多クハ死火山ノ噴火口ナリ即 Tao Silatahi (Tao Muara, Tao Balige ハ其支湖ナリ)Manindji, Pinkarah, Korintji, Ran Au 及 Cross Kotas lake 是ナリ

**鑛物** 金ハ數個所ニ存在シ Menang Kabau 及 Padang ノ内方ニアル金坑ハ採掘既ニ久シク錫、銅、鐵モ亦採掘ス●炭層ハ Malabub valley,(Sinamu valley)及 Ombilin riverノ兩岸ニ在リ良質ノ褐炭モ亦數地方ニアリ●砒石、硝石、明礬、石腦油及硫黃ハ火山地方ニテ採集シ得ヘク Langkat 及其他ニ油井アリ

**動植物** 島ノ北部ニ於テ松ノ分布ハ殆ト赤道直下ニ達シ南部ニハ濠洲地方ニ特有ナル種屬アリ●此島ハ材木産地トシテ森林ニ富メルコトハ群島中ノ高位ニアリ

30

椰子、檳榔子、竹、甘蔗並ニ多量ノ熱帶果物ハ本島ノ特産ナリ  
主要ナル耕作物ハ甘蔗、米ノ外椰子樹、<sup>ツグ</sup>枕椰子、「アレカパーム」(檳榔子屬)、<sup>サゴ</sup>莎麩樹、護謨、煙草、玉蜀黍、薯蕷、甘薯ナリ●主ナル果樹ハ印度産羅望子、石榴、「<sup>テウセンモダマ</sup>ガアバ」、<sup>ザクロ</sup>蕃瓜樹(Papaw)、

橙及檸檬ナリ  
<sup>レモン</sup>  
五種ノ猿アリ、<sup>フライングキャット</sup>飛翔猫一名飛翔狐猿、狐蝙蝠多ク蝙蝠ハ約二十種アリ●虎、熊、野犬モ棲息シ咖啡鼠亦多シ●象ニハ特種ノ一種アリ犀多ク又二種ノ鹿アリ

**人口** 一九〇五年十二月ニ於ケル總人口四、〇二九、五〇三ニシテ其内六、〇〇〇以上ハ歐洲人ナリ

**産物** 水牛ハ最重要ナル家畜ナリ馬ハ小ナレトモ强健ナリ羊毛亦小ナリ

島民ノ主ナル産業ハ農業ナリ農産物中最重要ナルハ護謨、胡椒及煙草ナリ

**貿易** 輸出品ノ主ナルモノハ胡椒、石油、「ベンゼン」油、煙草、護謨、獸皮、咖啡、肉豆蔻、藤、珊瑚、米、「タピオカ」粉、樟腦、「ガンビアー」、「ガツタ、パーカー」、「コプラ」、乾魚アリ●生活必需品ノ殆ト總テハ輸入ニ待ツ其重要ナルモノハ羊毛、綿花、組絲類、茶、食品、葡萄酒、麥酒、酒精、錫器、衣類、米、金屬類、鐵器、刃物、燐寸、自動車、「セメント」、藥品等ナリ

10

一九一〇年ニ於ケル煙草栽培地ハ一六箇所ニシテ主トシテ東岸 Deliノ周圍ニアリ而シテ同年ノ生産高一九、四八〇、七七一噸ニシテ其既往ニケ年ニ比シテ著シク少ク約十分ノ一ノ減少ヲ見タリ

**港** 主ナル港ハ北岸ノ Olehléh, 東岸ノ Deli, 南東岸ノ Telok Betong(「スマトラ」東側水路誌)及西岸ノ Padang ナリ

**鐵道** Olehléhヨリ Kota Rajaヲ經テ Aceh valleyニ至ル鐵道ハ Kwala Langsarヨリ Ediヲ經テ Segli valleyニ至ル鐵道ト連絡スヘキモノトス此鐵道ト Deli鐵道線トヲ連結セントスル延長線ハ目下計畫中ナリ●Belawanヨリ Labuan Deliヲ經テ Medan及 Deli Tuaニ通スル鐵道アリ其支線ハ Medanヨリ各 Timbang Langkat, Serdang 及 Bedageiニ通ス又 Aru bayニ至ル其延長工事ハ目下進行中ナリ

20

西岸ニアル Padang 港ノ Emma havenハ一鐵道ニヨリテ Padang 邑ト連絡ス●Padangヨリ Fort de Kock 及 Paja Komboニ通スル齒車式鐵道アリ

**電信** Olehléhヨリ Pulo Weh 及 Deliニ又 Deliヨリ彼南ニ通スル水底電線アリ●Sumatra 西岸ニテハ Singkelヨリ Telok Betong(「スマトラ」東側水路誌)ニ陸上線ヲ通ス而シテ電信局ハ Tapanuli(Deliニ通スル陸上線アリ)、Padang, Moko Moko, Palembang 及 Telok Betongニ在リ●Padangト Batavia 附近ノ Anjolトノ間ニ水底電線アリ

### Netherlands Royal Steam Packet Companyノ蘭領印度航路線

30

一、(甲) 毎二週ニ Bataviaヨリ Padang, Olehléh, 彼南ニ往復シ往復共 Telok Betong, Kroe, Benkulen, Sigli, Semawi 及 Langsarニ寄港ス又時トシテ Enganoニモ寄港ス



- 一、(乙) 毎二週 Batavia ⇄ Padang ⇄ 往復シ往航ニハ Telok Betong 及 Benkulen ⇄ 復航ニハ Bintuhan 及 Benkulen ⇄ 寄港ス
- 二、毎二週 Padang ⇄ Olehléh, 彼南及新嘉坡 ⇄ 航シ往復共 Siboga, Baros, Singkel, Sinabang, Tapat Tuan, Meulaboh 及 Chalang ⇄ 寄港ス又隔航 Priaman, Ajer-Bangies, Natal, Batu group 中ノ Pulo Tello 及 Telok-Dalam, Naku islands, Lahewa 並ニ Pulo Nias 中ノ Gunong Sitoli ⇄ 寄港ス
- 三、毎週 Batavia ⇄ 新嘉坡 ⇄ 往復シ往復共 Tanjong Pandan ⇄ 隔航ニ Rhio ⇄ 寄港ス
- 四、(甲) 毎二週 Batavia ⇄ Semarang ⇄ 往復シ往航ニ Cheribon ⇄ 寄港ス又毎二週 Batavia ⇄ Palembang 及 Jambie ⇄ 往復シ Muara Saba ⇄ 寄港ス
- 10 四、(乙) 毎週 Batavia ⇄ Palembang ⇄ 往復シ往航ニ Tobo Ali 及 Muntok、復航ニハ Muntok ⇄ 寄港シ交互ニ Tobo Ali 及 Sungi Slan ⇄ 寄港ス
- 四、(丙) 毎月二回 Batavia ⇄ 新嘉坡 ⇄ 往復シ往復共 Tobo Ali, Koba, Pangkol Pinang, Liat, Blinyu, Jibuse 及 Muntok ⇄ 寄港ス又毎二週 Batavia ⇄ Palembang ⇄ 往復シ Mengala ⇄ 寄港ス
- 五、毎二週新嘉坡 ⇄ Belawan, Deli ⇄ 往復シ往復共 Bengkalis, Paneh, 及 Asahan ⇄ 寄港ス又 Siak ⇄ 往航毎四回ニ一回寄港ス
- 六、毎月二回 Batavia ⇄ Pontianak, Kartiasa ⇄ 往復シ、隔航 Tanjong Pandan, Singkawang 及 Pemanghat ⇄ 寄港ス
- 七、毎週 Batavia ⇄ Semarang 及 Surabaya ⇄ 往復シ往復共二週一回 Cheribon, Tegal 及 20 Pekalongan ⇄ 寄港ス
- 八、毎週新嘉坡 ⇄ Surabaya, Banjarmasin, Samarinda ⇄ 往復シ Stagen, Kota Baru 及 Bawean ⇄ 寄港ス
- 九、毎二週新嘉坡 ⇄ Batavia, Semarang, Surabaya, Makassar, Menado, Gorontalo 及 Gulf of Tomini 内ノ諸港 ⇄ 航シ又航路ニ當レル Celebes ノ西岸及北岸ノ諸港 Siau island 並ニ Ternate ⇄ 寄港ス
- 一〇、(甲) 毎二週 Makassar ⇄ Gulf of Boni ⇄ 往復シ Bonthain, Salayar, Sinjai, Bajoa, Palima, Palopo, Malili ⇄ 寄港シ Kolaka ⇄ 四週ニ一回寄港ス
- 一〇、(乙) 毎月 Makassar ⇄ Luwuk 及 Gorontalo ⇄ 往復シ Buton, Muna, Kandari, Salabangka, Bunko, Kolono, Bangai Archipelago 及 Bunta ⇄ 寄港ス
- 30 一一、毎月 Surabaya ⇄ Damma ⇄ 航シ Anpenan, Sumbawa, Rima, Waingapu, Ende, Savu, Rotti, Koepang, Atapopa, Dilhi, Ilwaki, Kissa 及 Letti ⇄ 寄港ス
- 一二、毎四週新嘉坡 ⇄ Batavia, Surabaya, Buleleng, Makassar, 及 Amboina ⇄ 航シ其ヨ

リ Banda 及 Tenimber islands ⇄ 航ス

瓜哇濠洲線ノ汽船ハ毎月一回 Batavia ⇄ 濠洲ノ東岸諸港及 Melbourne ⇄ 往復シ Semarang, Surabaya, Port Moresby 及木曜島 [Thursday island] ⇄ 寄港ス● Dobo ⇄ 時々寄港ス

國語 貨幣

馬來語ハ一般ニ解セラレ到ル處歐洲人ト土人トノ間ニ適用セラル

蘭領殖民地ノ法貨ハ凡テ和蘭通貨ニシテ英貨一志八片ニ相當スルー「ギルダ」銀貨ヲ以テ本位貨トス通貨次ノ如シ

金貨 十「ギルダ」

銀貨 一弗 一「ギルダ」 二分一「ギルダ」 四分一「ギルダ」 五仙ヨリ十仙マテノ銀貨

銅貨 二仙半 一仙 半仙

度量衡 氣候

和蘭ニ於ケルカ如ク一般ニ「メートル」式ヲ用フ

氣候ハ健康ニ適セス殊ニ Sumatra ノ東岸ヲ成セル低平地ヲ然リトス暑熱ハ赤道直下ニアレトモ人ノ想像スルカ如ク酷烈ナラス●溫度ノ變化ハ少ク熱帶性氣候ニ普通ナル乾濕季ナシ●疾患ノ主ナルモノハ「マラリヤ」熱病ニシテ歐洲人及土人ノ別ナク病勢猖獗ニシテ絶ユル時ナシ其發病ハ急劇ニシテ約一週間ノ經過ヲ取り時トシテ命ヲ殞スコトアリ赤痢モ亦流行ス●虎列拉病ハ多少一定セル區域ニ限リテ流行スルモ時ニ廣ク蔓延シ多數土人ノ生命ヲ奪フコトアリ●本島海岸ニ碇泊スル場合ニハ船員ノ衛生ニ注意スルコト肝要ナリ●港灣及河口ハ熱病ノ發生地トシテ著シ●上陸若クハ夜間濱上或ハ甲板上ニ天幕ヲ用ヒスシテ睡眠スルハ避クルヲ要ス●海岸ニ近キ池又ハ井ノ水ハ極メテ惡シ出來得レハ流水ヲ汲取スヘシ但シ飲用ニ供スルニハ必煮沸スルヲ要ス

内陸ハ比較的涼シクシテ爽快ナリ

北岸即 Acheh 地方ノ氣候ハ濕潤ニシテ健康ニ適セス●溫度ハ二五度乃至三五度ノ間ヲ上下ス各地異ナレル劇變多シ●北岸及北西岸ハ三、四月ノ間甚熱ク東岸ハ南西信風ノ全季間亦同シ

氣候ハ各地均シク不健康ナルニアラス例之 Olehléh ノ如キ之ニ隣接セル Kota Raja ⇄ 比スレハ傳染病ノ死亡率小ナリ又「マラリヤ」モ比較的少シ●一年ノ下半年ノ最濕潤ナル各月ハ「マラリヤ」、脚氣等最發病シ易キ時期ナリ然レトモ一、二月ハ概シテ較ク健康ニ適セリ

西岸ノ Rigas ハ最不健康ナル港ノ一ニシテ同岸ニ於ケル Benkulen 稍、之ニ優リ此海岸ノ Padang ハ稍、健康地ニシテ高地ニ於ケル溫度ハ日中ニ二一度一乃至二六度七ヲ超ユルコト稀ナリ

溫度

本島ニ於テハ一年中二回最高溫度ヲ示ス即四、五月及九、十月ノ二回ニシテ約



二七度ニ升リ十月以後氣温ハ徐々ニ且規則正シク低下シ一月ニ於ケル既知ノ最低温度ニ五度六乃至二六度一ニシテ七、八ノ兩月ハ氣温最低シ●全島一年ノ平均温度ハ約二六度七ニシテ瓜哇ヨリモ〇度二八高ク赤道上ニ於ケル其位置ト一致ス●最高温度ハ全島同時ニ起ルモノニ非ス Benkulen 附近ノ Lahat ハ四月最高温度二七度ニ達シ Siak ハ五月、Padang ハ九月、Palembang ハ十月ナリ

Padang ニ於ケル日々ノ氣温ハ午前六時ニ約二三度九、九時ニ二七度五、午後三時ニ二八度九、午後十時ニ二五度ナリ此ニヨリ他ノ熱帶諸國ニ於ケルカ如ク日々ノ氣温ノ變化甚シカラサルヲ知ルヘシ●一年間ノ晝夜平均温度ノ差ハ四度四ナリ

Padang ノ高地ニ於テハ高ニヨル温度ノ差異ハ高五〇〇〇呎毎ニ約一度一ナリ

10 地震 Acehノ北岸及西岸ニ起レトモ劇震ハ稀ナリ●時トシテ航海中ニ之ヲ感スルコトアリ

濤 Sumatra ノ北部及北東部ニ於テ北東信風季中ハ海岸ニ概シテ濤アリ劇シキ海風ヲ伴ナヘル時ハ午後ニ至リテ著シク高浪ヲ起ス●此濤ト波浪トハ鎮靜スルコト速ニシテ夜間及午前中ハ海面概平穩ナリ●該信風ハ往々數日間強吹スルコトアリ斯カル時ハ濱岸トノ交通杜絶ス●十二月及一月ハ最惡シ●此地方ニ上陸スル最好期ハ南西信風季トス

Acheh head ト Pedro point トノ間ナル Sumatra 北西端ニ於テハ南西信風季中往々海岸ニ高浪ヲ起ス又急風屢、北西ヨリ來リ該海岸ヲ風下濱トシ水深約三尋ノ處ニテ破浪スルナルヘシ

20 西岸ニアリテハ殆ト常ニ北西若クハ南西ヨリ來ル濤アリ●南西信風季中ハ屢、同時ニ上記ノ兩方向ヨリ來リ海岸ニ滾浪及破浪ヲ起スコトアリ●五、六、七ノ三箇月ヲ最惡ノ月トス

上陸 北東信風季中ハ殆ト常ニ海岸近傍波穩ニシテ好錨地ヲ得ヘシ●此信風季中ハ貿易及航海ノ好時期ナリ然レトモ上陸及貨物ノ積卸ニハ土人ノ艇舟ヲ用ヒサルヘカラス

### 風候及天候

#### 麻刺加海峽

麻刺加海峽ハ印度洋ノ北東、南西兩信風ノ吹域内ニ在レトモ海峽ノ兩側ニ高陸地アルヲ以テ風向區々ナリ然レトモ海陸風ハ南北兩岸共ニ規則正シ●兩信風ノ近海ニ於テ旺盛ナルトキ海峽沖合ニ於テハ稍、規則正シキ信風アリ然レトモ海峽内ハ風和ラキ一日中若干時間ノミ吹續ス●新嘉坡附近ニ於テハ信風一層規則正シ

30 南西信風 Acheh head ト Junkseylon 一名 Salang island トノ間ニ於テハ南西信風ハ四月下旬若クハ五月初旬ニ始マリ十月止ム十一月ニハ無風及變向風アリテ偏西風屢、流行ス

南西信風ハ海峽内深く吹き入ルコト稀ナリ●此季節中海峽ノ中部ニ於テハ變向風(主トシ

テ南東及南西風) 流行シ長時間無風ナリ● Sumatra 側ニ於テハ輕風及無風流行シ夜間陸上ヨリ劇シキ急風ノ吹き出ツルコトアリ●馬來半島側ニ於テハ Sumatra 側ヨリモ無風少ク急風モ亦稀ニシテ變向風若クハ海陸風アリ●南西信風季中ハ概曇天ニシテ暴風雨多ク殊ニ此信風ノ旺盛時ニ然リトス

#### Sumatra 風即南西急風

南西急風ハ北東信風季ヨリモ南西信風季ニ多ク概初夜ノ間吹き時々俄然猛吹シテ雷電及降雨ヲ伴ナフ●此風ハ Sumatra 北岸並ニ Parcel hill ト Karimun islands トノ間ナル馬來海岸ニ頻繁ニシテ往々強風若クハ大強風ノ速度ヲ以テ六時間乃至八時間吹續スルコトアリ●此風ノ特徴ハ拱雲急風ノ特徴ニ同シ

#### 北西風(North-westers)

此風ハ Sumatra 風ノ如ク頻繁ナラスシテ南西信風季中最多クシテ Acheh head ト Aroa islands トノ間ナル海峽ノ北西部ニ起レトモ屢、新嘉坡海峽ニ至ル迄海峽内ニ吹き荒ムコトアリ●此風ハ時トシテ發吹當初ニハ猛烈ナレトモ幾許ナラスシテ其力衰フ而シテ概地平線ヨリ頂天ニ向ヒ急升スル拱門形ノ黑雲ノ先驅トナリ其進行ノ迅速ナル往々該黑雲ノ出現後減帆スルニ充分ノ餘裕ナキコトアリ●此風モ亦時々電雷及猛雨ヲ伴ナフ

#### 北東信風

此信風ハ十一月ヨリ四月迄麻刺加海峽西口ニ流行ス其季ハ好季節ニシテ天氣一定シ強急風稀ニシテ他ノ季節ニ比スレハ雷電少ク降雨又甚少シ十一月ハ風向區々ニシテ屢、北西風及西風(其風域西方遠ク錫蘭ニ達ス)吹ケトモ時トシテ北東風吹起ルコトアリ●此月ヨリ三月迄ハ北東信風ノ最強時トス然レトモ此信風ノ流行スヘキ各月中時トシテ北西風及西風一、二日間連吹スルヲ驗シタリ●三月末ニ至レハ北東風及偏北風ハ變向風及輕風トナリ夜間ハ陸風強吹ス●馬來側ニ於テ陸風ハ午後八時乃至十時ニ起リ四、五時間吹續シ屢、終夜止マサルコトアリ殊ニ Mount Formosa 及 Cape Rachado 間ヲ然リトス●馬來側ハ Sumatra 側ニ比スレハ無風少シ

#### 馬來半島

#### 新嘉坡

一、二、三月ハ北東信風季ニシテ北東乃至北西ノ風卓越シ屢、無風アリ●四月五月ハ南西信風ノ發吹期ニシテ風向ハ北西乃至西ナリ●六、七、八月ハ南西風、九月至十一月ハ風向區々(西至北北西)ナリ●北東信風ハ十二月ニ始マル●卷末附錄氣象表參照

#### 麻刺加

一年ノ上半期ハ北々東風及西南西風流行シ下半期ハ主ニ南、南東及北西ノ諸風ナリ

#### Province Wellesley

一、二月ハ北西風、三月至五月ハ南西風其餘ノ月ハ南南西、北北東及北東ノ諸風流行ス

#### 彼南

一月至六月ノ流行風ハ北東風及北西風ニシテ下半年ハ北西風卓越ス

#### Salang island

麻刺加海峽北口ノ Junkseylon 一名 Salang island ニテハ海峽殖



民地ヨリモ兩信風共ニ規則正シ●北東信風ハ十二月ニ始マリ電光ヲ伴ナフ北東至北西ノ大強風ヲ以テ三月迄繼續ス此風ハ乾燥信風ニシテ二月ヨリ四月迄疾病陸上ニ流行ス●三月ハ此信風ノ力弱ク時々急風アリ●四月ハ西ヨリ北ノ風向轉換期ニシテ劇シキ急風アリ

南西信風ノ發吹ハ五月上旬ニ起リ六月ニ至リテ可ナリ定吹シ強急風、降雨屢、至リ十月迄吹續シ其間晴雨相半ス●十一月ハ風向區々ニシテ諸方向ヨリノ強急風アリ●月別降雨最多日數(約二十日)ハ八月ニシテ一月及二月初旬ハ降雨少ク若クハ全クナシ

Sumatra

北岸

既ニ麻刺加海峽ノ部ニ記載セルカ如ク南西信風ハ四月頃ヨリ十一月迄、北東信風ハ十一月頃ヨリ四月迄流行ス●南西信風季中 Acheh head ト Pedir point トノ間ニ於テ此風ハ屢、晝夜吹續スレトモ更ニ東スレハ斯ク永續セス

北東信風ノ盛時ニテ於テ午前十時頃ヨリ午後四時迄風ハ東乃至北東ヨリ吹き終熄前風力加ハリ夫ヨリ漸次減衰シテ日没頃無風トナルヲ常トス而シテ夜間ハ陸風アリ●四月中南西風及西風吹き始メ五月ニ至リ南西信風定吹ス●Sumatra 風ニ就キテハ一九頁ヲ見ルヘシ●此海岸附近ニ於テハ時々龍卷ヲ見ルコトアリ

東岸

Jambu Ayer ト Deli トノ間ノ海岸ハ流行信風ノ影響ヲ蒙ルコト多カラス是レ風向ハ地勢ノ爲ニ全ク變セラル、ニ因ル即高山脈山麓ノ廣原ハ規則正シキ海陸風ニ最都合好キカ爲ナリ而シテ此海岸ハ一年中概シテ晝間ハ北東風夜間ハ南西風ナリ●北東信風季中一、二、三月ハ北東風一層多ク流行ス●北西風ハ時々二、三月ノ夜間ニ起ルコトアレトモ西風及南西風ニ比スレハ稀ナリ

北西及南西ノ風ハ年中不定期ニシテ毎回数日間連吹スルコトアリ概晴天ヲ伴ナフ●Sumatra 風ハ北岸ニ於ケルヨリモ多シ

西岸

Sumatra 西岸ニ於テハ南西、北東兩信風ノ影響ハ南方北緯約二度迄感ス夫ヨリ南方ハ印度洋ノ信風ヲ驗ス●然レトモ Acheh head ヨリ北緯四度迄ノ風ハ北緯四度ト北緯二度トノ間ノ風トハ全ク異ナレリ

Acheh head 及北緯四度間ニテハ南西信風ハ五月ヨリ十月迄、北東信風ハ十二月ヨリ三月迄流行ス●南西信風ノ最盛中ハ時々夜間海風ノ流行スルコトアレトモ陸風ハ夜間風位ノ南東若クハ北ニ偏スルコトニ依リテ明ニ認メ得ヘシ●此信風中急風屢、起リ且此海岸ニ沿ウテ屢、高浪アリ●又時トシテ少シク靄霧アリ

北東信風季ハ十二月ヨリ三月迄ナレトモ其限界較、明ナラス●此信風ノ可ナリ定吹シ始メタル時ハ午前偏南軟風吹き次テ無風來リ午後ハ輕海風アルヲ通例トス●日没後ハ陸風起リ終夜止マス

北緯四度及同二度間ハ無風及變向輕風ノ地方ニシテ Batavia 氣象臺ノ記錄ニ依レハ蘭領印度中此地方ノ如ク無風ナル處ナシ而シテ時ニ急風アリ

兩信風ノ影響ハ三月ヨリ十一月迄晝間風位偏西ニ傾キ十一月ヨリ三月迄偏東ニ傾クニヨリテ知ルヲ得ヘシ而シテ夜間ハ一月及二月ノ外風向常ニ偏北ニ傾ク

四月ハ晝夜共ニ南西及北西風最多シ五月以降ハ北西風益、偏盛シ十月ニ至リテ其極ニ達シ時トシテ高浪ヲ起ス

八月ハ北東風ノ多キヲ以テ著シ●五月ヨリ十一月ニ至ル夜間ノ風ハ北西至北東ノ風ナリ十一月ヨリ一月迄晝間ハ風向區々ナレトモ夜間ハ概シテ北東至東ノ諸風ナリ●二月ハ南東至東ノ風多シ然レトモ偏西風モ亦少カラス●夜間ハ南西風及東南東風若クハ南東風交吹ス●三月ハ晝間偏西風、夜間ハ北東風若クハ東風アルヲ以テ著シ

赤道以南ニテハ沖合ノ風ハ漸次 Sunda strait 及 Java sea ニ流行スル風交吹ス印度洋ニ南東信風ノ定吹スル時ハ Padang (南緯一度)ニ於テ之ヲ認メ得ヘシ然レトモ二時間以上續クコト稀ニシテ且概輕微ナリ

流行風ハ北西風及西風ニシテ二、三、四ノ三ヶ月ハ通例快晴ナレトモ五、六、七ノ三ヶ月ハ北西至南西ノ風交吹シ雷及急風雨ヲ伴ナフ

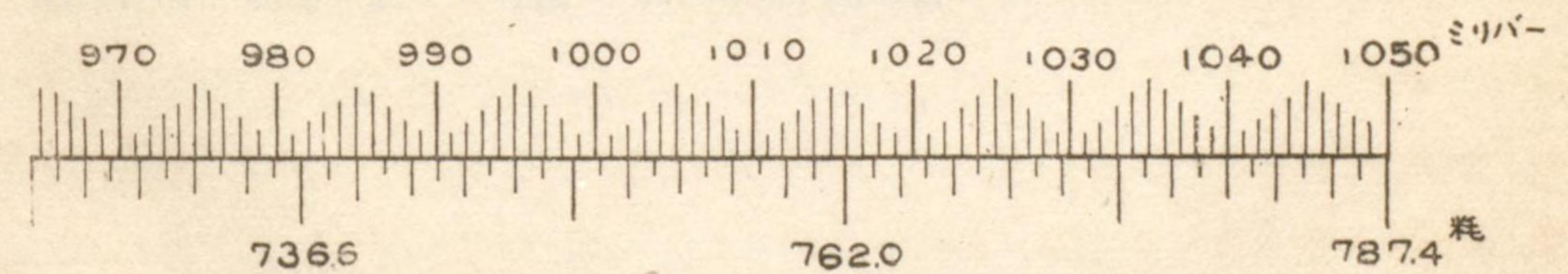
八月ヨリ十二月迄ハ北西風及西風概シテ定吹シ北西ヨリノ強急風ハ北西至南西ヨリノ高浪ト大雨トヲ伴ナフ●急風ハ豫兆ナクシテ俄然襲來スルヲ常トシ烈シキ陣風ヲ交フ●上記數月間時々北西及西ノ風連日強吹スルコトアリ一月ハ風向區々ナレトモ多クハ輕風若クハ無風ナリ●夜間ハ通例陸風ナリ

颶風

本卷ニ記載セル海岸附近ニテハ颶風ニ遭遇スルコトナシ一八七一年十一月 Pagi islands ノ南西一〇〇哩ニ於テ颶風ニ遭遇セリ又一八七一年七月ニハ Siberut island ノ西方三〇〇哩ノ處ニ起リ其ヨリ偏西方ニ赴ケリ又一八八一年四月 Engano ノ南西一五〇哩ニ颶風起リタリト云フ

晴雨計

現今晴雨計ノ度盛ニ「ミリパー」ヲ用フル者多キヲ以テ左ニ「ミリパー」對耗ノ對照表ヲ掲ケ海員ノ便ニ供ス





### 降雨

#### 海峽殖民地

周歲降雨アリ●一八九一年至一九〇〇年ノ十年間ノ觀測ニ依レハ海峽殖民地ノ東端ナル新嘉坡ニ於ケル一年間ノ平均降雨日數ハ一七八日ニシテ一年平均雨量二四三三耗三ナリ●各月ノ平均雨量ハ一四三耗五乃至二八〇耗ニシテ十二月及一月、最多ク二月及六月ハ最少シ

海峽殖民地ノ西端彼南ニ於テハ一八九〇年迄九ヶ年間ノ觀測ニ依レハ一年ノ平均雨量二八三九耗七ニシテ各月ノ平均雨量七一耗一乃至四八二耗六ナリ九月十月最多ク二月最少シ●

卷末附錄氣象表參照

#### Sumatra

ハ一年中毎月降雨アリ●此島ノ北半部ニ於ケル多雨若クハ少雨ノ季節ハ兩信風季節ト一致セス然レトモ一年中降雨日數ノ増減ハ一定セリ

- 10 Aceh 北岸及諸離島ノ最大降雨ハ信風ノ南西ヨリ北東ニ變換スル前ノ兩月即十月、十一月ニ最少降雨ハ北東ヨリ南西ニ變換スル前ノ兩月即二月、三月ニアルヲ通例トス●諸離島ニ於ケル雨量ハ北岸ノ約二倍ナリ

Aceh 東岸ハ兩信風少シク晚レテ至リ十一月及十二月降雨最多シ

Aceh 西岸ニ於ケル降雨ト流行信風トノ關係ナキハ猶北岸及東岸ニ於ケルカ如シ尙降雨ハ一年中ノ季節ト關係ナク概各月ノ平均雨量ハ大差ナシ●唯茲ニ記述スヘキハ Ached head ト北緯約四度トノ間ナル西岸北方ニ於ケル各月ノ雨量ハ年初ノ四ヶ月カ自餘ノ月ヨリ少キコト並ニ二月ハ乾燥ノ月ト稱シ得ルコト是ナリ

北緯二度ノ線ト Sunda strait トノ間ニ於テハ十月ヨリ十二月迄ヲ最多雨季トス即其北方地方ト殆同一ナリ然レトモ乾燥月ハ七月ナリ

- 20 Sumatra 西岸ノ降雨ハ流行信風ニヨリ差異アリ即北東信風季中ハ概晝間ハ雨ナク初夜ニ降雨ス船若シ海岸ヨリ遠距離ニアラハ概降雨區域外ニ在ルヘシ●此地方ニハ眞ノ乾燥季ナシ南西信風季中殊ニ九月ヨリ十一月迄ハ晝夜共ニ陰雲空ヲ蔽ヒ急風屢、起ル●時トシテハ降雨日ニ互ルコトアリ

左表ハ最大最少降雨ノ月ヲ示ス

地名	概緯度	最大雨量ノ月 月別平均降雨日數	最少雨量ノ月 月別平均降雨日數	年雨量(耗) 降雨日數
Sumatra 北岸及東岸				
Olehléh	5½ N	十一月—十二月 15 15	三月 8	1676.4 * 135
Edi	5 N	十月—二月 14 19	二月—四月 6 7	1955.8 128
Seruwai	4½ N	八月—一月 15 11	二月—三月 7 6	2108.2 150
Medan	4 N	八月—十二月 15 18	二月—三月 7 9	2082.8 158
Bengkalis	1½ N	四月—五月—九月—三月 17 14 16 20	二月 9	2641.6 173
Sumatra 西岸				
Singkel	2¼ N	十月—十一月 20 20	一月—二月—六月—七月 15 12 13 15	4648.2 195
Siboga	1¾ N	十月—十二月 22 23	六月—七月—八月 12 14 16	4724.4 211
Gunong Sitoli (Nias island)	1¼ N	十月—十一月 22	二月 13	3251.2 213
Ayer Bangies	0¼ N	十月—十二月—四月 17 16	二月—六月 9 10	3098.8 164
Padang	1 S	十月—三月—四月 17 18 16	二月—六月 9 10	2590.8 187
Benkulen	4 S	十月—十二月 18 20	七月 11	3352.8 181

\* 北岸沖合ノ諸島ニ於ケル降雨ハ Olehléh ノ約二倍ナリ



### 海流

#### 麻刺加海峽

Acheh coast 北方ノ諸島ノ西方ニ於テ偏西ノ方向ニ流ル、海流

アリ其速度往々一節半乃至二節ニ達シ流行信風ノ作用ニヨリ西方ヨリ北方若クハ南方ニ傾ク●該諸島及 Nicobar islands 間ニ在リテハ南西信風ノ強吹中ト雖往々二節ノ速度ヲ以テ該信風ニ逆ウテ流ル、海流アリ

同季中 Pulo Weh ト北緯六度三〇分トノ間ニ Jambu Ayer ノ子午線ニ至ル迄東流スル強海流アリ周年絶ユルコトナク唯北東信風季中ノミ其力衰フト云フ●此海流ハ麻刺加海峽ヨリ Pedir coast ニ沿ウテ流ル、偏西海流ノ反流ト看做スヘキモノナリ

10 麻刺加海峽ニハ絶エス偏北西海流アリ然レトモ海峽ノ狹部タル Aroa islands ノ附近及南方ニ於テハ潮流ニ及ホス作用ニ依リテ僅ニ感知セラル、ノミ即該海流ノ漲潮流ノ速度ヲ減シ小潮期ニハ殆ト之ヲ壓シ落潮流ノ速度ヲ同様ノ割合ニテ増加スルニ徴シテ之ヲ知ルヘシ該海峽北西部ニ於テモ亦濱岸附近ノ潮流ニ同様ノ結果ヲ生ス然レトモ海峽ノ中央ニ出ツレハ海流ハ斷エス流レ北東信風季中ハ其力最強ク遂ニ Pedir coast ニ沿ウテ海方ニ向フ而シテ潮流ニ及ホス影響モ亦前記ノ如シ●Pedir coast 沖合約八哩及 Acheh, Langsar 等ノ東岸ヲ距ル約四十哩ノ沖合ニ於テハ潮ノ影響ヲ感セス

#### Sumatra 西岸

Sumatra 西岸ノ海流ハ流行風ノ影響ヲ受クルコト大ナリ然レ

トモ往々風ニ逆ウテ流ル、コトアリ●概言スレハ南東方ニ流ル、海流ハ反對ノ方向ニ流ル、モノヨリモ頻繁ニシテ且強流ス殊ニ十月、十一月及十二月ニ於テ然リトス●此海流ハ通例速度弱ク未タ嘗テ毎時二節ヲ超エタルヲ聞カス且一節ヲ超ユルコト稀ナリ●距岸四哩以

20 内ニ於テハ潮流弱ク漲潮流ハ北西方ニ、落潮流ハ南東方ニ流ル赤道ノ北方ニ於テハ海流海岸ト諸島トノ間ヲ南方ニ流ル、ニ當リ該諸島ノ外方遠距離ナル大洋ニ於テ屢、北流スルコトアリ

赤道ノ南方ニ於テハ六月至十月ノ間ニ時トシテ偏南風強吹スル時ハ一海流北方ニ驅ラル、コトアリ●此方面ハ尙海流ノ觀測ヲ要ス

### 潮

東洋ハ到ル處潮ノ升降ハ日潮不等ノ影響ヲ受クルコト大ナリ

#### 新嘉坡及近海

新嘉坡及近海ニ於ケル潮ノ概況ハ一回ノ高低兩潮ニ次テ升降

差ノ著シク減セル高低兩潮ヲ起スコトナリ此第二回ノ潮ノ升降差ハ時トシテ僅ニ數吋ニ減少スルコトアリ然レトモ相次ケル前後二低潮ノ差ハ相次ケル前後二高潮ノ差ヨリ概大ナリ

30 ●太陰ノ赤緯大ナル際ノ上弦若クハ下弦ニハ前記第二回ノ潮ハ全ク消滅スルコトアルヘシ斯クノ如キ時ハ一日中唯一回ノ高低潮アルノミ●當部刊行潮汐表參照尙新嘉坡ニテ刊行セル潮表アリ

### Sumatra

Sumatra ノ北岸及北東岸ニ於テハ二十四時間ニ二回ノ高低潮アリ而シ

テ最高潮ハ朔望後二日ニ起リ Sabang bay ニテハ高潮十時、潮升五呎、Olehléh ニテハ高潮十一時、潮升二呎、Segli ニテハ高潮十一時、潮升四呎●小潮ハ兩弦後二日ニ起リ Sabang bay ニテハ高潮四時、潮升一呎、Olehléh 及 Segli ニテハ高潮五時、潮升三呎ナリ

最大高潮ハ Olehléh ニ於テハ六月十二月ノ下旬ノ大潮期ニ起リ Sabang bay 及 Segli ニテハ五月十一月ノ下旬ノ日中若クハ夕刻ニ起ル●最低潮ハ Olehléh ニ於テハ三月九月ノ下半月 Sabang bay 及 Segli ニテハ二月八月ノ下半月午前若クハ午後ニ起ル●最大高低ノ潮升ハ通常ノ潮ヨリ三呎若クハ一呎ノ差ヲ生スルコトアルヘシ

### 潮流

10 潮流ハ海岸ヲ遠ク距タル沖合ニテハ勿論八哩以上ノ沖合ニテ全ク感スルコトナシ●漲潮流ハ Sumatra ノ北岸ヲ東方ニ流レ、落潮流ハ西方ニ流ル而シテ大潮期ノ流速稀ニ二節ニ達スルコトアリ小潮期ニハ角若クハ堆上及狹水道ヲ除ケハ屢、潮流認メ難キコトアリ

潮流ハ又麻刺加海峽ヲ經テ北岸ニ沿ヒ偏西ノ方向ヲ取りテ麻刺加航門ヲ經 Bengal passage ニ向ヘル恆久海流ノ影響ヲ受ク故ニ一年ノ大部ハ落潮流ハ漲潮流ヨリモ長ク且強シ又流行風ノ影響ヲ受ケテ偏北東信風季中高低兩潮ノ際偏東流少ク僅ニ一日若クハ數日ニ過キス之ニ反シ南西信風季中漲潮流即偏東流ハ長ク且強シ

#### Sumatra 東岸

Sumatra ノ東岸ハ通例半日潮ニシテ Bengkalis ニ於テハ大潮

升八呎、Selat Rupert ニ於テハ十二呎ナリ

#### Sumatra 西岸

Sumatra ノ西岸ニ於テハ潮ノ升降僅少ニシテ其潮性ハ既知法

20 則ヲ以テモ律シ難シ

其他各地ノ潮流ニ就テハ各其條項ヲ看ヨ

### 浮標式

#### 海峽殖民地

海峽殖民地ノ各港ニハ未タ浮標式ノ制定アラス

#### 蘭領東印度

蘭領東印度ノ浮標式次ノ如シ

右舷トハ海方ヨリ漲潮ノ本流ニ順ウテ進入スルトキ若クハ海方ヨリ港、河又ハ河口灣ニ進入スル時船舶ノ右側ヲ謂ヒ左舷トハ前記ノ場合ニ於テ其左側ヲ謂フ

圓錐形浮標ハ右舷浮標ニシテ紅塗ス

圓臺(截頭)形浮標ハ左舷浮標ニシテ黑塗ス

球形浮標ハ中洲ノ兩端若クハ二水道ノ分岐點ヲ示明スルモノニシテ紅黑橫線塗トス然レトモ同形同色ノ浮標ノ間ニ碇置スル場合ハ適當ナル塗色ヲ用フ●球形浮標ハ頭標ヲ戴ク

30 港灣ノ外側若クハ海方水道外ヘノ航路ヲ示明スル方向浮標ハ特種ノ形狀ヲ有シ紅黑縱線



塗トス

沈船航路ノ右側若クハ左側ニアルトキハ綠塗圓錐形浮標若クハ綠塗圓臺形浮標ヲ以テ之ヲ示明ス●沈船水道ノ中央ニ在ルトキハ圓臺形浮標ヲ以テ其航路ノ左舷側ヲ、圓錐形浮標ヲ以テ其航路ノ右舷側ヲ示明ス

頭標次ノ如シ

方形頭標ハ堆ノ外側若クハ海方側ヲ示明ス

圓錐形頭標ハ堆ノ内側ヲ示明ス

球形頭標ハ航路ノ右舷側ヲ示明ス

截頭圓錐形頭標ハ航路ノ左舷側ヲ示明ス

10 十字形頭標ハ特種頭標ニシテ球形浮標ニ冠スル場合ハ該浮標ノ兩側孰レモ航過シ得ヘキヲ示明ス

球形若クハ截頭圓錐形ハ之ヲ立標ノ頭標トス

頭標ノ塗色ハ浮標若クハ立標ノ塗色ト同一ナリ

水道ノ浮標番號ハ海方ヨリ始メテ順次ニ附記ス而シテ水道名ノ頭文字ヲ併記シ番號及文字ハ之ヲ白書ス

航海者ハ浮標式ノ完全スル迄其形狀ニ據ラス塗色ニ據リテ右舷ニ紅白塗浮標ヲ、左舷ニ黒塗浮標ヲ保チテ危險ニ對シ警戒スヘシ

小形浮標、木造立標、突出目標等ヲ諸處ニ認ムルコトアルヘシ然レトモ此等諸標ニ依頼スヘカラス●此等諸標ハ浮標表中ニ記載セス

20 燈船 蘭國燈船ハ識別燈ノ外舷欄上高六呎ノ「フォアステー」ヨリ碇泊燈ヲ顯ス

### 注意

總テ燈船、浮標及浮立標ノ如キ浮泛中ノ標識ハ破壞若クハ變位シ易シ故ニ本卷記載ノ此等浮標識ニ對シテハ餘リ信頼スヘカラス

### 水先船ノ掲クル燈

水先船ノ掲クル燈ハ水路誌附錄第一卷四頁海上衝突豫防法ノ船燈第八條ニ掲クルモノト異ナルコトナシ

### 漁船ノ掲クル燈

漁船ノ掲クル燈ハ水路誌附錄第一卷五頁海上衝突豫防法ノ船燈第九條及其第一項、第二項ノ第一號、第三項ノ第一號及第九項ニ記セルモノト異ナルコトナシ

30 水先人 海峽殖民地ノ主要港若クハ其附近ニ於テ雇入ル、ヲ得ヘシ（其信號ハ次項參照）

Rhio archipelago ヨリ新嘉坡海峽ニ進入セントスル船舶ハ第六編 Pulo Sambu ノ水先人詰所ノ記事ヲ參照スヘシ●水路誌中水先人ノ雇入ハ強制的ナリトノ條項ハ英國軍艦ニ對シテハ適用セス

蘭領印度諸港ニ於テ水先人ノ使用スル操舵號令 Bakboord uit (Port out), Stuurboord uit (Starboard out) ハ廻頭スヘキ船首ノ方向ヲ示スモノニシテ舵柄ニ對シテ云フニ非ス●經驗ニ依レハ船舶ノ Sumatra 西岸ニ寄港スルコト稀ナルヲ以テ自ラ水先人ト稱スル土人ハ信頼スヘカラス●免許狀ヲ有スル水先人ハ西岸ニ於テハ Padang ニ於テ備ヒ入ル、ヲ得ヘシ

### 水先信號

晝間 左記信號ヲ晝間ノ水先人要請信號トス此等ノ信號ハ同時若クハ別々ニ之ヲ行フ

- 一 旗幅ノ五分ノ一幅ノ白線ヲ有スル英國旗ヲ前橋ニ掲ク
- 二 萬國船舶信號ノ水先旗 P.T. 旗ヲ掲ク
- 三 萬國船舶信號 S 旗(此旗ノ上ニ標信旒ヲ掲ケルト然ラサルトハ任意ナリ)ヲ掲ク
- 四 遠距離信號(尖點ヲ上ニセル圓錐形上ニ二球又ハ是ニ類似ノ二物體ヲ掲ク)ヲ掲ク

### 夜間

左記信號ヲ夜間水先人要請信號トス此等ノ信號ハ同時若クハ別々ニ之ヲ行フ

- 一 煙火信號即每十五分間ニ一藍光ヲ顯スコト
- 二 燈光信號即每同約一分間舷牆ノ直上ヨリ小間隔ヲ以テ數回白光燈ヲ顯シ或ハ白閃光燈ヲ顯ス

水先人要招信號ヲ他ノ目的ニ使用シタル者ハ二十弗以内ノ科料ニ處セラルヘシ

### 遭難信號

船舶遭難ノ際他船又ハ陸地ヨリノ救助ヲ要スル場合ハ左ノ信號ヲ同時若クハ別々ニナスヘシ

### 晝間

- 一 約一分時ノ間隔ヲ以テ發砲又ハ其他ノ爆音信號ヲ行フ
- 二 萬國船舶信號 N. C. ノ遭難信號ヲ掲ク
- 三 一方旗ノ上又ハ下ニ球若クハ之ニ類似ノモノヲ掲クル遠距離信號ヲ表示ス
- 四 霧中信號器ヲ以テ間斷ナク音響ヲ發ス

### 夜間

- 一 約一分時ノ間隔ヲ以テ發砲又ハ其他ノ爆音信號ヲ行フ
- 二 船上ヨリ發煙(油樽又ハ「タール」桶ヲ燃燒スルノ類)ヲ掲ク
- 三 小間隔ヲ以テ星火ヲ發スル榴彈或ハ火箭ヲ一回一發ツ、數回打揚ク
- 四 霧中信號器ヲ以テ間斷ナク音響ヲ發ス



### 航空船遭難信號

航空船遭難シ救助ヲ要スルトキハ次ノ信號ヲ同時ニ若ク

ハ別々ニナスヘシ

- 一 視線電信若クハ無線電信ニ依リ萬國共通信號ノS.O.S.ノ符ヲ送信ス
- 二 萬國船舶信號ノN.C.ナル遭難信號ヲ掲ク
- 三 一方旗ノ上若クハ下ニ球若クハ之ニ類似ノモノヲ掲ケル遠距離信號ヲ表示ス
- 四 發音器ヲ以テ間斷ナク音響ヲ發ス
- 五 小間隔ヲ以テ白光ヲ連發ス

注意 以上ノ信號ハ爾後告示ニ依リ時々變更ヲ加フルコトアルヘシ

### 和蘭國水上飛行機ニ關スル遭難信號

東印度ニ於ケル和蘭

10 國水上飛行機遭難スルトキハ煙火裝置ニ依リ左記ノ信號ヲナスヘシ

信號 信號ノ意義

- a 煙火裝置ノ白光 飛行機飛揚場ヨ發働機艇ヲ送レ
- b 煙火裝置ノ紅光 飛行機ハ至急救助ヲ請フ

何人タリトモ右ノ信號ヲ見タルトキハ(a)ノ場合ニ於テハ電話ニ依リ其旨ヲ飛行機飛揚場ニ通信シ(b)ノ場合ニ於テハ水上飛行機ヲ救助スルタメニ成ルヘク機敏ニ短艇ヲ送ルヘシ

### 探照燈ニ對スル信號

船舶英領内ノ一港ニ近寄ル際探照燈ノ照射ヲ受ケ安全ニ航行スル能ハサル恐アルトキハ左記信號ノ一若クハニヲ使用スルコトヲ得

- (イ)閃光燈ヲ以テ四短閃光ノ後一長閃光ヲ發ス
- (ロ)霧笛若クハ霧角ヲ以テ短聲四回吹鳴ノ後長聲一回吹鳴ヲナスコト

成ルヘク前記閃光燈信號及音響信號ヲ併用スヘシ

前記信號ヲ行フ時ハ探照燈ハ之ヲ減スルカ上方ヲ照スカ又ハ其方向ヲ變轉シテ成ルヘク不便ナカラシムヘシ

前記信號ハ實際已ムヲ得サル場合(實際探照燈ノ照輝線内ニアリテ何レノ探照燈ヨリ照射セラレアルヤ知ルコト困難ナル場合等ヲ謂フ)ノ外之ヲ行フヲ得ス但シ該信號ハ不便ノ除去セラレル迄反復之ヲ行フヘシ

注意 前記信號ハ單ニ航海者ノ一助タルニ過キスシテ政府ハ必シモ其責ニ任セス

### 漁柵

麻刺加海峽ノ兩岸ノ前面ニアル諸堆及本卷ニ記載セル海岸沖殊ニ河口附近ニアル諸堆ニ於

30 テハ水深三尋乃至五尋若クハ尙深キ處ニ漁柵及漁垣アリ

此等漁垣ハ「セロス」或ハ「シヤーマルス」ト稱シ樹木ヲ堆上ニ打込ミ枝條等ヲ以テ組合セタルモノニシテ夜間前記ノ水深近傍ヲ航スル船舶ニハ甚危險ナリ●此等漁垣ハ數年間持續セ

ルカ故ニ此地方ノ地理ヲ熟知セル者ニハ河口ヲ識別スル時ノ好目標タリ殊ニ目標ニ乏シキ Sumatra 東岸ニ於テ然リトス

### 石炭

新嘉坡、彼南、Sumatra ノ Sabang bay 及 Padang ニ於テ石炭ノ供給ヲ得ヘシ●其他ノ諸港ニ關シテハ卷末索引ヲ見ルヘシ

### 船渠

新嘉坡及彼南對岸ノ本陸上ノ Prye river ニハ乾船渠、Pulo Weh ノ Sabang bay ニハ一箇ノ浮船渠アリ●新嘉坡及彼南ニハ船渠アリ尙詳細ハ卷末附録ヲ見ルヘシ

### 港則

#### 海峽殖民地

海峽殖民地諸港ノ港則ハ水路誌附録第二卷二五五頁以下ヲ參照スヘシ 10

#### 蘭領印度

蘭領印度以外ノ諸港ヨリ來ル船舶ハ警備艦長若クハ港長ノ許可ヲ受クルニ非サレハ陸上トノ通信ヲナスヘカラス●船舶健康證書ヲ所持セサルカ若クハ不完全ナル健康證書ヲ所持スルトキハ檢疫規則ニ從フヘシ●外國ヨリ蘭領印度ニ來ル船舶ハ其出發港ニ於テ和蘭領事ノ副署シタル健康證書ヲ準備スヘシ

#### 外國軍艦ニ關スル規則

水路誌附録第二卷三〇三頁ヲ見ルヘシ

### 無線電信所

Sabang 及 Pulo Weh ニ無線電信所アリ

### 航路

#### Aden 至新嘉坡

#### 高汽力船航路

此航路ハ直條ニシテ Sokotra ノ北方ヲ經 Minikoi ノ南方ニ航進シ錫蘭(Ceylon)ノ南端ヲ繞リ若シ載炭ノ必要アラハ古倫母ニ寄港シ其ヨリ麻刺加海峽ヲ通航スヘシ●汽力適度ノ船舶モ亦同航路ヲ取ルヘシ

#### 低汽力船航路

#### 南西信風季(四月至十月)

高汽力船ノ如ク直行スヘシ●十月至三月ノ

北東信風季中ハ Ras Farták マテ亞刺比亞(Arabia)海岸ニ沿ヒテ汽走シ夫ヨリ亞刺比亞海(Arabian sea)ヲ帆走シ孟加拉灣ハ縱帆及汽力ニテ横切リ麻刺加海峽ヲ汽走スヘシ

#### 帆船航路

#### 南西信風季(四月至十月)

帆船ハ Sokotra ノ北方ヲ航シ其ヨリ直ニ錫 30

蘭ノ南端ニ向ヒテ此ヲ繞リ孟加拉灣ヲ過キリ Great Nicobar island ト Pulo Rondo トノ間ヨリ麻刺加海峽ニ入ルヘシ●Sumatra 北西端ヲ過クレハ南西信風ハ大概衰フルヲ以テ船舶ハ



潮流絶エス且無風少キ馬來側ヲ保ツヘシ●時トシテ彼南ニ至ル迄強偏西風ニ駕スルコトアルヘシ●既ニ馬來海岸ノ諸島ヲ見ルニ至ラハ夫ヨリ南方ニ進入スルハ更ニ困難ナシ●南西信風季中麻刺加海峡ニ起ル急風ニ關シテハ一八頁麻刺加海峡ノ風候ノ記事ヲ見ルヘシ

**北東信風季(十月至三月)** 帆船ハ Ras Farták 若クハ其直東マテ亞刺比亞海岸ニ沿ツテ間切航シ夫ヨリ亞刺比亞海ヲ横切り Minikoi island ノ南端ヲ過キテ錫蘭ノ南端ヲ繞リ次テ孟加拉灣ヲ横斷スヘシ●風ノ許ス限り Great Nicobar island ノ南方ヲ接航シ麻刺加海峡ニ入りタル時ハ馬來側ヲ保航スヘシ該側ハ潮流ニ乗シ且便風ヲ得ルノ利アルニ因ル●Minikoi ノ北方數哩ノ處ヲ航スルハ危險ナリ殊ニ夜間ヲ然リトス是レ該島ハ南北ノ長四哩餘ニシテ燈臺ハ其南西側ニアリ而シテ屢々海流南方ニ強流スレハナリ

10 **新嘉坡至 Aden**

高汽力船麻刺加海峡ヲ直航シ孟加拉灣ヲ横切り錫蘭ノ南方ヲ經テ亞刺比亞海ヲ横斷スヘシ但五月ヨリ九月迄ノ南西信風季中ハ常ニ Sokotra ノ北方ヲ通過スヘシ又夜間 Abd al Kuri ニ達スヘキ時ハ何レノ季節ヲ問ハス其南方通過ヲ避クヘシ是レ屢々海流北方ニ強流スレハナリ

**南西信風季中汽力適度ノ汽船ノ採擇シ得ヘキ航路**

南西信風強吹中速力適度ノ船舶ハ錫蘭ノ正横ヨリ次記ノ航路ヲ採擇スルヲ得即 Minikoi ノ南方ヨリ東經六〇度ノ西方迄ハ北緯八度附近ヲ保チ夫ヨリ英版 Red Sea pilot 所載ノ注意ヲ循守シ Ras Hafun 若クハ Ras Asir ニ向ヒテ轉針スヘシ

**新嘉坡至 Calcutta**

20 **高汽力船航路**

麻刺加海峡及 Prepara South channel ヲ直航スヘシ

**低汽力船及帆船航路**

**十月至三月**

一月中旬迄ハ Andaman islands ノ東方ヲ航シ一月中旬後ハ Andaman islands ノ南方若クハ Duncan passage ヲ經テ孟加拉灣ノ中央ニ出テ其ヨリ北方ニ向ツテ帆走若クハ汽走スヘシ是レ Andaman islands ノ北方ニハ常ニ北西風又ハ偏西風アレハナリ

**四月至九月**

Nicobars ノ南方ニ至リ其ヨリ Orissa coast ニ向ツテ直航スヘシ

**Calcutta 至新嘉坡**

**高汽力船航路**

30 Prepara South channel 及麻刺加海峡ヲ直航スヘシ

**低汽力船航路及帆船航路**

**九月至五月**

Prepara North channel 若クハ Prepara South channel ヲ經テ麻

刺加海峡ヲ直航スヘシ

**三月至九月**

Prepara South channel 及麻刺加海峡ヲ直航スヘシ

**新嘉坡至錫蘭或 Coromandel coast**

**高汽力船航路**

麻刺加海峡ヲ直航スヘシ

**低汽力船及帆船航路**

**十月至三月**

二月迄ハ Coromandel coast ニ至ルニハ Junkseylon 一名 Salang island ニ至ル迄馬來海岸ニ沿航シ Sombrero channel 或ハ Ten-degree channel ヲ經テ北方陸地ニ向進スヘシ●錫蘭ニ赴クニハ直航スヘシ然レトモ若シ Acheh head 附近ニテ偏西風ニ遭遇セハ(十月及十一月ニ於テ概ネ然リ)北方ニ偏シテ保航スヘシ

**四月至九月**

Sumatra 北岸ニ沿航シテ孟加拉航門ヲ經孟加拉灣ヲ横切り間切航若クハ汽走スヘシ但シ南西信風盛吹時(六、七、八月)ニ於テ錫蘭ニ赴カントセハ Acheh head 附近ノ好錨地ヨリ赤道ヲ横切り南東恆風區域ヲ西行シ約東經八三度ノ處ニテ再赤道ヲ横切ルヘシ●古倫母[Colombo]ニ赴クトキハ約東經七七度ニ於テ再赤道ヲ横切ルヘシ

**錫蘭或 Coromandel coast 至新嘉坡**

**高汽力船航路**

直航スヘシ

**低汽力船及帆船航路**

**十月至三月**

麻刺加海峡ヲ直航スヘシ

**四月至十月**

Great Nicobar island ノ南方ヲ過キ孟加拉航門ヲ經テ麻刺加海峡

ヲ通航スヘシ



### 第二編 麻刺加海峽北口及同北口ノ西濱即 Sumatra 北岸 (Acheh head 至 Jambu Ayer 一名 Diamond point)並ニ附近諸島

#### 麻刺加海峽

此海峽ハ歐洲及印度ヨリ彼南、新嘉坡及支那海ニ向フ船舶ノ航路ニシテ其北口ハ Sumatra island ノ北西端 Acheh head ト其北東方約二二〇哩ニアル Salang island 一名 Junkseylon island トノ間ニアリ ● Acheh head ノ北西方ニ Nicobar islands 散在ス ● 海峽ハ前記ノ北口ヨリ Tanjong Bulus 及其南西方約八哩ニアル Karimun islands ニ至ル間ニシテ全長約五百哩其ヨリ以東ヲ新嘉坡海峽トス

海峽ハ一般ニ深水ニシテ One Fathom bank 燈臺ノ西方航路ニ於ケル最少水深約十四尋乃至十五尋ナリ ● 水深十尋以上ノ可航水道ノ最狹幅ハ One Fathom bank 附近ニ於テ約六哩 Pulo Pisang 燈臺ノ西方 Fair channel 及 Long banks 間ニ於テ約四哩ナリ

Diamond point ノ前面ヨリ航路ハ海峽兩側ノ山峯ノ外 Pulo Perak, 彼南島、Pulo Berhala, One Fathom bank 燈臺、Aroa island, Cape Rachado 等アリテ識認シ易ク又夜間ハ海峽ノ北西口ニアル Pulo Weh 燈臺、Diamond point 燈臺、彼南島ノ Muka head 燈臺、Cape Rachado 燈臺、Pulo Pisang 燈臺及新嘉坡海峽口ノ Brother islands 上ノ燈臺並ニ該海峽ニ沿ヘル數多ノ小燈臺アリテ其光達距離内ニ入ル船舶ニ便ナリ故ニ晝夜ヲ問ハス航行スルヲ得ヘシ

**潮 海流** 潮及海流ニ關シテハ本卷第一編二四頁至二五頁ヲ見ルヘシ

**針路法** 帆船ノ針路法ニ關シテハ各地方ノ記事ニ就キテ見ルヘシ

**磁氣變動** 海圖第六一九號及第六二〇號ニ圖載セル如ク Ayer Jambu 一名 Diamond point ノ南東方及 Pulo Berhala ノ南東方ニ磁氣變動アリト云フ

#### Sumatra 北岸諸離島

##### Pulo Rondo 一名 Tepurong(北緯六度四分東經九五度九分)

麻刺加海峽北口ノ西側ニ於テ Sumatra 北西角 Acheh head 附近ニ在ル諸島中ノ最北島ニシテ高二四六呎、長二鏈半、多樹ニシテ其北側ハ陡界ナリ同角ヨリ約三十哩ヲ距テ其中間ニ Pulo Weh アリ ● 此島ハ四周ヨリ望メハ平頂半球形ヲナス ● 島ノ南側ヨリ岩及石花ヨリ成レル礁脈一哩擴延ス礁脈上ニ高七十五呎乃至一五〇呎ノ數岩嶼アリ

此島及其附近ノ諸岩ヨリ近距離ノ處ニ約百尋ノ水深アリ

**錨地** Pulo Rondo ノ西側ニ於テ島ノ兩端ヲ一〇三度及四四度ニ望ム水深八尋ノ處ニ假錨地ヲ得ヘシ然レトモ時ニ強猛ナル磯浪アリテ投錨若クハ上陸ヲ危險ナラシム

##### Pulo Bras 一名 Breuch



又 Lampujang 卜稱シ Acheh head 附近諸島中ノ最西島ニシテ Pulo Rondo ノ南方約二十  
哩ニアリ北西、南東ノ長八哩半其南端ノ幅六哩 ●島ノ約中央ニ高二九六呎ノ Gunong  
Chumo アリ

此島ハ屈曲多ク數灣ヲ成シ流行信風ニ從ヒ錨地ヲ得ヘシ ●島ノ南部ハ甚茫漠タル平野ニシ  
テ數村散在シ山麓ニハ椰子及砂糖ノ栽培地アリ ●島内ハ人口稀疎ナリ

島岸ハ概シテ陡峻ナレトモ間々石段及岩礁アリテ距岸ノ渚迄擴延ス而シテ灣内及殆ト南岸  
全部ハ沙濱ナリ

**Pulo Bras 燈臺**(北緯五度四四分半東經九五度五分半) Pulo Bras ノ北角

10 Willemstoren ニ於テ高一四七呎ノ圓筒形塔(高九十八呎ノ處マテ白塗シ其ヨリ上部ハ紅塗  
ス)ヨリ一燈ヲ顯ス燈臺附近ニ白塗石造ノ守燈房アリ ●燈臺表及對景圖參照

**村落** 島ノ南側ハ稍、大平野ヲ成シテ椰子樹及砂糖栽培地ニ圍マレタル數多ノ村落  
散在ス又島ノ北西部ニハ小ナル胡椒栽培地アリ住民ハ稀少ナリ

**錨地** Pulo Bras ヨリ約一哩以内ニ水深十五尋乃至二十尋(沙底)ノ處アリ好天氣  
中常ニ假錨地トナスヲ得ヘシ然レトモ海底概石花若クハ岩ニシテ險惡ナリ又灣内ハ底質概  
沙ナリ

**諸嶼 諸岩**

**North-west islet** Pulo Bras 燈臺ヨリ二五九度約六哩ニ North-west islet ア  
リ高二十五呎ノ樹木茂生セル小岩嶼ニシテ狹長ナル岩礁脈之ヲ圍繞ス

Pulo Bras ノ北岸附近ニ三箇ノ小岩嶼アリ西方ノ二嶼ハ稍、相接シ Pulo Bras 燈臺ヲ九四  
20 度ニ望ミ二嶼中ノ西嶼ヨリ距離約三哩ノ處ニアリ北方嶼ハ同燈臺ヲ一二二度約一哩半ニ望  
ム處ニアリ ●天氣穩和ナル時ト雖前記三礁上ニ破浪アリ

Pulo Bras 燈臺ノ西方一ノ渚ノ角ヨリ三鏈ノ處及同燈臺ノ西方六鏈距岸三鏈ノ處ニ各一暗  
岩アリ

同燈臺ヨリ二八九度一ノ渚ノ處ニ一干出岩アリ

North-west islet ト其内方諸嶼トノ間ニ航路アレトモ是等諸險ノ外側ヲ通航スルヲ可トス

**Fleurs rock** Pulo Bras ノ西角ヨリ二七九度距離約一ノ渚ニ在ル一小岩ニシテ  
岩上水深約六呎 ●此岩附近ノ海水ハ變色シ時々破浪ス

**Lambaleh bay 一名 Lho Leuen Bale**(北緯五度四三分半東經  
九五度六分半) 海圖第六一八號分圖

30 Pulo Bras ノ北東側ニアリテ灣口兩角間ノ闊殆一哩半ナリ此兩角間ヲ連ヌル一線上ノ水深  
ハ約十八尋ニシテ濱岸ニ近ツクニ從ヒ漸減ス ●灣口北角ノ Ujong Punir(Peuneu)ハ峻峻ニ  
シテ至近水深十九尋ナリ



Tanje



**Lambaru bay 一名 Lho Lam Baro**(北緯五度三九分東經九五度五分)

Balken bay ノ南方ニアリ北東信風季中ノ錨地ナリ ●灣ノ北西角ヲ二九二度ニ、同南角ヲ一  
九〇度ニ望ム水深九尋ノ處ヲ好錨地トス

Pulo Bras 西側ノ諸灣ハ南西信風季中總テ泊スルヲ得ス

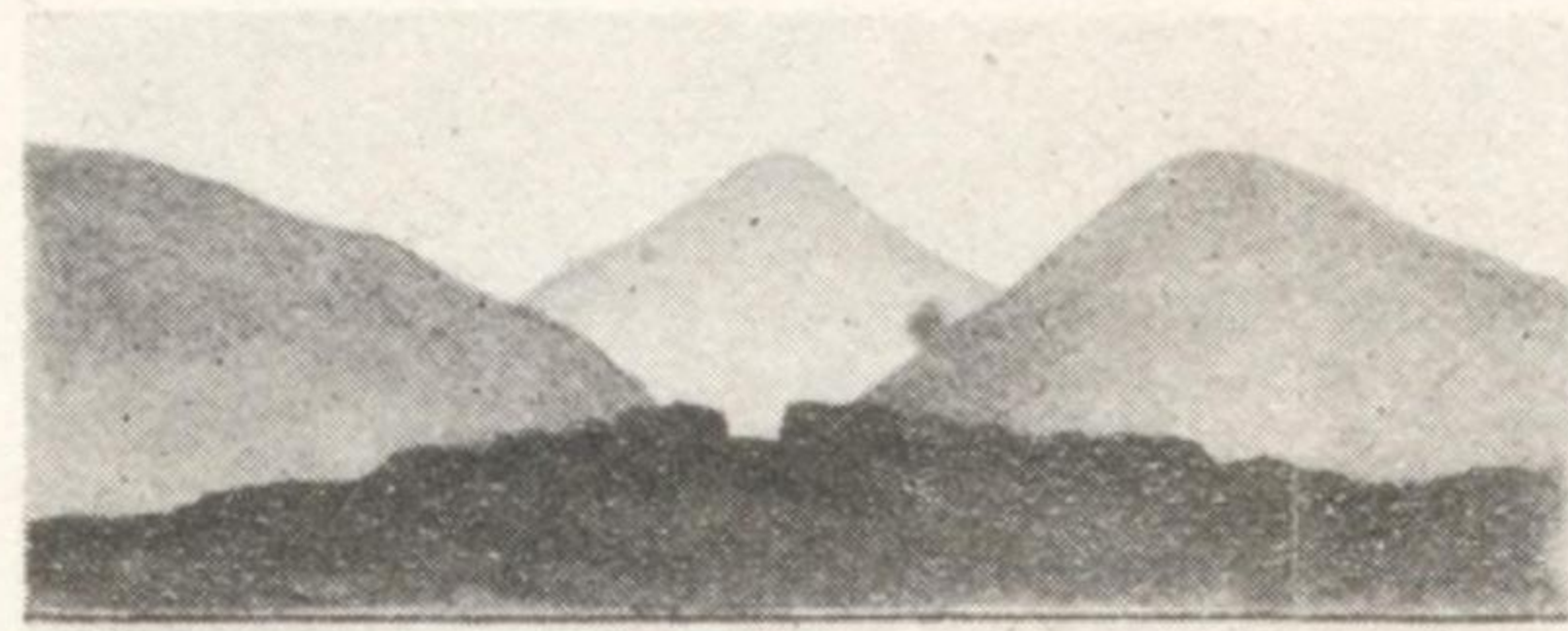
此灣ノ北角附近ニアル岩嶼 Pulo U ノ北西方約二鏈ノ處ニ常ニ破浪スル一岩アリ故ニ通航  
ノ際ハ適當ノ距離ヲ保テテ航行スヘシ

**礁** Pulo Bras ノ南西端 Ujong Serapong ヨリ約二鏈ノ處マテ礁脈擴延ス

**Sungi Seranbuang** Pulo Bras ノ南側ニアル一小河ニシテ此ニ Oleh(Ulée)



Balken bay. Pulo Bras.

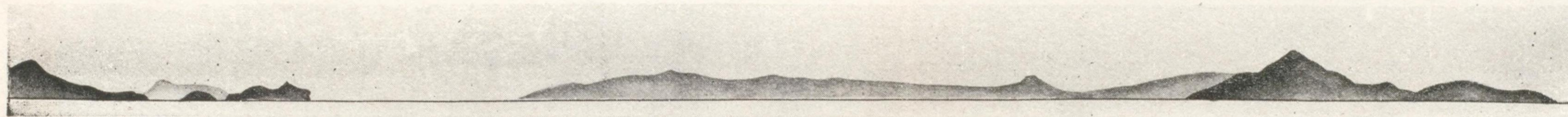


Pulo Weh の Merdu peak (Si Mereggu) ヲ  
谿谷間ヨリ 75°ニ望メハ諸險礁ヲ避ケ

Acheh River 附近

Keapa.

278°.



Acheh head, Angkasa Batu, (Bunta).

Cedar passage.

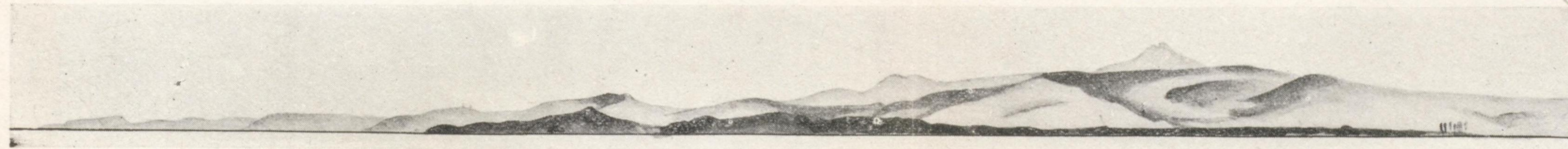
Nasi Besar 一名 Dedap (Deudab).

Pulo Bras (Breuch).

Acheh head ヨリ Pulo Brasニ至ル Acheh head (Masam Muka) ヲ 244°, 10½ m.ニ望ム

Krung Raja bay 内

Golden mountain, 137°.



Tanjong Batu Puti, 90°.

Pulo Kapal.

村



doノ南方約二十  
六呎ノ Gunong

主漠タル平野ニシ

灣内及殆ト南岸

Pulo Brasノ北角

其ヨリ上部ハ紅塗

参照

レタル數多ノ村落

ノ處アリ好天氣

リ又灣内ハ底質概

North-west islet ア

lo Bras 燈臺ヲ九四

二度約一哩半ニ望

岸三鏈ノ處ニ各一暗

通航スルヲ可トス

ニ在ル一小岩ニシテ

緯五度四三分半東經

連ヌル一線上ノ水深

ir(Peuneu)ハ嶮峻ニ



Ujong Punirノ西方約半哩ニ沙濱アリ灣ノ北西部ニ舊防舍數箇アリ●此處ヨリ島ヲ横切リテ道路ヲ通ス

灣内ニ一小棧橋アリ

**錨地** 此處ニ南西信風季中好錨地ヲ得ヘシ諸山上ヨリノ急風ハ時ニ猛威ヲ逞クスルコトアルモ錨地ハ海面平穩ナリ然レトモ北東信風季中ハ大浪アルヲ以テ雙錨泊スルヲ要ス

汽船ハ通例 Ujong Punirノ風蔭ニテ該角ト Pulo Wehノ Ujong Bahuトナー線ニ望ム水深七尋ノ處ニ錨泊ス●帆船ハ Ujong Punirト Pulo Rondoトナー線ニ望ム水深十尋ノ處ニ錨泊ス

**潮** 二五頁 Acheh 北岸ノ潮流記事ヲ見ルヘシ

10

**海流** 強海流アリ通例 Ujong Punirヲ北方ニ流走ス

Lambaleh bayヨリ島ノ南東角 Lampujangニ至ル Pulo Brasノ北東岸ハ多岩ナリ●此角ノ北方約一哩ニ Lampujang villageアリ

Balken bay Sand(Lho Kruet)bay 海圖第六一八號分圖

此二灣ハ Pulo Brasノ西側ニ在リ僅ニ一高角ニヨリテ相隔ツ●各灣ノ内濱ハ多沙ナリ Balken bayノ濱岸ニ Mulinggaト稱スル大村(但圖載ナシ)アリ●Sand(Lho Kruet)bayノ南東側ニ高二〇〇呎ノ一岩角アリ

Pulo Sidom 一名 Pylmer isletsハ Balken bay口ノ北側ニ在ル相近接セル二高岩ニシテ南方岩ヨリ二二三度一鏈半ノ處ニ一破浪岩アリ又此嶼至近ニモ一破浪岩アリ

Pulo Weh 内ニ在ル Merdu 一名 Si Mereguhハ顯著ナル圓頂峯ナリ此山頂ヲ Sand bayノ内方ニアル谷ト重ネ約七五度ニ望ミテ航進セハ此等諸險ノ南方二鏈ノ處ヲ經テ Balken bayニ導クヘシ●三四頁對景圖參照

20

**錨地** 前記二灣ハ北東信風季中ノミ水深八尋乃至九尋底質細沙ノ處ニ安全ナル錨地ヲ得ヘシ然レトモ南西信風季ニハ非常ナル濤浪アリ

Lambaru bay 一名 Lho Lam Baro (北緯五度三九分東經九五度五分)

Balken bayノ南方ニアリ北東信風季中ノ錨地ナリ●灣ノ北西角ヲ二九二度ニ、同南角ヲ一九〇度ニ望ム水深九尋ノ處ヲ好錨地トス

Pulo Bras 西側ノ諸灣ハ南西信風季中總テ泊スルヲ得ス

此灣ノ北角附近ニアル岩嶼 Pulo Uノ北西方約二鏈ノ處ニ常ニ破浪スル一岩アリ故ニ通航ノ際ハ適當ノ距離ヲ保チテ航行スヘシ

30

**礁** Pulo Brasノ南西端 Ujong Serapongヨリ約二鏈ノ處マテ礁脈擴延ス

Sungi Seranbuang Pulo Brasノ南側ニアルー小河ニシテ此ニ Oleh(Ulée)

1

20

North-west isletト其内方諸嶼トノ間ニ航路アレトモ是等諸險ノ外側ヲ通航スルヲ可トス

**Fleurs rock** Pulo Brasノ西角ヨリ二七九度距離約一哩ニ在ルー小岩ニシテ岩上水深約六呎●此岩附近ノ海水ハ變色シ時々破浪ス

Lambaleh bay 一名 Lho Leuen Bale(北緯五度四三分半東經九五度六分半) 海圖第六一八號分圖

30 Pulo Brasノ北東側ニアリテ灣口兩角間ノ闊殆一哩半ナリ此兩角間ヲ連ヌルー線上ノ水深ハ約十八尋ニシテ濱岸ニ近ツクニ從ヒ漸減ス●灣口北角ノ Ujong Punir(Peuneu)ハ峻峻ニシテ至近水深十九尋ナリ



Paja village アリ ●河口ハ險惡ナリ ●此河ノ東方二湮ニ一嶼アリ Tuan Dipat ト曰フ礁脈ニ由リテ濱岸ト連接ス又嶼ノ南西方約半鏈ニ一暗岩アリ

Tuan Dipat ノ西方險崖角内ノ濱岸附近ニ Blang Situngkoh village アリ

**錨地** Tuan Dipat ノ西方ニ露開セル好錨地ヲ得ヘシ其東側ハ上陸容易ナリ

**Pulo Nasi Kechil 一名 Keureuse** Pulo Bras ノ南西端ヲ距ル約六鏈ノ處ニアリ長ニ沼湮高クシテ矮樹茂生ス其北側ニ數箇ノ小家屋アリ(圖載シアラス) ●此島ノ北岸ハ多岩ニシテ陡險ナルモ南岸、東岸ハ沙濱ナリ ●此島ノ北東岸ヨリ沼湮間堆上水深一尋乃至三尋ノ沙堆北東方ニ擴延ス又此島ノ北岸ノ中央距岸約一鏈ニ水深三尋ノ一點灘(和蘭海圖ニ記載ナシ)アリ

10 **Arus Kersik 一名 Aorih Keureuse** Pulo Bras ト Pulo Nasi Kechil

トノ間ナル航門ニシテ闊半湮餘水深六尋乃至十四尋ノ航路アリ通航シ得ヘキモ潮流強シ  
**The Gepon islets** 四嶼即四岩ノ一群ニシテ南北ノ長半湮、Nasi Kechil ノ南側ヲ距ル約四鏈半、此附近ハ未タ精密ナル錘測ヲ經ス ●北方ノ三嶼ハ樹嶼ニシテ高約一三〇呎 ●最南嶼ハ高約三十呎

**Pulo Nasi Besar 一名 Dedap (Deudab)** Pulo Bras ノ南東角ト殆ト相接シ其間ニ幅一鏈半ノ Lampujang strait ヲ存ス此海峽ハ水深十二尋ニシテ多岩ナリ此島ハ三角形ニシテ長約四湮其南側ノ幅四湮半ニシテ Cedar passage ノ北岸ヲナス海岸線ハ多岩ナル處アルモ沙濱モ少カラス殊ニ西側ヲ然リトス ●島ノ周圍ハ水稍、深ク五尋界線ハ海岸ヨリ三鏈以内ニアリ

20 **住民** 島内ハ人口稍、稠密ニシテ概胡椒ノ栽培ニ從事ス

**Lampujang strait**

Pulo Bras ト Nasi Besar トノ間ニアリ幅二鏈水深十二尋ノ航路ヲ有ス

**岩** Lampujang strait 東口ノ南側距岸半鏈及其西方海岸至近ニ各一箇ノ低潮洗岩アリ ●西口南岸ノ西角ヨリ一鏈乃至二鏈半ニ長一鏈半ノ狹長ナル淺灘アリ最少水深二尋半 ●西口ノ北側ニ長半湮ノ淺灘アリ灘上水深三尋以下ニシテ水深二尋半ノ最南端ハ海峽口ノ北側タル Lampujang ノ最南端ヨリ二五九度距離四鏈半前記海岸ヨリ二鏈ニアリ

Lampujang strait ハ潮流不定ニシテ且航路ニ接在セル此二淺灘ニハ標識物ナキヲ以テ小形船ノミ通航シ得ヘシ

Nasi Besar ノ西側 Pasijaning bay (Lho Pasi Janing) ニハ北東信風季中水深六尋乃至八尋細沙底ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ然レトモ南西信風季中ハ泊シ難シ ●灣内ノ村ノ前面ナル濱礁中ノ裂罅ニ由リ上陸スルヲ得

30

島ノ南側 Alur Ajeun bay 内ニ錨地アリ次ノ Cedar passage ノ項ヲ見ルヘシ

**Rots bay 一名 Telok Jamir Kechil**

Pulo Nasi Besar ノ北東側ニアリ灣口ノ闊約四鏈長約四鏈アレトモ五尋界線迄暗岩擴延セルヲ以テ船舶ハ五尋界線内ニ入ル可カラス ●灣ノ南角附近ニ Rots islet 一名 Pulo Jeuroh アリ高一八七呎闊一鏈圓形ニシテ樹木茂生ス

**錨地** 南西信風季中 Rots islet ナ一三二度距離約三鏈ニ望ム水深約六尋ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ然ルニ嶼ノ南方ニ於テ長沙濱ノ前面水深八尋乃至十尋ノ處ハ更ニ良好ナリト云フ

**Pulo Angkasa 一名 Lumpat (Bunta)** 無人ノ小岩島ニシテ幅一〇鏈

ノ水道ヲ以テ Acheh head ト相隔テ Lumpat strait ヲ以テ Pulo Batu ト相分ル

**Cedar passage 一名 Aroih Raja** (北緯五度三四分東經九度一六分) 10

北方ハ Pulo Nasi Besar 一名 Dedap ト南方ハ Pulo Kelapa 及 Pulo Batu トニ依リ成ル航門ニシテ幅約一〇湮

**北岸 Ujong Balee**

Nasi Besar 北岸ノ南西端ニシテ Cedar passage 西口ノ北西角ナリ此角附近ニハ危險ナシ ●其東方ニ Ujong Ratbakah アリ其ヨリ一鏈ノ處ニ低潮ニ洗フ一岩アリ

Alur Ajeun bay ハ Ujong Ratbakah ト Ujong Bau トノ間ニアリ水深七尋乃至十尋ノ處ニ假錨地ヲ得ヘシ然レトモ Cedar passage ニ東流生スル時ハ此ニ強海流アリ又偏西風時此錨地ハ安全ナラス

Ujong Bau ヲヨリ東方 Ujong Dungon ニ至ル迄海岸ハ險崖ナリ此處ヨリ海峽ノ東端 Ujong Mpèe ニ至ル間ハ卑低ニシテ濱岸ニ數多ノ人家アリ此海岸ノ中央ニ位スル濱礁中ニ一裂口アリ海峽ヨリ視認シ得ヘク短舟ハ此處ヨリ上陸シ得ヘシ

20

**南岸 Pulo Kelapa (Klapa)**

Cedar passage 及 Surat passage トノ間ニ在ル長約二湮、高八〇二呎ノ島ニシテ殆ト山頂迄「カスアリナ」樹密生ス ●島ノ北側内地ニ一村アリ

此島ハ礁脈縁布シ礁上ノ處々ニ磊石アリ而シテ島ノ東方ニ約半鏈間礁脈擴延シ其外端ニ露岩アリ又島ノ西方ニ於テ距岸二鏈ノ處迄礁脈擴延シ其外端ニ巨岩ヨリ成レル一嶼アリ

Pulo Kelapa 及 Pulo Batu 間ノ淺灘ハ最少水深二尋半ニシテ航路外ニアリ ●此處ニ小形船ノ假錨地ヲ得ヘシト雖二島間ノ海流極メテ強シ

**Pulo Batu (Batee)** Pulo Kelapa ノ東端ヨリ北東方約一湮ニ在ル狹長島ニ

シテ概住民無シ ●島ノ西端附近ニ一嶼アリ Usamlakoh ト曰フ ●島ノ東方 Pulo Angkasa ニ面シタル處ニ半鏈間擴延セル岩礁アリ此處ニ Lumpat strait ト稱スル幅約半鏈ノ狹水道アリ該礁ト Pulo Angkasa 至近ノ水上岩トノ間ハ水深七尋アリ ●島ノ北側ハ殆ト直立シテ至

30



近水深シ

### 航路内ノ諸險

Cedar passage ノ北側 Ujong Ratbakah ヨリ二一六度一涇餘ノ處ニ一洗岩アリ又其北方一鏈ニ數暗岩アリ此諸岩ヲ距ル一鏈ノ處ハ深水ナリ又此諸岩ハ破浪ニヨリテ識別スルコトヲ得●航路ノ東部ニ於テ水深十尋以下ノ一堆ノ西方ニ一群ノ暗岩アリ南北ニ約二鏈半擴延ス該群岩ノ約中央ニ於テ其前面 Tanjong Dungon ヲ三四四度距離八鏈ニ望ム處ニ低潮洗岩アリ其北方岩ハ水深一尋ヲ有シ更ニ一鏈半 Tanjong Dungon ニ近シ●此等諸岩ハ破浪ニヨリ認識スルヲ得ヘシ

### 針路法

Sumatra 西岸ヨリ東方 Olehléh 若クハ北方 Sabang bay ニ赴カントスル汽船及帆船ハ便風、順潮ニ乘シテ Cedar passage ヲ通航シ得ヘシ然レトモ此航門若クハ Surat passage ヲ間切り通航シ得ル機會ハ甚稀ナリ●四六頁對景圖d參照

10

偏東信風中屢、兩弦後數日間漲潮即偏東流ナキコトアリ故ニ帆船ハ此兩航門ノ一ヲ航セントシ航進不能ノ際ハ錨泊スルカ又ハ Pulo Bras ノ西方ヲ廻リテ Bengal passage ニ向フヘシ

此海峽ヲ經テ西方ニ航セントスル帆船ハ便風及順潮ニ乘シテ其企圖ヲ遂行シ得ヘシ若然ラサルトキハ Bengal passage ヲ間切り航スルヲ要ス●Surat passage 口ハ向岸流ヲ避クル爲適當ノ間隔ヲ保ツヘシ

保薦航路ハ既記諸險ノ南方ニテ南岸 Pulo Kelapa 及 Pulo Batu ニ沿ヘル處トス但シ諸險ノ北側モ時ニ通航スルコトアリ

本水道ノ北方及遠ク東方ニ在ル低潮洗岩又ハ干出岩ヨリ適度ノ間隔ヲ保テテ航過スヘシ

20

### 潮

Cedar passage ニ於テハ朔望高潮約九時

漲潮流ハ毎時三節半乃至四節ノ速度ヲ以テ約低潮時ヨリ高潮時迄東方ニ流レ、落潮流ハ四節半乃至五節ノ速度ヲ以テ西方ニ流ル●落潮流ハ概漲潮流ヨリ流續期間長ク且殆ト憩流ナシ●小潮期及北東信風季中ニハ東流即漲潮流殆トナシ然レトモ西流即落潮流ハ流行偏西流ト相合シテ其力强シ

### 激湍

Cedar passage 及 Surat passage ニ於テハ時ニ殆ト破浪ノ如キ激湍ヲ生スルコトアリ●此激湍ハ南西信風中ノ落潮流及北東信風中ノ漲潮流ニ最モ烈シ是レ風潮ノ方向相反スルニ因ル然レトモ北東信風季ニ於テハ比較的緩慢ナリ●此激湍ハ前記兩航門ニ碇泊セル小形船ニ對シ屢、危險ナリ

Surat passage 一名 Aroi Chut (北緯五度三三分東經九五度一四分)

30

此航門ハ Pulo Kelapa, Pulo Batu 及 Pulo Angkasa ヲ北西側トシ King point 一名 Ujong Raja ト Aceh head トノ間ナル Aceh promontory ヲ南東側トシ漏斗狀ヲナシ其西口ハ闊二涇 Aceh head ニ於テ二鏈以內トナリ水深十二尋乃至二十尋更ニ淺灘ナシ

### 針路法

Sumatra 西岸ヨリ來ル船舶ハ Surat passage ニ由ルトキハ Cedar passage ヲ通ルトキニ比シ航程約四涇ヲ減シ得ヘシ●此航門ハ速力八節以上ノ短汽船通航シ得ヘシト雖帆船ニハ保薦シ難シ是レ屢、無風ニ逢ヒ且潮流急速ナレハナリ●帆船順潮ニ乘シテ此航門ヲ航行スル際ハ其水道ノ北側ヨリ寧陸界ナル Aceh head ニ接航スヘシ

Surat passage 西口ニ於ケル Sumatra 北西角 King point 一名 Ujong Raja ヲ繞航スレハ Aceh head ト Pulo Angkasa トノ間ニアル東口ヲ開視シ得ヘシ因リテ此ヲ四九度ニ保視シテ航進スヘシ●狹隘ナル東口ヲ通航スル際ハ適度ノ速度ヲ保持シ其ヨリ Aceh head ヲ廻航シ或ハ北方 Pulo Weh ニ向フタメ適宜ノ針路ヲ執ルヘシ

Pulo Kelapa ノ南側ハ其南角ヨリ一涇ノ處ハ十尋以上ノ水深アルヲ以テ安全ニ近ツキ得ヘシ●若シ潮流順調ナラサルトキハ帆船ハ漲潮流ノ始マル迄錨泊セルヘカラス●三八頁 Cedar passage 針路法及四六頁對景圖d參照

10

此地方ヲ熟知スル者ニアラサレハ東方ヨリ Surat passage ヲ通航セルヲ可トス

### 潮流

漲潮流ハ Surat passage ヲ經テ直ニ北東方ニ流レ落潮流ハ其反方向ニ流ル而シテ大潮時ノ流速ハ Angkasa ノ對面ナル航門ノ最狹部ニ於テ五節乃至六節ナリ●此最狹部ニハ急速ナル潮流ノ爲渦流ヲ生ス故ニ帆船ハ輕風中此處ヲ航スルハ危險ナラストスルモ尙困難ナリ●渦流ハ Angkasa ノ下方ニ最モ多シ之ト Kelapa 及 Batu 間ヨリ來ル潮流ト合シテ間、渦卷ノ如キ混浪ヲ惹起ス

### Pulo Weh

### 總記 地貌

Acheh head 附近ニ在ル諸島中最北東方島最大島ニシテ闊約九涇ノ麻刺加航門ニヨリテ Sumatra 海岸ト相隔ツ●此島ハ北西、南東ノ長約十一涇、幅二涇乃至六涇多山ニシテ多種ノ草木鬱生ス

20

Lemoh Mati 一名 Leumo Mate (北緯五度四七分東經九五度二一分)ノ頂ハ高一九一六呎、晴天ノ日ニハ三十六涇ヲ距テ、望見シ得ヘシ其南南東方約一涇ニ Merdu 一名 Si Meregu アリ高一七七二呎●Sabang bay ノ南方ニ高一九一呎ノ顯著ナル山頂アリ又 Sabang ノ北方ニ Peunimpu ト稱スル高二七九呎ノ分立山アリ

海岸ハ數處ヲ除ケハ概シテ多岩ニシテ海面ヨリ峭立シ東岸及西岸ハ稍、直條ニシテ至近極深水ナリ●北岸ハ灣入シテ Peria Laut bay 及 Sabang bay ヲ、南岸ハ Balahan bay ヲ形成ス●安全ナル錨地ハ此等大灣ノ内方濱岸附近ニ之ヲ得ヘシ

島内ニハ人口稀疎ナル小村落散在ス●島民ハ主トシテ胡椒ノ栽培及漁業ニ從事ス●此島ニハ多量ノ硫黃ヲ産シ Balahan village ヨリ約二時間行程ノ處ニ一硫黃泉アリ●島ノ北東部ニ Aneu Laot ト稱スル小湖アリ此處及 Balahan bay ニ數淡水流アリ

30

此島ニハ流行病アルヲ聞カサルヲ以テ健康地ナルヘシ



**激湍** 時ニ Pulo Weh ノ北西側及南西側 Acheh head 北方諸島ノ西方及 Pulo Bras ノ北方ニ激湍ヲ生ス激湍ハ南西信風季中ニ最モ激シク Nicobar islands 及 Acheh head 附近諸島トノ間ニ起ル激湍中ニ生スル特種ノ渦流ハ最モ顯著ナリ ● Nicobar islands 附近ノ南西流ハ Pulo Weh ノ北方ヲ流ル、偏東流及 Acheh head 沖諸島中ノ諸水道ヲ經テ北西方ニ流ル、潮流ト相會シテ渦卷及激湍ヲ生シ時ニ風波ニヨリテ其勢ヲ増スコトアリ又麻刺加航門ノ北側及 Karang Berduri 附近ニ劇シキ湍潮アリテ時ニ破浪岩ト誤認スルコトアリ

**Pulo Weh 西岸**

Pulo Weh ノ北西角 Ujeng Bahu 一名 Ujong Bau ヲ山上ヨリ海中ニ急下シ其周圍ニハ上部ヨリ落下セル岩塊アリ其外部ハ陡界ナリ ● 西岸ハ Ujong Putru 及 Ujong Guhu Sarang 間ノ沙灣ヲ除ケハ全部險崖ニシテ Ujong Bahu ト Cape Temanjung (Ujong Raja) トノ間ニ距濱二鏈迄擴延セル礁脈アリ周圍陡界ナリ ● 該礁脈ノ外端水深四尋ノ處ヨリ Ujong Bahu ハ六度距離一ヲ湍ニ當ル

**錨地** Ujong Putru 及 Ujong Guhu Sarang 間ノ沙灣 Teupin Anu 内ニ北東信風季中ノ好錨地アリ水深十尋乃至十二尋又南方 Berduri point (Ujong Cheuhum) 及 Paja village 附近ノ Ujong Menduru 間ニ水深十尋ノ錨地アリ

**Pulo Weh 南岸**

**Berduri rock** (北緯五度四五分東經九五度二分) Pulo Weh ノ南端 Ujong Berduri (Menduru) ヲ東方約六鏈距濱二ヲ鏈ニ Berduri rock ト稱スル一小岩アリ低潮ニ五呎干出ス ● 此岩附近ニハ常ニ強キ激湍及湍潮アリ

20 **潮** Pulo Weh ニ於テハ朔望高潮九時四十五分、大潮升七呎、小潮升四呎 ● 最高潮ハ朔望後約二日ニ起ル而シテ五月ハ晝潮最モ高ク十一月ハ夜潮最モ高シ

**Balahan bay 一名 Balohan bay** Pulo Weh ノ南東側ニアリ灣口幅一湍半灣入殆二湍ニシテ水深四十尋乃至八十尋 ● 灣ノ東岸及西岸ハ半鏈間礁脈沿布ス灣口東角 Ujong Sekeh 一名 Ujong Seuke ハ高角ニシテ至近ノ水深三十尋乃至四十尋 ● 灣首ヨリ稍、内方ニ Balahan (Balohan) アリ Pulo Weh 中ノ最大村ニシテ Weh 酋長ノ邸宅アリ ● 此村ニ近ク淡水泉及一川アリ ● 此地方ニ硫黃鑛山アリ約二時間ニテ達スルヲ得ヘシ其一山麓附近ニ小噴火口ヨリ煙ヲ噴出シ花崗石ニ似タル磊石アリ

**錨地** 灣首沙濱ヲ距ル約半鏈水深十六尋ヨリ淺カラサル處ニ錨地ヲ得ヘシ ● 此錨地ハ兩信風季ニ泊シ得ヘキモ南西信風季中最モ安全ナリ

30 **Ayer Melek (Ujong Hud)** Pulo Weh 東岸ノ中央ニアル角ニシテ其直北方ニ一水上岩アリ

**Ujong Tapa Gaja** Pulo Weh ノ北東角ニシテ甚高カラサレトモ内方諸山

ニ向ウテ急聳ス  
**Pulo Weh 燈臺** (北緯五度五四分東經九五度二分) Tapa Gaja 上高四十二呎ノ白塗鐵造框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス ● 燈臺表參照

**Sabang bay** 海圖第六〇七號

Masam point ノ東方ニシテ且其内方ニアリ Pulo Kelas ト灣首トノ間ノ長殆一湍、灣口ノ幅四鏈半、水深十二尋乃至二十尋ニシテ底質沙、石花及礫ナリ而シテ灣首ハ各季節共全ク風浪ヲ遮蔽ス

Pulo Kelas ノ南方ニ Lho Krueng Raja ト稱スル輕便ナル小灣アリ東西ノ長約半湍闊一湍 ● 此灣ハ Pulo Kelas ノ東方ニアル幅一鏈ニ足ラサル水道ニ由リテ近ツクヲ得ヘク水深約三尋半ナレトモ是ヨリ内方ハ水深十尋ニシテ泥底ナリ

灣ノ東側ニハ一鏈ノ間三尋以下ノ水深ヲ有スル一堆綠布ス ● 灣首ニハ波止場及棧橋アリテ安全ナリ ● Masam point 及其西岸ハ距濱半鏈乃至一鏈ノ處迄淺水ナリ

**Pulo Kelas 一名 Pulo Klah** 東西ノ長約四鏈高一二呎其東側ノ外ハ全島樹木繁茂ス ● 南側ニ一浦アリ好上陸所ヲ有ス ● 西側ハ礁脈ニ依リテ Pulo Weh ト連接ス該礁脈上ニ當レル航路ノ水深一尋

**Sekuna point (Ujong Seukundo)** Sabang bay ノ西口角ニシテ高三〇七呎、樹木アリ ● 此角ノ内方山上ニ一樹アリ高潮面上高三三〇呎

**Sabang bay 燈臺** (北緯五度五三分東經九五度一分) Pulo Kelas ノ北角礁上四十二呎ノ白塗鐵造框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス ● 守燈房ハ石造ニシテ屋根ヲ紅塗シアリ ● 燈臺表參照

**Sabang bay ノ Masam point 燈臺** Masam point 一名 Ujong Lho Me 上、礁上高四十七呎ノ白塗鐵造框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス ● 燈臺表參照

**突堤** Masam point 燈臺附近ヨリ一六三度ノ處ニ長二七九呎ノ突堤アリ

**浮標** 不動紅光ヲ顯セル黑塗圓臺形挂燈浮標一箇ヲ以テ Masam point ヲ擴延セル礁脈ノ南端ヲ示明ス

二箇ノ白塗圓錐形浮標ヲ以テ Pulo Kelas ノ北方ニ擴延セル淺灘ノ北緣ヲ示明ス一箇ノ白塗圓錐形浮標ヲ以テ Sabang bay 東側 Panchur 附近ノ淺水地ノ緣端ヲ示明ス

**水先人** Sabang Shipping Company ハ無料ニテ水先人ノ要招ニ應ス

**錨地 針路法** Masam point 上ノ燈臺ヨリ南方 Sekuna point ニ引ケル線ヲ以テ港界トス ● 港内北部水深十五尋乃至二十尋底質沙及石花ノ處ニ各季節ヲ通シテ好錨地ヲ得ヘシ

夜間入港ノ船舶ハ Masam point 附近ノ挂燈浮標ニ對シ適度ノ間隔ヲ保チテ航行スヘシ



小形船舶ハ Pulo Kelas (Pulo Klah)ノ南方ナル輕便港内水深十尋泥底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ然レトモ此ニ到ル水道ハ水深三尋半ニシテ幅一鏈ニ滿タス●該島側即水道ノ西側三尋界線内ニ殆ト露出スル暗岩アリ然レトモ航路ハ無礙ナリ

**潮** Sabang bay ニ於テハ朔望高潮十時●大潮升五呎  
**天氣信號** 英領印度諸港通用ノ新式暴風信號式ニ從ヒ Masam pointノ北方三鏈餘ナル Penimpun 信號所ヨリ左記ノ孟加拉灣(Bay of Bengal)氣象通報信號ヲナス

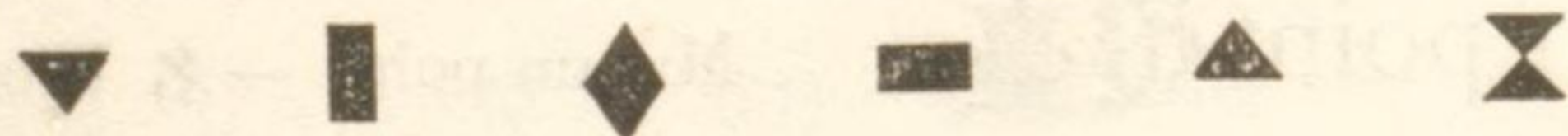
- 一 ● 孟加拉灣ニ天氣變動ナシ
- 二a ■ 暴風發生ノ虞アリテ急風模様ノ地方アリ
- 二b ■ 暴風發生セリ

10 前記第二項ニ示セル天氣變動ノ位置ヲ示ス爲孟加拉灣ヲ次記ノ六區ニ區分ス



- 第一區 北緯一八度半以北ノ區域
- 第二區 第一區以南ニシテ北緯一三度ヲ南界、東經八八度半ヲ東界トス
- 第三區 第一區以南第二區以東ニシテ北緯一三度ヲ南界トシ北緯一三度東經九三度ノ點ヨリ Diamond island ニ至ル一線及之ヨリ北方 Arakan coast ヲ經テ北緯一八度半ニ達ス
- 第四區 第二區以南ニシテ東經八六度ヲ東界トス
- 第五區 第四區以東第二區及第三區以南ニシテ東經九三度ヲ東界トス
- 第六區 第三區第五區以東ニシテ Andaman islands 周圍ノ海面ヲ含ム

各區ヲ表示スルニ次記ノ形象ヲ用フ

20 第一區 第二區 第三區 第四區 第五區 第六區



信號法次ノ如シ

天氣變動ヲ表ス形象ノ下ニ區域ヲ表ス形象ヲ掲ク  
例ヘハ孟加拉灣第五區ニ急風模様アルトキハ  ヲ諸港灣ニ掲揚シ第二區ニ暴風發生セシトキハ  ヲ掲揚ス若暴風ノ中心一區域ノ境界線ニ近寄レルトキハ二區域ノ信號ヲ掲揚シ其第一ハ中心所在ノ區域ニシテ第二ハ之ニ近接セル區域トス次ニ暴風ノ中心三區域ノ會合點ニ近寄レルトキハ三區域ノ信號ヲ掲揚シ其第一ハ中心所在ノ區域第二ハ之ニ最近接セル區域ニシテ第三ハ他ノ區域トス

**注意** 此等信號ノ材料ハ Andaman islands ノ Port Blair ニ於ケル無線電信局ヨリ

30 Sabangニ接受ス●二箇ノ球形形象ヲ縱掲スルトキハ最後ノ天氣信號ヲ接受セサリシコトヲ表ス●最後ニ接受セル天氣信號ヲ知ラント欲スルトキハ旗旒信號「モールス」信號若クハ無線電信ヲ以テ請求スルコトヲ得其回答ハ無料ニシテ遠距離信號又ハ「モールス」信號ヲ以テ

ス若シ無線電信ヲ以テ回答シタルトキハ其料金ハ普通ノ料金率ニ依リ Sabang ニ於ケル Lloyd 代理店ヲ經テ納入スヘシ

**居留地** Sabang bay ノ北首ニ荷蘭ノ居留地アリ又海面上高約一〇〇呎ノ高地ニ小砲臺アリ●土民ハ其數約八〇〇アリテ胡椒及椰子樹ノ栽培ヲ業トス●殖民地政廳ニハ一名ノ監督アリ灣ノ東側棧橋附近ノ同一建物中ニ郵便電信局、港務局及警察署アリ又高地ニハ旅館、歐洲人ノ住宅及島廳官吏、衛戍總督ノ住宅アリ

The Sabang Bay Harbour Coal Company ノ居留地ニハ石炭小舎、工場等ノ外歐洲人屬僚ノ住宅、人夫ノ住家、病院及郵便電信局アリ

**Lloyd 信號所** 居留地ノ西方ニアル Penimpun hill (高二七九呎)上ニLloyd 信號所アリ世界各地ト電信ヲ通シ夜間ハ煙火信號ヲ受ク

**無線電信** 無線電信所ハ Lloyd 信號所ト同山上ニアリ常ニ一般公衆電報ヲ取扱フ呼出符號ハ P. K. A. ナリ

**水底電線** Sabang ト Olehléh 間ニ水底電線ヲ通ス

**汽船交通** The Royal Packet Company ノ汽船ハ新嘉坡 Padang 間ヲ航行シ Sumatra 西岸ノ諸港ニ寄航スルモノ及彼南、Batavia 間ヲ航通スルモノ二週間毎ニ此地ニ寄航ス●尙別ニ Sabang ト Deli トノ間ハ二週間毎ニ、Olehléh ニハ每週直航スル汽船アリ●荷蘭ノ郵船ハ歐洲へ往復ノ途次二週間毎ニ寄航ス  
毎日 Olehléh ト汽船ノ往復アリ尙第一編一六頁ヲ參照スヘシ

**石炭埠頭** 眞實ノ Wales 炭、孟加拉炭及 Sumatra 炭ヲ得ヘク常ニ約五萬噸ノ貯炭アリ毎年一八〇、〇〇〇噸乃至二〇〇、〇〇〇噸ヲ輸出ス●常ニ Cardiff 炭孟加拉炭及内地炭ヲ貯藏ス●石炭小舎ニハ五〇、〇〇〇噸ヲ貯藏スルヲ得●五箇ノ電氣運搬機アリテ毎時一五〇噸ノ割合ニテ載炭スルコトヲ得又鐵製「ライター」數隻アリテ錨地内ノ船舶ニ對シ各一五〇噸ノ石炭ヲ搬送スルコトヲ得●若電報ニテ注文セハ Harcoal Sabang 宛ニ發送スヘシ

石炭埠頭ノ長一六七九呎ニシテ其頭側ハ水深三十呎乃至四十呎アリ此石炭埠頭ノ長ハ其西端ニアル棧橋ノ設備ヲモ含メルモノナルヘシ又埠頭ニハ電燈ノ設アリ●此埠頭附近ニ繫船浮標アリ然レトモ船體長キ船舶ノタメニハ間隔過少ナリ且碇置方法弛緩ナルヲ以テ信賴スルヲ得スト云フ●夜間ハ浮標上ニ燈籠ヲ掲ケテ船舶ノ埠頭橫著ヲ容易ナラシム

**石油埠頭** Sabang bay ノ東側 Sungai Panchur ノ北方ニ長四八二呎ノ石油埠頭アリ其附近ニ二箇ノ繫船浮標アリ●又此埠頭附近ニ四千噸ヲ貯藏シ得ヘキ二箇ノ石油槽アリ●埠頭ニハ淡水ヲ引ケリ而シテ埠頭ノ外端ハ燈火ヲ以テ示明シアリ

**求炭信號** 灣ノ一漚以内ニ在ル船舶ニシテ特別要務ヲ帶ヒ急航スル爲石炭ヲ要



スル場合ハ汽笛ノ長吹(約十秒)及短吹(約三秒)ヲ以テ次ノ信號ヲ行フヘシ

- 五十噸ヲ要ス 短吹一回
- 七十五噸ヲ要ス 短吹二回
- 百噸ヲ要ス 長吹一回
- 百五十噸ヲ要ス 長吹一回短吹一回

但長吹ハ百位ノ噸數ノ意、短吹ハ五十噸若クハ五十噸以上ノ意ヲ示ス

船舶港ニ近ツクトキハ晝夜共 Penimpun hill 信號所ニ於テ信號シ夜間ハ「モールス」信號ヲ行フ

**埠頭** 長大ナル石炭埠頭ノ東方ニ長三六七呎ノ貿易用埠頭アリ而シテ兩埠頭間ニ

10 數舍アリ此外尙小舎ノ設アル一箇ノ埠頭アリ長六十六呎其外端ニ燈火ヲ掲ク●前記埠頭ノ南方ニ既記ノ石油埠頭アリ各埠頭端ニ燈火ヲ掲ク

**棧橋** 船渠ト石炭埠頭トノ間ニ圖載ノ如ク長約七百呎ノ棧橋アリ其橋側ハ深水ナリ

**供給品** 常ニ約五百頭ノ家畜ヲ飼養ス麩包、野菜ハ一日ノ内ニ多量ヲ得ヘク又魚類、氷及船舶需用品等ノ供給ヲ得ヘシ

淡水ハ良質多量ニシテ Sabang ノ貯水池ヨリ石炭埠頭ニ導ケリ●此處ニハ又水槽ノ設アリ

**船渠** 浮船渠及小形船用船架アリ●卷末附錄參照

**修理** 船體及機械ノ小修理ヲナシ得ヘシ●修理ヲ行フ船舶ハ船渠附近ノ石炭埠頭ノ西端ニ繫留ス

20 **檢疫許可證** 守備隊附醫官アリテ無料ニテ健康證書ヲ交付ス●三哩ヲ距テタル Pulo Rubia ニ假檢疫所アリ

**貿易** 輸出品ノ主ナルモノハ石炭、小間物、燐寸、「ビスケット」、牛酪、綿織物、「セメント」、自動車、自轉車、機械及器具等ナリ●一五頁 Sumatra 貿易ノ項參照

**税 入港船舶** Sabang bay ニテハ入港税若クハ錨泊税ヲ課セス  
一九一〇年ニ於ケル外國貿易ニ從事セル入港汽船員數ハ四五一隻ニシテ其總噸數三、七五七、〇〇〇噸ナリ

**曳船** 入港船舶ニ援助ヲ與フルタメ常ニ汽艇ヲ用意ス

**氣候** 氣候ハ新嘉坡ト同様ニシテ信風ノ影響ニ依リテ頗調和セラル●風ハ信風ニ從テ北東方或南西方ヨリ吹ク●三月及四月中ハ無風ナレトモ Sabang bay ニハ常ニ輕微

30 ナル山風アリ

Pulo Weh ハ頗健康地ニシテ流行病ナシ

**海岸**

**Peria Laut bay 一名 Loh Pria Laot**

Ujong Bahu ト Ujong Tapa Gaja 燈臺トノ間ニアル一大灣首ニ在リ此兩角間ハ距離六哩ニシテ灣ハ此ヨリ南方ヘ約四哩彎入ス此東方海岸ニ Sabang bay アリ

Peria Laut bay ハ長幅共ニ約二哩アリ灣首ニ近キ Peria Laut stream ノ直西方ニ水深九尋乃至十二尋ノ好錨地アリ其門洲ハ低潮ニ干出ス●灣首附近ニ一、二ノ硫黃溫泉アリ更ニ其西方濱岸附近ニ數箇ノ露出岩アリ而シテ水深ハ十六尋ヨリ急ニ約四尋ニ減少ス

**點灘** Peria Laut bay ノ西側 Ujong Murung ト Ujong Bateh Matien トノ間ニ於テ距濱約一ノ鏈ノ處ニ灘上水深五尋ノ點灘アリ又 Ujong Bateh Matien ノ北方約半鏈ニ四尋點灘アリ共ニ陡界ナリ●海岸ハ近距離ノ處マテ礁脈沿布シ礁脈上ニ數箇ノ水上岩アリ

**Pulo Rubia(北緯五度五四分東經九五度一六分) 海圖第六〇七號**

10

此島ハ北々西、南々東ノ長殆ト九鏈幅約二鏈ニシテ小樹丘ヨリ成リ其最高丘ハ高一三三呎

**岩** Pulo Rubia ノ南角ヨリ南西方約一ノ鏈ノ處ニ水深三呎ノ暗岩アリ

**浮標** Pulo Rubia ノ南角ヨリ南方約半鏈水深五尋ノ處ニ黑塗圓臺形浮標ヲ設ク該浮標ハ前記暗岩ノ南東方約半鏈ニ位ス●船舶ハ此浮標ト島トノ間ヲ通過スヘカラス

**Bateh Murunrun** Pulo Rubia ノ位セル灣岸ノ東端ニアリ其ヨリ北西方ヘ礁脈一鏈半擴延シ礁脈上ニ數箇ノ水上岩アリ此等水上岩中ノ外側岩ヨリ少シク外方ニ低潮ニ干出スル數岩アリ●Pulo Rondo ヲ Selako ノ東方ニ開視スレハ此等諸岩ノ東方ヲ導ク

**檢疫所** Sabang ノ條ニ述ヘタル如ク Pulo Rubia ニ假檢疫所アリ

**錨地** Pulo Rubia ノ南端ヨリ東方一ノ鏈距濱一鏈水深約十三尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ●Pulo Rubia 及本島間ノ闊約一鏈半ノ水道中水深八尋乃至九尋ノ處ニ錨地アリ

20

**Pulo Selako (Seulaku)** Pulo Rubia ノ北方殆ト三鏈ニアリ高約二百呎、其北方約一鏈ニ水上岩アリ●Selako 及 Rubia 間ニ水上岩アリ此岩ト Selako トノ間ニ水深一ノ尋乃至二尋ノ點灘アリ周圍陡界ナリ●此水上岩ト Pulo Rubia トノ間ノ水道ハ水深十三尋ナリ

**海岸 海圖第六〇七號**

Telok Ibu ハ Pulo Rubia ノ西方ニ在リ長一ノ哩幅一鏈ノ浦ニシテ其大部ハ淺水ナリ此ヨリ Chempuli Buta ノ北方 Ujong Bahu 迄ハ距離約二哩ニシテ狹礁脈沿布シ陡界ナリ

**潮** Pulo Rubia 錨地ニ於テハ朔望高潮九時四十五分●大潮升七呎、小潮升四ノ呎

**潮流** 漲潮流即南東流ハ Pulo Weh ノ北方ニ流ル、偏東海流ニヨリテ其流速ヲ增大シ大潮時ニ三節ノ流速ヲ以テ Pulo Rubia ト本島トノ間ノ海峽ニ向ツテ流入ス●落潮流ハ漲潮流ニ比シ頗弱シ

30

**孟加拉航門(Bengal passage)一名 Sawang Pulo Weh**



Pulo Bras ト Pulo Weh トノ間ニアリ闊約十一哩水深頗大ニシテ船舶ノ西方ヨリ麻刺加海峽ニ向フ最良口ナリ●此ニハ季節ニ從ツテ常ニ流行スル南西風若クハ北東風稍定吹ス船舶ハ North-west islet ト Pulo Bras トノ間ノ諸險ヲ避クル爲 North-west islet ノ東方ヨリ此航門ニ進ミ其ヨリ必要ニ應シ Olehléh ニ向ヒ或ハ麻刺加航門ヲ經テ Sumatra 北岸ニ沿航スヘシ●孟加拉航門ノ航路ニハ概流速一節若クハ二節ノ偏北西海流アリ故ニ南東方ニ向ウテ間切り航スル帆船ハ西岸ニ接航スルヲ良トス西岸ニハ潮流アリテ必要ノ場合ニハ此ニ漲潮即南東流ノ始マル迄潮待スヘキ錨地アリ

此航門ハ西方ニ航行スル船舶ニ對シ週年便利ナリ

諸險

Ujong Bahu ノ南方距濱約二鏈ニ擴延セル礁及 Pulo Weh ノ南角附近ニアリ

10 Berduri rock ハ既知ノ危險ナリ然レトモ此等ハ皆海岸附近ニアリ●四〇頁參照

Sumatra 北岸

地貌

Acheh head ト Diamond point トノ間ノ海岸ハ長約百四十哩ニシテ其形狀甚區々タリ處々險崖水際ヨリ急起シテ著大ノ高ニ達シ密生セル草木之ヲ蔽フ又或部ハ沙濱ヲ成シ或ハ濱岸マテ一帶ニ耕種ヲ施セル平原アリテ數多ノ村落散在ス●内地ニハ數條ノ山脈連互シ孰レモ多少海岸ニ沿走シ處々ニ顯著ナル山峯聳立スルヲ以テ船位ヲ確定スルニ便ナリ●是等山峯ハ概海岸ヨリ十二哩以內ニアリテ次ノ記事ニ依リ識別スルヲ得ヘシ●四六頁對景圖參照

Glé Raja 一名 Paran mount (北緯五度三二分東經九五度一六分)ハ Acheh head ヲ北端トナセル山脈ノ最高部ニシテ高一六七三呎

20 Glé Raja ハ前記山頂ノ南東方十一哩ニアリ高五一七〇呎

Glé Durung 一名 Taleue Daroh ハ Pedro point ノ直内方ニ在リ高一〇三七呎

Glé Gaja 一名 Tulo Po ハ Pedro point ノ内方ニ在ル山脈中ノ最高峯ニシテ高一四三〇呎(圖載ナシ)然レトモ是等山峯ハ孰レモ高約一千呎樹木疎生シ凹凸起伏シ其形狀殆ト相同シク Selawa Janten 一名 Golden mountain ノ北西肩ヲ成ス

Glé Ayer Panas ハ平頂ニシテ高九八四呎 Batu Putih point ノ南西方五哩ニアリ●Gunong Eimperusong 一名 Eumpee Rutong ノ頂ハ綠色ヲ呈シ Glé Ayer Panas ト Batu Putih point トノ中間ニ在リ

Gunong Melijung ハ Batu Putih point ノ南東方八哩ニアリ圓頂閣形ヲ成シ高一九六八呎 Selawa Janten 一名 Seulawai Agam (北緯五度二六分東經九五度四一分)ハ又 Golden mountain ト稱シ Melijung ノ南方約四哩ニアリ高六〇九六呎圓錐形ニシテ殊ニ晴天ノ時ハ約八十哩ヲ隔テ、見ルヲ得ヘシ

30 Pedir 一名 Weesberg (Selawa Betina) 又ノ名 Seulawai Inong ハ Selawa Janten ノ東方七

(a)

(d)

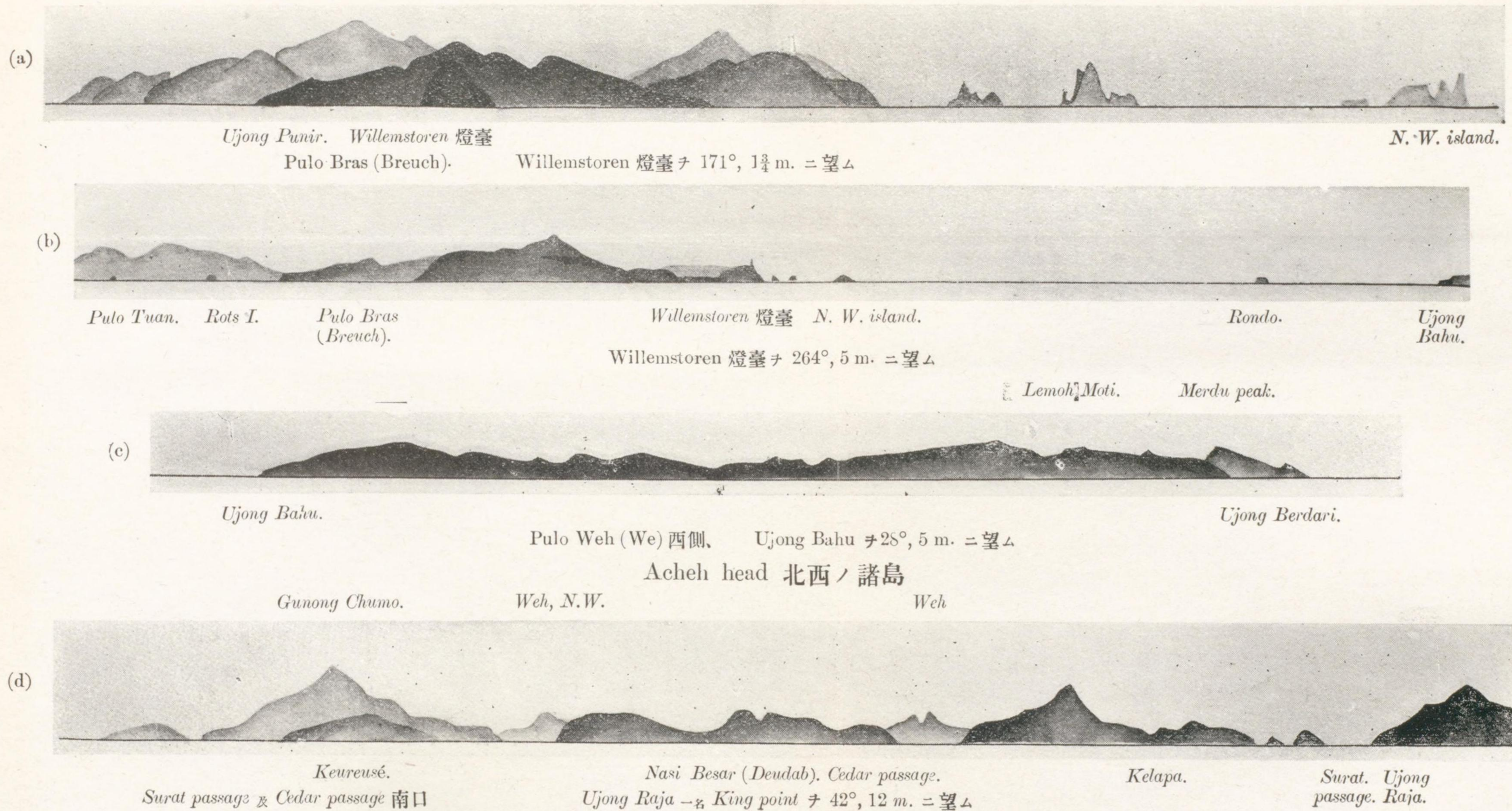
10

20

30



Bengal Passage.



方ヨリ麻刺加海  
 風稍定吹ス  
 t isletノ東方ヨ  
 Sumatra 北岸ニ  
 リ故ニ南東方ニ  
 要ノ場合ニハ此

ノ南角附近ニア  
 頁参照

ニシテ其形状甚  
 又或部ハ沙濱ヲ  
 地ニハ數條ノ山脈  
 ナ確定スルニ傾ナ  
 ナ得ヘシ●四六頁

eh head ヲ北端ト

七呎  
 シテ高一四三〇呎  
 其形状殆ト相同シ

ニアリ●Gunong  
 Batu Putih point

シ高一九六八呎  
 又 Golden moun-  
 ニ晴天ノ時ハ約八

a Jantenノ東方七



湮ニアリ高三〇一八呎其中央ノ少シク窪メル平圓錐形ニ依リ容易ニ識別シ得ヘシ  
 Merdu ノ西方約四湮海岸ニ接シテ Trengading アリ頗嶮峻ナル丘ニシテ高二二九呎其頂上  
 ニ孤樹アリ●附近ニ顯著ナル二村アリ  
 Glé Tambineh ハ Merdu ノ内方殆十二湮ニアリ高四九三一呎然レトモ識別容易ナラス●此  
 山ノ東方四湮ニ Glé Samalanga (Samalang) アリ圓頂形山ニシテ高三九五〇呎  
 Glé Puncok (北緯五度一分東經九十六度一分)ハ Glé Samalanga ノ東方四湮ニアリ平頂形

10

10

20

20

Glé Ayer Panas ハ平頂ニシテ高九八四呎 Batu Putih point ノ南西方五湮ニアリ●Gunong  
 Eimperusong 一名 Eumpee Rutong ノ頂ハ綠色ヲ呈シ Glé Ayer Panas ト Batu Putih point  
 トノ中間ニ在リ  
 Gunong Melijung ハ Batu Putih point ノ南東方八湮ニアリ圓頂閣形ヲ成シ高一九六八呎  
 Selawa Janten 一名 Seulawai Agam (北緯五度二六分東經九五度四一分)ハ又 Golden moun-  
 30 tain ト稱シ Melijung ノ南方約四湮ニアリ高六〇九六呎圓錐形ニシテ殊ニ晴天ノ時ハ約八  
 十湮ヲ隔テ、見ルヲ得ヘシ  
 Pedir 一名 Weesberg (Selawa Betina) 又ノ名 Seulawai Inong ハ Selawa Janten ノ東方七

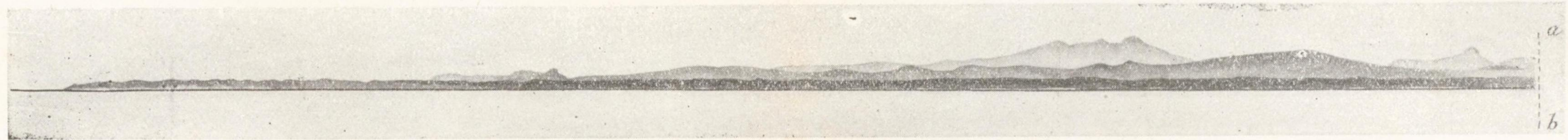
30



Ujong Raja ノ 東方約九湮ノ 處ヨリ 望ム

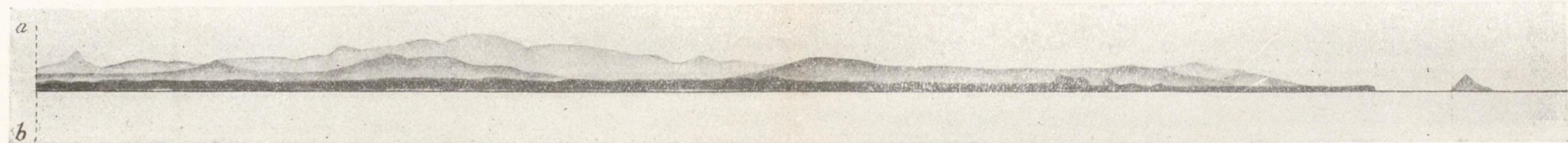
Glé Gardung.

Glé Goh  
(Olifantsberg).



Glé Goh.

Glé Mungmung.



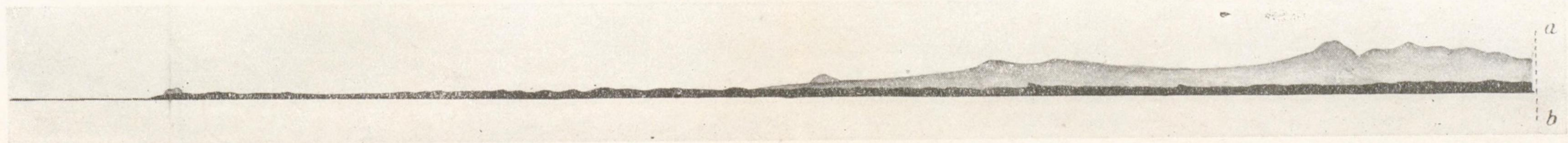
Glé Ram, 200°.

Pedada village 附近. Glé Goh ヲ 178°, 11 m. ニ 望ム

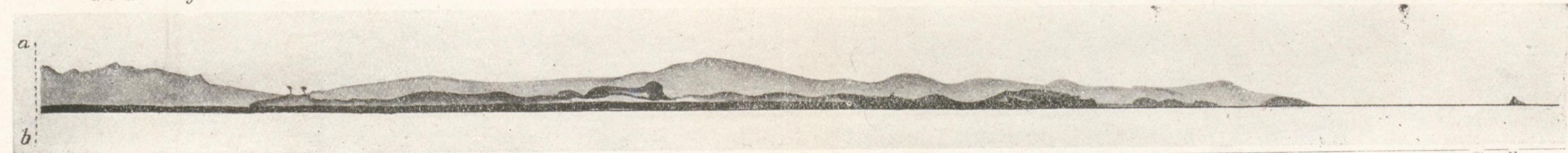
Ujong Raja. Golden mountain.

Pasangan 附近ヨリ Agam Agam ニ 至ル

Glé Gardung.



Ujong  
Pasangan.  
Glé Gardung.



Glé Mungmung, 187°.  
Janka village 附近

Glé Goh.  
Ujong Raja ヨリ Ujong Pasangan ニ 至ル

Glé Ram.

Glé Bangalang.  
Glé Goh ヲ 213°, 16½ m. ニ 望ム

Ujong Raja.

Goudberg,  
276°.

ニアリ ●Gunong  
Batu Putih point

高一九六八呎  
又 Golden moun-  
晴天ノ時ハ約八

Janten ノ 東方七



湮ニアリ高三〇一八呎其中央ノ少シク窪メル平圓錐形ニ依リ容易ニ識別シ得ヘシ  
Merduノ西方約四湮海岸ニ接シテ Trengadingアリ頗嶮峻ナル丘ニシテ高二九呎其頂上  
ニ孤樹アリ●附近ニ顯著ナル二村アリ

Glé Tambinehハ Merduノ内方殆十二湮ニアリ高四九三一呎然レトモ識別容易ナラス●此  
山ノ東方四湮ニ Glé Samalanga (Samalang)アリ圓頂形山ニシテ高三九五〇呎

Glé Punchek (北緯五度一分東經九六度二七分)ハ Glé Samalangノ東方四湮ニアリ平圓錐  
形山ニシテ高四八七二呎識別容易ナラス

Bengalangハ Ujong Raja一名 King pointノ内方五湮ニアリ平頂ニシテ高九五一呎

Pedada一名 Glé Ramハ Pedadaノ南方四湮ニ在リ高一三四五呎其西方ハ嶮峻ニシテ東方ハ傾  
斜シ北西方ヨリ望ム時ハ殊ニ顯著ニシテ嶮峻ナル側面ヲ有スル大ナル方形ノ角ノ如シ

Bukit Goh一名 Elephant mountain (北緯五度三分東經九六度三分八分)ハ Pedadaノ南方十  
湮ニ在リ高三四四五呎ニシテ其形宛モ頭ヲ西方ニ向ケタル象ノ如シ

Glé Lamrujaハ Pedada mountト Pasangan hillsトノ間ニアリテ顯著ナリ

Pasangan一名 Glé Mung Mungハ海岸ヨリ五湮半ノ處ニアリ高九八四呎頂上ニ樹木密生ス

Chunda range (北緯四度四八分東經九六度四九分半)ハ又 Glé Gardungト稱シ海岸ヨリ二  
十五湮ニアリ其東西兩側ニ二箇ノ噴火口アリ形截頭圓錐形ノ如シ其東側ノ噴火口ハ高九九  
七四呎西側ノ噴火口ハ高一〇六九六呎

Pasai rangeハ Chunda rangeノ東方ニアリテ高五三三五呎然レトモ山頂顯著ナラス●此ヨ  
リ北東方二十五湮ニアル Diamond point迄ハ山脈ナシ

Pasai rangeノ南東方約十四湮ニ Gunong Tumian (北緯四度四四分東經九七度二三分)アリ  
其頂ハ高五七四二呎(六三頁ニ續ク)

風候 海流 Sumatra 北岸ノ風候、海流、潮及氣候ニ關シテハ第一編二〇頁至  
二五頁ニ記載ス

海岸 海圖第六一八號 Olehléh bay 分圖

Acheh head (Ujong Masam Muka) 至 Pedro point 海圖  
第六〇一號

Acheh headハ其南々西方三湮半ニアル Ujong Raja一名 King pointト共ニ Sumatra island  
ノ北西端ヲ成ス兩角共ニ圓崖高角ニシテ半島ノ一部ヲ成シ其半島頂ハ Glé Rajaニシテ高一  
六七三呎ニ達ス●Acheh headハ少距離外ハ陡界ナリ其北方ニ接シテ Surat passage 通ス

Acheh headト Pedro point一名 Tanjong Datuトノ間ニ Olehléh bay及 Gigieng bayアリ Kwala

Achehニ於ケル角及沙嘴ハ其境界ヲ成ス●Acheh head及其東方約一湮間ノ海岸ハ多岩  
陡險ナルモ夫ヨリ Pedro pointニ至ル間ハ全部多沙ナリ●Acheh headハ陡界ニシテ之ヲ



除クノ外距濱約三哩ノ間海底黒沙其以外ハ白沙及殻ナレハ投鉛ニヨリテ海岸ニ近ツキ得ヘシ

處々ニ沙山アリ Kwala Gigieng 近傍ヲ殊ニ然リトス此沙山ノ内地ハ大半沼池ニシテ草木極メテ稀ニ多少ノ高ヲ有スル樹木アルノミ●此沼地ニハ小川鹹湖錯雜シ幾多ノ村落ニ通スル徑路アリ而シテ村落ハ概高地ニアリ

村落ハ數多アリテ通例其周圍ニ「アラン、アラン」樹高キ椰子樹或ハ耕地アリ此等ノ多クハ海方ヨリ望見スルコトヲ得

Kota Raja ハ Aceh province ノ主府ニシテ Great Aceh ノ谿野中殆ト二哩ノ内地ニ位ス●此谿野ハ Olehléh anchorage ニ於ケル天候ニ著シキ影響ヲ及ホス

10 Kwala Neujit Panchur Aceh head ノ東方ニ接在セル鹹湖口ニシテ大低潮ノ水深一呎半而シテ此ニ通スル水道ハ Aceh head ヨリ石鏈以內ノ處トス●此鹹湖ハ甚淺クシテ其東濱ニ同名ノ大村アリ

Pulo Tuan Olehléh bay ノ西部ニ於テ Aceh head ノ東方約三哩ニ位セル高一二〇呎ノ小圓頂嶼ニシテ濱ニ面セル平灘ノ北端ニアリ處々水上ニ露出スル岩脊ニ由リテ Aceh head ト連接ス●此嶼ノ北方少距離マテ五尋ノ水深アリ然レトモ此嶼ト濱岸トノ間ニハ獨木舟ノ外通航シ得ヘキ水道ナシ

上陸所 Pulo Tuan ノ南側ニ上陸シ得ヘシ之ヨリ島頂ノ墓地ニ通スル道路アリ

20 Kwala Chankul Olehléh ノ西方一哩ニアル鹹湖口ニシテ大低潮ノ水深三呎半●此鹹湖ハ水淺キモ Olehléh ノ南方ニ導キ又東方ハ Aceh river ニ、西方ハ Panchur lagoon ニ導ク獨木舟ノ水道アリ●此鹹湖口西方ノ狹隘ナル陸嘴上ニ Pagani 防舍(圖載ナシ)アリ亞鉛屋根ヲ葺キ黒塗ニシテ顯著ナリ

Olehléh(Uléë Lheuë)(北緯五度三三分東經九五度一九分) 海圖第六一八號分圖

Kota Raja ノ港ニシテ Chankul lagoon 口ノ東方七鏈ニ於テ鹹湖ト海トヲ分隔スル狹隘ナル沙嘴上ニアリ●市街ノ中央ヲ通スル電車軌道アリ●此處ニ歐洲人及支那人街アリ

棧橋 三箇ノ上陸用棧橋アリ西棧橋即チ官設棧橋ハ輕便鐵道ト連絡シ且二箇ノ汽力起重機ヲ具フ

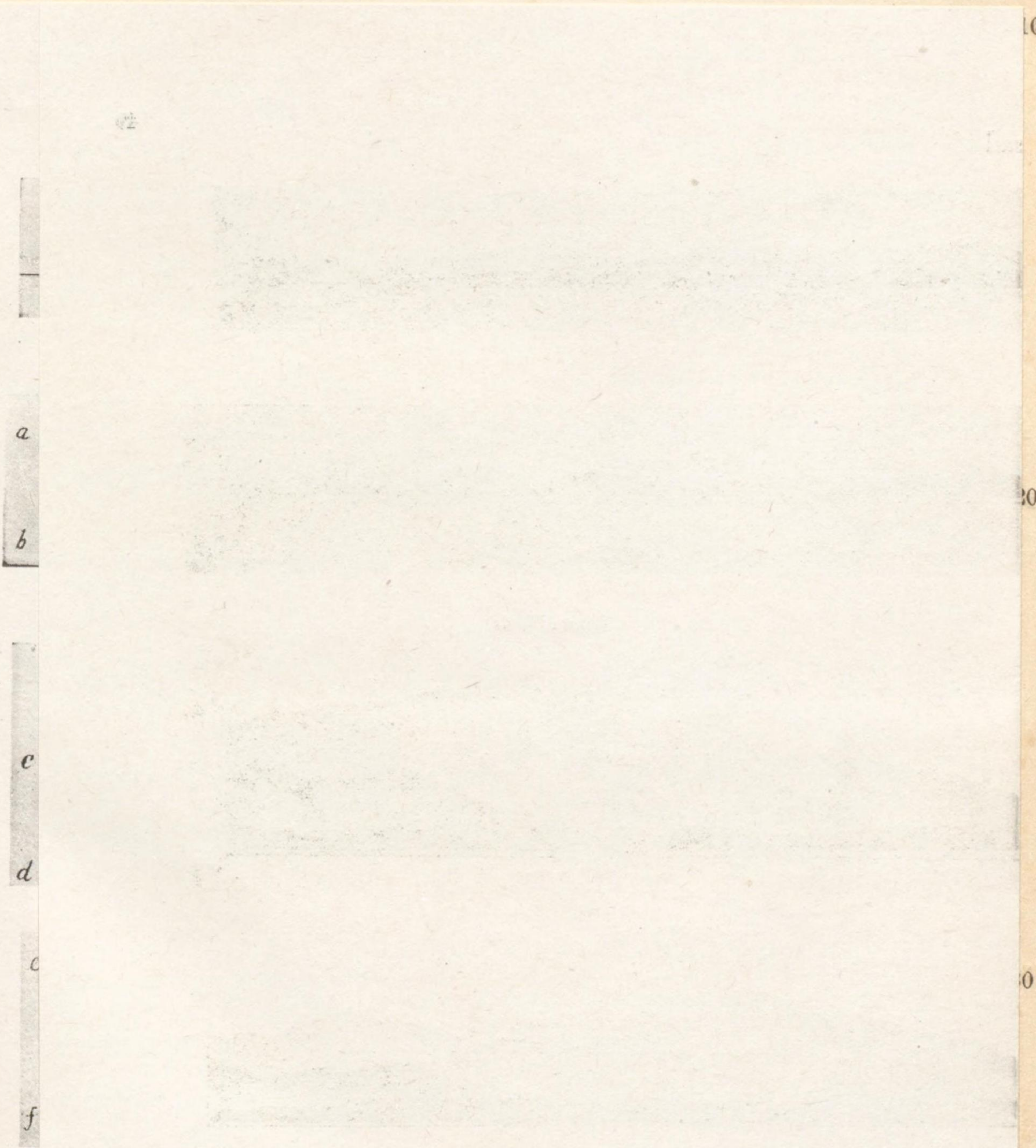
Olehléh road 錨地 海圖第六一八號分圖 港界ハ Aceh head ト Aceh river 口トヲ連ヌル一線ニ在リ Olehléh road ニハ棧橋附近ニ吃水ニ應シ水深四尋乃至五

30 尋黒沙底ノ處ニ錨極キ善キ錨地アリ●投錨ノ際ハ錨鎖ヲ長ク出サンコトヲ要ス又吃水深キ船舶ハ一層外方ニ投錨スヘク且第二錨ヲ用意スヘシ●兩信風季中屢、大浪起ルコトアリ唯信風變換期ニハ一、二週間海面平穩ナリ●此場合ハ天氣不定ナルヲ以テ船舶ハ直ニ汽力ヲ

用フルノ用意ヲ整ヘ置クヲ要ス●本頁對景圖參照

南西信風季中ハ猛烈ノ陣風 Aceh head 南方ノ谿谷ヨリ吹起ス又北東信風季中ハ屢、波濤強烈ニシテ海岸トノ交通ヲ阻止セラル、コトアリ而シテ水深三尋ノ處ニ於テ殆ト破浪ス●兩信風季中海陸風屢、吹クコトアリ然レトモ陸風ハ諸離島以外ニ達セス●午前ハ概シテ無風ニシテ上陸等ニ便ナリ●此泊地ニハ錨ノ虞アリ●二〇頁風候記事參照

針路法 北東方ヨリ Olehléh road ニ近寄ル時ハ Aceh head ヨリ一哩半内方ニアル山ノ南方ニ垂直ニ急下スル部ヲ約二三五度若クハ其以南ニ保視セハ Aceh river 附近及其東方ニ擴延セル淺處ヲ避ケ得ヘシ然レトモ錘測ニ由リテ近ツクヲ最良法トナス●北西方ヨリ近ツカントセハ Bengal passage ニ由ルヘシ●Sumatra 西岸ヨリ來ル岸航汽船及帆船





ニ近ツキ得ヘ

池ニシテ草木

ノ村落ニ通ス

此等ノ多クハ

里ノ内地ニ位ス

湖口ニシテ大低

ス●此鹹湖ハ甚

名湮ニ位セル高

ル岩脊ニ由リテ

嶼ト濱岸トノ間

スル道路アリ

低潮ノ水深三呎

西方ハ Panchur

防舍(圖載ナシ)

海圖第六一八號

分隔スル狹隘ナ

郡人街アリ

連絡シ且二箇ノ汽

h head ト Acheh

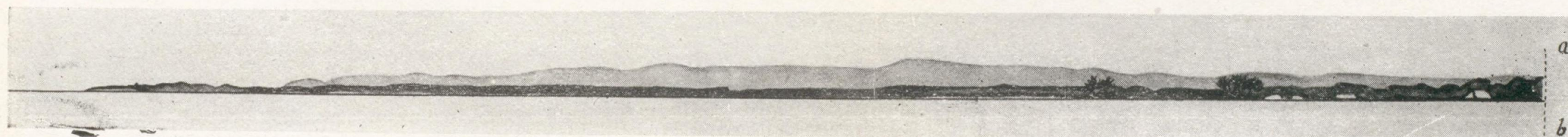
水深四尋乃至五

チ要ス又吃水深キ

浪起ルコトアリ唯

船舶ハ直ニ汽力ヲ

Olehléh Roadstead



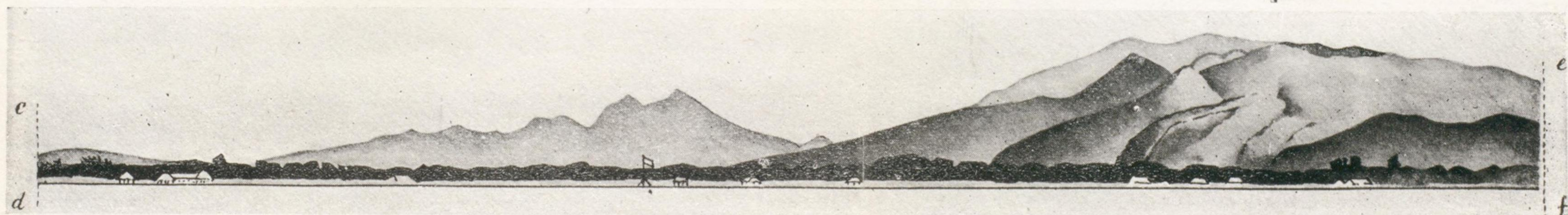
Acheh river, 53°.

Golden mountain (Selawa Janten).

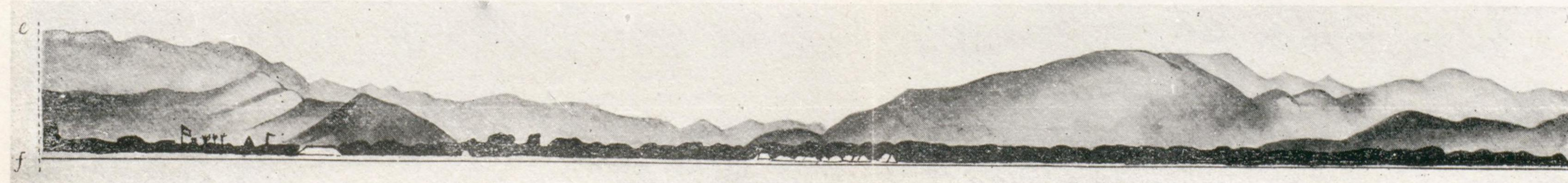


Chin head.

Houten head.



Ijzeren, 155°.



兵營ノ旗竿

Olehléh roadstead 内

Sabang.  
Pulo Tuan ナ 260°, 2 m. ニ望ム



除クノ外距濱約三哩ノ間海底黒沙其以外ハ白沙及殻ナレハ投鉛ニヨリテ海岸ニ近ツキ得ヘシ

處々ニ沙山アリ Kwala Gigieng 近傍ヲ殊ニ然リトス此沙山ノ内地ハ大半沼池ニシテ草木極メテ稀ニ多少ノ高ヲ有スル樹木アルノミ●此沼地ニハ小川鹹湖錯雜シ幾多ノ村落ニ通スル徑路アリ而シテ村落ハ概高地ニアリ

村落ハ數多アリテ通例其周圍ニ「アラン、アラン」樹高キ椰子樹或ハ耕地アリ此等ノ多クハ海方ヨリ望見スルコトヲ得

Kota Raja ハ Aceh province ノ主府ニシテ Great Aceh ノ谿野中殆ト二哩ノ内地ニ位ス

●此谿野ハ Olehléh anchorage ニ於ケル天候ニ著シキ影響ヲ及ホス

10

20

30

用フルノ用意ヲ整ヘ置クヲ要ス●本頁對景圖參照

南西信風季中ハ猛烈ノ陣風 Aceh head 南方ノ谿谷ヨリ吹起ス又北東信風季中ハ屢、波濤強烈ニシテ海岸トノ交通ヲ阻止セラル、コトアリ而シテ水深三尋ノ處ニ於テ殆ト破浪ス●兩信風季中海陸風屢、吹クコトアリ然レトモ陸風ハ諸離島以外ニ達セス●午前ハ概シテ無風ニシテ上陸等ニ便ナリ●此泊地ニハ鱧ノ虞アリ●二〇頁風候記事參照

### 針路法

北東方ヨリ Olehléh road ニ近寄ル時ハ Aceh head ヨリ一哩半内方ニアル山ノ南方ニ垂直ニ急下スル部ヲ約二三五度若クハ其以南ニ保視セハ Aceh river 附近及其東方ニ擴延セル淺處ヲ避ケ得ヘシ然レトモ鍾測ニ由リテ近ツクヲ最良法トナス●北西方ヨリ近ツカントセハ Bengal passage ニ由ルヘシ●Sumatra 西岸ヨリ來ル岸航汽船及帆船ハ便風及順潮ニ乘シテ Cedar passage 若クハ Surat passage ヲ通航スヘシ此兩航門中前者ヲ可トス●既ニ記述セル是等各航門ノ針路法ヲ參照スヘシ●Olehléh anchorage ニ近ツカハ Pulo Tuan 及此ト Aceh head トノ間ニ在ル礁ヲ遠ク隔テ、航行スヘシ

10

### 潮

二五頁參照

### 潮流

漲潮流即東向流ハ流行偏西海流ニ逆ウテ流ル、ヲ以テ其力弱シ●落潮流即西向流ハ漲潮流ヨリモ其力强ク且流走時間長シ●漲潮流ノ平均流速ハ半節ニシテ落潮流ハ弱節ナリ●南西信風季中潮流ノ力弱ク船舶風向ニ立ツヘシ

### 交通

Netherlands Royal Packet Company ノ船舶ハ毎二週 Batavia 及 Padang ヲ發シ沿岸諸港ニ寄港ノ後 Olehléh ニ寄港ス又 Olehléh, 彼南間ヲ通航スル汽船數隻アリ Olehléh ニハ又 Kota Raja, Kwala Langsar, Segli, Bajan 及其間ノ各地ニ通スル輕便鐵道アリ●Olehléh ト Kota Raja 及其他各地ニ電信及電話ヲ通ス又 Deli, 彼南及 Sabang bay トニ水底電線ヲ通ス●第一編一五頁參照

20

### 供給品

生牛肉、家禽、野菜、麵包等ヲ得ヘク又季節ニヨリ種々ノ果物ヲ得ヘシ●良質ノ飲料水ハ得難シ

### 病院

Kota Raja ニ壯麗ナル病院アリ八百人ヲ收容シ得ヘシ

### 貿易

輸出品ハ胡椒、檳榔子、「ガッタパーカー」、護謨、藤及椰子ニシテ輸入品ハ重ニ反物及各種ノ食料品トス●Sumatra 北岸ニ於ケル輸出入品ノ主ナルモノハ Olehléh ニ於テ集散ス

### Kwala Aceh

(北緯五度三五分東經九五度二一分)

Olehléhノ北東方殆ト三

哩ニアル Aceh river 口ナリ●三尋界線ハ Aceh river 口ノ南西方ニ於テハ距濱約三哩ノ處ニアレトモ北東方ヘハ約一哩擴延ス

30

Acheh river ハ源ヲ Golden mountain range ニ發シ Aceh valley ヲ流レ短舟ハ頗上流マテ浜リ得ヘシ●河口ニ門洲アリ低潮ニ破浪ス●此河ニハ二條ノ水道アリ然レトモ絶エス變化



スルヲ以テ其針路法ヲ記スルヲ得ス而シテ吃水四呎ノ小形船ハ河口門洲内ヨリ首府 Kota Raja マテ湖ルヲ得ヘク吃水更ニ淺キモノハ尙少シク上流マテ到ルヲ得ヘシ●河岸ハ上流二湮ノ Jawa village ニ到ルマテ沼地ニシテ雨季ニハ諸處氾濫ス●其上流ハ土地高シ●三四頁對景圖參照

Acheh river ノ上流約二湮ナル Penajung 附近及 Kota Raja ニ橋梁ヲ架ス而シテ Kota Raja ノ上流兩岸ニハ村落相連ナル●河ノ兩側ヨリ數條ノ獨木舟水道分派シ Chankul lagoon 及 Gigieng lagoon ニ通ス●雨季ニハ河水氾濫シテ廣大ノ部面ハ荒廢シ時ニ Olehléh 及 Kota Raja 間ノ陸地全部浸水シ僅ニ短舟ニヨリテ交通スルノミ●土人ノ家屋及歐洲人最近ノ家屋ハ皆枕上ニ建テアリ

10 Kota Raja 土王ノ舊住宅ノ在ル處ニシテ Great Acheh valley 中ニ位ス●此地ハ Acheh 及其附屬地ノ主邑ニシテ總督ノ住宅アリ土王ノ舊住宅ハ城池ニテ圍メル矩形ノ建物ニシテ該河此ヲ貫流ス●城壁内ニ總督ノ住所、兵營、官衙等アリ●Kraton ノ南側 Neuso ニアル土王ノ住宅ハ又兵營ナリ●衛戍病院ハ Kraton ノ外側ニ在リ然レトモ支那人、瓜哇人及他ノ外國人ハ大部 Acheh river 左岸ニ居住ス●一九〇五年ニ於ケル人口三五〇〇ニシテ内三〇〇ハ歐洲人、一〇〇〇ハ支那人ナリ

Kota Pohama Kwala Acheh ト Gigieng lagoon 口トノ約中央ニテ濱岸ノ近傍ニアリ其亞鉛屋根ノ兵營ハ顯著ナリ●此處ハ午前中上陸容易ナリ

Gigieng lagoon (北緯五度三六分東經九五度二五分) Kwala Acheh ノ東方

ニ連互セル低沙山ノ内方ニアリ湖口ハ該河ノ東方約四湮ニアリ●該湖ハ水甚淺シ然レトモ稍大形ノ短舟ニテ Kota Pohama 及 Peukan Krung Chut ノ兩兵營間ヲ往復スルヲ得ヘシ●五尋界線ハ此鹹湖口ヨリ海方一湮半ニ在リテ湖口ノ北方殆ト二湮ニ水深六尋ノ一堆アリ●此ヨリ東方 Pedro point マテノ三尋界線ハ距岸三鏈乃至五鏈ニ在リ

### 麻刺加航門

Sumatra 北岸ト Pulo Weh トノ間ニアル航門ニシテ幅九湮、北方ヨリ Olehléh ニ到ル最好航路ナリ其北岸ニアルー小岩 Karang Berduri ハ既ニ Pulo Weh 及 Bengal passage ノ項ニ記述セリ●本頁對景圖參照

### Pulo Buru

闊約半鏈ノ岩嶼ニシテ主トシテ岩及石花ヨリ成リ嶼上ノ萎靡セル草木ハ施肥ニヨリ辛ウシテ成育シ現今椰子樹二本アリ●淡水ナシ●此嶼ハ Pedro point ノ北西部ヨリ二湮、麻刺加航門内ニ在リ水上岩ヲ有スル礁脈沿布シ礁上常ニ烈シク破浪ス●此嶼ノ圍繞礁上ニハ潮流強流スルヲ以テ輕風中此嶼ニ近ツクトキハ注意ヲ要ス

30 Pulo Buru 燈臺 (北緯五度四一分東經九五度二五分) Pulo Buru 上高四十

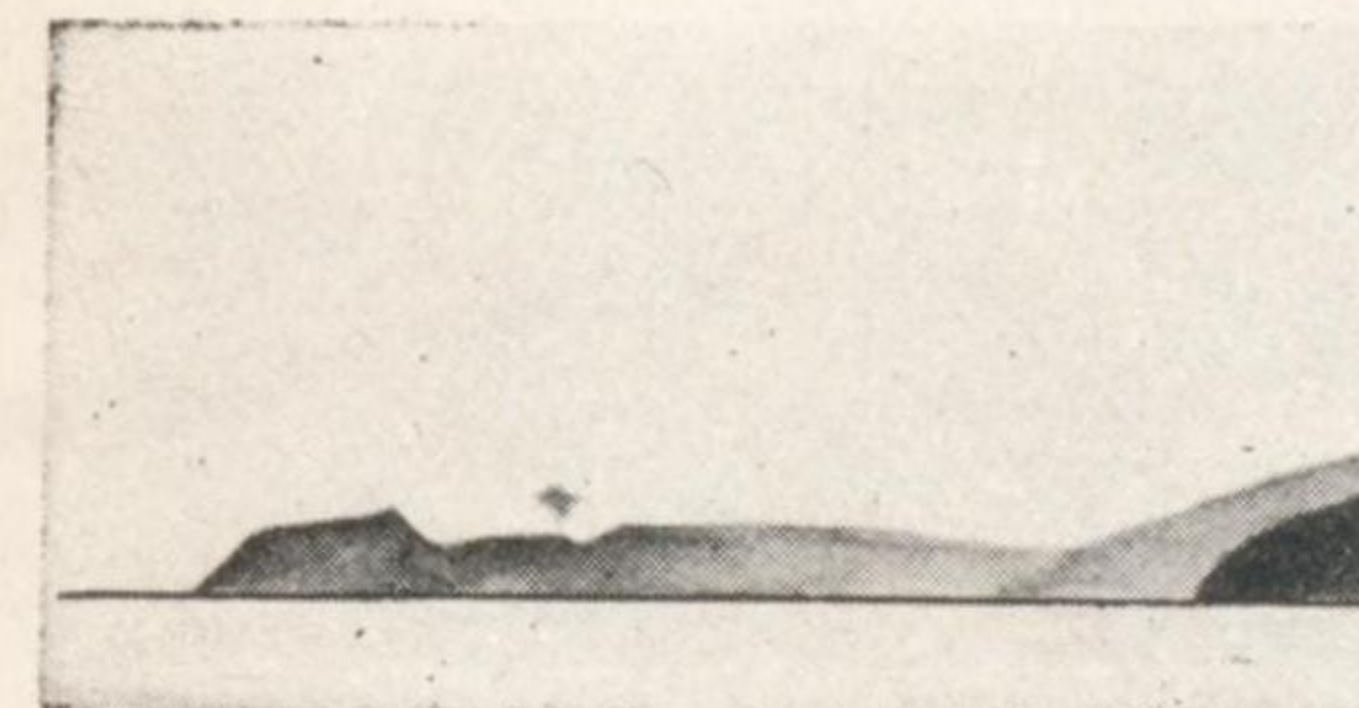
六呎ノ白塗框式鐵造塔ヨリ一燈ヲ顯ス附近ニ黑塗屋根ノ守燈房アリ●燈臺表參照

錨地 Pulo Buru ヨリ七九度約三鏈水深八尋沙底ノ處若クハ同島ヨリ二四六度二鏈水深八尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ●短舟ハ島ノ東側及南西側ニ上陸スルヲ得ヘシ

### 海岸

Pedro point ヨリ Pedro point ニ至ル海岸ハ二十八湮間偏東方ニ向走シ殆ト全部山丘海岸ニ迫リ只 Krung Raja bay ノ西側及南側ノミ稍廣キ低濕地ヲ成ス●海岸ハ處々白堊或ハ沙岩ヨリ成リ Lubu, Batu Putih, Segi 及 Pedir ノ諸角ノ如キハ陡險ニシテ其他ハ傾斜セル沙地ヲ成シ樹木疎生ス●五〇頁五三頁對景圖參照

數多ノ小川アレトモ重要ナラズ且其方ニモニシテハ河口ニ於テ



Pedro point. False Pedro p

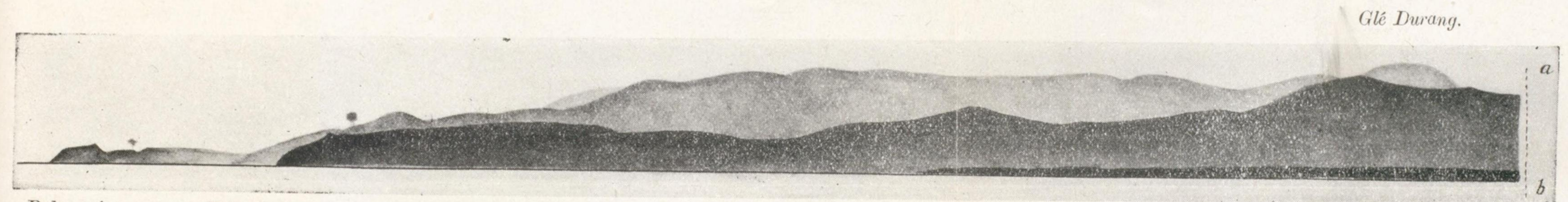
Golden mountain.



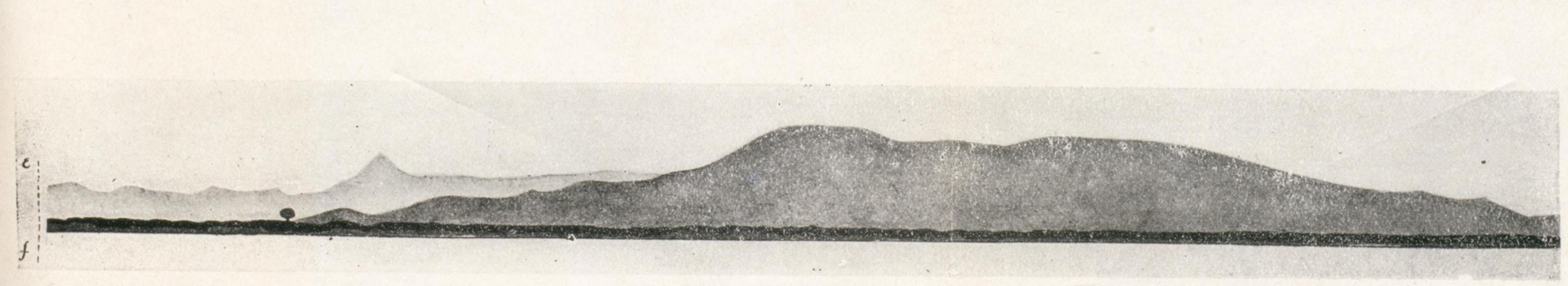
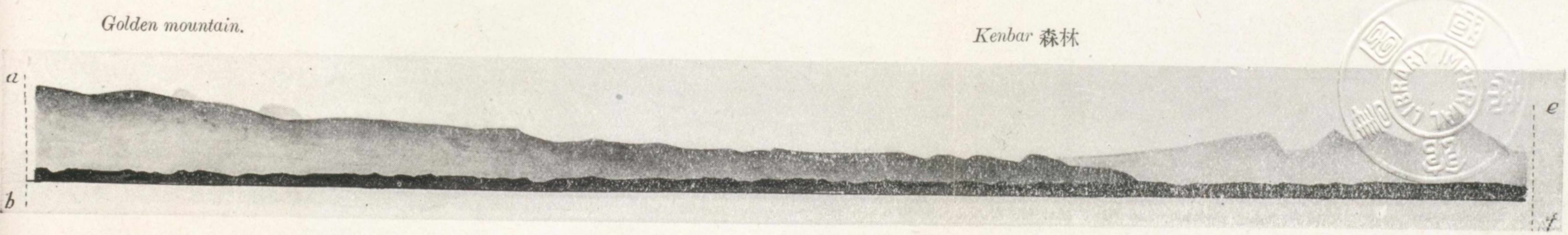


口門洲内ヨリ首府 Kota  
 ルヲ得ヘシ●河岸ハ上流  
 ●其上流ハ土地高シ●三  
 ナ架ス而シテ Kota Raja  
 派シ Chankul lagoon 及  
 シ時ニ Olehléh 及 Kota  
 ノ家屋及歐洲人最近ノ家  
 h valley 中ニ位ス●此地  
 ハ城池ニテ圍メル矩形ノ  
 リ●Kratonノ南側 Neuso  
 リ然レトモ支那人、瓜哇  
 於ケル人口三五〇〇ニシ  
 ノ約中央ニテ濱岸ノ近  
 Kwala Achehノ東方  
 該湖ハ水甚淺シ然レトモ  
 營間ヲ往復スルヲ得ヘシ  
 渚ニ水深六尋ノ一堆アリ  
 在リ  
 Olehléhニ到ル最好航  
 Bengal passageノ項ニ記  
 草木ハ施肥ニヨリ辛ウシ  
 北西部ヨリニ瀝、麻刺加  
 此嶼ノ圍繞礁上ニハ潮流  
 Pulo Buru上高四十

麻刺加航門南岸



Pedro point. False Pedro point.



Kwala Gigieng 至 Pedro point. Kwala Gigieng 河口  
 Pedro point ヲ 79°, 3 m. ニ望ム





スルヲ以テ其針路法ヲ記スルヲ得ス而シテ吃水四呎ノ小形船ハ河口門洲内ヨリ首府 Kota Raja マテ溯ルヲ得ヘク吃水更ニ淺キモノハ尙少シク上流マテ到ルヲ得ヘシ●河岸ハ上流ニ涇ノ Jawa village ニ到ルマテ沼地ニシテ雨季ニハ諸處氾濫ス●其上流ハ土地高シ●三四頁對景圖參照

Acheh river ノ上流約二涇ナル Penajung 附近及 Kota Raja ニ橋梁ヲ架ス而シテ Kota Raja ノ上流兩岸ニハ村落相連ナル●河ノ兩側ヨリ數條ノ獨木舟水道分派シ Chankul lagoon 及 Gigieng lagoon ニ通ス●雨季ニハ河水氾濫シテ廣大ノ部面ハ荒廢シ時ニ Olehléh 及 Kota Raja 間ノ陸地全部浸水シ僅ニ短舟ニヨリテ交通スルノミ●土人ノ家屋及歐洲人最近ノ家屋ハ地中トシテ建テアリ

10

2

3

六呎ノ白塗框式鐵造塔ヨリ一燈ヲ顯ス附近ニ黒塗屋根ノ守燈房アリ●燈臺表參照

**錨地** Pulo Buru ヨリ七九度約五鏈水深八尋沙底ノ處若クハ同島ヨリ二四六度ニ鏈水深八尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ●短舟ハ島ノ東側及南西側ニ上陸スルヲ得ヘシ

**海岸**

Pedro point ヨリ Pedir point ニ至ル海岸ハ二十八涇間偏東方ニ向走シ殆ト全部山丘海岸ニ迫リ只 Krung Raja bay ノ西側及南側ノミ稍廣キ低濕地ヲ成ス●海岸ハ處々白堊或ハ沙岩ヨリ成リ Lubu, Batu Putih, Segi 及 Pedir ノ諸角ノ如キハ陡險ニシテ其他ハ傾斜セル沙地ヲ成シ樹木疎生ス●五〇頁五三頁對景圖參照

數多ノ小川アレトモ重要ナラス且早越久シキニ涉レハ河口大抵閉塞ス

Krung Raja bay 内ノ四尋點灘及 Batu Putih 東方ノ淺灘ヲ除ケハ距濱半涇以外ハ更ニ危險ナシ

**錨地** 水深八尋乃至十尋ヨリ淺キ處ニ投錨スヘカラス底質概多岩ニシテ高角附近ヲ殊ニ然リトス

**針路法** Acheh ヨリ此地方ノ海岸ニ沿航スル帆船ハ陸地ニ接航セハ常ニ假錨地ヲ得ヘシ●百尋界線内ニアル濱岸前面ノ堆ハ稍陡界ニシテ其外側ニ偏西海流及變向海流アリ而シテ沖合ハ陸地ニ近キ處ヨリ一層無風多シ●陸風ハ午後八時又ハ九時頃ヨリ吹き始め終夜吹續スルヲ以テ利用スヘシ

**潮流** 海岸附近ノ潮流ハ規則正シキモ落潮流即西向流ハ海流ト同方向ニ流ルルヲ以テ漲潮流ヨリハ其力甚強シ●二五頁參照

**Pedro point 一名 Tanjong Batu** (北緯五度三九分東經九五度二八分) 20

Sumatra ノ最北角ニシテ卑低ナリ然レトモ濱ニ近キ處ニ「カスアリナ」樹成長セルヲ以テ識別スルヲ得ヘシ●此附近海岸ノ形狀ハ Pedro point ニ於テ一變ス即其西方ハ平低ナレトモ其東方約二十八涇ノ Pedir point 迄ハ丘陵處々濱岸ニ聳立ス

主河ハ Pedro point ノ東方ニアル Krung Raja ナリ●諸河ノ河口ニ村落散在スルモ重要ナラス● Krung Raja bay ノ附近ハ人口稠密ナレトモ其ヨリ東方ニ到レハ人口稀疎ナリ

五尋界線ハ Pedro point ナ距ル半涇餘ノ處ニアリ而シテ更ニ東方ノ五尋界線ハ陡界ナリ Ayer Masin river ノ東方ハ特ニ然リトス●Pedro point ノ西方至近ニ鹹湖口アリ水淺クシテ低潮ニ干出シ概磯浪ニ依リテ認識シ得ヘシ●此角ノ南東方ニ於テ Ladung creek ナ距ル四鏈三尋界線ノ緣界ニ點灘アリ灘上水深二尋半

**Krung (Krueng) Raja** 海圖第六一八號分圖 30

Pedro point ト之ヨリ四涇半ニアル Lubu point (Ujong Bateë Kapal) トノ間ニアリテ Raja river 口ハ灣ノ南東部ニアリ低潮ニ干出ス河口附近ニ Raja village アリ●此灣ノ西側及南側



ハ沼地ナレトモ Raja river 東方ノ海岸ハ險崖ヲ成ス ● Batu Kapal 一名 Rangmanjang ハ Lubu point ヨリ約三鏈ニアル沙岩ニシテ之ト Lubu point トノ間ノ航路ハ水深三尋アリ ● 灣岸ハ距濱約二鏈マテ堆擴延シ Lubu point ノ南西方三鏈ニアル沿濱礁ノ縁端附近ニ二尋點灘アリ又同角ヨリ北西方ヘ約三鏈礁脈擴延ス ● 五〇頁對景圖參照 ● Lubu point 附近ニ二險崖アリ共ニ白色ヲ呈ス此兩險崖ハ此長キ海岸ニ對スル唯一ノモノナルヲ以テ顯著ナリ

**石花點灘** Krung Raja bay ノ西方航路内距岸一ノ瀝 Batu Kapal ナー一四度二ノ瀝ニ望ミ Pulo Buru ナ Pedro point ヨリ少シク開視スル處ニ石花點灘アリ灘上水深四尋其周圍至近ノ水深十尋乃至二十尋ニシテ陡界ナリ ● 此點灘ハ好假錨地ヲ供ス此目的ニテ之ニ近ツカントセハ前記目標ニ依ルヲ要ス此點灘ハ陡界ナリ

10 **錨地** Krung Raja bay ハ水甚深ク錨泊ニ不便ナリ而シテ其西側ハ海底險惡ナレトモ兩信風季中常ニ長濤ナキハ Sumatra 北岸中唯此錨地ノミナリ ● 灣首ニ於テ Batu Kapal ト Lubu point トノ一線及 Pulo Weh ノ南西角ト Pedro point トノ一線上距濱約三鏈水深十七尋ノ處ニ最好錨地アリ ● 又 Batu Kapal ノ東方ニ於テ該島南角ト Pulo Buru トノ一線上水深七尋ノ處ニモ好錨地アリ

**潮** 二五頁參照

**海岸**

**Batu Putih 一名 White cliff** (北緯五度三七分東經九五度三八分)

20 Pedro point ノ東方十瀝半ニアリ白壁及沙岩ヨリ成リ海方ニ急下シ青蒼ナル地上ニ一大白點ヲ呈スルヲ以テ容易ニ認ムルヲ得 ● 此險崖ノ東方約一ノ瀝距岸約一瀝ノ處ニ五尋界線アリテ陡界ナリ此界線内ニ二點灘アリ灘上水深各三尋、該點灘中東方ノモノヨリ南方ニ Ayer Masin creek (Kwala Iē Nameh) アリ河口ハ低潮ニ干出ス

**村落**

Lampanas village 一名 Lam Panai village ハ Batu Putih ノ南東方四瀝半ノ海岸ニアリ大村ニシテ其周圍ニ椰子樹アリ村ノ東方ニ長キ並木アリ

Tanjong Segi (Ujong Matale) ハ Batu Putih ト Pedir point トノ中央ニアル海岸ノ高部ナリ而シテ其西方 Ayer Masin creek 口ノ西側ニ Luengah village (圖載シアラス)アリ

**岩**

Pedir point ノ北西方三瀝半、Belang Raja ト Churu トノ間ニアル「カスアリナ」樹林角附近ノ三尋界線内ニ低潮水深約二呎ノ三分立岩アリ此沿岸ノ五尋界線ハ陡界ナリ

**Ujong Pedir Pidie 一名 Tanjong Sagi** (北緯五度三〇分東經九五度五四分)

30 此角ハ海方ニ急斜セル山脈ノ盡端ニシテ容易ニ認メ得ヘシ ● 角ノ前面半鏈マテ石花礁脈擴延シ其附近陡界ナリ而シテ該角ヨリ半瀝ノ處水深約十八尋アリ ● Luang village ニアル鹹湖ハ此角ノ西方約二瀝ナル海岸ノ内方ニアリ

Ujong Pedir ノ東方及南方ヨリ Sumatra 北岸ヲ望ム

Mount Pedir  
一名 Selawa Betina.

Golden mountain, 232°.

Tanjong  
Seulimpi.

Ujong Pedir ノ西方——Selawa Janten 一名 Golden mountain ナ 232°, 11 m. ニ望ム

Golden mountain.

Tanjong  
Blang Raja.

Ujong  
Pedir.

Ujong Pedir ノ南ナル Bengalang 附近. Selawa Janten 一名 Golden mountain ナ 275° ニ望ム

Sumatra 北東端  
Simbuang mountains.

河口  
Sungi Simpang Clim (Ulim) 口ナ 200°, 2 m. ニ望ム



## 海岸

## 總記

Ujong Pedir ヨリ Ujong Raja ニ至ル三十八哩間ノ海岸ハ彎入シテ Pedir 一名 Pediee bay ナナス該灣ハ矮樹密生セル狹長ナル沙岸ヨリ成リ處々ニ樹林アリ●沿岸ニ小漁村散在シ海岸ハ濕潤ナレトモ更ニ内方ハ起伏地トナリ耕種ヲ施セル肥沃ノ土壤ヲ成シ人口稠密ナリ

Kwala Pedir 一名 Segli river ハ此地方ノ海岸ニ於ケル主河ニシテ此ト Enjung river ノ間ノ海岸ヨリ内方半哩乃至一哩ノ内地ハ椰子樹密生ス然レトモ其前面ハ比較的樹木少シ● Enjung river ト Pantai Raja river ノ間及 Pantai Raja river ノ東南東方三哩ノ Trengading ニ於テ山丘海ニ迫ル● Pantai Raja 附近及 Enjung river 口ノ兩側ニハ高樹ヨリ成ル三樹團アリ

10

Trengading 一名 Trieng Gadeng hill ハ直ニ濱岸ヨリ隆起シ其山頂ノ孤樹ハ顯著ナリ附近ニ二著村アリ●更ニ東方ニ Bengalang hill アリ高一〇二七呎平頂ニシテ頂上ノ巨樹ハ顯著ナリ

Merdu point (Ujong Meureudu) ヨリ東方 Janka Buya stream 口ニ至ル迄海岸ハ再ヒ椰子樹林トナリ該河ヲ越ユレハ椰子樹ハ低林中ニ没ス此低林中ニ Samalanga アリ

此沿岸ニハ陸標乏シキモ距岸半哩以外ハ危險ナシ●尙内地諸山ニ就テハ四六頁至四八頁ニ記載セリ●本頁對景圖參照

## 濱岸附近ノ水深

堆上水深三尋ヨリ淺キ岸堆處々ニ約三哩擴延ス然レトモ

Ayer Lebu ト Beratyan トノ間及 Samalanga ト Ujong Raja トノ間ノ海岸ハ陡界ナリ

## Batu creek

Ujong Pedir ノ南東方約四哩ニアリ●河口ノ北方約一哩距岸半哩、

20

三尋界線ト五尋界線トノ間ニ點灘アリ灘上水深二尋半

## Bengalang creek

Batu creek ノ南東方二哩ニアリ河口稍ノ闊ク低潮水深三

呎●河ノ右岸ニ數高樹アリ其内ノ一ハ特ニ最モ高シ左岸ニモ亦二高樹アリ之ニ依リテ河口ヲ容易ニ認メ得ヘシ

## Kwala Pedir (Pidié)

(北緯五度二三分東經九五度五九分)

Kwala Pedir

ハ Pedir river ノ西口ニシテ低潮ニ干出ス●同河ノ東口 Segli ニハ二口アレトモ其西口ハ低潮ニ干出ス●東口ハ低潮水深二呎アリ杭ヲ立テテ入口ヲ示明ス然レトモ其方向及水深ハ絶エス甚シク變更シ時ニ Pedir river 及 Segli river ハ一共通口ヨリ注出スルコトアリ

Segli river ハ河口ヨリ上流半哩ノ處マテ獨木舟ノミ溯航シ得ヘシ●土地頗肥沃ニシテ人口多シ●此河流ノ重要ナルハ人口稠密ナル地方ヲ貫流スルニ因レリ●河ノ上流二十四哩ニ

30

Keumala Dalam アリ

## Segli 一名 Sigli 燈火

Segli river 口ニ荷蘭人ノ居留地アリ其兩側ニ兵營アリ



●此居留地ヨリ上流約一哩ニ Pedir ノ大村及葡萄牙人ノ築造セル舊砲臺アリ其間ニ一條ノ好道路ヲ通ス

Segli ニ於テハ信號竿ヨリ一燈ヲ掲ク

**供給品** 少量ノ生糧品及淡水ヲ得ヘシ

**交通** Batavia 及彼南間ヲ往來スル Netherlands Royal Packet Company ノ汽船ハ每二週此處ニ寄港ス● Olehléh 及彼南間ヲ往復スル貿易汽船アリ● Kota Raja ヨリ Segli ニ通スル輕便鐵道アリ●第一編一五頁參照

**錨地** Kwala Segli 附近ノ海岸ヨリ約一哩水深八尋乃至十一尋ノ處ニ露開セル好錨地アリ

10 **潮** 二五頁參照

**潮流** Pedir point ト Gighen トノ間ノ灣岸ニ於テハ潮流規則正シケレトモ其力微弱ナリ●漲潮流ハ東方ニ落潮流ハ西方ニ向フ

**Kwala Gighen (Gigieng)** Kwala Segli ノ南西方三哩ニアル細流ニシテ河口西側ニ漁村アリ● Gighen village ハ其上流二哩ニアリ●此海岸ハ投鉛ニヨリ近ツキ得ヘシ

**Burung village** Burung village ハ Gighen ノ南東方約二哩ニアル重要ナル市場ナリ●此處ヲ流ル、小流ハ低潮ニ干出ス其左岸ニ圓錐形ヲナセル「カスアリナ」樹二株アリ

**Ayer Lebu 一名 Kwala Ië Leubeuë**

20 Tiro river 口ニシテ低潮水深一呎、此水深ハ内方數哩間ニ互リ短舟ハ内地通商ノ爲メ多ク此河ヲ往來ス●河口ハ少シク東方ニアル數株ノ椰子樹ニ由リテ識別スルヲ得ヘシ而シテ其附近海岸ノ一部ハ沖合ヨリ望ム時ハ不毛ナル長沙高角ノ如ク見ユ

**錨地** Ayer Lebu 附近水深八尋乃至十尋ノ處ニ錨地アリ然レトモ Ayer Lebu river 東方ノ濱岸ハ陡界ナリ

**Kwala Enjung (Njong)**

Teupin Raja (北緯五度一七分東經九六度六分) 口ニ在リテ Ayer Lebu ノ東方約四哩ニ位シ通商上稍重要ナリ●河口ハ低潮水深約三呎ナリ●河口以內ハ海岸ニ並行シテ西方ニ向走シ河口ヨリ約二哩ニシテ海岸ニ近キ Enjung 一名 Njong village ニ至ルマテ最少水深四呎アリ●河ノ左岸ハ多沙ニシテ矮樹密茂ス

30 河口ノ西方濱ニ近ク一列ノ高樹アリ又河口ノ東方ニ一山脈連互シ殆ト濱岸ニ達ス山上一面ニ胡椒ヲ栽培ス

**供給品** Enjung village ニ於テ少量ノ食料品ヲ得ヘシ

**錨地** Enjung river 附近ニ於テ山脊ノ西側ト河口ノ二樹トチ一線ニ望ム水深八尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

**海岸附近ノ水深** Enjung river 口ノ海方ハ水深漸次ニ増加シ距濱半哩ニ至レハ十尋乃至十二尋トナル

**Pantai Raja**

Enjung 山脈ノ東方至近ニアリ低潮ニ干出ス其南東方三哩ニ Trengading river アリ兩河共ニ低潮ニ干出シ孰レモ重要ナラス●該河ノ上流約一哩ニ Pantai Raja village アリ

**Merdu point (Ujong Meureudu)** (北緯五度一五分東經九六度一六分)

Ujong Pedir ノ東南東方二十六哩ニアル低沙角ニシテ二、三ノ小樹アリ●雨季ニハ一條ノ小流ヲ生シ遠望スル時ハ恰モ谿谷間ノ道路ノ如クニシテ顯著ナリ●角ノ西方一哩半ニ一樹林アリ

五尋界線ハ該角ヨリ約一哩ノ處ニアリ

**Merdu village**

Merdu river ノ兩岸ニアリテ海ヲ距ル約三哩該河ハ門洲上ノ低潮水深一呎ニシテ内方ハ四呎乃至八呎ノ水深アリ●河岸ハ沼地ニシテ「マングローブ」樹及「ニバ、バーム」生長ス●河ノ東方ハ Olim river 以東マテ沿岸ニ椰子樹茂生ス● Merdu ニ輕便鐵道ヲ通ス

**Kwala Olim (Ulim)**

Merdu point ノ東方約二哩ニアリ椰子樹林中ノ顯著ナル罅隙ヲ成シ幅約半哩ノ河口トナルヲ以テ容易ニ認ムルヲ得ヘシ●河口ニハ通例低潮水深四呎ノ二水道アレトモ絶エス變更ス河口内ハ處々四尋乃至五尋ノ水深アリ● Olim village ハ小村ニシテ河口ヨリ一哩ノ上流ニアリ又四哩ノ上流ニ Meunasa Blang village アリ

**Samalanga river**

此河口ハ低潮水深一呎アリテ河口ヨリ内方一哩ノ Samalanga village 迄ハ幅約半哩水深二呎乃至三呎アリ●河ハ Glé Punchuk ニ源ヲ發シ殆ト河口マテ淡水ナリ● Samalanga ノ東方ナル鹹湖ノ出口ハ低潮ニ干出ス●偏東信風季中河口附近ニ激シキ波浪アルヲ以テ河口附近ノ錨地ハ安穩ナラス

**交通** Netherlands Royal Packet Company ノ汽船ハ不定期ニ Samalanga 附近ニ寄港シ彼南、Olehléh 間ヲ通商スル船舶モ亦此ニ寄港ス●此地ヨリ Kota Raja マテ電話ヲ通ス

**錨地** Samalanga 附近距濱一哩水深十二尋乃至十五尋ノ處ニ錨地アリ

**海岸**

**總記** Ujong Raja ヨリ Krung Kukus river ニ至ル三十六哩間ノ海岸ハ卑低多沙ニ



シテ樹木ヲ生シ Sumatra 北岸地勢(四六頁)ノ項ニ述ヘシ如ク内方ハ土地稍高シ● Ujong Pedada ト Ujong Pasangan トノ間ハ卑低ナル平原ニシテ一面ニ雜草茂生シ間々樹林ヲ交ユ ● Krung Kukus river ノ兩側ニハ一列ノ高樹アルヲ以テ陸地ハ高角ノ觀ヲナセリ ● 沼地ハ濱岸内ノ鹹湖横斷シテ僅ニ一狹地タルニ過キス ● 五三頁對景圖參照  
沿岸ニ殷賑ナル數多ノ村アリ然レトモ好陸標ニ乏シ ● 岬角ハ總テ卑低ニシテ Ujong Raja 以  
西ノモノノ如ク形狀分明ナラス

Ujong Pasangan ヨリ始ト Krung Kukus ニ至ル間ノ海岸堆ハ距濱殆ト半湮マテ擴延ス然レ  
トモ Krung Kukus ヨリ東方數湮ノ間ハ海岸陡界ナルヲ以テ水深十尋以内ニ近ツクヘカ  
ラス ● 底質概硬沙及小石ニシテ間々石花ヲ交ユ而シテ錨碇キ良好ト云ヒ難シ

10 Ujong Raja (北緯五度一四分東經九六度二八分半)

低角ナレトモ其外端ニ近ク高樹林アルヲ以テ遠方ヨリ識別シ得ヘシ ● 角附近ニ五尋ノ水深  
アリ然レトモ八尋ヨリ淺キ處即チ角ヲ距ル半湮以内ニ近ツクヘカラス ● 角ノ南東方一湮  
ニ Red rocks アリ其色赤キヲ以テ此名アリ

**點灘** Ujong Raja ノ東方二湮半距濱二湮ニ小石花點灘アリ灘上水深四尋ニシテ  
陡界ナリ此ヨリ Glé Bengalang ハ二二五度距離五湮ニ當ル

Ujong Raja ノ南東方一湮 Red rocks ヲ距ル約三鏈ニ一岩アリ低潮ニ洗フ此岩ノ海方ハ  
淺水ナリ ● 五尋界線ハ Ujong Raja ト Ujong Pedada トノ間ニ於テ距濱約一湮ノ處ニアリ

Ujong Pedada

20 Ujong Raja ノ東方六湮半、該角ト Ujong Pedada トノ間ニ在ル灣ノ東端ニ在リ低角ニシテ  
沖合ヨリ容易ニ識別シ難シ一團ノ叢林アリテ之ヲ示明ス ● 五尋界線ノ外側ハ急ニ深水トナ  
ル ● Pedada river 口ハ Ujong Pedada ノ東方一湮ニアリ短舟ヲ通シ得ヘシ其右岸海岸附近  
ニ Pedada village アリ

**Jempa village** Ujong Pedada ノ東方約四湮ニアリ ● 此村及 Jempa river ハ孰  
レモ重要ナラス

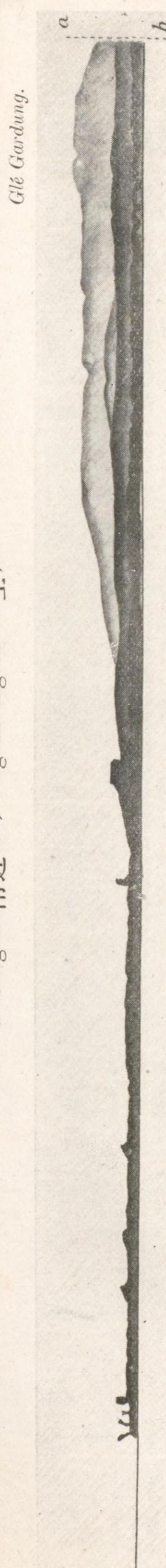
**二石花點灘** Jempa ヨリ八度距離一湮及三二度距離一湮半孰レモ五尋界線  
外ニ灘上水深三尋半及三尋ノ石花點灘アリ其周圍ハ底質沙及殼ナリ

Glé Bengalang ヲ Ujong Pedada ヨリ充分開キテ之ヲ二五〇度ニ望メハ前記石花點灘ノ海  
方ヲ導ク

**Doi river** Jempa village ノ東方六湮半ノ處ニ於テ海ニ入ル其門洲上ノ低潮水深  
30 三呎、内側ハ六呎乃至八呎 ● 河口ノ北東方少距離ノ處ニ一堆アリ堆上破浪ス ● 河ノ左岸ニ  
一村アリ海方ヨリ望メハ顯著ナリ ● 濱岸ハ卑低多沙ニシテ五尋界線ハ距濱二鏈半ニアリ

Ujong Pasangan (Peusangan)

Pasangan 附近 ヨリ Agam Agam ニ至ル

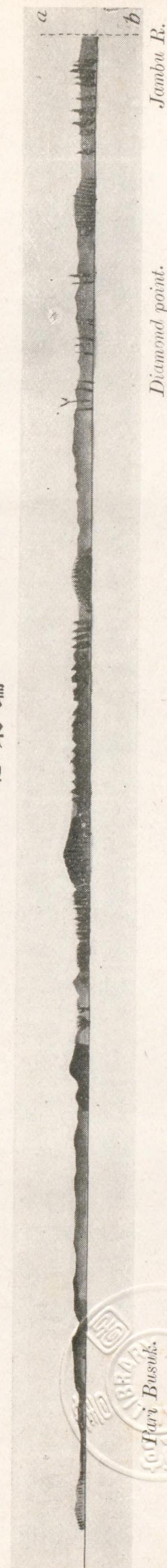


Agam Agam, 88°.

Glé Gardung.

Glé Goh ト Glé Mungmung トナ 一線 227° ニ望ム  
Ujong Pasangan ヨリ Agam Agam ニ至ル  
Glé Goh ナ 227°, 20 m. ニ望ム  
Pasangan Pt., 281°.

Sumatra 北東端



Pari Busuk.

Jambu R.

Diamond point (燈臺見エス)  
Diamond point ナ 188°, 3 m. ニ望ム  
Pidadah  
Jambu R. Diamond point 附近. — Pidadah (Piadah) ヨリ Pari Busuk (Buso) ニ至ル.



Ujong Raja ノ東方二十二哩ニアル低沙角ニシテ角上ニ矮小ナル數「カスアリナ」樹アルヲ以テ識別シ得ヘシ●五尋界線ハ距濱三鍊ニアリ其以外ハ水深急ニ増加シテ距濱一哩ノ處三十尋トナル●五三頁對景圖參照

**Kwala Pasangan (Peusangan)** (北緯五度一七分東經九六度五〇分)

源ヲ Laut Tawab ニ發スニ口アリ東口ハ Ujong Pasangan ニ於テ海ニ注ク低潮水深三呎アリ然レトモ絶エス變化ス●河口内ノ鹹湖ノ水深モ殆ト同一ナリ然レトモ一層内方ニ至レハ甚々淺シ

西口ハ Jangka ト稱シ低潮水深約二呎ニシテ上流約三哩ノ處ニテ本流ト合ス●Jangka village ハ河ノ左岸ニアリ

**錨地** 海岸ヨリ半哩水深六尋乃至七尋ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ

10

**Kwala Cheurape**

Kwala Cheurape 及 Kwala Lapang ハ Blang Me ノ河口ニアリ●Kwala Mane ハ Sawang river 口ニアリ此諸流ハ Ujong Pasangan ト Agam Agam トノ間ノ彎岸ニ注出ス

**岩 Ujong Agam Agam**

Ujong Agam Agam ハ Ujong Pasangan ノ東方八哩ニアル小突出角ニシテ其海方殆ト殆ニニ礁アリ Karang Agam Agam ト稱ス礁上水深六呎ニシテ五尋界線ノ直内ニアリ其海方面ハ陡界ナリ●Mount Pasangan (Glé Mung Mung) ヲ二三六度ニ望メハ此諸險ノ海方ヲ導ク

**錨地** Ujong Pasangan 及 Ujong Agam Agam 間ノ開灣内水深五尋乃至七尋ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ

20

**Krung Kukus (Kwala Lanchang)** (北緯五度一五分半東經九七度四分)

Krung Kukus river 口ノ兩側ニハ暗黒色ノ「カスアリナ」樹團アルヲ以テ容易ニ識別シ得ヘシ●此河ハ稍々重要ニシテ低潮水深二呎アリ上流一哩ノ一村マテハ殆ト同一水深ナリ●是ヨリ上流ハ水深二尋乃至三尋ニシテ左岸ニハ高約二十四呎ノ沙山アリ對岸ハ矮樹鬱茂シ間々叢林アリ

Krung Kukus village ノ對面ヨリ鹹湖ヲ經テ西方ハ Bungkas river ニ、東方ハ Telok Semawi ニ通スル淺水航門アリ Bungkas river 口ハ低潮ニ干出ス

**錨地** Krung Kukus river 口ノ對面ノ少シク東方水深十尋ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ●潮ニ關シテハ第一編二五頁ヲ參照スヘシ

30

**點灘** Krung Kukus river 口ヨリ五五度距離四石哩ニ圖載ノ如ク一點灘アリ灘上水深七尋ニシテ其周圍ニハ水深ヲ記シアラス●此點灘ハ荷蘭海圖ニハ記載ナシ



### 海岸

#### 總記

Krung Kukus ヨリ Jambu Ayer 一名 Diamond point マテ二十七哩ノ海岸ハ一深入開灣ヲ成ス其西部ヲ Telok Semawi ト稱ス●濱岸ハ多沙ニシテ背後ニ狹隘ナル沼林地アリ其ヨリ内方約一哩ノ處ハ丘山地トナル●山脈ハ Telok Semawi ノ北西方四哩ニアル Mamplam hill ヨリ起リ南東方ニ向走ス Mamplam hill ハ頂上ニアル孤樹ニヨリテ識別シ得ヘシ●Chunda ノ東方ニ到レハ山丘ハ南東方ニ向ツテ海岸ヨリ遠サカリ廣闊ナル平原(Diamond point ノ處最モ廣シ)トナリ Sumatra 東岸全部ニ互ル●Kertei river 及 Jambu river ハ各會流ト共ニ廣闊ナル地方ヲ灌溉シ此海岸ニ至リテ海ニ入ル

海圖ニ示セル如ク海岸附近ノ數樹林ハ好箇ノ陸標ナリ●五三頁對景圖參照

#### 10 Pulo Semawi

長約四哩幅一哩ノ沼地ニシテ不毛ナリ本陸ニ近接シ Kwala Mamplam ニヨリテ本陸ト相隔ツ●島ノ東側ハ陡界ナリ

#### Kwala Mamplam

此河ノ西口ハ Krung Kukus river ノ東方約四哩半ニアリ低潮水深一呎ニシテ内方ハ處々二尋アリ●河岸ハ沼地ニシテ村落處々ニ散在シ中ニ Semawi 及 Chunda ノ酋長ノ居村アリ●Kwala Mamplam ト Krung Kukus トハ唯獨木舟ノミヲ通スル多泥淺水ノ航門ニヨリテ相通シ又 Telok Semawi ニ通ス

#### Barat Laut

Pulo Semawi ノ北東端ヲ成セル沙角ニシテ其直ニ内方ニ高樹アルヲ以テ容易ニ認メ得ヘシ

●此角ハ陡界ニシテ少シク隔ツレハ十五尋乃至二十尋ノ水深アリ

#### 諸險

Krung Kukus ト Telok Semawi トノ間ノ濱岸ハ陡界ニシテ距岸少距離ノ處十尋ノ水深アリ然レトモ夫ヨリ東方 Jambu Ayer ニ至ル迄ハ濱岸ニ沿ウテ沙堆アリ三尋界線ハ概距岸約一哩ニアリ Changkul ノ北方及 Diamond point ノ北西方ハ距岸三哩ノ處アリ又同界線上ニハ數多ノ淺石花點灘及十尋界線ノ外側ニ數點灘アリ

Changkul ニアル樹木ヨリ三三〇度距離約二哩ニ Karang Pare アリ礁上水深二尋、三尋界線ハ此ヨリ北東方一哩ニ位ス●Pidada trees ノ北東方一哩半ニアル三尋界線ト五尋界線トノ間ニ二尋點灘アリ

Karang Bada ハ Changkul ナ一六〇度四哩ニ望ム處ニアリ礁上水深六尋石花ニテ蔽ハル

30 Karang Tenga (北緯五度一八分東經九七度二三分) ハ Jambu Ayer point 燈臺チ一〇〇度七ノ哩ニ望ム距濱五哩ノ處ニアル石花礁ニシテ礁上水深二尋周圍ノ水深十二尋乃至十四尋

Karang Tenga ヨリ三二五度距離約一ノ哩ニ Minjak ト稱スル一點灘アリ灘上水深六尋周圍水深十五尋乃至二十尋●此海岸附近ノ底質ハ沙ニシテ少シク隔ツレハ泥及石花ヲ混ヘ沖合ハ粘土及泥ナリ●Karang Bada, Karang Tenga, Minjak ノ三礁ハ天氣好キ時ハ激湍ニヨリテ示明セラル

Karang Tenga ト海岸ノ孤樹トヲ連スル一線ノ約中央ニ於テ少シク東方ニ Karang Timau アリ低潮ニ洗フ其周圍ハ水深七尋乃至八尋

浮標 Karang Timau ノ北側水深約十尋ノ處ニ截頭圓錐形頭標附黑塗圓臺形浮標ヲ設ケテ之ヲ示明ス

#### Telok Semawi

Pulo Semawi ト Krung Kertei トノ間ニアル闊七哩ノ灣ニシテ其前面距濱約一哩ノ處マテ水深三尋ヨリ淺キ堆沿布ス●此灣ハ Chunda village ノ西方約二哩ニアル高五〇〇呎ノ顯著ナル山脊ヲ有スル山ニヨリテ容易ニ認識シ得ヘシ該山ハ樹木ナク綠草蒼々タルヲ以テ區別シ易シ

Telok Semawi 燈臺 (北緯五度一三分東經九七度一〇分) Telok Semawi

ノ北西口、Pulo Semawi 北東角ノ New Barut Laut 上ナル高四十二呎ノ白塗鐵造框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表參照

Telok Semawi 埠頭ノ外端ニ於テ高潮面上三十呎ノ處ヨリ一燈ヲ顯ス

錨地 Telok Semawi ハ Krung Raja ナ除ケハ Sumatra 北岸唯一ノ錨地ニシテ外

海ヨリ風浪ヲ遮護ス●南西信風季中ハ好ク波浪ヲ遮蔽スレトモ錨地狹クシテ海方ハ水深急ニ増加ス●北東信風季中時トシテ疾風潮流ニ逆ウテ吹クトキハ錨泊船舶ハ不快ナル波ニ遭フコトアリ●Lanchang ノ北方一ノ哩水深約八尋ノ處及尙東方 Kertei trees ノ北方二哩水深約六尋ノ處ニ錨地アリ

東方ヨリ來ル船舶ハ Karang Tenga ノ北方ヨリ進入スヘシ此地方ノ小形船ハ Karang Pare ノ北方ヲ適度ニ距テテ Karang Timau ノ黑塗浮標ト海岸トノ間ヲ通航シ得ヘシ

Semawi (Seumawé) town Pulo Semawi ノ南東端ニアル荷蘭兵駐屯所

ニシテ Aceh 北部地方ノ首府タリ監督官(Controller)駐在ス●此處ハ Kwala Mamplam 南口ニ於ケル長短舟港ナルト Mamplam creek ニ由リテ Krung Kukus ニ至ル水運ノ便ヲ供シ之カ爲偏北東信風季中舟艇ニ危險ナル外海航行ヲ避ケ得ルトニ因リ内地通商上ノ要港タリ●Mamplam creek ノ南口ハ門洲上ノ低潮水深三呎アリ

交通 Batavia, 彼南間ヲ往來スル Netherlands Royal Packet Company ノ汽船ハ每

二週此ニ寄港ス又時々 Olehléh, 彼南間ヲ往來スル汽船アリ此ニ輕便鐵道海岸線ノ停車場アリ●第一編ヲ見ヨ



供給品

Semawi ニ於テ生糧品及淡水ヲ得ヘシ

棧橋

Pulo Semawi ノ南東側ニ一棧橋アリ然レトモ屢、貨物ノ揚卸ニ困難ヲ感ス

海岸

Kwala Meraksa (Meurasa) (北緯五度一〇分東經九七度一〇分)

此河ハ Telok Semawi ニ注ク其門洲上ノ最少水深二呎ニシテ夫ヨリ内方若干距離ノ間ハ水深一尋乃至二尋●河口ニ近キ右岸ニ同名ノ村アリ上流約二哩ニ Raja village アリ

Krung Pasai

Meraksa river ノ東方四哩ニアリ其河口ノ最少水深二呎●河口ハ二株ノ樹木ニヨリテ識別シ得ヘシ●河ノ上流約二哩ニ輕便鐵道ノ停車場 Gedong village アリ吃水三呎ノ小形船ハ

10 此村ニ達スルヲ得ヘシ然レトモ水道ハ曲折多シ

Krung Kertei (Keureutu)

Semawi ノ東方約七哩半ニアリ源ヲ遠ク内地ニ發スル急流ノ淡水河ニシテ河口ハ幅百五十碼矮樹林中ニ聳立セル二高樹ニヨリテ容易ニ識別シ得ヘシ河口附近ノ河岸ハ卑低ニシテ矮樹茂生シ數村アリ●六一頁五四頁對景圖參照

更ニ上流ニ到レハ河岸較、高シ●上流約四哩右岸ノ Belang Puoi (Keureutsē)ニ於テハ河岸ハ高潮面上五呎乃至六呎ニシテ上流七哩間ハ河幅半鏈ヲ下ラス●此地方ハ人口稠密ニシテ耕種ヲ施セリ●河ノ門洲ハ低潮水深二呎ニシテ河口ヨリ少シク上流ノ Lapang (Nibong)ノ對面ニアル水深六呎ノ門洲ヲ除ケハ水深二尋乃至五尋ナリ●吃水六呎ノ小形船ハ進入スルヲ得ヘシ

20 Kertei river ノ東方ニアル Kwala Changkul (Changkoj) ハ圖載ノ如ク樹木ニヨリテ識別スルヲ得

Krung Pidada

Kertei river ノ東方殆ト四哩ニアリ河口ハ低潮水深二呎ニシテ之ニ接シ顯著ナル樹林アリテ識別シ得ヘシ●此河ハ「マングローブ」樹ノ生セル兩岸間水深三尋乃至四尋ナリ

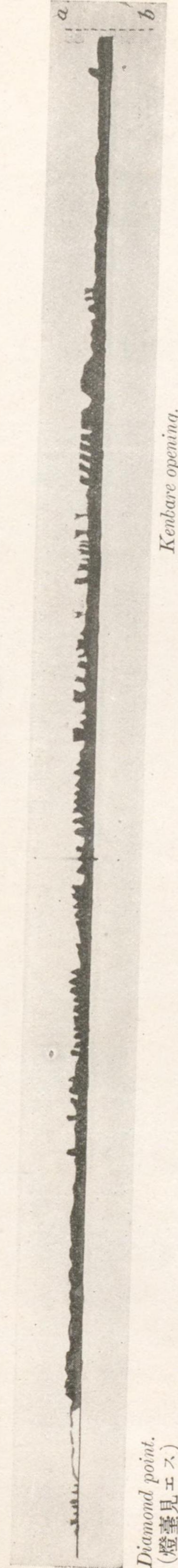
Sungi Jambu Ayer (Aye)

源ヲ甚遠隔ナル内地ニ發シJambu Ayer pointノ西方約一哩ノ處ニ於テ海ニ注キ以テKertei州ト Simpang Olim 州トヲ分隔ス●河口ハ闊約半鏈低潮水深三呎アリ然レトモ門洲ハ低潮時ニ於テ常ニ破浪シ且深淺ノ位置變更ス●吃水四呎至五呎ノ汽船ハ約十六哩間溯航シ得ヘシ然レトモ常ニ下方ニ向フ強流アリ且雨季ニハ數多ノ沈木アリ且水道曲折セルヲ以テ航行

30 容易ナラス●此河ヨリ流出スル變色水ハ時ニ河口ヲ距ル四哩ノ處ニ及フコトアリ

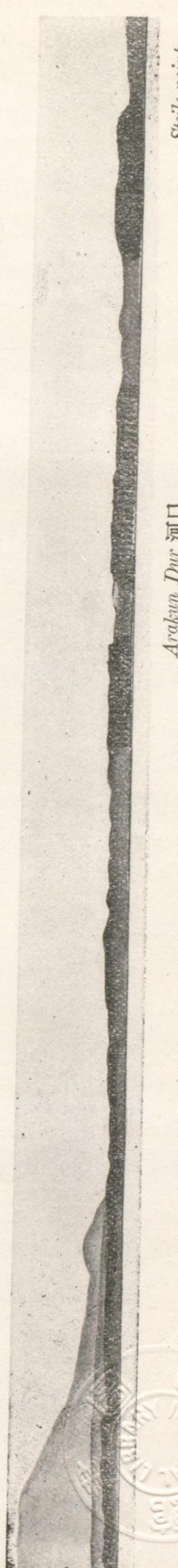
河ノ下流兩岸ハ卑低ノ沼地ニシテ「マングローブ」樹茂生ス●上流ニ到レハ河岸ハ漸次高マリ草木愈、繁茂ス數多ノ村及胡椒園等アリ●上流約二十哩ノ Baba Lung ヨリ上流ニ到レ

Sumatra 北東端



Kertei river 三哩 Diamond point 二至

Sumatra 北東岸



Steile point 三哩 Glumpang 二至

Arakan Dur 河口 Steile point 284°, 4½ m. 二望△





ハ河岸ハ河水面上高約二十五呎アリテ矮樹茂生ス

此河ハ門洲常ニ移動シテ危險ナルニ因リ土人ハ商業用ニ多ク此ヲ通航セス●産物ハ通例運河ニ依リテ Simpang Olim ニ輸送シ此ニテ船積ス

Jambu Ayer (Aye point) 一名 Diamond point

沙角ニシテ高潮時ニハ僅ニ水面上ニ露出スルノミ其内方ニ數株ノ「カスアリナ」樹アリ●此處ヨリ海岸線ハ漸次退入スルモノ、如シ●五四頁對景圖參照

Jambu Ayer point 燈臺 (北緯五度一七分東經九七度二九分) Jambu

Ayer 附近水深九呎ノ處ニ設ケタル高七十九呎ノ褐色塗螺旋柱造塔(白塗守燈房アリ)ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表參照

沙嘴 Jambu Ayer point ヨリ同名燈臺ノ北西方約一哩マテ沙嘴擴延シ水上水深三

尋以下ナリ●沙嘴ノ東側ハ稍、陡界ニシテ處々破浪ス●五尋界線ハ上記燈臺ノ北西方二、三 10  
 哩ニアリ其北方同距離ニ變色水アリト云フ恐ラク該河ヨリ吐出スル泥沙ニ因ルナルヘシ故ニ船舶ハ水深十尋ヨリ淺キ處マテ近寄ルヘカラス北東信風季中強濤アル時ハ殊ニ然リトス

潮 Jambu Ayer ニ於テハ朔望ニ於ケル高潮正午●大潮升九呎●潮ハ Sungi Jambu

Ayer ノ河口ヨリ上流約二哩ノ Tepin Kujon マテ潮升ヲ感ス

潮流 漲潮流ハ南東ニ落潮流ハ北西方ニ向フ然レトモ Jambu Ayer 及 Aroa islands

間ハ海岸ノ方向ニ從ツテ一兩點潮流變向ス●落潮流ハ偏盛北西海流ノ影響ヲ受ケテ漲潮流 20  
 ヨリモ其力強ク且流續時間長シ而シテ大潮時ニハ毎時三節ノ速度ニ達スルコトアリ然レトモ濱岸ヨリ離ル、コト遠キニ至レハ其速度一節半ヲ越ユルコト稀ナリ

Jambu Ayer ノ西方海岸附近ハ潮流微弱ナリ

Sumatra 北岸針路法 Sumatra 北岸ニ於テハ到ル處水深十二尋ノ處マテ

近寄ルコトヲ得ヘシ諸險ハ凡テ此範圍内ニアルヲ以テナリ但 Jambu Ayer 一名 Diamond 30  
 point 西方ノ諸險ト Krung Raja ノ四尋點灘トハ除外例ナリトス

帆船ハ此海岸ニ沿ヒ速達シ得ルコト稀ナリ然レトモ概シテ西航ハ偏西海流ノ爲東航ヨリモ速ナリ

風潮順ナラサルトキハ船舶ハ中錨 (stream anchor) ヲ投シテ風待潮待ヲナスヲ良トス●第一編二五頁ノ潮ノ記事參照

東方ニ向フ帆船ハ偏東信風季中ハ濱岸附近ヲ保航スヘシ是レ海岸ヲ隔ツレハ概無風、輕風ナルニ反シ海岸附近ハ規則正シク海陸風アリテ之ニ乘スルコトヲ得レハナリ加之海岸ヨリ若干距離ノ處ニ於テハ絶エス北西ノ海流アレトモ濱岸ニハ潮流アリテ利用スルヲ得ヘク夜 30  
 間ハ陸風アリ日没後約二時間ハ偏南方ヨリ吹來ス●一月二月ハ北東信風ノ強吹季ナルヲ以テ東方ニ航スル船舶ニトリテ最不便ナル時トス





南西信風季中東方ニ航進セントセハ北岸ヨリ四十哩以外ニ出テサルチ可トス●麻刺加海峽  
 ナ航過セントスル船舶ニシテ間切ラント欲セハ出來得ル限リ速ニ東岸ニ赴クヘシ●此南西  
 信風季中時トシテハ數日間偏南東風定吹スルコトアリ斯カル時ハ海陸風ヲ利用スル爲海岸  
 ニ接航スルチ良トス●十月ハ偏北西風多キチ以テ東方ニ航スル帆船ニトリテ最良好ナル月  
 トス●風及海流ニ關シテハ第一編二〇頁至二四頁ヲ参照スヘシ

### 第三編 麻刺加海峽西濱ノ續キ

#### 總記 Jambu Ayer 一名 Diamond point ヨリ新嘉坡 海峽西口外ナル Karimun islands ニ至ル

Jambu Ayer 一名 Diamond point ノ對面ハ既ニ第二編ノ終ニ記述セリ●麻刺加海峽ハ該角  
 ト彼南島間ニ於テ闊約百六十五哩ニ減シ更ニ南東ニ向ツテ縮小ス●Pulo Perakハ上記兩地  
 ナ連ヌル一線ヨリ北方約二十哩ノ航路内ニアリ高三九四呎好箇ノ初認陸タリ  
 西濱即 Sumatra shore ハ Jambu Ayer ヨリ Karimun islands マテ連續シ此處ニテ麻刺加海  
 峽ハ新嘉坡海峽ト連ナル以上ハ本編ニ述ヘントスル部ナリ東濱即 Salang 一名 Junkseylon  
 island ヨリ Brothers 及 Karimun islands ノ對面タル Tanjong Bulus 迄ノ馬來海岸ハ第四  
 編第五編ニ記スヘシ

10

#### Sumatra 東岸

**地貌** Jambu Ayer point 一名 Diamond point ト Tanjong Tamiang トノ間ノ陸地  
 ハ沖合ヨリ望ムトキハ一様ニ高樹ニ蔽ハレタル高地ニシテ更ニ著シキ高低ヲ認メス●内地  
 ニハ南々東方ニ走レル一山脈アリ是レ Aceh ノ最北部ニ於ケル山脈ノ續キナリ●六一頁  
 五四頁六六頁六九頁對景圖ヲ見ヨ

**Gunong Tumian 一名 Temin of Semuang** (北緯四度四四分東經  
 九七度二三分) ハ高五七四二呎ニシテ此附近ニ於テ識別シ得ヘキ最北嶺ナリ●此山  
 嶺ハ海岸ヨリ約二十五哩ニアリテ晴天ノ時ノミ望見シ得ヘシ然レトモ圓頂ナルチ以テ目標  
 タルノ用チナサス尙四七頁ヲ参照スヘシ

此山脈ノ一山嘴ハ Tanjong Tamiang ノ緯線中ニ於テ海岸ヨリ六哩弱ニ來リ高三九四呎ノ  
 Tamiang 及高五〇九呎ノ Flat hill ナル識別シ易キ山峯トナル●北方 Edi Rajut 及 Pedowa  
 近傍ニ於テモ亦山丘海岸ニ近接ス

20

Pedowa hills (北緯四度五三分東經九七度四八分)ハ Perlak ノ緯線近傍ニアリ低ク且圓ク  
 シテ其最高山ハ其西斜坡上ニ葉ナキ一樹アルチ以テ識別シ得ヘシ

Kwala Edi Rajut ハ常ニ此ニ碇泊スル數多ノ小形船ノ櫓ニ依リ又ハ其南東方七哩ニアル  
 Pedowa hills ニ依リテ識別シ得ヘシ

一瀑布(北緯四度二四分東經九七度四一分)アリ宛モ山側ニ一條ノ白線ヲ引ケルカ如シ高二  
 八八七呎ニシテ Langsar 附近及其南方ヨリ見ルチ得ヘシ●六六頁對景圖参照

狹沙濱ノ内地ハ多クハ卑濕ニシテ「マングローブ」樹茂生ス●諸河口ハ大抵沙多ク其地點ハ  
 「カスアリナ」樹ニヨリ識ルチ得

30

水深一尋乃至三尋ノ泥沙堆アリ處々濱岸ヲ距ル頗ル遠キ處マテ擴延ス●是ヨリ外方ハ海底



泥若クハ沙泥トナル

河 數多ノ小流即小河ハ沿海地方ヲ流レ各其過キル地方ノ地名ヲ河名トス●主要ナル河流ハ Sim pang Olim, Arakun-Dur, Edi Rajut, Perlak, Langsar 及 Tamiang ニシテ尙他ニ數多ノ小河アリ沼地ヲ縱横ニ貫流ス●是等ノ河口ハ大極低潮ニ干出シ且著大ノ變移ヲナス●次頁ニ記載セル小河ノ水深ハ舊記ニ係リ荷蘭水路誌ニハ見エサレトモ多少ノ指導トナルヘシ

此地方ハ土質ノ惡キ爲メ人烟稀ナリ住民ハ大極漁夫ニシテ其村落ハ通例河口ニアリテ沖合ヨリ望メハ顯著ナラス

潮 Sumatra 東岸ニ於テハ朔望後約二日ニ一日二回ノ大高潮アリ●高潮ハ正午ニシテ潮升約五呎●小潮ハ兩弦後二日ニ起リ高潮六時潮升一呎半

10

大潮ハ月ノ最大赤緯ノ時ニ起リ潮升一呎半●小潮ハ赤緯零度ナル時ニ起リ潮升六吋●最高潮ハ四月中旬ノ正午ト十月中旬ノ正午トニ起ル●沖合ノ潮流ハ風ノ影響ヲ受ケルコト多シ然レトモ北西流ハ定常潮流ナリ●海岸至近ノ漲潮流ハ北西方ニ流レ落潮流ハ南東方ニ流ル其流速ハ一時間約一節ナリ其ヨリ少シク外方ハ約二節ノ速度トナリ河口ニ於ケル潮流ハ時トシテ約三節ニ達スルコトアリ然レトモ此ハ河口ノ廣ニ因リテ同シカラス

風 此地方ノ海岸ニ於テハ北東信風ノ終期ナル二月、三月、四月中ハ規則正シキ海陸風アリ●尙二〇頁ヲ見ヨ

北東信風ノ最盛中ハ帆船ハ此海岸ヲ遠ク隔テ、航スヘシ此季節ニハ猛濤常ニ此海岸ニ打寄スレハナリ

20

海岸

Pari Busuk (Pari Buso) Ringin (北緯五度一三分東經九七度三二分)

Jambu Ayer ノ南東三哩ト六哩トノ間ニ Pari Busuk 及 Ringin ト稱スル卑低ノ二沙島アリ高キ「カスアリナ」樹及其他ノ樹木茂生シ泥堆ノ縁界以內ニ位シ一淺鹹湖アリテ濱岸ト分隔ス●此二島ハ沖合ヨリ望メハ顯著ナリ

五尋界線ハ此二島ノ東方約一哩ノ處ニアリテ稍、陡界ナリ

Sungi Rusa Pulo Ringin ノ直ニ南方ニ注出シ Babalung village ニ於テ Sungi

Jambu Ayer ニ通ス吃水四呎ノ小形船ハ此村マテ遡航スルヲ得ヘシ●此河口ニ近キ河岸ハ沼地ナレトモ稍、上流ニ到レハ高キ耕地上ニ村落散在ス

Sungi Belas Sungi Rusa ノ南方ニアリテ此ト相通ス吃水四呎ノ船航行シ得ヘ

30

シ●此河ハ又 Sungi Jambu Ayer トモ相通ス

Sungi Belas ノ北東方一者哩ニ於テ十尋界線ノ直内ニ水深五尋ノ一點灘アリ

Sungi Simpang Olim (Ulim) Jambu Ayer ノ南東方九哩ニアリテ此

海岸中ニ於ケル最深水河ノ一タリ●此河門洲上ノ水深ハ大高潮時ニ十呎ニシテ門洲以內ハ Rusa 支流ニ到ルマテ二尋乃至四尋ノ水深アリ而シテ河岸ハ沼地ニシテ數多ノ小河之ヲ貫流ス●Simpang Olim village ハ河口ノ上流約六哩稍、高キ地ニアリ●門洲上ノ水道ハ杭ヲ立テテ之ヲ示明シアリ然レトモ絶エス著シキ變移アリ●此河前面ノ堆ハ約一哩擴延シ堆上水深三尋ヨリ淺シ而シテ五尋界線ハ距濱一哩半ノ處ニアリ●五三頁對景圖ヲ見ヨ●此河ノ前面ナル三尋界線ハ圖載ノモノヨリ更ニ一哩外ニアリト云フ

潮 大潮升約六呎

Steile point 一名 Steep point Sungi Simpang Olim ノ南東方二哩ニア

リ卑低多沙ノ陸舌ニシテ「カスアリナ」樹茂生シ沖合ヨリ望ム時ハ峻峻ナル高角ノ如シ是レ此名アル所以ナリ●此角ハ投鉛ニ依リテ接近スルヲ得ヘシ●六一頁對景圖ヲ見ヨ

10

Malihan river Steile point ノ南方至近ニアリ河口ハ高潮時七呎ノ水深ヲ有シ

河口内ハ更ニ深シ是レ周圍ノ沼澤ヨリ發スル數多ノ河水此ニ注入スルニ因ル●此河ハ重要ナラス

Sungi Arakun Dur (Ara Kundo) (北緯五度六分東經九七度三八分)

Malihan river ノ南東方一哩半ニアリ廣闊直條ニシテ航行シ易キヲ以テ小形船ニ對シテハ此海岸ニ於ケル最重要河ノ一ナリ●其門洲上ノ水深ハ河口ノ北角ニ近接セル處大高潮時ニ十呎ニシテ河口内ニハ若干距離ノ間二尋乃至六尋ノ水深アルヲ以テ入河シ得ヘキ船舶ノ碇泊スルニ足ルヘキ充分ノ餘地アリ

吃水六呎ノ船舶ハ Arasan Belu island マテ溯航シ得ヘシ此島ノ直ニ上流ニ低潮水深六呎ノ門洲アリ●端艇ハ Semantoh マテ達スルヲ得ヘシ●此河ハ Semantoh ノ上流若干距離ノ處

20

ニ於テ Jambu Ayer river ニ通ス

此河岸ハ Telok Sintang village ニ到ル迄殆ト沼地ニシテ同村ニハ水質良好ナル少量ノ井水アリ●同村ノ上流ハ土地較、高クシテ樹林ト胡椒栽培地ト相交ル●Sintang ノ直ニ上流ニアル Teping Kuleh ニ淡水流アリ

潮 大潮升六呎

Sungi Julok (Julo Rajeu)

Sungi Arakun Dur ノ南方二哩ニアリテ其門洲上ノ水深ハ大高潮ニ約十呎●吃水五呎ノ船ハ Rantau Panjang village マテ溯航シ得ヘシ此村ノ上流ハ河幅狹隘ナリ●此村ヨリ Julok Besar village マテハ餘リ遠距離ナラス●此河口ハ杭ヲ立テテ表示セララルト云フ

Glumpang village ハ Sungi Julok 口内ニアリ椰子樹ヲ以テ圍マレ其背後ハ沼地ナリ

30

Glumpang village ノ南東方ニアル Buing river, Baga river, Edi Chut river ノ三河ハ低潮ニ干出シ重要ナラス●此諸河附近ノ土地ハ沼地ナリ



### Sungi Edi Rajut (Idi)

幅二十碼乃至三十碼ノ曲折セル河ニシテ其門洲上ノ水深ハ大低潮時ニ約一呎半アリ然レトモ河道ハ變更ス水道ハ杭ヲ立テテ之ヲ示明ス●小形商船ハ上流約三哩ノ Edi 一名 Idi village マテ溯航ス●河口ノ右岸ニ税關アリ夫ヨリ Edi マテ良好ナル馬車道アリ●左岸ニ一漁村アリ

Edi Rajut 燈臺 (北緯四度五八分東經九七度四五分) Sungi Edi Rajut 口ナル

高七十呎ノ白塗鐵架式塔(其基礎ニ守燈房アリ)ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表ヲ見ヨ

Edi (Idi) Aceh 東岸ノ最重要地ノ一ニシテ Edi 區行政支廳ノ所在地ナリ●六

六頁對景圖ヲ見ヨ

10 交通 二週間毎ニ Deli ナ經由シテ新嘉坡ニ到リ又彼南及 Batavia ニ到ル汽船此處

ニ寄港ス●Olehleh, 彼南間ヲ通商スル船舶モ亦此ニ寄港ス

供給品 少量ノ供給品ヲ得ヘシ然レトモ淡水ハ乏シ

貿易 Edi ハ開港場ニシテ Sumatra 東岸商業ノ中心點ナリ其商業ハ重ニ彼南商人

ノ手ニテ行ハル●輸出品ハ胡椒、「ガッタパーカー」、封蠟、籐、獸皮ニシテ輸入品ハ食料品、石腦油、鐵器、農具トス●本頁對景圖ヲ見ヨ

錨地 Sungi Edi Rajut 附近、税關ヲ二三六度距離一哩半ニ望ム水深五尋ノ處ニ錨

地アリ然レトモ此錨地ハ北東信風季中ハ風浪ニ暴露シ間、濱岸トノ交通ヲ不可能ナラシム

ルコトアリ●又同河口ヲ二二四度 Steile point ナ三一二度ニ望ム水深四尋半ノ處ニ錨地ア

リ●此河ニ碇泊セル小形船ノ檣ハ沖合ヨリ此河ヲ識認スルノ目標トナル又此海岸附近ニ黃

20 色ヲ呈セル一對ノ長方形山アリ其山麓ニ數株ノ樹木及 Edi ノ樹(此附近ニ於ケル稍、高キ

山ニ生ス)アリ此樹ヲ南方 Jingki 地方ニアル同様ノ樹木ト混同スヘカラス

潮 大潮升六呎

Pedowa (Peudawa) Kechil Pedowa (Peudawa) Besar

淺水ノ二河ニシテ僅ニ短舟ノミ其河岸ノ同名村マテ航行スルヲ得

Ujong Perlak (Tanjong Peureula)

Jambu Ayer 一名 Diamond point ノ南東方約三十二哩ニアル低沙角ニシテ高樹茂生セルト

其内方四哩ニ Pedowa hills アルトニ依リ識別シ易シ

磁氣變動 Ujong Perlak ノ北東約十哩北緯五度一分東經九八度五分ニ羅針儀ノ

磁氣變動アリト云フ

30 Perlak (Peureula) bank Ujong Perlak ノ東方二哩及北方四哩ニ擴延スル

堆ニシテ堆上水深三尋ヨリ淺シ●此堆ハ處々全ク低潮ニ干出シ又殆ト干出スル處アリ且堆

上殆ト常ニ破浪ス●此堆ハ投鉛ニ依リテ近ツクコトヲ得ヘシ

圖)ニ記セル瀑布トス●此瀑布ハ Langsar bay ノ内方約二十五哩ニアリテ高二八八七呎●

Ujong Tamiang ノ南西十二哩ニアル高五〇九呎ノ Flat hill ハ又有要目標ナリ●Langsar

bay ノ内方三十五哩ニアル高四八二三呎ノ Gunong Langsar ハ其南方ニ圖載セル更ニ高キ

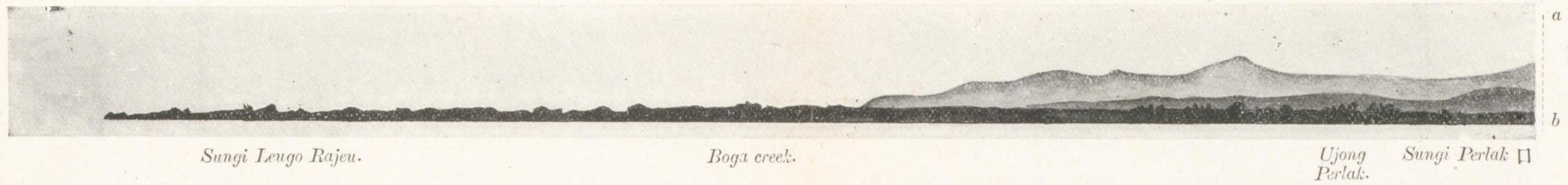
山頂ト共ニ晴天ノ際ノ好陸標ナリ●六六頁對景圖ヲ見ヨ

Boga creek Ujong Perlak ノ南方約二哩半ニアリ以前ハ Perlak 居留地ヘノ捷 30

路タルノ故ヲ以テ重要ナリシカ現今ハ填塞シテ僅ニ獨木舟ヲ行ルニ過キス

Sungi Lagot 一名 Leugo Rajeu Ujong Perlak ノ南方八哩ニアリテ

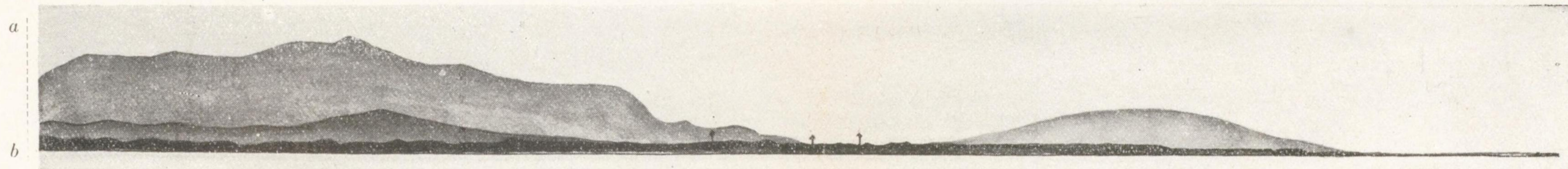




*Sungi Leugo Rajeu.*

*Boga creek.*

*Ujong Perlak. Sungi Perlak 口*

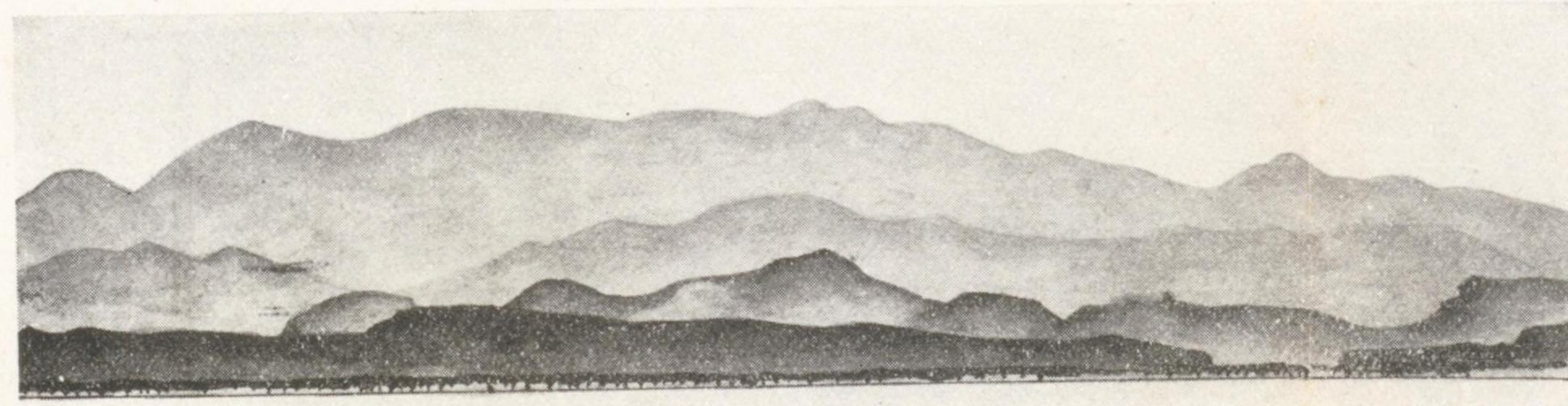


*Pelowa Besar 口*

樹木 *Edi (Idi).*

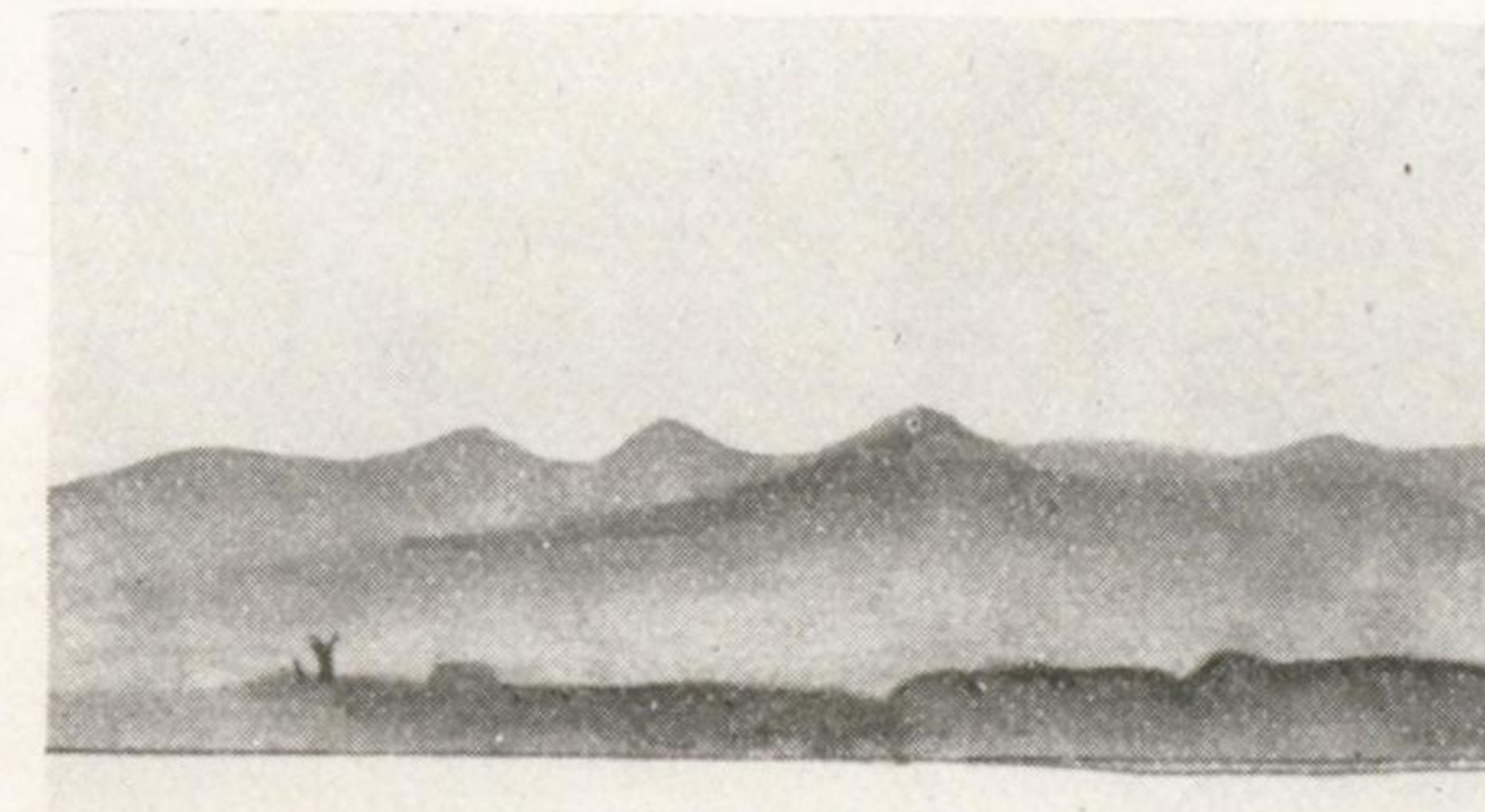
北方ノ高樹

Edi (Idi) ㊦ ㊧ Sungi Lagot (Leugo Rajeu) ニ至ル. Ujong Perlak (Peureula) ナ 233°, 3½ m. ニ望ム



山頂ト瀑布トチ一線 239° ニ望ム

Langsar bay.



*Langsar.*  
樹木

*East Telaga point. Tuju.*

Sungi Langsar 口附近  
Langsar ノ樹木 ナ 190° ニ望ム



**浮標** 水深約四尋ノ處ニ竿ト球トヲ冠スル黑白縦線塗浮標ヲ置キテ Perlak bank ノ北東縁ヲ示明ス

水深約五尋ノ處ニ竿ト球トヲ冠スル黑白横線塗浮標ヲ置キテ Perlak bank ノ東縁ヲ示明ス

●此浮標ノ南方ニ水深三尋ノ一沙嘴アリ

**Sungi Perak (Peureula)** (北緯四度五四分東經九七度五二分)

Perlak bank ナ超エテ近ツクコトヲ得ヘシ河口ハ水淺クシテ其内方ハ幅約五十碼水深二尋アリ ●Perlak (Peureula) ハ稍、大村ニシテ上流約十湮ニ位ス ●下流ノ河岸ハ沼地ニシテ河口ヨリ上流約二湮ノ處ニ初メテ漁村ヲ見ル ●Perlak ヨリ上流ハ土地稍、高クシテ胡椒島及其他ノ栽培地アリ

**錨地** Perlak bank ノ險アルニ依リ船舶ハ Sungi Perlak ヨリ若干距離ノ所ニ投錨セサルヘカラス陸岸ニ最モ近キ錨地ハ Ujong Perlak ノ對面ニアリ

**海岸**

**地貌** Ujong Perlak ヨリ Ujong Tamiang ニ至ル三十七湮ノ海岸ハ一樣ニ卑低ニシテ可ナリ高キ樹木茂生シ重要ナラサル數多ノ小河其間ヲ貫流ス而シテ其約中央ニ Langsar bay アリ ●此全海岸ノ前面ハ狹長ノ沙地ニシテ其背後ノ沼地ニ「マンクローブ」樹ヲ生ス沼地ト沙地トノ間ニハ處々ニ淺水鹹湖アリ ●此海岸ハ二、三ノ漁場ノ外ニ殆ト住民ナシ

此海岸ニ於テハ Perlak, Sungi Jingki 口、Tanjong Langsar 及 Telega Muku creek ト Iju (Yu) creek 間等ノ沙濱ハ沖合ヨリ望メハ顯著ナリ ●Telega Muku creek ト Iju creek トノ間及 Jingki creek 口ノ南方ニアル鹹湖ノ前面ニ「カスアリナ」樹ノ長キ並木アリ

此海岸ノ前面ニハ水深三尋ヨリ淺キ泥堆距濱一湮乃至二湮ノ處マテ擴延シ Pulo Perolin ノ對面ハ距濱殆ト四湮ノ處マテ擴延ス ●此海岸ハ大抵投錨ニ依リテ近ツクヲ得ヘシト雖モ Langsar bay 内ノ Pulo Perolin 附近及 Pantei Kerma creek ト Tamiang トノ間ハ陡界ニシテ急ニ十尋ヨリ深キ水深トナル

**陸標** 此海岸附近ニ於テ晴天ノ時主要ナル陸標トナルモノ六三頁ハ (六六頁對景圖)ニ記セル瀑布トス ●此瀑布ハ Langsar bay ノ内方約二十五湮ニアリテ高二八八七呎 ●Ujong Tamiang ノ南西十二湮ニアル高五〇九呎ノ Flat hill ハ又有要目標ナリ ●Langsar bay ノ内方三十五湮ニアル高四八二三呎ノ Gunong Langsar ハ其南方ニ圖載セル更ニ高キ山頂ト共ニ晴天ノ際ノ好陸標ナリ ●六六頁對景圖ヲ見ヨ

**Boga creek** Ujong Perlak ノ南方約二湮半ニアリ以前ハ Perlak 居留地ヘノ捷路タルノ故ヲ以テ重要ナリシカ現今ハ填塞シテ僅ニ獨木舟ヲ行ルニ過キス

**Sungi Lagot 一名 Leugo Rajeu** Ujong Perlak ノ南方八湮ニアリテ

其内方四湮ニ Pedowa hills アルトニ依リ識別シ易シ

**磁氣變動** Ujong Perlak ノ北東約十湮北緯五度一分東經九八度五分ニ羅針儀ノ磁氣變動アリト云フ

**Perlak (Peureula) bank** Ujong Perlak ノ東方二湮及北方四湮ニ擴延スル堆ニシテ堆上水深三尋ヨリ淺シ ●此堆ハ處々全ク低潮ニ干出シ又殆ト干出スル處アリ且堆上殆ト常ニ破浪ス ●此堆ハ投錨ニ依リテ近ツクコトヲ得ヘシ



河口ノ水深ハ低潮ニ六呎ニシテ Perlak 居留地ヘノ好短艇航路ナリ

**Sungi Jingki (Jeungki)** 此河ハ唯短艇ヲ通スルノミ其兩岸ハ沼地ニシテ  
數小河貫通ス●上流約六哩、二小河ノ交叉點ニ Krut Renchong village アリ是ヨリ上流ノ  
土地ハ沼地少クシテ耕種ヲ施セリ●Sungi Jingki 口ニ一漁村アリ

**Sungi Raja** (北緯四度四四分東經九七度五七分) 海圖第六一八號分圖

此河口ハ紅葉ヲ有スル一群ノ樹木ニヨリテ識別シ得レトモ此河ハ短舟ヲ通スルノミ●海岸  
ニ一漁村アリ上流五哩ニ Baru village アリ●Raja village ニハ海岸輕便鐵道線通シ河口ヨ  
リ約八哩ニアリ

**Sungi Bajan 一名 Sungi Bajuen** 海圖第六三一號

- 10 Pulo Perolin ト本陸トノ間ニアリ吃水七呎ノ船舶ハ其北口ヨリ遡航シ得ヘシ其門洲内若干  
距離ノ間三尋乃至六尋ノ水深アリ●河岸ハ沼地ニシテ數多ノ河流之ヲ貫通ス●河口ヨリ上  
流約十哩ニアル Randau Panjang village ニ於テ河ハ二支流ニ分レ北支流ハ Simpang Anas  
ニ通シ西支流ハ Bajan ニ通ス此處ニ地方監督官(Controller)駐在ス●Pulo Perolin ノ南方  
ナル河口ハ極メテ淺シ

**浮標** Sungi Bajan ノ北口附近即チ圖載ノ如ク水深約五尋ノ處ニ竿ト球トヲ冠スル  
黒塗圓錐形浮標ヲ碇置ス

二箇ノ白塗圓錐形浮標ト一箇ノ黒塗圓臺形浮標トヲ置キテ此河ニ通スル水道ヲ示明ス然レ  
トモ之ニ信賴スヘカラス

**Pulo Perolin** 長約二哩半幅一哩ノ低沙島ニシテ「カスアリナ」樹茂生スルヲ以

- 20 テ容易ニ識別シ得ヘシ●此島ノ東方三哩半ニ擴延セル泥平灘アリ又島ノ北東端三尋界線ノ  
縁ニ水深一尋ノ一點灘アリ

**Ujong Langsar** 海圖第六三一號 Langsar bay 口ノ Perolin ノ對側ニアリ沙  
濱及數株ノ「カスアリナ」樹ニヨリテ顯著ナリ又此角上ニ他ヨリモ一層高キ又狀ノ一樹アリ  
●Langsar village ノ對面ニ好上陸所アリ●海圖ニ記載アル如ク其東方ニ泥平灘擴延ス●六  
九頁對景圖ヲ見ヨ

**Langsar bay** (北緯四度三六分東經九八度三分) 海圖第六三一號及其分圖

Pulo Perolin ト Ujong Langsar トノ間ニ在リ闊四哩半ニシテ灣内數多ノ淺灘アリ諸淺灘  
間ニ狹隘ナル短艇水道アリテ灣内ニ注入スル幾多ノ河流ニ通ス●灣ハ其後方ニ隆起セル土  
地ニ依リ容易ニ認識スルヲ得ヘシ Pulo Telaga Tuju ハ此ト好對象ヲナス

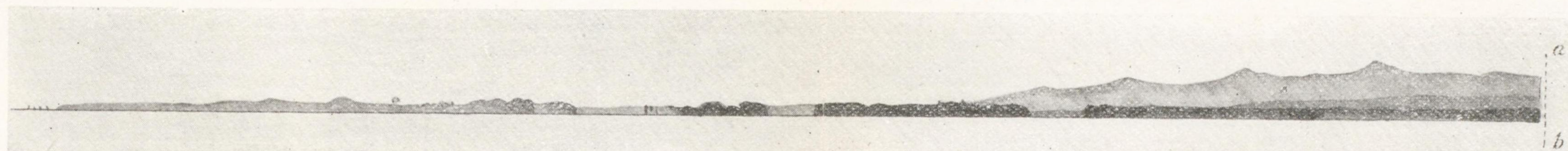
- 30 Ujong Langsar ハ沙多ク角上ニ一株ノ「カスアリナ」樹アリ角ノ外方附近ナル Pulo Telaga  
Tuju ニ二三ノ土人家屋アリ島ノ兩側ニ各一箇ノ浮標ヲ碇置シテ河ニ通スル水道ヲ示明ス  
●Pulo Telaga Tuju ハ闊約一哩樹木茂生シ只南東方ヨリ來ル時本陸ト區別スルヲ得ヘシ●





Sumatra 北東岸

Langsar bay 附近

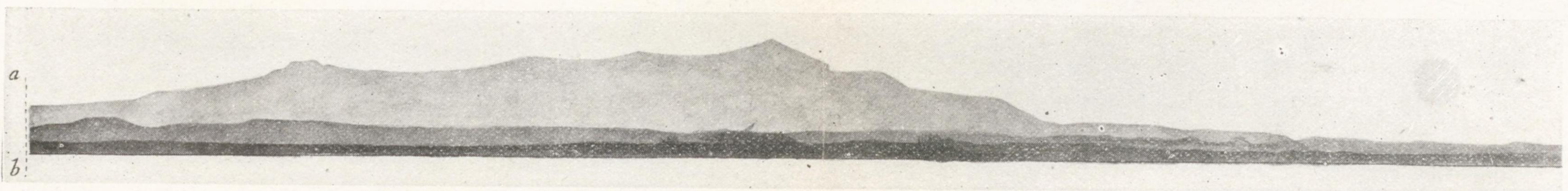


*Sungi Majapahit.*

*Ujong Langsar.*

*Pulo Telaga Tuju.*

*Pulo Rawan.*



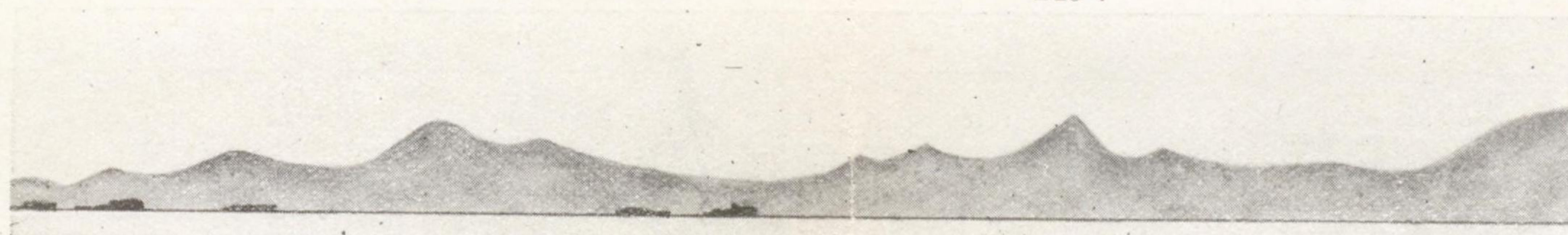
Sungi Langsar ノ北方

*Ujong Perolin.*

Ujong Perolin ナ 233°, 4 m. ニ望ム

212°.

246°.



230°.

*Deli road.*

Sungi Deli 口ナ 246°. 19 m. ニ望ム

距岸約三十二哩ノ處ヨリ諸山頂ヲ望ム

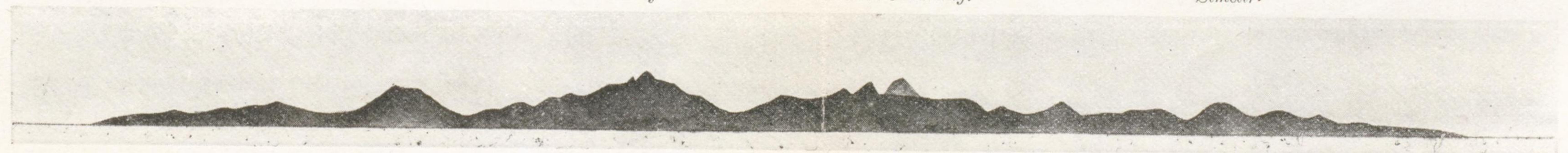
*Dolok.*

*Baros.*

*Sebajak.*

*Semati. Jinabung.*

*Simelir.*



七二頁最下ノ對景圖ノ南方ナル諸山





此島ヨリ海方へ二湮間一泥平灘擴延シ灘上水深三尋ヨリ淺シ

**潮** Langsar bay ニ於テハ朔望高潮十一時三十分●大潮升六呎乃至七呎

**潮流** 諸河口ニ於テハ潮流著大ノ速度ヲ以テ走ル

Langsar river Langsar town Sungai Langsar 口ハPulo Telaga Tuju

ノ兩側ニアリテ其南端ニ於テ相合ス之ヨリ河道ハ Pulo Rawan ノ南方ヲ過ク●兩島共ニ高キ「マングローブ」樹茂生シ住民ナシ●六六頁對景圖ヲ見ヨ

河ノ兩岸ハ Kwala Langsar ニ到ル十四湮間ハ卑低ナル沼地ニシテ之ヨリ上流ハ土地稍高クシテ多クノ耕地アリ●此河ヲ溯航スル小舟ハ沈木ニ注意セサルヘカラス而シテ河流ハ極メテ急ナリ●主ナル産物ハ煙草、米、胡椒、籐ナリ

Langsar channel 一名 Telok Dalam

10

水道北口ハ大低潮ニ於テ水道外側ノ門洲上水深十四呎水道内側ノ門洲上水深十二呎ヲ有ス然レトモ河流曲折ス●東水道 Kwala Langsar ハ Pulo Telaga Tuju ノ南方ニアリ其航路ハ大低潮ニ三呎ノ水深ヲ有ス然レトモ西方水道ヨリモ航行容易ナリ

**挂燈浮標** 明暗白光燈ヲ顯セル紅黒横線塗挂燈浮標ヲ Pulo Perolin ノ東方四湮水深約六尋ノ處ニ設ケ Langsar river 及 Langsar channel ニ進ム航路ヲ表示ス

第二號白塗挂燈浮標ハ Langsar channel ノ西側ニ碇置シ不動白光燈ヲ掲ケ

第三號白塗挂燈浮標ハ Pulo Telaga Tuju 北端ノ殆ト正横ニアル水道ノ西側ニ碇置シ明暗白光燈ヲ掲ケ

黒塗挂燈浮標ヲ Pulo Telaga Tuju 南端ノ南西一鏈ノ處ニ碇置シ明暗白光燈ヲ掲ケ

**浮標及立標** 挂燈浮標ノ外ニ Langsar channel 口へ入河ノ際其右舷側ニ數箇ノ白塗圓錐形浮標及圓形頭標ヲ冠セル白塗立標ヲ設置シ又其左舷側ニ數箇ノ黒塗圓臺形浮標及正方形頭標ヲ冠セル黒塗立標ヲ設置シ各海方ヨリ順次ニ番號ヲ附ス

20

Eastern entrance 即 Kwala Langsar ノ東口浮標 河口ノ

東側ニアル Ujong Langsar ノ北東方へ一湮間ニ擴延スル沙嘴ノ端附近ニ一黒塗圓臺形浮標ヲ碇置シテ東口ヲ示明ス又同角附近ニ同様ノ浮標一箇及東口ノ西側ニ白塗圓錐形浮標一箇ヲ碇置スルコト海圖ニ記載セルカ如シ

兩水道ノ會合點以内ニ在ル浮標様式モ東口ノモノト異ルコトナシ

**錨地** 河口外ニテ外方挂燈浮標附近水深約五尋ノ處ニ小形船ニ適スル好錨地アリ又 Ujong Langsar 附近ナル平灘ノ東方ニモ錨地アリ

Sungi Birim 海圖第六三一號

30

Sungi Langsar ノ西方ニアリ此河口外ヲ Birim channel ト稱ス其一般水深ハ大低潮ニ十九呎乃至二十一呎アリ而シテ門洲上ニ水深約十四呎ノ航門アリ●河内ニテ河口ノ東角ナル



Point A ノ對面ハ十一尋ノ水深アリ ●Point A ノ南東方約半哩ニアル此河ノ南側ニ輕便鐵道ト連絡セル埠頭築設ノ計畫アリト云フ

**浮標** Point A ノ北東方約三ノ哩ニ當リ水道ノ南側ナル門洲内ニ一箇ノ黒塗圓臺形浮標ヲ碇置ス

**Sungi Majapahit 一名 Sungi Raja Tua**

Sungi Langsar ノ東方ニアリ河口ノ幅四百五十碼最少水深六呎ニシテ河口内ハ水深シ然レトモ Ujong Langsar ヨリ擴延セル泥平灘ハ河口ノ前面二哩ノ遠キニ及ヘリ ●上流十一哩ニ同名ノ村アリ ●河口東角上ニ一漁村アリ 附近ニ「カスアリナ」樹生ス

**海岸**

10 **Pulo Rukui** (北緯四度三一分東經九八度八分)

Ujong Langsar ノ東方約四哩ニアリ高潮前後ニ一島ノ觀ヲナシ此島ト本陸トノ間ニ獨木舟ヲ通スルニ過キサル水道アリ ●Rukui river ノ東側ニアル高キ「カスアリナ」樹ハ顯著ナリ 其河口ハ低潮ニ干出ス ●此河ト其北西方ニアル Majapahit トノ間ニアル Raja Muda river ハ最少水深三呎ヲ有ス

**Sungi Telega Muku** Ujong Langsar ノ南東約十一哩ニアリ其河口幅約一哩 ●其水道ハ處々低潮ニ干出ス ●河口ノ東側ニ一株ノ「カスアリナ」大樹アリ

**Sungi Yu**

20 Sungi Telega Muku ト Ujong Tamiang トノ間ニアリ其間ノ海岸ハ沙濱ニシテ「カスアリナ」樹相連ナル ●河口外ハ闊約一哩半アリ然レトモ殆ト低潮ニ干出スル平灘ニ填塞セラル ●水道ハ河ノ西側ニアリ大低潮ニ三呎半ノ水深ヲ有シ吃水六呎ノ船舶ハ殆ト Yu village マテ遡航スルコトヲ得ヘシ ●其河口附近ニSungi Tamiang ニ至ル航門アリテ最少水深十呎最狹幅二十碼ヲ有ス ●此地方ノ海岸ニテハ水深十一尋ヨリ淺キ處ニ近寄ルヘカラス

**浮標及立標** 三角形頭標(尖點ヲ上ニス)附外側立標ト三角形頭標(尖點ヲ下ニス) 附内側立標トチ二五一度ノ一線ニ望ムトキハ河口ニ導クヘシ而シテ河口内ニハ上流若干距離マテ浮標ヲ碇置シアリ

**潮** 大潮升約七呎

**Ujong Tamiang** (北緯四度二五分東經九八度一六分)

30 此突出角ハ Sungi Tamiang 口ノ兩側ニ「カスアリナ」樹木アリ頗ル遠距離ヨリ見ユルヲ以テ四方ヨリ容易ニ識別シ得ヘシ ●此角ノ前面ニ一平灘約一哩ノ處マテ擴延シ處々高潮ニ沒セス此平灘ハ陡界ニシテ近距離内ニ二十尋ノ水深アリ Ujong Tamiang ヨリ六五度四ノ哩ニ一小堆アリ堆上最少水深十三尋、周圍水深二十尋ヲ有ス

**錨地** Ujong Tamiang ノ東方水深十尋乃至十二尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

**Sungi Tamiang** (北緯四度二五分東經九八度一七分) 海圖第六三一號

此河ハ Simpang Kanan ト Simpang Kiri トノ二河ヨリ成リ曲折多シ ●河幅ハ河口ニ於テ約百二十碼河口ヨリ上流最初ノ村落ニ於テ七十碼ヲ有シ一定セス ●此河ハ水甚深クシテ航行困難ナリト雖モ吃水六呎ノ船舶ハ河口ヨリ上流十哩ニアル Seruwai ノ上流 Tanjong Semantoh 以上マテ溯航シ得ヘシ

此河ノ主口タル Kwala Besar ハ Ujong Tamiang ノ西方至近ニアリテ闊約百二十碼 ●其海ニ通スル水道ハ Ujong Tamiang ニ接シテ繞リ此ト其西方「マングローブ」樹ニテ蔽ハレタル沙堆トノ間ニアリ而シテ此部ハ時トシテ低潮ニ干出ス ●河口ノ北東ハ「マングローブ」樹ニテ蔽ハレタル草沙堆ニシテ其北東側及東側ハ陡界ナリ

Kwala Besar ノ西方ニ Kwala Penaga ト稱スル Tamiang ノ一三角洲河アリ低潮ニ一呎ノ水深ヲ有シ私設ノ立標アリ ●此河ハ既記ノ如ク Sungi Yu ノ東部ニ於テ海ニ注ク

Sungi Yu ヨリノ航門及此河ト Sungi Tamiang ト相連接スル處ハ前記ノ如ク比較ノ水深大(十呎)ナリ

**挂燈浮標** Sungi Tamiang 口附近水深十尋ノ處ニ每二十秒(明十秒暗十秒)ノ明暗白光燈ヲ掲クル黒塗浮標ヲ碇置ス

**浮標** 挂燈浮標以內ノ河口ニハ右舷側ニ數箇ノ白塗浮標左舷側ニ數箇ノ黒塗浮標ヲ置キテ之ヲ標示シ此河ノ航行ニ慣レタル者ニヨリ使用セラル

**Seruwai** Sungi Tamiang ノ上流約十哩ニ Tamiang 地方ノ主府タル Seruwai 及一兵營アリ

Kampong Simpang ハ Simpang Kanan ト Simpang Kalui Kiri トノ會合點ニアリ平常ノ河水ニテ小形汽船ハ此處ニ達スルヲ得ヘシ ●此處ヨリ Aru bay ニ到ル良道路アリ

**交通** 二週間毎ニ Deli river 等ト一小形汽船ノ交通アリ

**潮** Ujong Tamiang 附近ニ於テハ朔望高潮零時三十分、大潮升約七呎 ●Seruwaiニ於テハ潮升僅ニ二呎 ●漲潮流ハ河ニ於テハ時トシテ認メ難キコトアリ

**海岸**

**總記** Ujong Tamiang ト其南東方約九十七哩ニアル Tanjong Tanjung 一名 Mati point トノ間ナル Sumatra 海岸ハ卑低ニシテ草木密生シ地質ハ全然沖積層ヨリ成リ數多ノ小河貫流ス然レトモ小船タモ航行シ得ヘキモノ極メテ少ナシ

30 濱岸ハ「マングローブ」樹ノ茂生セル泥土ヨリ成リ處々ニ大抵「カスアリナ」樹ヲ生セル狹沙濱アリ ●是等ノ「カスアリナ」樹ハ「マングローブ」樹ヨリモ色黒ク丈高ク其葉ハ針ノ如ク細キヲ以テ明カニ「マングローブ」樹ト區別スルヲ得其多クハ晴天ニハ二十哩ヲ隔テ、見ルヲ



得へシ

「マングローブ」樹ノ生スル處ハ河水ノ氾濫スル地ニシテ此樹ハ數百碼モ後方へ伸長ス而シテ其内方ノ地ハ處々卑濕ナレトモ大抵ハ土質硬クシテ喬木ヲ生ス●此等ノ樹木モ煙草栽培ノ増加セルヲ以テ急ニ減少シツ、アリ

上陸

此海岸ニ上陸スルニ河水道ニ由ルノ外ハ如何ナル場合ニモ宜シカラス殊ニ北東信風季中波濤起ル時ハ上陸ハ不可能ナリ●高潮ニシテ無風ノ時ハ沙濱ニ上陸スルヲ得へシ然レトモ「マングローブ」樹ノ生スル處ハ土地全ク軟泥ナルヲ以テ上陸スルコト能ハス●晴天ノ時ハ沖合ヨリ海岸ノ樹木ヲ越エテ内地ノ山丘(下ニ記ス)ヲ見ルヲ得へシ

此海岸ハ大抵投鉛ニ依リテ近ツクヲ得へシ

10 住民

馬來種族ハ海岸ヨリ山麓ニ到ル地方ノ大部ヲ占メ山中ニハ「バダク」種族居住ス●馬來人ハ概ネ商業及漁業ニ従事シ時トシテ遠ク内地ニ於テ胡椒ノ栽培ヲ營ム然レトモ其栽培ハ通例「バダク」人ニヨリ行ハル●支那人ハ最近ニ土地ノ開墾ニ従事セシノミ●近年此地方ニ産業非常ニ發達シ Serdang, Deli 及 Langkat ノ如キ貧陋ノ地方モ大ニ富裕トナレリ●胡椒、煙草、珈琲ノ栽培及石油工業ノ發達、廣キ道路、輕便鐵道、鐵道ノ布設ハ此地ノ著シキ繁榮ヲ來セリ

此海岸ノ大半居住ニ適セサルヲ以テ其附近ニハ殆ト重要ナル居留地ナシ然レトモ河流ニハ大抵其注出口ニ所謂漁村(即チ土語「バガン」)アルモ陋屋ノ集合ニ過キス●故ニ此海岸ノ形狀ハ各種一樣ニシテ殆ト變化ナキヲ以テ船舶ハ多少此地方ノ岬角ノ形狀ト種々ノ顯著ナル樹園ノ模様トヲ熟知スルニ非サレハ其所在ヲ識認スルコト常ニ容易ナラス

20 地貌 (六七頁ヨリ續ク、本頁ノ對景圖ヲ見ヨ)

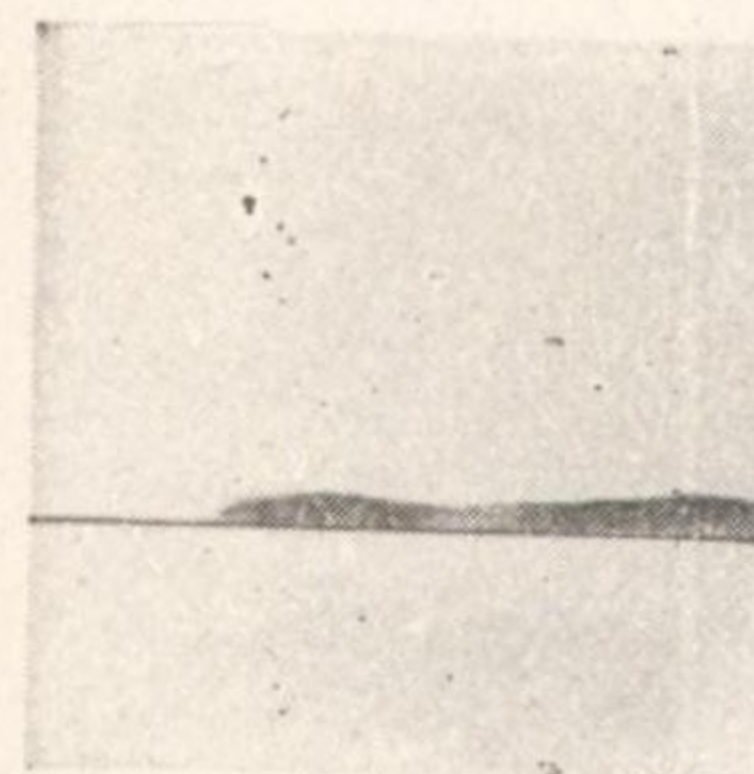
Gajuland(北緯四度一六分東經九七度二五分)

ハ Ujong Tamiang ヨリ西方約五十三哩ノ處ニアリテ Acheh 一名 Atjeh range ノ東端ナリ此山脈中ニ一著峯アリ廣闊ナル山脊ノ最高點ニシテ高一〇二〇二呎●海岸ヨリ約二十三哩、該著峯ノ北東方ニ一瀑布アリ高二八八七呎ニシテ晴天ノ時 Ujong Tamiang ノ北方ニアル船舶ニ顯著ナル目標トナル●此瀑布ノ南方八哩ニ Gunong Pongongesong アリ山頂廣クシテ三峯ヲ戴キ高九四一六呎●又此山峯ノ遙カ南方ニ殆ト同高ノ一兩峯アリ

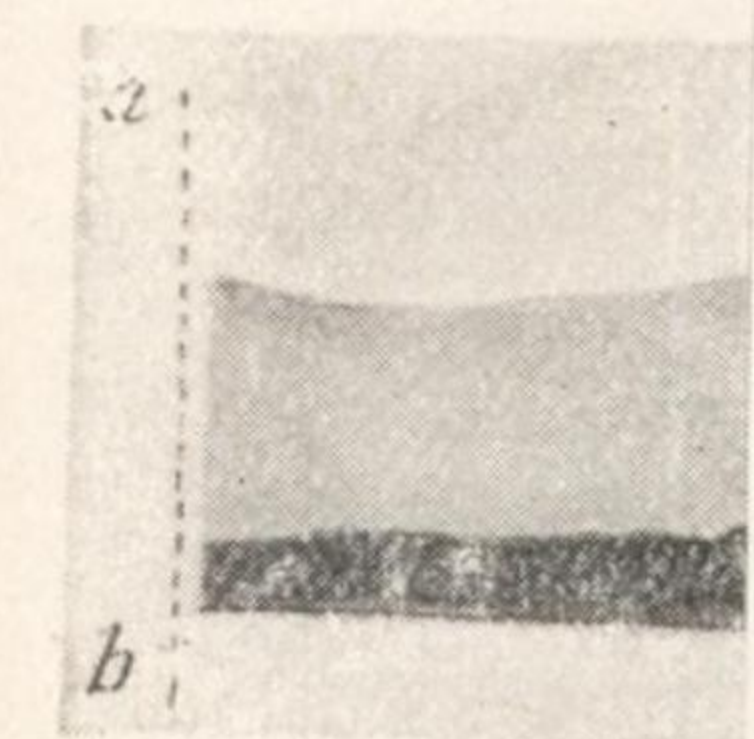
該瀑布ノ南方約十六哩ノ處ハ Alas land ノ Alas range ノ北端ナリ此山脈ハ南北ニ連互スルコト約五十哩●此山脈中ノ最高峯ノ一ヲ Gunong Bandahara ト曰フ高九九一〇二呎● Bandahara ノ北東方ニ Gunong Sangkapan アリ二箇ノ圓頂圓錐形山ニシテ高六二〇一呎●此ヨリ北西方ニ Segoma (高六六一一呎)、Gunong Langsar (高四八二三呎)ノ二峯アリ Segoma

30 地貌

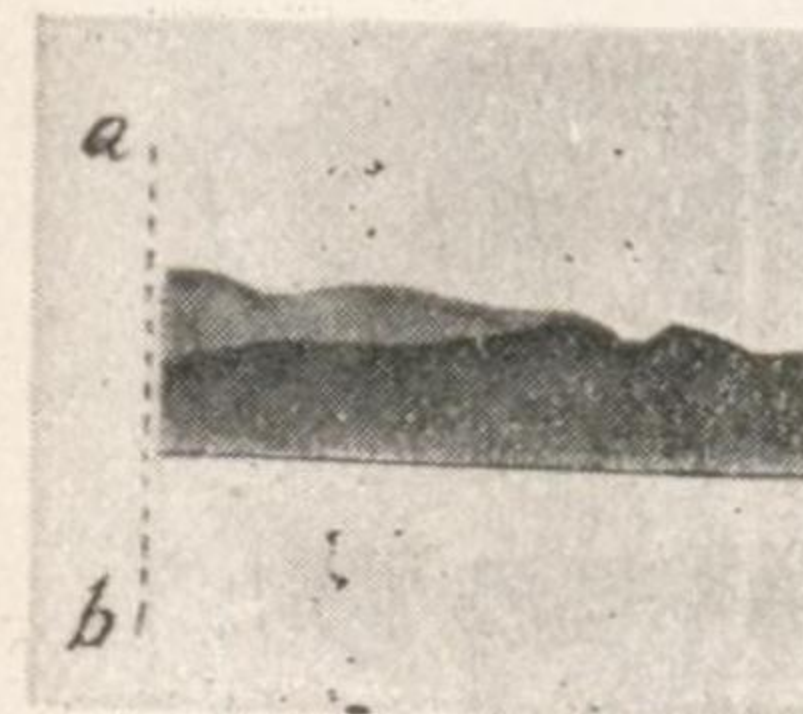
ハ半哩ヲ隔テテ北東、南西ニ相對スル二峯ヲ有ス Batakland ノ Deli river ノ水源ノ南方ニ Batak range アリ約三十六哩間殆ト海岸ニ並行シテ走ル●Jinabung(北緯三度一〇分東經九八度二四分)ハ此山脈ノ背後ニ聳ユル正圓錐形



Pulo Kumpei.



Sangkap

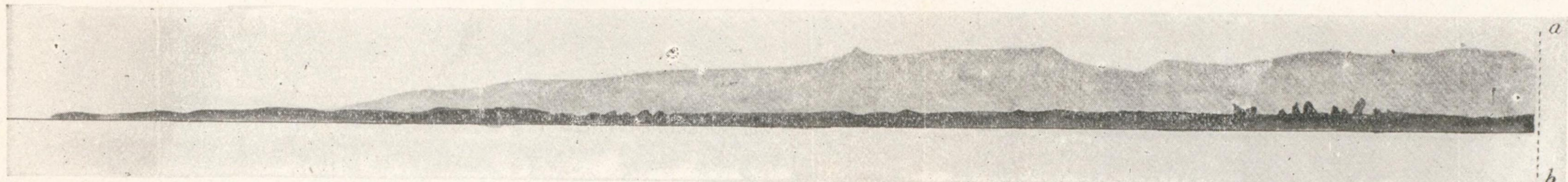


Kumpei ノ西方ヲ流レ Aru bay ニ注ク

Sungi Ayer Masin ノ上流四哩ニ稍、大ナル數村アリ此地方ノ小形船ニヨリ稍、盛ナル交易行ハル●其河口ハ識別困難ナリ

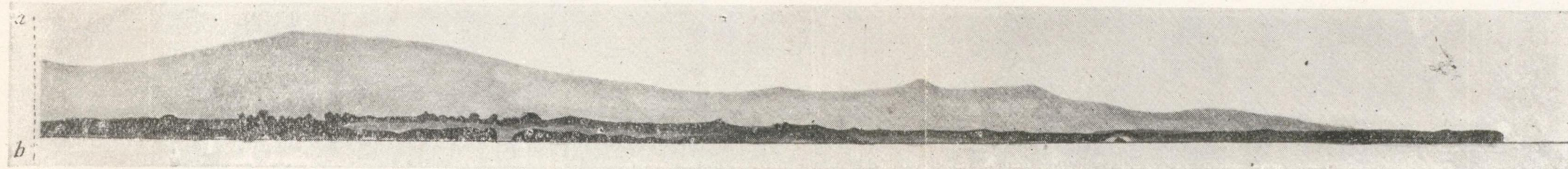
Pulo Kumpei 及 Pulo Sembilang ハ Aru bay ノ前面ニアリ島上喬木アリ約十六哩外ヨリ視認スルヲ得其ヨリ東方 Sungi Gebong ニ至ル迄南東方約十二哩ノ海岸ハ總テ泥土ニシテ「マ





Pulo Kumpei.

Ujong Tamiang. Sungai Tamiang.



Iju.

Telega Muku.

Telega Muku ヨリ Pulo Kumpei = 至ル. Ujong Tamiang ナ 235°, 1 m. = 望ム

Sumatra 北東岸

距岸約三十二哩ノ處ヨリ諸山頂ヲ望ム

Gulu.

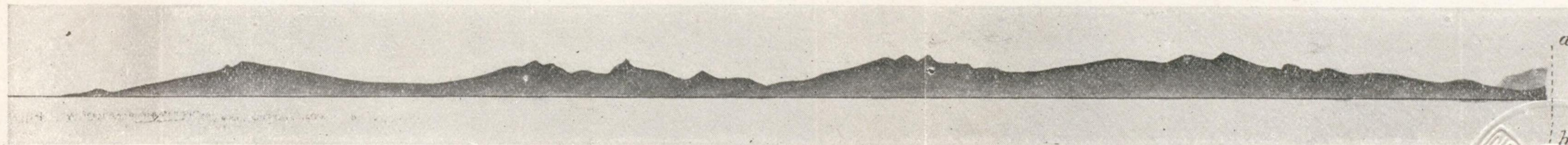
Jarang.

Alas.

Bidul.

Pongongesong.

Bandahara.



Sangkapan.

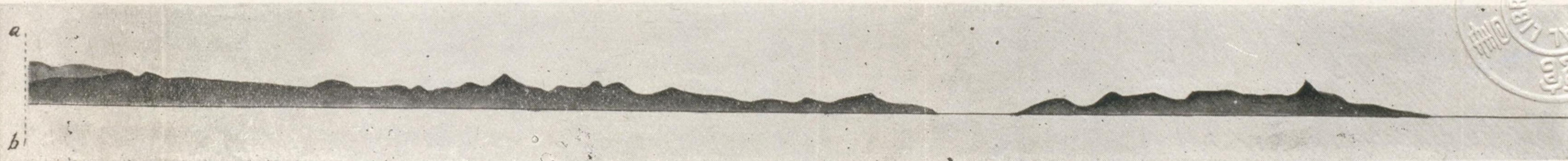
Gaju.

Badak.

Segama.

Langsar.

10,202 ft.



Aru bay ナ 距ル約四十哩 (北緯 4°22' 東經 98°54') 麻刺加海峡ヨリ Sumatra ノ 諸山頂ヲ望ム



方へ伸長ス而シ  
 樹木モ煙草栽培  
 宜シカラス殊ニ  
 上陸スルヲ得  
 能スルコト能ハス  
 得ヘシ  
 「バタグ」種族居  
 栽培ヲ營ム然レト  
 從事セシノミ●近  
 地方モ大ニ富裕ト  
 鐵道ノ布設ハ此地  
 然レトモ河流ニハ  
 ●故ニ此海岸ノ形  
 ト種々ノ顯著ナル  
 ス  
 度一六分東經九七  
 h 一名 Atjeh range  
 二〇二呎●海岸ヨリ  
 Ujong Tamiang ノ  
 Pongongesong アリ  
 高ノ一兩峯アリ  
 派ハ南北ニ連互スル  
 九一二呎●Banda-  
 高六二〇一呎●此ヨ  
 )ノ二峯アリ Segoma  
 間始ト海岸ニ並行シ  
 後ニ聳ユル正圓錐形



火山ニシテ高八一三七呎山脈中ノ最高峯ニシテ常ニ該山脈ヲ超エテ望見シ得時トシテ噴煙ノ火口ヨリ上ルヲ見ルコトアリ●此附近ニ高約六千呎乃至七千呎ノ諸峯アリ

是等ノ山嶺ハ六月ヨリ翌年二月マテハ屢々麻刺加海峽ヨリ望見シ得ヘシ殊ニ朝ニ於テ然リトス然レトモ二月ヨリ六月マテハ唯稀ニ望見シ得ルニ過キス

Langsar bay ト Aru bay トノ間ノ海岸ヨリ後方約六哩ニ於テ山脈ハ三〇〇呎乃至六〇〇呎ノ高ヲ有シAru bay ノ東方ニ至レハ尙漸次隆起ス●Langsar bay ト Ujong Tamiang トノ間ノ海岸ハ處々沙地ニシテ幾多ノ小河貫通ス而シテ前面ニ「カスアリナ」樹林アリ其背後ニハ整然トシテ樹木ノ生スルヲ見ル●諸河口ニハ概二、三ノ漁舎アリ

海岸 海圖第六三二號

Ujong Tamiang ト Langkat river 口ト●間ノ海岸ハ幅約二十五哩灣入約九哩ノ一灣ヲ成シ灣首ニ二大島アリ其北方ニアルモノヲ Pulo Kumpei ト曰ヒ其南方ニアルモノヲ Pulo Sembilang ト曰フ兩島ノ内方ニ Aru bay アリ

此大灣ノ前面ニハ距濱一哩半乃至五哩ノ處ニ水深一尋ヨリ淺キ泥平灘アリ而シテ三尋界線ハ灣ノ中心ヨリ約六哩半ノ處ニアリ此處ヨリ灣ノ兩端角附近ヲ除ケハ水深漸減ス●灣ノ底質ハ泥、沙殻及粘土ナリ

二、三ノ堆上ニ漁柵アリ時トシテ遠ク水深七尋ノ處ニ設置スルコトアリ

Ujong Tamiang ト其南東方四哩ニアル Sungai Raja Ulak トノ間ニ幾多ノ重要ナラサル小流及沙濱アリ Pulo Krung Beka 附近ノ濱上ニ支那ノ漁夫及商人ノ住スル一村アリ●Raja Ulak ハ相連ナレル枯木ト低潮時ニ至リテ顯ル、沙濱トニヨリ頗遠距離ヨリ認識セラル●Raja Ulak ノ南方ノ海岸ハ Pulo Kumpei ニ至ルマテ全ク泥土ニシテ「マンガローブ」樹茂生ス

Ujong Tamiang ト Pulo Kumpei トノ間ニ二、三ノ重要ナラサル河流アリ其諸河水道ノ或部ハ概低潮ニ干出ス●Sungai Raja Ulak ハ廣キ河口ヲ有シ低潮ニ干出スル一沙堆河口ニ横タハル●Sungai Ayer-Masin 及 Seranjaya river ノ二流ハ Pulo Kumpei ノ北方ニ於テ海ニ注ク共ニ距岸約二哩半ニ擴延スル平灘ノ障害アリ●高潮時ニ於ケル其平灘上ノ水深ハ Sungai Ayer Masin 沖ニアリテハ約八呎 Seranjaya river 沖ニアリテハ約十呎アリ●兩河共其平灘以內ハ他處ヨリ深クシテ Seranjaya river ハ處々六尋乃至七尋ノ水深ヲ有シ其一支流ハ Pulo Kumpei ノ西方ヲ流レ Aru bay ニ注ク

Sungai Ayer Masin ノ上流四哩ニ稍々大ナル數村アリ此地方ノ小形船ニヨリ稍々盛ナル交易行ハル●其河口ハ識別困難ナリ

Pulo Kumpei 及 Pulo Sembilang ハ Aru bay ノ前面ニアリ島上喬木アリ約十六哩外ヨリ視認スルヲ得其ヨリ東方 Sungai Gebong ニ至ル迄南東方約十二哩ノ海岸ハ總テ泥土ニシテ「マ

10

20

hara ノ北東方ニ Gunong Sangkapan アリ二箇ノ圓頂圓錐形山ニシテ高六二〇一呎●此ヨリ北西方ニ Segoma (高六六一一呎)、Gunong Langsar (高四八二三呎)ノ二峯アリ Segoma ハ半哩ヲ隔テテ北東、南西ニ相對スル二峯ヲ有ス Batakland ノ Deli river ノ水源ノ南方ニ Batak range アリ約三十六哩間始ト海岸ニ並行シテ走ル●Jinabung (北緯三度一〇分東經九八度二四分) ハ此山脈ノ背後ニ聳ユル正圓錐形



ンゲローブ」樹生ス然レトモ此ヨリ以南ハ處々沙地ニシテ「カスアリナ」樹生ス● Pulo Kumpei ノ内方六湮ニ高五〇〇呎ノ Flat hill (北緯四度一六分東經九八度八分)アリ必要ナル目標ナリ

一般針路法 Aru bay ニ注ケル Sungai Salahaji 及 Babalan river 又 Langkat river, Sungai Asahan, Siak river 及其他ノ航行シ得ヘキ諸河ニ對スル一般針路法次ノ如シ

河ノ屈曲セル處ニ於テハ汽船ハ六節ヲ超エサル速力ヲ以テ進ミ其屈曲部ニ近ツク時汽船ハ汽笛ノ短聲ヲ發シ又ハ鐘若クハ銅鑼ヲ鳴ラスヘシ● 溯航スル船舶ニシテ河岸中ノ凸出角附近ニ於テ此信號ヲ聞ク時ハ其凸出角ニ接航シ若シ必要アラハ下航スル船舶ヲシテ其凹入灣ヲ安全ニ航過セシムル爲メ速力ヲ緩メ又ハ停船スヘシ● 斯クノ如ク浜航船舶ハ操舵ニ必要ナル速力以上ヲ出スヘカラス● 同方向ニ航行スル船舶ハ河ノ適當ナル位置ニ於テ互ニ相航過セサルヘカラス

10

帆船ニシテ急曲部又ハ其附近ニ在ル際汽船近寄り來ルトキハ河岸ニ接航シ汽船ノ回頭セントスル反對側ニ回頭セサルヘカラス● 河ノ直路ニ於テハ總テノ船舶ハ出來得ル限リ各其右舷側ヲ保航スヘシ● 凹入灣又ハ狹窄部ニ於ケル錨泊ハ禁止セラル若シ斯クノ如キ部ニ停止セサルヘカラサル時ハ自ラ擱坐セサルヘカラス

Aru bay 海圖第六三二號

Pulo Kumpei 及 Pulo Sembilang ノ内方ニアリ長六湮幅三湮アリ然レトモ其大部ハ低潮ニ干出ス而シテ灣ニ注入スル幾多ノ河流ニ通スル數多ノ淺水航門アリ● 是等ノ河流ハ合シテ二水道トナル此二水道ハ諸河中ノ二大流ナル Besitan river 及 Sungai Salahaji ノ連續ト見做スコトヲ得

20

灣首ノ方ニ「マンゲローブ」樹ノ茂生セル數泥嶼アリ灣濱ハ大抵同質ナルヲ以テ Pulo Kumpei 及 Pulo Sembilang ノ兩居留地ヲ除ク外諸河流ノ上流若干距離ニ至ルマテ更ニ見ルヘキ村邑ナシ● 七二頁六九頁對景圖ヲ見ヨ

Pulo Kumpei

主トシテ堅硬ナル稍、高キ地ヨリ成リ其大部ニ「マンゲローブ」樹茂生シ濱岸ハ卑低ナリ● 島ノ北端ヲ距ル一湮半ニ干出泥平灘アリテ其ヨリ以外一湮ノ間ハ水深六呎以下ナリ 島ノ南角ニ居留地アリ同南東側ニ沙濱及「カスアリナ」樹團アリ● 此島ハ高樹茂生シ樹頂ハ遠距離ヨリ望見シ得ヘシ其中ノ最高ナルモノハ島ノ南端ヨリ約半湮ニアリテ圓頂ナルヲ以テ容易ニ識別シ得ヘシ● 島ノ中央ニ胡椒島及其他ノ栽培地アリ

30

Pulo Sembilang (Sembilan)

此島モ亦高樹茂生シ其北西端及南端(共ニ沙ヨリ成ル)ヲ除ク外ハ「マンゲローブ」樹濱岸ヲ成ス● 圖載ノ如ク干出平灘三湮若クハ其以上擴延シテ Sembilang channel ノ北側ヲ成ス● 島

ノ北西端ニ二、三ノ漁舍アリ又南角ニ石油泉ノ採掘ニ從事スル Royal Netherlands Company 及叢地及内地ノ開墾ニ從事スル Langkat Company ノ建物アリ● 燈臺ハ七七頁ヲ見ヨ

Pulo Sembilang 上ノ見張塔ヨリ二五一度六鏈半ニ當リ Sungai Siur ノ左岸ニ一ノ小電纜室アリ此ヨリ出ツル水底電話線ハ水道ヲ横切り該見張塔ヨリ二九一度五鏈ニ建テアル Pulo Sembilang 上ノ小電纜室ニ達ス

立標 Pulo Sembilang 上ノ小電纜室ノ兩側ニ各一箇ノ三角形頭標附紅塗立標ヲ立テ前記電話線ノ兩側各十一碼ノ區域ヲ示明シアリ

投錨禁制地 船舶ハ右電話線ノ各側ニテ立標ニテ示明セル區域ニ投錨スルヲ得ス又錨ヲ曳キナカラ該區域ヲ航過スルヲ得ス

棧橋 Land Company ノ架設セル一棧橋アリ長約二八〇呎橋側水深低潮ニ十六呎● 此ニ横著セントスルニハ漲潮ヲ待ツヲ好トス● 舊埠頭ハ現今用ヒラレス

10

Telok Tabuham

前記棧橋ノ正横ニ Sungai Siur アリ其東方ハ Sembilang channel ノ稍、廣マリタル處ニシテ距岸一鏈ニ水深約二十呎ノ錨地アリ● 波浪ハ此處ニ達セサルモ落潮流ハ二節ノ速度アルヲ以テ注意セサル可カラス

棧橋 Sungai Siur 口附近ニ一九一四年ニ架設サレタル長約百呎ノ一棧橋アリ其橋側ハ低潮ニ十四呎ノ水深ヲ有ス● 燈臺ノ西方ニ高約百呎ノ框式見張所アリ

灣口

Aru bay ニ到ル北口ヲ Kumpei channel トス Pulo Kumpei ト Pulo Sembilang トノ間ニアリ而シテ同南口即 Sembilang channel ハ Pulo Sembilang ト本陸トノ間ニアリテ二水道中ニテ最深シ● 此二水道間ニ數礁脊アリ低潮ニ處々干出ス

20

漁柵 前記諸泥平灘及礁脊上ニ漁柵及魚圍アリ其一ハ Sembilang 燈臺及水先船ノ北方五尋界線ノ線ノ直ニ内方ニ圖載シアリ

Kumpei channel

Kumpei channel ノ門洲ハ闊二湮半水深三尋以下ニシテ大低潮ニハ十呎ノ水深アリ沙泥底ナリ然レトモ浮標ニテ示明セル直條水道ハ水深僅ニ九呎● 此水道ノ兩側ニ於ケル淺堆ハ硬沙ヨリ成ル

浮標 外方浮標ハ竿及球ヲ冠スル黒塗圓錐形ニシテ導標上水深約四尋ノ處ニアリ● 水道ハ海圖ニ示セル如ク浜航船ノ右舷側ニ白塗圓錐形浮標ヲ、左舷側ニ黒塗圓臺形浮標ヲ碇置シアリ

30

錨地 Kumpei 居留地ノ上流約半湮水深約五尋ノ處ニ好錨地アリ、此處ノ航路ノ幅約半湮トス● 此居留地沖ハ比較的水深ク且不規則ナリ● Pulo Kumpei ノ南角ヲ三四度距離



一、船隻ニ望ム處ニ水深三尋石質底ノ一點灘アリ時ニヨリ激湍ニ依リ其所在ヲ識ルコトヲ得  
**針路法** 海方ヨリ來リ Aru bay ニ入ラントスルニハ高五〇九呎ノ Flat hill (海圖  
 第六一九號) ナ約二七〇度ニ望ム様操縦シテ之ニ向ヒ航進セハ外方浮標ニ導クヘシ●燈火  
 及水先船 (本頁) ハ此外方浮標以前ニ認ムルヲ得ヘク共ニ好目標ナリ●夫ヨリ Pulo  
 Kumpei ノ南端ト Pulo Sembilang ノ北側トノ間ニ見ユル高樹團ヲ約二三四度ニ望ミツ、  
 之ニ向ウテ進メハ四箇ノ水道浮標ノ間ニ導クヘシ然レトモ土地不案内ノ船舶ハ入灣スヘカ  
 ラス

**潮** 朔望ニ於ケル高潮正午、大潮升八呎●Kumpei 居留地ニ於テ潮ハ半時間遅ク潮升  
 ハ半呎高シ Aru bay ニ於テハ一層高カルヘシ●最高潮ハ朔望後殆ト二日ニ起ル●二十四  
 10 時間ニ各二回ノ高潮及低潮アリ而シテ朔望前二日ヨリ朔望後五、六日マテハ潮升ハ殆ト大  
 潮時ニ於ケルカ如ク大ナリ小潮升約三呎●尙潮性ニ就キテハ二五頁ヲ参照スヘシ

**潮流** 門洲上ニ於テハ漲潮流ハ概南々西ニ向ヒ落潮流ハ北東々北ニ向フ其最大速  
 度ハ約二節トス然レトモ外方浮標ヨリ海方ニ到レハ水道ヲ横流シ漲潮ハ高潮前約三時ヨリ  
 高潮後約三時迄ハ約一節半ノ速度ヲ以テ南東方ニ流レ落潮ハ同速度ヲ以テ反對ノ方向ニ流  
 ル

**居留地** Pulo Kumpei ノ南角ニアリ歐洲人ノ居住スル者ナシ●Langkat 土王ノ  
 家臣一人及土人ノ管理者一人此ニ居住ス●住民ハ漁夫或ハ農民ニシテ此居留地ト Aru bay  
 ノ諸河流ニアル居留地トノ間ニ獨木舟ニ由リテ盛ニ貿易ヲ行フ

**交通** 二週間毎ニ約一回 Deli ト沿岸交通アリ

20 **供給品** 家禽、魚類及良水ヲ得ヘシ

**Sungi Salahaji** Kumpei village ノ内方殆五湮ニアル Tanjong Siata ノ北方ニ  
 於テ Aru bay ノ北西部ニ注流シ河口ニ一干出堆アリ●此干出堆ノ南方ニ一狹水道アリ最少  
 水深九呎然レトモ航行容易ナラス

Tanjong Siata ノ西方ノ地ハ堅硬ニシテ背後ハ隆起ス此ニ Pangkalan Tanjong Batu 居留地  
 ノ遺跡アリ

**Sembilang (Sembilan) channel**

此水道ハ Aru bay ニ入ル深航路ニシテ水道口ハ Kumpei channel 口ノ南東方約四湮ニアリ  
 其門洲上ノ淺濶水道ハ最少水深十六呎ニシテ水道ノ兩側ハ陡界ニシテ處々干出ス●Pulo  
 Sembilang ノ南西角ヨリ Pangkalan Susu ニ至ル上流二湮ノ間モ兩側ハ又陡界ナリ然レトモ  
 30 其間ニ低潮十三呎ノ水深ヲ有スル一門洲アリ●Pangkalan Susu 附近ノ諸堆ハ堅硬ニシテ  
 「マングローア」樹生セス

**燈火 水先船** Sembilang channel 口水深十六尋ノ處ニ一隻ノ水先船ヲ碇置

シアリ該船ハ黒塗ニシテ二檣ヲ有シ其兩側ニ Aroe Baai ト書ス而シテ之ヨリ一箇ノ不動白  
 光燈ヲ顯ス其詳細ハ燈臺表ヲ見ヨ

船舶カ水先人ヲ要スル時ハ適當ノ時ニ於テ通常信號ヲ掲クヘシ●軍艦ハ他ノ船舶ニ對シテ  
 水先人ノ優先權ヲ有ス●同時ニ到着シタル船舶ハ其噸數ニヨリテ順序ヲ定メラル●水先人  
 ノ嚮導ハ燈船ノ處ヨリ始マリ軍艦以外ノ船舶ノ水先人招聘ハ強制ナリ●出港船舶ハ豫メ二  
 十四時間以前ニ水先人ニ其旨ヲ通報シ置カサルヘカラス

到着セル船舶ノ船長ハ次記ノ事項ヲ水先人ニ通知スルヲ要ス

(一)船名及船長ノ氏名(二)國籍(三)出發港及行先地(四)燃燒性貨物ヲ積載セルヤ否ヤ若惡  
 疫流行地ヨリ來ルカ若クハ船内ニ惡疫患者アル時ハ檢疫規則ニ從フヘシ

水先人ハ Pangkalan Berandan (七八頁) 港長ノ指揮ヲ受ク

**Sembilang 燈臺** (北緯四度八分東經九八度一五分) Pulo Sembilang ノ南側

上高潮面上七十五呎ノ見張所ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表參照

**挂燈浮標 浮標** Sembilang channel ノ右舷側ニ數箇ノ白塗圓錐形浮標アリ

海方ヨリ順次ニ番號ヲ附ス●第二號浮標ハ不動白光燈ヲ顯シ、第七號第八號浮標ハ要請  
 ニ應シテ燈籠ヨリ綠光燈ヲ顯ス●該水道ハ蘭領浮標式ニ從ヒ入灣ノ際水道口ノ右舷側ニ白  
 塗浮標、左舷側ニ黒塗浮標ヲ碇置ス

此水道ノ左舷側ニハ數箇ノ黒塗圓臺形浮標ヲ碇置シ海方ヨリ順次ニ番號ヲ附シ此内第三號  
 及第五號(a)浮標ヨリ每二十秒ノ明暗白光燈(明十秒暗十秒)ヲ顯シ第五號浮標ヨリハ不動  
 白光燈第六號及第九號浮標ヨリハ要請ニ應シテ各燈籠ヨリ紅光燈ヲ顯ス

**立標** 第二號外側白塗挂燈浮標ノ西方約二鏈ニアル淺堆ノ縁ニ高九十八呎ノ一立  
 20 標アリ

上記諸浮標ハ信賴スヘカラス

**針路法** 土地ノ事情ニ通シ門洲上ノ水深ヲ正確ニ知ルニアラサレハ此水道ヲ通航  
 セサルヲ可トス●此水道ニ入ラントスル船舶ハ約四分三漲潮ニ入ラサルヘカラス何トナレ  
 ハ若シ Pangkalan Susu ニ到ラントセハ其下流ニアル最少水深十三尋ノ内方門洲ヲ横キル  
 ヲ得ルヲ以テナリ

外方門洲上ノ底質ハ稍、硬ケレトモ水道内ハ泥沙底ナリ

南東方ヨリ來ル船舶ハ Flat hill ナ約二九〇度ニ望ミテ之ニ近ツク時ハ水先船ヲ認メ得ヘク  
 而シテ直チニ水道ニ導クヘシ又北方ヨリ來ルモノハ Ujong Tamiang ト約五湮ノ間隔ヲ保  
 チ其ヨリ一八〇度ニ操針シ水先船ノ見ユルマテ投錨ニヨリ進航スヘシ●水先船ノ對面ニ  
 30 到ラハ夫ヨリ水道ノ兩側ヲ示明セル浮標間ヲ通航スル様針路ヲ取ルヘシ●Pulo Sembi-  
 lang 上ノ Sembilang 燈臺ト第二號白塗挂燈浮標トチ一線ニ望ミテ航進セハ燈船ヨリ第一號



白塗浮標ノ南方ヲ經テ二箇ノ外側浮標ニ導クヘシ

夜間針路法 夜間出港スル船舶アルトキハ上記六、七、八、九號ノ各浮標ニハ燈籠ヨリ綠光燈若クハ紅光燈ヲ顯スヘシ

Pangkalan Susu Pangkalan Susu ハ Pulo Sembilang ノ南端ノ居留地ヨリ

上流三哩半ノ處ニアル小居留地ニシテ現今油槽船ハ此處ニテ石油及「ベンゼン」油ヲ「ライター」船ヨリ積載ス

Besitan river Aru bay ノ南首ニ注ク河ニシテ吃水約七呎乃至九呎ノ船舶ハ溯航シ得ヘク Kumpei channel 又ハ Sembilang channel ニ由リテ之ニ近ツクヲ得ヘシ●河畔ニ Bukit Kubu ノ兵營アリ Pulo Kumpei ノ居留地ヲ距ルコト約十二哩●七四頁ノ一般針路法ヲ見ヨ

Sungi Babalan 海圖第六三二號

Pulo Sembilang ノ南東方約四哩ニアリ河口ハ幅三鏈其水道中ノ驗潮計ノ正横ニ於ケル最少水深ハ三呎底質ハ硬沙及泥ヨリ成リ此地方ヲ熟知セル小形船ノ通航ニ適スルノミ●Pangkalan-Berandan ノ直下流ニ同水深ノ一門洲アリ

河口ヨリ上流約四哩南岸ニ Pangkalan-Berandan 砲臺アリ Langkat ニテ製油ヲ營ム Royal Company ニ屬ス此ニ一棧橋アリ低潮ニハ其外端側ノ水深十一呎ナリ●此棧橋ノ對面ハ河幅約一鏈水深七尋アリ但シ是ヨリ上流少距離間ハ水深淺クシテ不規則ナリ

Babalan river 燈臺 (北緯四度五分東經九八度一八分) Sungi Babalan 口ノ西岸礎上高三十八呎ノ白塗框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表ヲ見ヨ

20 Suugi Tanjong Balei ト Sungi Babalan トノ會合點ニ一不動紅光燈アリ

挂燈浮標 不動白光燈ヲ顯ス一箇ノ白塗浮標ヲ置キテ Sungi Babalan 入河船舶ノ爲ニ水道ノ右舷側ヲ示明ス

白塗挂燈浮標ノ内方二哩ニ每三十秒ニ明暗白光燈ヲ顯ス一箇ノ黑塗浮標ヲ置キテ Sungi Babalan 入河船舶ノ爲ニ水道ノ左舷側ヲ示明ス

浮標 二箇ノ白塗圓錐形浮標ヲ碇置シテSungi Babalan 入河船舶ノ爲ニ白塗挂燈浮標以內ナル水道ノ右舷側ヲ示明シ又一箇ノ黑塗浮標ヲ白塗挂燈浮標ノ北東方一哩ニ碇置シテ同左舷側ヲ示明ス

驗潮計 黑塗挂燈浮標ノ内方ニ紅球ヲ冠セル驗潮計アリ

潮 Babalan channel ニ於テハ朔望高潮零時十五分●大潮升七呎

30 Pangkalan-Berandan ニ於テハ高潮ハ約一時間遲シ●河口ニ於ケル潮流ハ約半低潮ヨリ半漲潮マテ水道ノ方向ニ流ル

針路法 七四頁ノ一般針路法ヲ見ヨ

Sungi Lepan 海圖第六三二號 Babalan river ノ東方ニアリ狹隘ニシテ屈曲シ其河口外ノ水深ハ約一呎ナリ●河口ヨリ遙カノ内陸ニ Royal Netherlands Shipping Company ノ石油泉アリ

海岸

Sungi Babalan ノ東方八哩ニ Gebong river 同九哩ニ Serapo river アリ其間ノ海岸ハ泥質ヨリ成リ「マングローブ」樹ヲ生ス然レトモ兩河口ノ東側ハ沙濱ナリ

Sungi Gebong (Gebang) 浮標 Sungi Gebong 口ヨリ北方約三哩堆ノ端水深一尋ノ少シク北東方ニ竿及球ヲ冠スル黑白方格塗圓錐形浮標ヲ碇置ス●此河口外ニアル泥平灘上ノ水深ハ大潮ニ約十一呎アリ

Sungi Serapo

此河口ハ河ノ兩岸ニ並立セル高樹ニヨリ容易ニ識別スルヲ得ヘシ而シテ其高樹ヲ約一七〇度ニ望ミテ進マハ河口ニ達スルコトヲ得●門洲ハ大低潮ニ四呎半ノ水深アリ

挂燈浮標 每二十秒ノ明暗白光燈(明十秒暗十秒)ヲ顯ス白塗挂燈浮標ヲ圖載ノ如クSungi Serapo 口沖約半哩ノ處ニ碇置ス●海方ヨリノ航路ハ Ujong Damar ノ北方二哩ニ碇置シアル挂燈浮標ヨリ上記ノ挂燈浮標ニ至ル間ニシテ其ヨリ一八四度ノ針路ニテ入河スヘシ然レトモ此地方ヲ熟知セル小形船ノ通航スルニ過キス●Serapo river ト Langkat river トヲ連絡スル一狹水道アリ小形船ノ通航ニ適ス

Ujong Damar Serapo river ト Langkat river トノ間ナル海岸ノ最突出部ニシテ沙濱ヨリ成リ黑色ノ高樹茂生シ遠距離ヨリ見ルヲ得ヘシ

Sungi Langkat

Ujong Damar ト Pulo Tapakuda トノ間ニアリテ其口幅約半哩該角及該島上ノ高樹(但Pulo Tapakuda 上ノ高樹ハ「カスアリナ」樹ナリ)ニヨリテ海方ヨリ容易ニ識別シ得ヘシ●六一頁六六頁六九頁ニ記セル海岸ノ對景圖ヲ見ヨ●此河ノ附近ニアル平灘ハ約四哩擴延シ甚陡界ニシテ灘上大低潮水深約三呎●此平灘ノ東側ハ水深十四尋以下ノ處ニ近ツクヘカラス●平灘以內ノ水深ハ低潮ニ二呎ヨリ淺カラス而シテ浮標及挂燈浮標ノ大部ハ撤去サレタリ(下記ノ針路法ヲ見ヨ)●河底ハ稍、硬質ノ沙及泥ヨリ成リ兩側ノ堆ハ海圖ニ示セル如ク硬質陡界ニシテ低潮ニ處々干出ス

Ujong Damar 上ノ著樹ノ北東方ニ東西ノ長四哩ノ堆アリ其西端ハ該樹ヨリ六鏈ノ處ニ當ル河口ノ東角ヨリ上流約二哩ニ到レハ河幅僅ニ約一三五呎トナリ二隻ノ小形船辛ウシテ反航シ得ルノミ

此河ハ Toba lake ノ北端ナル Bendo Benuwa ノ麓ニ源ヲ發シ高地ノ谿谷ヲ流走シ Jinabung mountains ニテ急折ス而シテ此山側ニ至リテ急流トナリ瀑布トナル其高三百呎乃至九百呎



アリト云フ此ヨリ河口マテ大平野ヲ流走ス

**立標** Sungai Langkat 口ニテ Ujong Damar 附近ノ著樹ヨリ一三八度殆ト二渚ニ  
白塗三角形頭標附立標ヲ建テアリ此立標ヲ Tanjong Bidu ト一線ニ一三八度ニ見テ進メハ  
門洲上ニ導ク

**挂燈浮標** Tanjong Damar 上ノ顯著ナル樹木ヨリ五度距離ニ浮標ニ圖載ノ如ク  
水深約七呎ノ處ニ明暗白光燈ヲ顯ス白塗挂燈浮標一箇アリ Langkat river 及 Serapo river  
ノ兩河口外ヲ示明ス

**浮標** 圖載ノ如ク上記挂燈浮標ノ北方一渚水深約四尋ノ處ニ一箇ノ球附黒塗  
浮標アリ●此等浮標ノ内方ハ入河船舶ノ爲メニ白塗浮標ヲ置キテ右舷側ヲ示シ黒塗浮標ヲ  
置キテ左舷側ヲ示ス然レトモ此等ノ浮標ハ信頼スルニ足ラス

**沈船** 球附黒塗浮標ノ北方一渚半ニ一九一三年ノ沈船ヲ圖載シアリ

**潮** 朔望高潮一時●大潮升七呎

**潮流** Langkat river ニ於テハ潮流ハ二節半ノ速度ヲ以テ流ル

**針路法** Langkat river 附近ニ二箇ノ浮標アリ其一ハ上記ノ挂燈浮標ナリ●河口  
ノ舊針路ハ約一六六度ナリシモ信頼スヘカラス●此河口ハ此地方ニ熟知セル小形船ノミ航  
行シ得ルニ過キス而シテ挂燈浮標及浮標ノ大部ハ既ニ撤去セラレタリ●水道兩側ノ堆上ニ  
漁柵アリ

Langkat river ニハ Serapo river ヲ經テ達スルヲ得ヘク Serapo river ハ比較的水深シ●外  
側ノ挂燈浮標ハ此兩河口外ニアリ●七四頁一般針路法ヲ見ヨ

20 **邑** (北緯三度五五分東經九八度二五分) Langkat river ノ上流約十二渚ニアル  
Tanjong Pura ハ Langkat province ノ首府ニシテ政廳ノ所在地ナリ●此ニ兵營及郵便電信  
局アリ

此ニ若干ノ歐洲人居住シ又土人ノ外ニ多數ノ支那労働者アリ

Binjei ハ Upper Langkat ノ首府ニシテ Binjei 支流ノ河畔ニアリ

**交通** 此ヨリ彼南ヘ二隻ノ汽船定期航海ス又 Deli ヨリ一隻ノ汽船二週間毎ニ寄港  
ス

**貿易** Langkat province ニ石油井アリ其精製油ノ大半ハ汽船ニテ彼南及新嘉坡ニ  
輸送ス

**海岸**

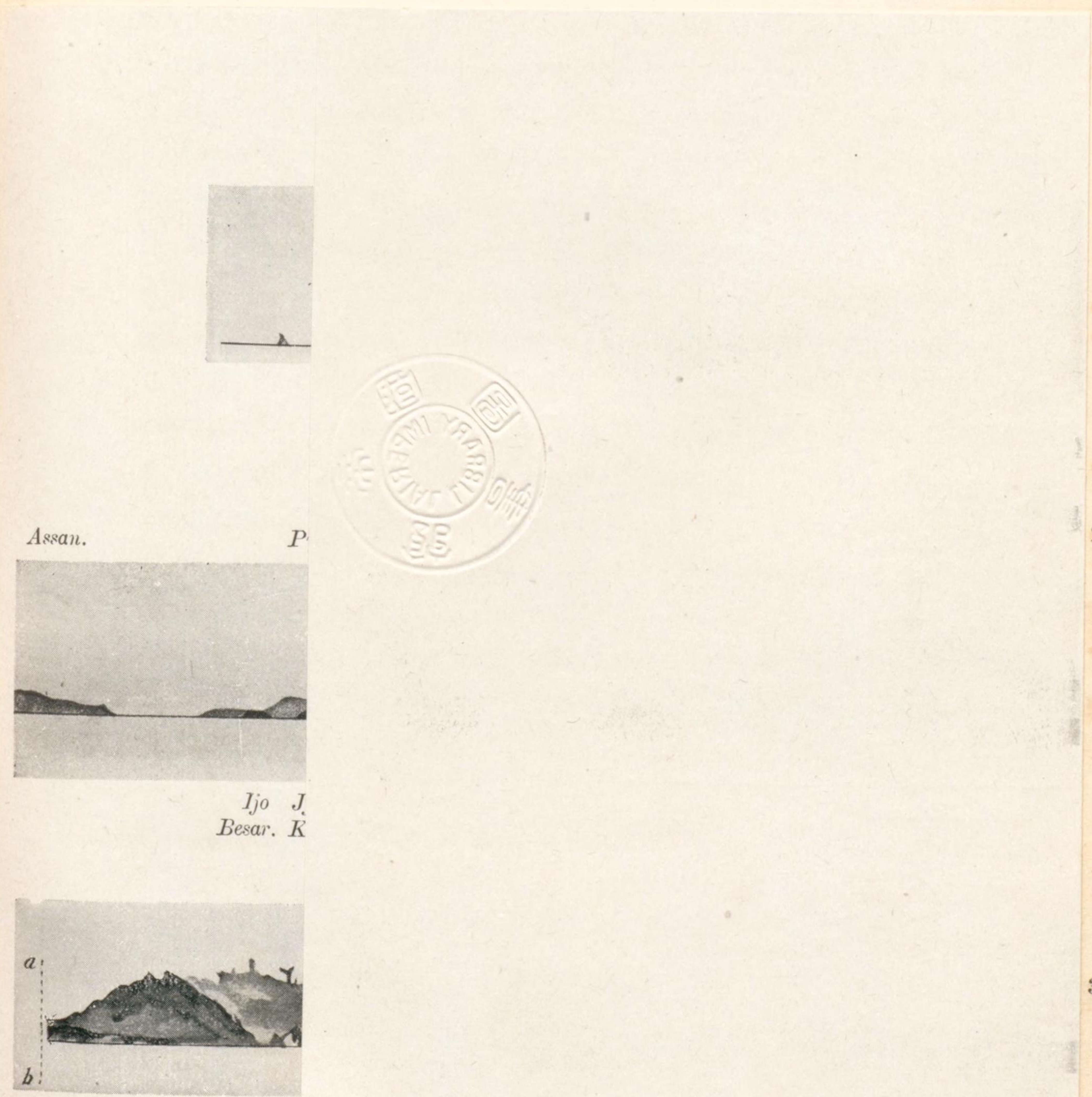
30 Langkat river ト Deli river トノ間ノ數河口ニ數多ノ嶼アリ其最顯著ナルモノヲ Sungai Lang-  
kat ノ東方約二渚ニアル Tapakuda トス此島ハ沙ヨリ成リ長大ナル「カスアリナ」樹密茂シ  
其沖約一渚間一淺堆アリ●Tapakuda ノ南東方ニアル Pulo Paho ハ Tapakuda ト同形質ニシ

テ泥及「マンクローブ」樹ヨリ成リ一本ノ高樹及其他ノ樹林アリ

**Sungi Tapakuda** (北緯四度〇分東經九八度三二分)

前記諸島ノ西方ニアリ其附近ノ堆上ノ狹水道ハ往時大高潮ニ十六呎ノ水深アリタリ而シテ  
潮流ハ著大ノ速度ヲ以テ流ル●此河ハ此地方ニ熟知セル小形船ノミ通航シ得ルニ過キス●  
此河ト Deli river トノ間ニアル數小河ハ低潮ニ殆ト干出ス而シテ海岸ノ前面ニハ處々ニ淺  
堆アリテ約二渚擴延ス

**Karang Gading** Batu Chamal ヨリ海岸ニ並行シテ北西方ニ約七渚擴延スル  
礁脊ニシテ其水深二尋乃至三尋硬底ナリ其北端ハ Sungi Tapakuda 口ト並行ス其ヨリ北



10

20

30



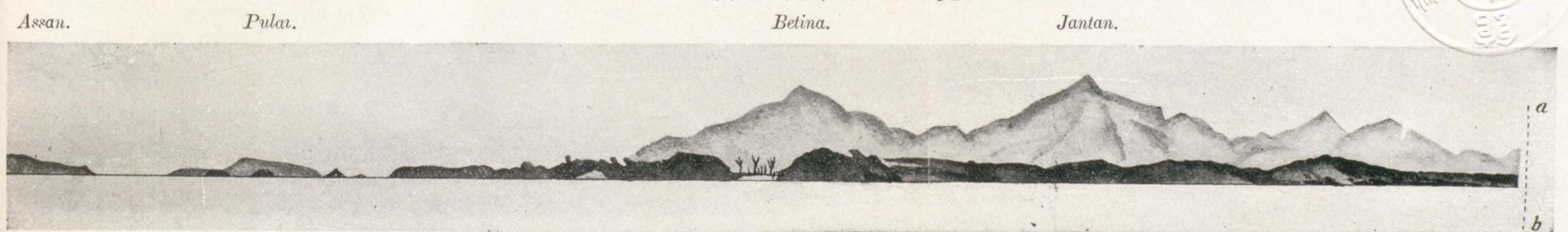
一三八度殆ト二石湮ニ  
 一三八度ニ見テ進メハ  
 離ニ%湮ニ圖載ノ如ク  
 t river 及 Serapo river  
 一ノ處ニ一箇ノ球附黒塗  
 舷側ヲ示シ黒塗浮標ヲ  
 載シアリ  
 流ル  
 一ノ挂燈浮標ナリ●河口  
 一ニ熟知セル小形船ノミ航  
 一タリ●水道兩側ノ堆上ニ  
 ver ハ比較的水深シ●外  
 ノ上流約十二湮ニアル  
 一●此ニ兵營及郵便電信  
 一隻ノ汽船二週間毎ニ寄港  
 一汽船ニテ彼南及新嘉坡ニ  
 著ナルモノヲ Sungai Lang-  
 ナル「カスアリナ」樹密茂シ  
 一、Tapakuda ト同形質ニシ

麻刺加海峡. 航路ノ南側



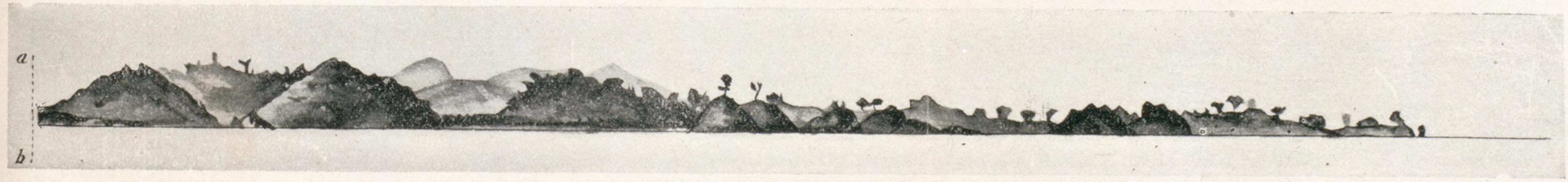
Berhala.  
 Pulo Berhala (Varela) ヲ 186°, 1¼ m. ニ望ム

Great Karimun ノ中央ノ西方約二湮ノ處ヨリ望ム



Ijo Jjo Besar. Kechil. Tanjong Sememal. Great Karimun.

Chelutung.



Pelawan.  
 Karimun islands ノ西方(北緯 1°3½' 東經 103°16½' ノ處)ヨリ Sungai Kampur ニ至ル





アリト云フ此ヨリ河口マテ大平野ヲ流走ス

**立標** Sungai Langkat 口ニテ Ujong Damar 附近ノ著樹ヨリ一三八度殆ト二ヶ渚ニ白塗三角形頭標附立標ヲ建テアリ此立標ヲ Tanjong Bidu ト一線ニ一三八度ニ見テ進メハ門洲上ニ導ク

**挂燈浮標** Tanjong Damar 上ノ顯著ナル樹木ヨリ五度距離ニ二ヶ渚ニ圖載ノ如ク水深約七呎ノ處ニ明暗白光燈ヲ顯ス白塗挂燈浮標一箇アリ Langkat river 及 Serapo river ノ兩河口外ヲ示明ス

**浮標** 圖載ノ如ク上記挂燈浮標ノ北方一ヶ渚水深約四ヶ尋ノ處ニ一箇ノ球附黒塗

10

20

30

テ泥及「マングローブ」樹ヨリ成リ一本ノ高樹及其他ノ樹林アリ

**Sungi Tapakuda** (北緯四度〇分東經九八度三二分)

前記諸島ノ西方ニアリ其附近ノ堆上ノ狹水道ハ往時大高潮ニ十六呎ノ水深アリタリ而シテ潮流ハ著大ノ速度ヲ以テ流ル●此河ハ此地方ニ熟知セル小形船ノミ遡航シ得ルニ過キス●此河ト Deli river トノ間ニアル數小河ハ低潮ニ殆ト干出ス而シテ海岸ノ前面ニハ處々ニ淺堆アリテ約二哩擴延ス

**Karang Gading** Batu Chamal ヨリ海岸ニ並行シテ北西方ニ約七哩擴延スル礁脊ニシテ其水深ニ三尋乃至三尋硬底ナリ其北端ハ Sungi Tapakuda 口ト並行ス其ヨリ北西方四哩ノ間ハ五尋ヨリ淺シ●此礁脊ハ投鉛ニ依リテ近ツキ得ヘシ且礁脊上常ニ海水變色ス●礁脊上ニ數多ノ漁垣アリ

**導標** Sungi Tapakuda 口ニ二立標アリ其外標ハ白塗三角形頭標附ニシテ北緯四度〇分四〇秒東經九八度三一分二〇秒ニ位シ内標ハ白塗倒三角形(尖點ヲ下部ニスルヲ謂フ)頭標附ニシテ外標ノ一八七度約一ヶ鏈ニ立ツ●此二標ヲ一線ニ一八七度ニ見テ進メハ狹水道ヲ導ク該水道ノ最少水深ハ三ヶ呎ニシテ汽艇通航ス

**沈船** Karang Gading ノ南東方三尋界線ト五尋界線トノ間ニ一八九〇八年ノ沈船ヲ圖載シアリ

**Ujong Batu Chamal 一名 Beting Chamar** Sungi Tapakuda ノ南東方約十哩ニアル圓形角ナリ此角及其北西方三哩ニアル Ujong Ahu ニハ二、三ノ「カスアリナ」樹ヲ有スル沙濱アリ然レトモ此二角ハ容易ニ識別シ難シ

**海岸**

**總記 地貌** Batu Chamal ヨリ Sungi Deli ヲ經テ Sungi Serdang ニ至ル南東方十五哩間ノ海岸ハ殆ト全部泥及「マングローブ」樹ヨリ成ル然レトモ Serdang river 以東 Ujong Sibunja Bunja ナ過クレハ許多ノ沙濱アリ濱上ニハ東方 Mengkudu(北緯三度三四分東經九九度一〇分)ノ著樹ニ至ルマテ十八哩ノ間「カスアリナ」樹及其他ノ高樹茂生ス●Mengkudu ヨリ Telok Baharu ニ至ルマテ再泥及「マングローブ」樹トナリ次テ沙濱トナリ「カスアリナ」樹茂生シ以テ Tanjong Tanjung 一名 Mati ニ達ス Mengkudu ヨリ Mati ニ至ルマテ約二十哩ナリ●全海岸ハ其前面ニ距濱半哩乃至三哩ノ處マテ淺堆擴延シ又沖合ニハ Deli bank 及 Bunja shoals アリ●六九頁八〇頁對景圖ヲ見ヨ

歐洲人ノ所有ニ屬スル耕作地ノ大部ハ海岸附近ニ在ルヲ以テ海岸ニハ小形汽船ニヨリ地方通商行ハル夫故ニ重要ナル河口ニハ立標ヲ碇置シ又沿岸航行船ニハ用チナササル小燈ノ設アリ●海岸ニハ處々ニ大小ノ漁場アリ然レトモ殆ト沖合ヨリ見エス●海岸ノ前面ニアル堆上ニ又數多ノ漁柵アリ其過半ハ三尋界線以內ニアリ然レトモ處々五尋ノ處マテ延出ス



諸堆ハ大抵投鉛ニ依リテ近ツキ得ヘシト雖モDeli riverニ至ル東側ノ堆及Telok Mengkudu  
東方ノ堆ハ共ニ陡界ナリ●此海岸附近ノ水深ハ又稍、不規則ニシテ海底ハ遠ク西方ノ海底  
ヨリモ一層石多シ

錨地 此部ノ海岸ニハ到處好錨地アリ

Sungi Deli 海圖第六一九號分圖

Belawan mouth (北緯三度四八分東經九八度四二分) Deli riverハ二口ヲ

有シ二口間ニPulo Belawanアリ●一九一四年六月此河ノ北口Belawanハ導燈ノ一線上  
大高潮時ニ十四呎半ノ水深アリ其幅約一三〇呎ニ互リ軟泥底ナルヲ驗セシ一九一六年ニ  
ハ此河ノ平均水面ニ於テ水深十六呎平均低潮水深十三呎半アリタリ●此河ノ水道ニハ數箇  
ノ掛燈立標ヲ碇置シアリ●平灘以內ハ水深クBelawan townノ對面ハ五尋乃至七尋ノ水深  
アリ●吃水十二呎ノ船舶ハ水先人ヲ使用シテ高潮ニ乗シ入河シ得ヘシ且内地ニ通スル鐵道  
ノ便アルニ因リ此河口ハDeli地方ノ主要港ナリ

10

此河ニ作業中ノ強力ナル泥浚船アリ門洲上ノ水深ヲ二十一呎ニ浚深シ全ク其工事ヲ終ラハ  
更ニ二十五呎ニ浚深セントスル計畫ナリト云フ

泥浚船ハ其船尾ニ二小煙突アルヲ以テ識別スルヲ得其浚深中ハ一條ノ吸泥管河底ニ聯接ス  
レトモ外面ヨリ見ルヲ得ス●該船ノ就業中進行シ得ヘキ最大速力ハ二節ノミ故ニ同船ハ自  
ラ操縦スルヲ得ス此ヲ以テ晝間ハ二黒球、夜間ハ二紅燈ヲ掲ク而シテ該船ハ不時ノ災厄ノ  
タメ他ニ損害ヲ及ホスモ内地航行規程ニ據リ其責任ヲ負ハサルコトト定メアリ

浚深事業ハ常ニ河口ノ内端若クハ中央ニ始マリ外方ニ汽走シ一線ノ浚泥終ルトキハ其浚深

20

物ヲ沖合ニ委棄スルタメ海方ニ汽走シ若クハ他線ニ從事スルタメ上流ニ汽走スルモノトス  
泥浚船ノ就業中此水道ニ入ラントスル船舶アラハ泥浚船ハ水道ノ東側ニ偏倚シ若シ既ニ東  
側ニアラハ該側ニ止マルヘシ又出河セントスル船舶ノ場合ニハ泥浚船ハ水道ノ西側ニ偏倚  
シ既ニ西側ニ在ラハ該側ニ止マルヘシ●以上ノ規程ハ船舶ヲシテ成ルヘク内地航行規程ヲ  
循守セシメンカタメ定メタルモノナリ

泥浚船カ一線ノ浚深ヲ終フルニ要スル時間ハ約四十分ニシテ一線ヲ終ヘ他線ニ移ルマテニ  
八十分ヲ要ス

Ujong Belawanノ一渾内方及河ノ上流ナル水道ノ兩側ハ陡界ナリ●河ノ東側ニ於ケル門洲  
ハ硬沙ナレトモ其西方ニハ海岸ノ前面ニ廣闊ナル泥堆アリテ航路ノ底質ハ泥ナリ

南口ハ水淺クシテPulo Belawanニ通スル鐵道橋之ヲ橫斷ス●唯甚々小形ナル船舟ノミLa-  
buan Deli 迄溯航スルヲ得

30

Deli river 燈船 (北緯三度五四分東經九八度四三分) 西濱ノ東方二渾半

Ujong Batu Chamalノ最東樹ヨリ七七度距離二渾四 $\frac{1}{2}$ 鏈水深約四尋ノ處ニアリ●船體ハ

紅塗シ兩側ニDeliト白書シ四脚ノ鐵造塔(高潮面上三十五呎)ヲ置キ此ヨリ一燈ヲ顯ス●  
燈臺表ヲ見ヨ

照光器修理中ナル場合ニハ鐘ヲ打鳴スヘシ

Deli river 燈臺 Ujong Belawanノ内方約一渾Deli riverノ北側檢査局近傍

ナルPulo Nunangニ礎上高四十二呎ノ白塗鐵造樞式塔ヲ設ケ此ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表  
ヲ見ヨ

Pulo Nunang 燈臺ノ上流約六鏈半ノ北岸ニ高潮面上高十六呎ノ木杭ヲ設ケ此ヨリ一燈ヲ顯  
ス

掛燈立標 燈船ノ内方ニ高潮面上約二十五呎ノ高ヲ有スル五箇ノ掛燈立標ヲ設

置ス此諸立標ハ燈光ト同色ニ塗色シ水道内幾多ノ直路ヘノ指導線ヲ成ス其位置次ノ如シ●  
詳細ハ燈臺表ヲ見ヨ

10

- |        |                             |                         |
|--------|-----------------------------|-------------------------|
| (a) 立標 | Bangan villageノ<br>東方見張立標ヨリ | 二四度距離約四渾                |
| (b) 立標 |                             | 二九度距離約三 $\frac{1}{2}$ 渾 |
| (c) 立標 |                             | 二七度距離約二 $\frac{1}{2}$ 渾 |
| (d) 立標 |                             | 二七度距離約一 $\frac{1}{2}$ 渾 |
| (e) 立標 |                             | 三〇度距離約一 $\frac{1}{2}$ 渾 |

浮標 一箇ノ明暗白光燈ヲ顯ス掛燈浮標ヲ置キテUjong Belawanノ南方三鏈ニアル

北方堆ノ縁ヲ示明ス●此掛燈浮標以內ノ水道ハ圖載ノ如ク入河船舶ノ右舷側ニ白塗圓錐  
形浮標ヲ、同左舷側ニ黒塗圓臺形浮標ヲ置キテ之ヲ示明ス

水先人 汽船ハ港務部長ノ嚮導ヲ得ヘシ

20

港稅 期日ハ未タ決定セザレトモ港稅ヲ徵收スルノ計畫アリ●Belawanニハ港務  
員ヲ置カレ數箇ノ大倉庫アリ

外錨地 船舶ハ燈船ノ東方ニアル圖載ノ沈船(一九〇六年)ヲ避ケテ吃水ニ從ヒ燈  
船附近ニ錨泊スルコトヲ得ヘシ

針路法 七二頁六九頁八〇頁ノ對景圖ヲ見ヨ●吃水十二呎ノ船舶ハ高潮ニ入河シ  
Belawan 迄溯航シ得ヘシ然レトモ初航者ハ該河ノ事情ニ通スル者ノ指導ヲ得テ門洲上ノ水  
深ヲ確ムルヲ可トス

燈船ノ正横ヨリ外側紅塗立標(a)及其内方ニアル白塗立標(b)ヲ一線一七〇度ニ望ミテ航進  
シ而シテ紅塗立標(d)ト白塗立標(e)トヲ一線一九八度ノ線ニ望ムニ至ラハ之ニ向航シ其ヨ  
リ白塗立標(b)ト紅塗立標(c)トヲ船尾三九度ノ一線ニ望マハ之ヲ船尾目標トシテ二一九度  
ニ定針スヘシ

30

Ujong Belawanノ對面ヨリ白塗掛燈浮標ト其内方ニアル白塗浮標トノ少シク南方ヲ航過シ



水道ノ兩側ヲ示明スル白塗浮標ト紅塗浮標トノ間ヲ航進スヘシ  
入河ノ際水道ノ轉針點ニ設置セル指導立標ノ幾多ノ線ヲ航進センカ爲メ適當ノ時機ニ針路  
ヲ變セサルヘカラス

**潮** Deli river ニハ一日一回潮ト一日二回潮トノ兩様ノ潮アレトモ一日二回潮ヲ多  
シトス●大潮ハ朔望後一日半ニ起リ高潮約二時、潮升七呎●小潮ハ兩弦後一日半ニ起リ高  
潮約八時、潮升七呎●三月及九月ノ後半ニ於テハ大潮升八呎、小潮升一呎ナリ●六月及十二  
月ノ後半ニ於ケル大潮升ハ六呎、小潮升二呎半

一日一回潮ノ大潮ハ月ノ最大赤緯後約二日ニ起リ潮升二呎其小潮ハ月ノ赤緯零度後約二日  
ニ起リ潮升一呎半

10 六月及十二月ノ後半ニ於ケル大潮升ハ三呎、小潮升二呎●三月及九月ノ後半ニ於テハ大潮  
升一呎、小潮升半呎●水面ノ高極ハ五月中旬ノ午後二時及十一月中旬ノ午前二時ニ起ル  
一日一回潮ノ大高潮及大低潮ト一日二回潮ノ大高潮及大低潮トハ同日ニ起ルコトナシ

**潮流** Deli river ニ於テハ大潮期ニ於テ漲潮流ハ一節ノ速度ヲ以テ落潮流ハ約二  
節ノ速度ヲ以テ流レ高低潮後各一時乃至二時ニ轉流ス●燈船碇置ノ處ニ於テハ潮流ハ一  
節半乃至二節ノ速度ヲ以テ河口ヲ橫流シ漲潮流ハ南東方ニ落潮流ハ北西方ニ向フ

**Belawan Pulo Belawan** (北緯三度四七分東經九八度四二分) Pulo  
Belawan ハ主トシテ泥及「マンブローブ」樹ヨリ成リ高潮ニハ其大部海水ニ浸サル●島ノ西  
側ニ Belawan town 及 Belawan harbour アリ島ノ東側ニ漁村アリ

**鐵道** Belawan ハ Deli 鐵道ノ終點ニシテ積換驛ナリ●此處ハ不健康地ナルヲ以テ  
20 歐洲人及鐵道員ハ大抵 Belawan ヨリ約二哩半ノ Labuan Deli 或ハ鐵道線路ニ近キ地ニ居  
住ス此鐵道線路ハ一橋ニ由リテ島ノ南方ニアル水道ヲ橫斷ス●居留地ニハ多クノ土人及支  
那人アリ支那人ノ多クハ樵夫トシテ備ハル●該居留地ハ次第ニ擴張シ發達シツツアリ

**港** Belawan harbour ハ水深五尋乃至六尋アリ然レトモ處ニ由リ稍、狹隘ナルヲ以テ  
雙錨泊スルヲ可トス●邑ノ前面ニ地方汽船橫着ノ埠頭アリ●邑ノ上流若干距離ノ間ハ五  
尋乃至七尋ノ水深アレトモ只汽艇及短艇ノミ Labuan Deli マテ溯航スルヲ得

**埠頭** 定期航海ニ從事スル船舶ハ各所屬ノ埠頭ニ横著シ其他ノ船舶ハ官設埠頭ニ  
繫留ス●此埠頭ハ長三百呎ヲ有シ二箇ノ起重機ヲ備ヘ之ヨリ停車場ニ至ル鐵道アリ●  
Holt steamer's wharf ノ北端ニハ夜間一燈光ヲ顯ス

**交通** 彼南ト新嘉坡トノ間ニ絶エス汽船ノ交通アリ● Netherlands Royal Steam  
30 Packet Company ノ小形郵便汽船ハ Sumatra ノ東海岸ヲ往復ス尙一六頁ヲ參照スヘシ  
Medan へ鐵道ノ交通アリ Medan ハ鐵道線ノ中心地ニシテ此ヨリ各地ニ至ル支線アリ (本  
頁鐵道ノ部ヲ見ヨ)又 Medan ト電話ノ開通アリ●西海岸ニアル Tapanuli へハ電信通シ彼南

及 Olehléh へハ海底電線通ス●尙第一編五頁ヲ見ヨ

**石炭及供給品** 居留地ノ上流ニ政府所屬ノ石炭埠頭アリ頭側ノ水深低潮ニ十  
八呎●石炭積入ニハ篋ヲ以テス船舶ハ唯最近ノ貯炭所ニ行クニ足ル量ヲ積ミ得ルノミ●此  
埠頭へハ飲料水ヲ引キアリ

一小棧橋アリ其橋側水深六呎ナリ又會社用瓦斯小舎ノ側ニ一箇ノ起重機アリ  
鐵道ノ終端附近ニ噴水井アリ是ヨリ良質ノ飲料水ヲ得ヘシ●通常岸航汽船ノ使用スル薪木  
ハ得ラルヘシト雖モ食料ノ供給ヲ得ンニハ Labuan Deli 若クハ Medan ニ注文スルヲ要ス  
此兩處ニテハ汽船ニヨリ供給ヲ受クルコトヲ得ヘシ

**修理** Medan ノ工場ニ於テ船體及機械ノ小修理ヲ行フヲ得ヘシ  
**貿易** 輸入品ノ主ナル者ハ木綿類、機械器具、小間物、燐寸、茶、麥酒、煉乳等ニシテ 10  
輸出品ノ主ナルモノハ胡椒、石油精、石油、籐、護謨及種々ナル產物ナリ●一九一三年ニハ百  
臺以上ノ自動車ヲ輸入シ富裕者ノ使用スルモノ既ニ五百臺以上ニ達セリ●一九一三年關稅  
ノ收入ハ二〇九、七六四磅ノ價額ニ上レリ

**入港船舶** 一九一三年此港ノ外國貿易ニ從事セシ英國汽船ノ數一二七隻總噸數  
一四六、八四五噸帆船ノ數ハ一九一隻總噸數三七、四四二噸ナリ●諸外國ノ入港汽船ハ總數  
五六七隻總噸數六五八、八四九噸其内英國船一七一隻荷蘭船二一六隻燭逸船一八〇隻ナリ  
●八六頁貿易ノ記事ヲ見ヨ

**Medan** (北緯三度三六分東經九八度四〇分) Deli ノ首府ニシテ Belawan ヨリ  
約十二哩ニアリ Sumatra 東岸ヲ統治スル荷蘭駐在官ニシテ兼テ同地方軍務長官タル者ノ  
本部タリ●此府ハ正教ノ荷蘭式ニ則リテ設計セル小都市ニシテ中心ニ草原アリ周圍ニハ樹  
20 木ヲ植エテ之ヲ裝飾シ外觀爽快ナリ●銀行、旅館、俱樂部各二棟郵便電信局、Deli 汽船會社  
所屬ノ病院及數多ノ商館アリ●市街、商店及大厦ハ大概電燈ヲ點ス●此府ノ繁盛ナルハ全  
地方ト同様廣ク煙草ヲ栽培スルニ因ル●一九一一年ニ於ケル人口ハ二六、九九〇人ニシテ  
内一、二六六人ハ歐洲人ナリキ●土王ノ宮殿ハ Medan ノ直ニ外側ニアリ

**鐵道ノ交通** Medan ニ中央鐵道停車場アリ之ヨリ鐵道ハ北方 Belawan ニ至リ  
又東方約十二哩ニアル Serdang 及同約二十哩ニアル Bobongan (Perbuangan) ニ至リ Lubu  
Pakam ヨリ Bangun Purba ニ至ル延長線ト Bobongan ヨリ Tebing Tinggi ニ至ル延長線  
トアリ●一九一三年ニハ Tebing Tinggi ヨリ南東方 Tanjong Balei (Asahan districtニアリ)  
ニ至ル延長工事著シク進捗シ一九一六年迄ニハ完成スル筈ナリト云フ● Tebing Tinggi ヨ  
リ Dolok Merawan ニ至ル新線ハ一九一六年ニ開通ノ豫定ニシテ其年ノ終リニハ Dolok 30  
Merawan ト Siantar トノ連絡線モ成就スル豫定ナリト云フ●又 Medan ヨリ南方六哩ヲ隔  
ツル Deli Tua 西方 Timbang Langkat 及 Selesseh ニ至ル鐵道アリ



Sumatra 東岸ニ於テ現今開通中ノ鐵道線ハ二百六十哩以上ニシテ約七十五哩ハ目下工事中ナリ●各鐵道線ト電信ノ交通アリ又 Medan town ト他ノ所有地トノ間ニ電話ヲ通ス

Deli ハ道路完整シ要處ニハ堅牢ノ橋梁ヲ架設シアリ● Medan ヨリ Belawan ニ至ル道路ハ目下工事中ナリ●輕便鐵道ハ海岸ニ沿ヒ各地ト連絡ス

**Deli district** 三州ヨリ成リ Deli ハ其中心ニシテ一土王ノ管下ニ屬シ北方ノ Langkat ハ一酋長即チ Pangheran 之ヲ管轄シ南方ノ Serdang ハ又一土王ノ治下ニ屬スト雖モ要スルニ此全地方ハ Medan ニ居住スル荷蘭駐在官統轄ノ治下ニアリ

**貿易** Deli, Langkat 及其他ノ煙草產地ハ絹ノ如キ美麗ナル葉煙草ヲ産スルヲ以テ其名聲世界ニ噴々タリ●茶及胡椒ヲ産シ珈琲ハ Upper Deli, Upper Langkat, Lower Langkat 其他ノ地方ニ栽培ス● Langkat ヨリハ多量ノ燈用石油ヲ輸出ス●護謨工場及其他ノ工場ノ需要ニ應センカタメ幾多ノ工業商會興レリ

10 英國工業會社ハ Medan ニ設立セラレ Medan 附近ニ設備充分ナル修理所及工場ヲ所有ス

**入港船舶** 八五頁 Belawan ノ記事參照

**氣候** 此地方ハ健康狀態ハ佳良ナレトモ天候不順ナル時ハ往々熱病及脚氣病流行シ新來者ハ殊ニ之ニ犯サル●虎列刺病モ特發スルコトアリ●朝ハ空氣清涼ナリ

**海岸**

Sungi Deli ト其南東方五十五哩ニアル Tanjong Tanjung 一名 Mati トノ間ニ數小河アリ其河口ハ高潮若クハ其前後只小形商船ノミ通航シ得ヘシ●主要ノ河口ニハ小燈ノ設アリ

20 Ujong Perling (北緯三度四七分東經九八度四四分)ハ Sungi Deli ノ南東方二哩ニアリ「マングローブ」樹茂生ス其附近ニ泥堆アリ低潮ニハ一哩半マテ干出ス● Ujong Perling ノ南東方約一哩ニ Sungi Panglima 口アリ同約三哩ニ Sungi Perchut アリ其兩河口ハ共ニ低潮ニ干出ス● Sungi Perchut 口ニ一漁場アリ而シテ Perchut village ハ同河口ヨリ約四哩ノ處ニアリ

**Sungi Serdang**

Sungi Deli ノ南東方約八哩ニアリテ既記 Deli 煙草產出地方中ノ一ヲ貫流ス河口ハ幅約三哩河口外ハ殆ト大低潮ニ干出シ河口兩側ノ濱堆ハ約半哩干出ス●河口ニ Rantau Panjang village アリ稍々上流ノ兩岸ニ數村アリ

河口ノ西方ニ短キ沙濱アリ其西方ヲ Sungi Tuan (Baru) トス Sungi Serdang 口ノ東方ハ Sungi Kuru ニ至ル迄沙濱ニシテ處々ニ椰子樹アリ其近傍ニ數漁舍アリ而シテ Sungi Kuru ノ東方二哩半濱岸ニ接シテ Serdang tree アリ高一九七呎ニシテ顯著ナル目標ナリ

30 **交通** Sungi Serdang 口ヨリ上流約六哩同河岸ヨリ遠カラサル處ニ Deli 鐵道ノ Serdang 停車場アリ

**供給品** Rantau Panjang ニ於テ少許ノ供給品ヲ得ヘシ

**Kuru river Ular river Denai river**

以上ノ三河ハ Sungi Serdang ノ東方三哩乃至五哩ニアリテ總テ殆ト低潮ニ干出シ Ular river ト Denai river トハ五ニ約三哩ヲ隔ツ● Sungi Kuru 東方ノ海岸ハ主ニ泥及「マングローブ」樹ヨリ成ル● Sungi Denai ニ近ク廣大ナル樹林アリ

**Ujong Sibunja Bunja** Sungi Denai ノ東方一哩ノ處ニ到レハ「マングローブ」樹ハ盡キテ沙濱トナリ Ujong Sibunja Bunja マテ連續シ其間處々ニ「カスアリナ」樹ヲ生ス●此角ニ近ク「カスアリナ」樹林アリ小ナレトモ鬱茂セルヲ以テ沖合ヨリ此角ヲ識認スルノ用ヲナス●此附近ノ堆ハ干出スルコト僅ニ約一哩半ニシテ距濱約三哩ノ處ニ三尋ノ水深アリ●此角ヲ距ル約二哩ニ數點灘アリ水深四尋ニシテ周圍ハ水較深シ

10

**Sungi Perbaungan** Ujong Sibunja Bunja ノ南方至近ニアリ河口ハ低潮ニ干出シ幅約三哩●此河ト Ujong Sibunja Bunja トノ間ニ於テ此角ノ曲所以内ニ淺水泥質ノ一鹹湖アリ●河口ノ西角附近ニ一漁場アリ附近ニ「カスアリナ」樹林ヲ有シ少量ノ地方產出ノ供給品ヲ得ヘシ

河口西角ニ一棧橋及小舍アリ地方小形船ノ便ニ供スル一小燈アリ●建物ハ白塗ニシテ其トニ二四度以上ニ望ムトキ若干距離ヨリ認ムルヲ得ヘシ

**交通** 煙草栽培地ヲ經テ Deli 鐵道ノ Perbaungan 停車場マテ通スル一道路アリ其直距約五哩半

**Sungi Sijengi** Sungi Perbaungan ヨリ海岸ハ Tanjong Sijengi ニ至ルマテ多沙ナリ此角ハ若干ノ「カスアリナ」樹アルヲ以テ識認シ得ヘシ●此角以内ニ數村アレトモ海 20 方ヨリ認メ難シ●濱堆ハ約三哩干出ス● Sijengi ridge ハ九〇頁ニ記載ス

**Telok Mengkudu** (北緯三度三六分東經九九度六分) Sungi Sijengi ト其東方八哩ニアル Mengkudu tree トノ間ノ海岸ハ其前面ニ沙濱アリ Telok Mengkudu ト稱スル小開灣ヲ成ス而シテ Baharu river, Pa Nipa (Nipa) river, Mengkudu river 皆此ニ注ク此三河ハ低潮ニ干出シ且河口ニ泥及「マングローブ」樹アリ●此諸河ニ近ク數村落アリ

Telok Mengkudu ニ於テハ距岸二哩半ノ處ニテ三尋ノ水深アリ

**Mengkudu tree** Mengkudu river ノ南東方三哩ニアリ高二二〇呎ニシテ約十八哩ノ沖合ヨリ望見シ得ヘシ●此樹木ノ根ハ波浪ニ洗ハレツツアルヲ以テ恐ラクハ數年ノ内ニ傾倒スルナラン然レトモ此樹ヨリ内方ニ之ヨリ較々低キ他ノ數高樹アリ

**Sungi Bedagei** (北緯三度三一度東經九九度一四分)

30

Mengkudu tree ノ南東方約五哩ニアリ河口ハ幅三哩ニシテ其河口外堆上ノ水深ハ大低潮ニ一呎ナリ泥堆ハ距岸三哩マテ干出ス●河口ノ兩側ニ各一小濱アリ●河ノ直東ニアル一高樹



及更ニ其東方ニアル若干ノ樹林ハ沖合ヨリ此河ヲ識別スルノ用ヲナス

### Sungi Padang

Sungi Bedagei ヨリ Sungi Padang ニ至ル南東方五哩ノ海岸ハ總テ泥及「マングローブ」樹ヨリ成ル●Sungi Padang ノ河口灣ハ幅四鏈ニシテ其附近堆上ノ水深ハ大低潮ニ一呎半アリ●此河ノ東角ニ一小沙濱アリ河ノ水道ハ幅半鏈ニ過キス

**Banda Kalipa 燈臺** (北緯三度二七分東經九九度一八分) Banda Kalipa カ Sungi Padang ニ落ル部ノ南側ニテ礎上高四十二呎ノ白塗鐵造框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表ヲ見ヨ

**立標** 水道ハ上流 Banda Kalipa ノ居留地ニ至ルマテ球ヲ冠スル私設立標ヲ置キテ入河船舶ノ右舷側ヲ示シ十字形ヲ冠スル私設立標ヲ置キテ同左舷側ヲ示ス●其外方立標ハ河口ヨリ北々東方約半哩ニアリ●是等ノ立標ハ海圖ニ記載ナシ又信賴スルニ足ラス

**居留地** Sungi Padang 口ヨリ上流約半哩ノ西岸ニ Banda Kalipa ノ居留地アリ●岸航汽船及其他ノ小形商船ハ遠ク内地ニアル煙草栽培地ト交通ノ爲メ此ニ寄港ス

**漁棚** 海岸堆上ニ數多ノ大魚圍場アリ水深五尋ノ處マテ擴延ス

**潮** 大潮升七呎

**Sungi Paguruwan** Sungi Padang ノ南東方二哩半ニアリ此兩河間ハ「マングローブ」樹海岸ヲ成シ Sungi Paguruwan 口ハ幅五鏈ニシテ露開セルヲ以テ沖合ヨリ容易ニ識別スルコトヲ得河口ヨリ上流一哩ノ東岸ニ居留地アリ其對面ハ幅一鏈半●此河口前面ニアル堆上ノ水道ハ大低潮ニ水深一呎半ニ過キス●河口ノ東角ニ高一九〇呎ノ一著樹ヲ圖載シアリ

**Paguruwan river 燈臺** Sungi Paguruwan 口ノ南側ニアル居留地ノ稅關近傍ニ於テ礎上高四十二呎ノ白塗鐵造框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表ヲ見ヨ

**立標** 水道ハ居留地ニ到ルマテ其兩側ニ數箇ノ立標ヲ置キテ之ヲ示明ス而シテ外方立標ハ河口ヨリ海方約半哩ニアリ夜間ハ燈臺ヲ二〇五度ニ望ミテ之ニ向航スレハ外方立標ニ導ク然レトモ信賴スルニ足ラス

**貿易** 岸航小形汽船及其他ノ商船ハ内地ノ煙草栽培地ト交通ノ爲メ此處ニ寄航ス

### Sungi Pare Pare (Si Pari Pari)

Paguruwan river ノ南東方三哩ニアリ其河口灣ハ Telok Baharu ト稱シ幅約五鏈其附近ニ於ケル堆上ノ最少水深ハ大低潮ニ一呎半ニシテ此河ト Paguruwan river トノ間ノ海岸ハ「マングローブ」樹生ス●Baharu ト稱シ少許ノ貿易ヲ行フ小居留地ハ海方ヨリ望見シ難シ●Sungi Pare Pare ノ遠ク上流ニ他ノ居留地アリ●Paguruwan river ト Telok Baharu トノ間ニ於ケル濱泥堆ハ約四鏈干出シ東方 Tanjong Tanjung ニ到レハ沙堆トナリ干出スルコト

一鏈トナル

**立標** 水道ノ西側ハ私設ノ杭立標ヲ置キテ之ヲ示明シアリ其外方立標ハ河ノ東角ヨリ北方約三鏈ニアリ然レトモ信賴スルニ足ラス

### Tanjong Badak Mati

Telok Baharu ノ東方約一哩ヨリ海岸ハ泥及「マングローブ」樹岸ヨリ次第ニ沙濱トナリ處々ニ「カスアリナ」樹ヲ生ス●Tanjong Badak Mati ハ Sungi Pare Pare ノ南東方四哩ニアリ殆ト全部沙ヨリ成リ「カスアリナ」樹ノ列ヲナシテ生セルヲ以テ顯著ナリ●此海岸ニ小居留地アリ然レトモ常ニ海方ヨリ認メ難シ

**Tanjong Tanjung 一名 Mati point** (北緯三度二一分東經九九度二九分)

Tanjong Badak Mati ノ南東方約三哩半ニ稍、突起セル角ナル Tanjong Tanjung アリ其ヨリ東方ハ海岸南方ニ急曲ス●Tanjong Badak Mati ト Tanjong Tanjung トノ間ノ海岸ハ沙濱ヲ成シ其西方ノ海岸ヨリハ樹木ノ茂生スルコト少シ●此角ノ西方約半哩ニ「カスアリナ」樹林アリ之ヨリ更ニ半哩ニ椰子樹林アリ

### Sungi Tanjung

此河ハ Tanjong Tanjung ニ到リテ海ニ入ル河口ハ幅約三鏈ニシテ大低潮ニ水深半呎ナリ●河ノ西方ニ灌木及矮樹アリ又河口ノ西方半哩ノ濱岸ニ顯著ナル「カスアリナ」樹アリ尙一哩西方ニハ一列ノ椰子樹生ス●河ノ東口角ハ濱岸マテ高樹茂生ス此角ノ南方約一哩ノ處ニ到レハ沙濱盡キテ再ヒ「マングローブ」樹岸トナル●此河ニ到ル水道ノ東側ヲ成セル海岸堆ノ一部ハ大高潮ニ没ス而シテ該東口角附近ノ堆ハ約三鏈干出シ其ヨリ外方ハ陡界ナリ●潮流ハ此ニ競潮ヲ生ス

水道ニハ私設ノ杭立標ヲ置キテ之ヲ示明ス

**居留地** Sungi Tanjung 口附近ニ稅關ヲ有スル一小居留地アリ上流約四時間ノ行程ニ歐洲人ノ所有ニ係ル數多ノ煙草栽培地アリ●Asahan river ヨリ來ル岸航小形汽船ハ毎月此ニ寄航ス

**錨地** Tanjong Tanjung ノ西方ニ於テ「カスアリナ」樹チ一六六度ニ望ム水深七尋乃至十尋ノ處ニ稍、好錨地アリ

### 諸離堆

#### Deli bank

此堆ハ Deli 燈船ノ東北東方約十哩ヲ北端トシ此ヨリ南東方へ二十二哩間擴延セル十尋界線内諸堆ノ總稱ニシテ其南端ハ Sijengi point ノ北東方約九哩ニアリ

**Bunja shoals** Deli bank ノ南東部ニシテ並行セル二箇ノ沙脊ヨリ成ル其北方



ノ沙脊(北緯三度四七分東經九九度五分)ハ一尋半乃至三尋ノ水深ヲ有シ三尋界線以內ニアリ北西、南東ノ長四哩底質ハ泥、沙、殻ニシテ稍、硬シ其中央部附近ナル最淺部ヨリ Pulo Berhala ハ九一度距離二十五哩ニ當リ此淺灘ノ東側ハ陡界ナリ

南方ノ沙脊ハ北方沙脊ノ南西約二哩ニアリ三尋界線内ノ長四哩半、水深三呎乃至三尋ニシテ其中央附近水最モ淺シ●兩沙脊ノ淺部ハ通例激湍アリテ之ヲ示明シ濤アルトキハ破浪ス●兩沙脊ト濱岸ノ前面ニアル堆トノ間ニハ屢、激湍及變色水ヲ見ル

**浮標** 北方沙脊ノ北西端ニ近ク水深三尋半ノ處ニ竿及黒球ヲ冠スル黒白縦線塗圓錐形浮標ヲ碇置ス

南方沙脊ノ南東端ニハ水深二尋半ノ處ニ竿及白球ヲ冠スル黒白横線塗圓錐形浮標ヲ碇置ス

10 **避險標** 是等浮標ノ存在セサル場合ニハ Pulo Berhala ナ九六度ニ望メハ Bunja shoals ノ北方一哩ノ處ニ導キ又之ヲ七九度ニ望メハ其南方ニ導ク●Ujong Sibunja Bunja ニアル「カスアリナ」樹ノ西端ヲ一八五度ニ望メハ Bunja shoals ノ西方ニ導キ又之ヲ二五〇度ニ望メハ其南東方ニ導ク然レトモ此線ニ依リテ進マハ南方沙脊ノ内方ニ水深四尋半若クハ更ニ淺キ處アルヘシ

夜間此等ノ堆ヲ航過スルニハ十八尋ヨリ淺キ處ニ進マサルヲ可トス

**Sijengi ridge** Sijengi river 口ノ沖合二哩ノ處ニアリテ海岸ニ並行シ長約四哩最少水深一尋稍、硬沙底ニシテ是ト海岸トノ間ハ水深四尋乃至六尋アリ●此礁脊ト Bunja shoals トノ間ニ水深四尋半及四尋ノ孤立點灘アリ

**Mati bank** 此堆ノ西端ハ Tanjong Tanjung ノ北東方約二哩即 Pulo Salanama 一名 South Brother ヨリ西方約十三哩ニ位シ海岸ニ並行シ長約八哩幅一哩アリ最少水深一尋半●Mati bank ノ北西端附近ニ三尋點灘アリ Mati point ヨリ三五度距離二哩半ニ當リ主ニ硬沙ヨリ成リ處々陡界ナリ

Mati bank 南東端ノ南西一哩半ニ Beting Neneh ト稱スル一點灘アリ灘上水深二尋

**避險標** Sungi Tanjung ノ西方半哩ニアル「カスアリナ」樹林ヲ二〇五度ニ望メハ Mati bank ノ三尋線ノ西方一哩ノ處ニ導ク

**Outer Mati bank** 北西、南東ノ長約十五哩最大幅五哩水深概シテ五尋乃至十尋ニシテ四尋ノ一點灘ヲ有ス此點灘ヨリ Tanjong Tanjung 一名 Mati point ハ二一八度距離七尋ニ當ル●此堆ノ底質ハ泥、沙、殻ニシテ泥ハ重ニ火山灰ナリ●潮流強烈ナル時ハ海水ノ變色ヲ見ルコトアリ

30 **潮** Tanjong Tanjung 一名 Mati point ニ於テハ朔望高潮三時●大潮升約七呎  
**潮流** 漲潮流即チ南東流ハ大潮ニ於テハ二節乃至三節ノ速度ヲ以テ高潮前約四時ヨリ高潮後二時マテ流レ落潮流ハ之ニ反ス

Pulo Berhala 一名 Varela (北緯三度四六分半東經九九度三〇分)

Sumatra island ニ最モ近キ Bedagei river ノ北東方約二十二哩ニアリ主要ノ陸標ニシテ晴天ノ時ハ約三十哩ヲ隔テ、望見スルヲ得ヘク夜間ハ稍、安全ノ距離ヨリ識別スルヲ得ヘシ

●八〇頁對景圖ヲ見ヨ

此島ハ草木密生セル岩ヨリ成リ北東、南西ノ長約三<sup>3</sup>/<sub>8</sub> 哩、幅三<sup>3</sup>/<sub>8</sub> 哩ニシテ樹頂ハ高潮面上高五九〇呎アリ

此島ノ北東側及南西側ハ陡界ナリ然レトモ十尋界線ハ北西側ヨリ六哩、南東側ヨリ八哩ノ處ニアリ

此島ノ南東角ヨリ三哩ノ處ニ一樹嶼アリ其樹頂高一五七呎ニシテ低潮ニ干出スル石花礁脊ニヨリテ此島ト連接ス

此島ノ北西半哩ニ此樹嶼ト同様ノ一岩嶼アリ其樹頂高一六七呎ニシテ處々白色ヲ呈ス●此岩嶼中ニ稍、大ナル一洞窟アリ●Pulo Berhala ト此岩嶼トノ間ハ水深五尋乃至七尋ナリ

Pulo Berhala ノ南側ノ前面ニハ半哩ヨリ一哩マテ石花礁擴延シ(圖載シアラス)南側ハ一岩角ニヨリ相隔ツル二沙濱ヲ有ス此東沙濱ニ最好ノ上陸所アリ雨季ニハ一條ノ水流該西沙濱ヨリ海ニ注ク●Sumatra ノ土人ハ海龜ノ卵ヲ採集スル爲メ時々此島ニ來ル

**錨地** Pulo Berhala ノ南東方ニ擴延セル礁脊上ニ於テ該島ノ最近角ヨリ約四哩水深九尋沙殼底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

**Berhala bank** 十尋界線内ニアリテ北西、南東ノ長約七哩幅約一哩最少水深ハ六尋ニシテ此最淺部ハ Pulo Berhala ナ一五三度距離約十哩ニ望ム處ニアリ●泥沙底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

Pulo Berhala ノ南方五哩ニ最少水深八尋ノ礁脊アリ

**變色海水 燐光** 潮流強烈ナル時ハ諸堆上ノ水ハ變色シ且折々激湍アリ●強烈ナル潮流ハ急激ナル水深ノ變化ニヨリ海水ニ混亂ヲ惹起シ其表面ハ滑カナル渦流部ヲ生シ之ニ續イテ破浪部起ルカ故ニ人ヲシテ此ニ淺灘アルカトノ強キ感觸ヲ起サシムル破浪區域アリ而シテ其部ノ海水ノ上向運動ハ海底ヨリ泥ヲ捲ケ輪廓判然タル變色部ヲ現スカ故ニ更ニ其感觸ヲ強カラシムルナリ●濱堆及孤立淺灘並ニ河口沖ニ於テ變色水ニ遭遇スルコトアリ

海岸ノ或部ニ於テハ Aru bay 及 Si Bunga Bunga ノ如ク海岸ノ前面ニアル泥堆沖ニ鮮明ナル燐光ヲ認ムルコトアリ而シテ Aru bay ニ於ケルカ如ク泥堆ノ幅廣キ處ハ強風ノタメ燐光ノ光力増大シ陸地ニ近寄ルタメノ最好目標トナルコトアリト云フ

**潮** Pulo Berhala ニ於テハ朔望高潮二時四十五分●大潮升約七呎

**磁氣變動** 一九一三年 Pulo Berhala ノ南東方北緯三度四〇分東經九九度四三



分半ノ位置ニ磁氣變動アリタリト云フ

### Brother islets

Pulo Berhala ノ南東方二十六湮及二十九湮ニ位スル二島ニシテ Sumatra 海岸ニ沿航スル船舶ノ航路中ニアリ●此二嶼ハ共ニ晴天ノ時ハ十八湮乃至二十湮ノ處ヨリ見ルヲ得ヘシ且約一鏈半以外ハ陡界ナルヲ以テ通例夜間ニ於テモ之ヲ避クルニ適當ナル距離ヨリ見ルヲ得ヘシ●此二嶼ハ共ニ住民ナシ然レトモ海龜ノ採集期ニハ通常 Sumatra ノ土人來島シ又南方嶼 Salanama ニハ竹ヲ生スルヲ以テ伐採ニ來ル者アリ

Pulo Pandang 一名 North Brother (北緯三度二五分半東經九九度四五分半)

10 Brother islets 中ノ北方岩嶼ニシテ樹木密茂シ長約四鏈ニシテ二部ヨリ成リ北部ハ高二二三呎南部ハ一三一呎ニシテ沙脊ニヨリ相連結ス●此嶼ハ處々一鏈半ノ處マテ礁脈ニ圍繞セラレ礁脈上ニ二、三ノ水上岩アリ

上陸所 偏北西濤ナキ時ハ Pulo Pandang 北部ノ西側中央ノ小沙濱上ニ最好ノ上陸處アリ

淡水 降雨中ハ上陸所ニ近キ一凹處ニ雨水集注ス

錨地 Pulo Pandang ノ南東方ニ擴延セル礁脊上ノ嶼ヨリ約六鏈ノ處ニ七尋ノ水深ヲ得ヘシ然レトモ錨搔キ惡シ而シテ該礁脊ノ各側ハ陡界ナリ嶼ノ南東若クハ北西ニ於テ共ニ嶼ヨリ距離約七鏈乃至八鏈水深十四尋乃至十六尋泥沙底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ●嶼ヲ繞レル礁脊ノ各側ハ二十二尋乃至二十五尋ノ水深ナリ

20 嶼ノ南北兩部ヲ連結セル沙脊ニ近ク一小浦アリ舟艇ハ此ニ錨泊シ得ヘシ

### Salanama (Salahnama) 一名 South Brother

Pulo Pandang ヨリ南々西約五湮即海岸上ノ Tanjong Timbun Tulang ヨリ約十湮ニ位ス●長約四鏈幅一鏈半ニシテ其樹頂ハ高二九八呎ニ達ス●此嶼ハ樹木及蕨類密生シ其多岩側ハ海面ヨリ險立ス

Salanama ノ北方約一鏈半ニ高二十六呎ノ一岩アリ又嶼ノ南東約一鏈ニ低潮ニ干出スル一岩アリ Salanama ノ南角ヨリ東南東方四鏈半ニ高三十九呎ノ一岩アリ●此嶼及此諸岩ヨリ一鏈以外ノ處ハ更ニ危險ナシ

上陸所 Salanama ノ南東側ニ高潮ニ没スル一小濱アリ此處ハ最モ上陸ニ便ナリ

30 錨地 嶼ノ南東側及北西側ニ於テ水深十三尋乃至十四尋(但シ北西部ニ於テハ嶼ノ最高部ヲ約一三五度ニ望ム處)距濱約七鏈ノ處ニ假錨地ヲ得ヘシ●此嶼ニハ更ニ淡水ナシ

潮 九四頁 Batu Bara ノモノニ同シ

潮流 Pulo Pandang 附近ノ漲潮流ハ南東方ニ落潮流ハ北西方ニ向フ

### 海岸

總記 Tanjong Tanjung (Mati point) 及 Sungai Asahan 間ナル海岸ノ形狀ハ九五頁ニ記載シタル形狀ト異ナラス●此海岸ハ總テ卑低ニシテ草木茂生ス●此海岸ノ沖合ニ在ル Brother islets, 燈火及立標ノ設アル Batu Bara, Asahan ノ二河口、Tanjong Tanjung 及 Tanjong Timbun Tulang ハ此海岸ニ近ツク時容易ニ認識シ得ヘキ目標タリ

漁柵 漁柵ハ水深五尋ノ沖合迄見ルコトアルヘシ

地貌 (八一頁八二頁ノ續キ) 七二頁及六九頁八〇頁ノ對景圖ヲ見ヨ●前記ノ海岸ヨリ四十五湮乃至五十湮以內ニ到レハ Batak mountains ハ Sungai Panei ノ對面即チ南西ニ至ルマテ偏南東方ニ連互ス而シテ Sungai Panei ノ東方ニ到レハ沖合ヨリ望見シ得ヘキ山峯更ニナシ●最モ顯著ナルモノハ Batu Bara ノ内地ニアル廣山脊ニシテ二平頂ヲ有シ高各約七三〇〇呎其東方ニ高七〇五四呎ノ一圓錐形峯アリ該山脈ハ此ニテ盡ク●稍、海岸ニ近ク顯著ナル尖峯アリ高潮面上高五九〇六呎其東方ニ到レハ該山脈ハ Asahan range ニ到ル迄山高漸加ス

Mount Surungan (北緯二度二七分東經九九度二一分) Asahan range 中ノ最高峯且最偏南東方峯ニシテ稍、尖銳ナル高七二五〇呎其西側ハ傾斜シ東側ハ險峻ナリ

Kwalu range Surungan ノ南方十七湮ニ Kwalu range ノ最高嶺アリ高七六七七呎圓錐形ナルヲ以テ甚々顯著ナリ●此最高嶺ノ少シク東方ニ峻立セル一圓頂山アリ高六九八八呎之ヲ約南ニ望ム時ハ顯著ナリ其南東方ニ高六九二二呎ノ一圓錐形峯アリ

Gunong Si Gumpulan (北緯二度五分東經九九度三〇分) 本山脈中數箇ノ平頂アリ其最高峯ハ高六四九六呎、其他ノ二峯ハ六二〇〇呎及六一三〇呎トス Asahan, Kwalu 及 Bila 各山脈ノ諸山峯ハ晴天ノ時ハ Rokan river 沖ノ如キ南東方ヨリ見ルヲ得ヘシ●是等ノ山峯ハ通常早朝ニ見ユレトモ一年ノ内二月ヨリ五月マテハ他ノ月ニ比スレハ見ユルコト少シ

### 海岸

Tanjong Tanjung ト Sungai Batu Bara トノ間ナル九湮半ノ海岸ハ Sungai Gambus ノ北方ニ泥堆及「マングローブ」樹アルノ外ハ總テ沙濱ナリ

海岸堆ハ處々半湮若クハ半湮餘干出シ底質ハ概シテ沙ヲ混セル硬泥ニシテ到ル處投鉛ニ依リテ近ツキ得ヘシ然レトモ Tanjong Timbun Tulang 附近ナル堆ノ北東縁ハ稍、陡界ナリ●海底ハ泥、沙、殻、岩及石花ヨリ成ル但シ岩及石花ハ主ニ本陸ノ近傍ニ於テ之ヲ見ル Gambus, Perupuk, 及 Piai ノ三河ハ其河口低潮ニ全ク干出スルヲ以テ極メテ小形ノ商船若クハ舟艇ノ外入ルヲ得ス●海方ヨリ Gambus, Perupuk 二河ノ近傍ニ二、三ノ小舎ヲ見ルヲ



得

### Sungi Batu Bara

此河ハ河口ノ上流約六鏈ニアル Tirem ノ居留地ニテ相合スル二河 Sungi Kanan 及 Sungi Kiri ノ共通口ナリ其河口ノ前面ニアル堆上ノ水道ニハ大低潮ニ一呎ノ水深アリ該居留地附近ハ錨泊ノ餘地少シ●此水道東側ノ濱堆ハ約八鏈干出ス●吃水九呎ノ船舶ハ大高潮ニ入河シ得ヘシ

#### 驗潮計

Sungi Batu Bara ノ前面ニ在ル堆ノ最外側立標附近ニ呎ニテ記サレタル一箇ノ驗潮計アリ●水ノ表面カ度盛ノ下端ニ達シタル時ハ兩立標チ一七〇度ニ望ム線上ノ最少水深ヲ呎ニテ示スモノナリ

#### 10 立標

白塗球ヲ冠セル一箇ノ杭立標ヲ置キテ入河船舶ノ右舷側チ、黒塗截頭圓錐形頭標ヲ冠セル二箇ノ杭立標ヲ置キテ同左舷側チ示ス

河口ノ東側ニ二箇ノ導標ヲ碇置ス●前標ハ上向三角形頭標ヲ冠シ後標ハ下向三角形頭標ヲ冠ス●此導標チ一七〇度ノ一線ニ望ミテ進メハ外側黒塗截頭立標ニ導ク其ヨリ内側黒塗立標ニ向進スヘシ●白塗立標ハ外側ニ在ル一箇ヲ除キ他ハ撤去セラレル筈ナリ

#### 漁柵

Sungi Batu Bara 口ノ北方約三湮半水深約四尋ノ處ニ漁柵アリ

#### 居留地

Tirem ニハ主ニ支那人居住ス此ニ稅關アリ●此地方ノ監督ハ Tirem ヨリ少シク内地ニアル Labuan Ruku ニ居住ス此地ハ一條ノ好道路ニ由リテ Bedagei ト連絡ス又 Tanjong Balei 及 Asahan river ニ通スル道路アリ

#### 交通

此地ト彼南トノ間ニ定期航海アリ又岸航汽船ニ由リテ多少ノ貿易行ハル

#### 20 潮

Sungi Batu Bara ニ於テハ半日潮ノ朔望高潮四時、大潮升七呎、小潮升二呎半●潮ハ不規則ナリ

六月及十二月ノ後半期ニ於ケル潮升ハ二呎迄増加シ半呎迄低減ス●最大高潮ハ四月中旬ノ午前四時十月中旬ノ午後四時一月ノ後半期ノ午前十時及七月ノ後半期ノ午後十時ニ起ル

#### 海岸

Sungi Batu Bara ト其東方十湮ニアル Timbun Tulang トノ間ノ海岸ハ沙濱ニシテ處々ニ泥及「マングローブ」樹アリ而シテ其背後ニハ同高ノ樹木チ生ス●重要ナラサル若干ノ小河此ニ注流ス就中 Batu Bara ノ東方六湮ニ Sungi Bagan Batak, Tanjong Timbun Tulang ノ西方半湮ニ Sungi Timbun Tulang アリ●此等ノ河口ハ低潮ニ干出ス●此海岸以東ニハ人家チシ

### Tanjong Timbun Tulang (北緯三度一〇分東經九九度四五分)

30 此角ハ卑低ニシテ樹木茂生ス Sungi Timbun Tulang ノ河口ニ一小漁村アリ約十湮ヲ隔テテ海方ヨリ見ユルヲ以テ此角ヲ識別スルノ用チナス●此部ノ海岸附近ニアル濱堆ハ平均殆ト半湮干出ス

### Timbun Tulang bank

此堆ハ Tanjong Timbun Tulang ヨリ北々西方へ五湮湮偏北東方へ四湮半擴延シ水深一尋乃至三尋チ有ス

#### 避險標

Pulo Salanama チ三二〇度ニ望メハ Timbun Tulang bank ノ北東方一湮ニ導ク

#### 漁柵

Timbun Tulang bank ノ外端ノ西方距岸四湮水深三尋乃至四尋ノ處ニ漁柵アリ●又海圖ニ示セル如ク此堆ノ南東方ニモ漁柵アリ

#### 海岸

Tanjong Timbun Tulang ヨリ Sungi Asahan ニ至ル海岸ハ主ニ泥及「マングローブ」樹ヨリ成リ其前面ニハ約半湮干出スル一堆アリ

Tanjong Timbun Tulang ノ南東方三湮半ニ Sungi Silau Laut ト稱スル一小流注出ス

### Sungi Asahan 門洲

Silau Laut creek ノ南東方七湮ニアリ河口ハ Tanjong Napal 及 Tanjong Jumpul 間ニ在リテ其幅半湮、該兩角ハ卑低ニシテ「マングローブ」樹チ生ス●此河口濱ノ前面ニアル Jumpul bank 西部上ノ水道ハ Sungi Asahan ニ通シ直條ニシテ浮標ヲ碇置ス其最少水深ハ低潮ニ三呎、大高潮ニ十三呎底質ハ硬沙ナリ

西方水道ハ前記水道ヨリ五呎深ク水深低潮ニ約八呎大高潮ニ十八呎アリテ Jumpul bank ノ西縁ト Tanjong Napal 北方濱トノ間ニ在リ該角附近ノ白塗浮標ノ對面ニ於テ二水道會合ス

●西方水道ノ兩側ハ杭ヲ以テ示明ス此杭ハ此地方ニ熟知セル者ニトリテハ充分ノ嚮導タリ●二水道ノ會合點ヨリ上流ノ河ノ水深ハ一尋乃至三尋ナレトモ居留地ニ到ル迄ハ處々低潮ニ三呎ニ過キサル處アリ

#### Jumpul bank

Tanjong Jumpul ノ北方殆ト二湮マテ干出スル泥堆ト距岸約六湮湮ニ互ル水深三尋ヨリ淺キ部トチ Jumpul bank ト稱ス其内部ハ水深一尋以下ニシテ該角ヨリ四湮マテ河口外チ横切り殆ト西方ノ淺泥堆マテ擴延ス此 Jumpul bank ト西方淺泥堆トノ間チ西方水道トス

Jumpul bank ハ陡界ニシテ此ヨリ遠ク避ケテ水深十二尋ヨリ淺キ處ニ入ルヘカラス其堆縁ハ常ニ變色水ニ依リ識別スルチ得

魚圍場ハ諸堆上ト前記標識水道至近ノ處々ニアリ其最北方ノモノハ標識水道口ノ東側水深二十二呎ノ處ニアリ

#### 浮標

Jumpul bank 上ヨリ Sungi Asahan 口ニ至ル直條水道ハ二箇ノ白塗圓錐形浮標ヲ碇置シテ入河船舶ノ右舷側チ示明シ四箇ノ黒塗圓臺形浮標ヲ碇置シテ同左舷側チ示明ス●其外側黒塗圓臺形浮標ハ Kampung Besar 燈臺ヨリ北方約七湮ニ在リ白塗圓錐形浮

10

20

30



標ハ黒塗圓臺形浮標ヨリ南西方殆ト半湮ニアリ  
漁柵ハ此標識水道ノ区域内ニハアラサルヘシ

**電信浮標** Jumpul bank 上ニ布設セル水底電線ヲ示明スル爲メ三箇ノ紅塗圓錐形浮標ヲ碇置ス

**Kampung Besar燈臺** (北緯三度一分東經九九度五一分) 河口ノ西側ナル Tanjong Napal ノ南方一湮ニアル漁村 Bagan ノ北端ニテ高潮面上四十二呎ノ白塗鐵造框式塔ヨリ一燈ヲ顯ス●燈臺表ヲ見ヨ

**挂燈立標** 河内ノ諸航路ニ設ケラレタル單立立標及指導立標ヨリ各燈火ヲ顯シ此地方ノ事情ニ通スル者ニ對シ河口以內ノ航路ヲ表示ス

10 河内ニ三組ノ指導挂燈立標アリ而シテ水道ノ湮筋ニ碇置セル挂燈立標及立標ニハ十字形ノ記號ヲ附ス

**一般針路法** 七四頁ヲ見ヨ

**針路法** 此河ニ入ル次記ノ針路法ハ極メテ小形船ニシテ水先人ヲ備ヒ得サル時ニノミ用フヘシ

西方ヨリ來ル者ハ Timbun Tulang bank ノ北方ヲ過クル爲メ Tanjong Timbun Tulang 上ノ漁舎ヲ二三〇度ニ見ルマテ Pulo Salanama ナ船尾ニ約三一三度ニ保視シテ進ミ若シ標識水道ニ由リテ入河セント欲セハ Jumpul bank ノ北端ニシテ該水道ノ東側ニアル水深二十二呎ノ魚柵ニ向航スヘシ●夫ヨリ白塗浮標ト黒塗浮標トノ間ヲ約一九四度ニ向ヒテ河ヲ週航スレハ更ニ其上流ハ十字形頭標附ノ導標ニヨリ指導セラルヘシ●近ク是等立標上ニ燈火ヲ設ケル筈ナリ

20 西方水道ハ上記ノ水道ヨリ五呎深ク其兩側ハ漁柵ニヨリテ示明セラルレトモ浮標ノ設ナシ●Tanjong Napal ナ一六五度ニ望ミテ近寄ルヘシ然ルトキ航路ハ明ニ二群ノ漁柵ノ西方ニアリ而シテ後 Tanjong Napal 附近ニアル白塗浮標ノ東方ヲ進航スヘシ●Kampung Besar 燈臺ヨリ上流ハ土地ノ事情ニ通スルヲ要ス而シテ此河ヲ熟知セル者ヲ得ント欲セハ該燈臺附近ノ漁村 Kampung Besar ヨリ雇ヒ得ヘシ

東方ヨリ來ル者ハ Jumpul bank ノ北端水深二十二呎ノ處ニアル最北方ノ漁柵ノ對面マテ Tanjong Timbun Tulang ナ二七八度以西ニ保視シテ航進スヘシ然ルトキハ Jumpul bank ノ北方ニ導ク●夫ヨリ前記ノ如ク外方ノ白塗浮標ト黒塗浮標トノ間ヲ約一九四度ノ針路ニテ進ム如ク轉針セサルヘカラス

30 **潮** Sungai Asahan 河口ニ於テハ朔望高潮約四時、大潮升約十呎、小潮升三呎●三月、九月ノ後半期ニ於ケル大潮升ハ其ヨリ一呎高ク六月十二月ノ後半期ニ於テハ一呎低シ●居留地ニテハ大潮升ハ河口ヨリ一呎低ク潮時ハ半時間遅シ

**潮流** 門洲ノ外方ニ於テハ漲潮流ハ一節半ノ速度ヲ以テ南東ヨリ南南東ニ向ヒ落潮流ハ二節ノ速度ヲ以テ北北西ヨリ更ニ偏北ニ向フ●小潮中潮流ハ微弱且不規則ニシテ河流ニ制セラル●外方浮標附近ニ於テハ落潮流ハ北西ニ漲潮流ハ南東ニ流ル  
漲潮ハ高潮ノ五時前ニ始マリ落潮ハ高潮後約六時ニ始マル而シテ漲潮ハ大潮ニ於テ一節半落潮ハ三節ノ速度ヲ以テ流レ出水ノ時ハ其速度ヲ増加ス

**居留地** Asahan 地方ノ主邑ニシテ兼テ此地方監督官ノ駐在地タル Tanjong Balei (Balai) ハ Sungai Asahan 口ノ上流約七湮此河ト Sungai Silau トノ會流點ニアリ●此處ノ Sungai Asahan ハ幅約一二〇呎低潮水深七呎乃至十呎ナレトモ夫ヨリ直ニ上流ハ水甚々淺シ

**棧橋** 岸航小形汽船ノ横著スルヲ得ル鐵製棧橋アリ

**交通** Netherlands Royal Packet Company ノ岸航汽船ハ新嘉坡、Deli 間航行ノ途次約二週間毎ニ此處ニ寄港ス又彼南ト小形汽船ノ往復頻繁ニシテ定期汽船ノ交通アリ此居留地マテ溯航ス居留地ニハ郵便電信局アリ●第一編一六頁交通ノ記事參照●各地ノ居留地トヲ連絡スル長一六〇湮ノ道路ハ此處ニ始マリ Pankalan Brandan ニ終ル尙數多ノ小河ニ由ル交通アリ●Deli 及彼南ニ向ケ主ニ米、煙草、椰子ヲ輸出ス

**海岸**

Sungai Asahan 口ノ東角 Tanjong Jumpul ヨリ Tanjong Si Api Api ニ至ル八湮間ノ海岸ハ南東方ニ走リ其前面ニハ泥堆沿布シ一尋以下ノ水深ヲ有ス Tanjong Jumpul 附近ニテハ距岸五湮半 Tanjong Si Api Api 附近ニテハ同一湮半マテ擴延ス

Si Api Api ノ南方即チ此角ト Tanjong Pertandangan トノ間ノ海岸ハ闊二十湮ノ一淺水灣ヲ形成ス●Sungai Kwalu 及 Sungai Panei ハ此灣ニ注ク然レトモ此他更ニ重要ノ河流ナシ●此海岸ハ九四頁ニ記セルモノト同シク卑低ニシテ大抵前面ニハ「マングローブ」樹ヲ生シ二、三ノ漁舎アルノミニシテ識別ノ用ヲナスヘキ物標ニ乏シ●Sungai Panei 口ニ於テ Tanjong Bangsi ノ内方ニアル樹木ト Mendulang ノ村トハ共ニ顯著ノ物標ナリ●内地約四十湮ニアル山脈ハ晴天ニハ望見シ得ヘシ●七二頁六九頁對景圖ヲ見ヨ

Tanjong Ludam 及漁場ハ Tanjong Jumpul ノ南東方約六湮ニアリ此角ニ近ク稍、高キ二、三ノ樹木アリ●此兩間角ニ Ular, Betul, Undan 及 Sarong Alang ノ諸小河アリ此中 Sungai Sarong Alang ハ最大ナリ此河ノ上流半時間ノ行程ニ一村アリ

Tanjong Ludam ト Tanjong Si Api Api トノ間ニ Sungai Sembilan アリ此河口ニ白色ノ沙濱ト漁舎トアルニ依リ認メ得ヘシ

**Tanjong Si Api Api** (北緯二度五六分東經九九度五九分) 餘リ高カラサル「マングローブ」樹茂生セル尖角ニシテ形狀分明ナリ此角ヲ南東及偏西方ニ望メハ十湮ノ距離ヨリ明ニ識別シ得ヘシ●Sungai Si Api Api ハ此ヨリ海ニ入ル此河ハ河口ニアルニ



小舎ト其南方ニアル白色ノ濱トニヨリ識別スルヲ得●此河ノ南方ニ泥堆約二湮半擴延シ陡界ナリ

### Sungi Kwalu 及 Sungi Panei ノ各河口外

此兩河口外ハ Tanjong Si Api Api ト Tanjong Pertandangan トノ間ニアリテ幅約二十湮此兩河ヨリ下セル沖積物ニテ形成セラレ諸處干出スル諸堆アリテ河口外ハ障礙多シ然レトモ各河口ニ至ル數條ノ深水水道通シ其一ハ Sungi Panei ニ至ル West channel ニシテ其一部ニ浮標ノ設アリ

West channel ニ至ル堆上及兩側ニ於テハ數處ニ漁圍場アリ地方船舶ニ對スル有用ナル目標タリ

10 錨地ハ吃水ニ應シテ堆ノ外側何レノ處ニモ之ヲ得ヘシ

**Panei bank** Kwalu 及 Panei ノ河口沖十湮マテ擴延シ河口外ノ兩角ヲ連スル一線ヨリ海方約四湮ニ達ス●底質ハ泥、沙及殻ニシテ其大部ハ低潮ニ干出シ堆上ニ多數ノ魚圍場アリ其東方側ハ陡界ナルヲ以テ注意シテ接近スヘシ

**海岸 Ledung** Tanjong Si Api Api ヨリ「マングローブ」樹岸ハ南方十一湮ノ Ledung river 及同名村マテ向走ス該河及該村ハ Sungi Kwalu 口ノ西側ニアリテ列樹ノ低下ニヨリ認メ得ヘシ●Ledung river ハ低潮時ノ水深二呎アリ

土地ノ收稅吏ハ Ledung ノ河口南側ナル Ledung village ニ住ス Tanjong Si Api Api ト Sungi Ledung トノ約中間ニ Si Mendulang ノ支那漁村アリ同名河ノ南岸ニ位シ白濱ヲ成ス●此村ハ遙ノ沖合ヨリ望見シ得ヘク有用ナル目標タリ此他ニハ該

20 濱ノ重要ナラサル數小河口ニ於テ稀ニ小屋アルニ過キサレハナリ

### Sungi Kwalu

Ledung village ノ正横ニテ兩河口外ノ西隅ニ注出ス●河口ハ幅二湮半ナレトモ直ニ最初ノ曲路ニ於テ一湮以下ニ狹窄ス夫ヨリ内方ハ狹隘ニシテ屈曲多シ●水道ニハ浮標ノ設ナシ

**門洲** Tanjong Si Babi ト Tanjong Ledung トノ中間、西濱ニ面セル泥平灘至近ノ門洲ハ低潮時水深六呎大高潮時水深十八呎

**針路法** 北方ヨリ來ル者ハ Sungi Kwalu 口ノ西側ナル Tanjong Ledung ヲ Tanjong Si Babi ヨリ充分開視シテ航進スヘシ然ルトキハ Tanjong Si Api Api 附近ニ擴延セル泥堆ヲ避ケ得ヘシ其ヨリ略、海岸ニ平行シテ進ム如ク針路ヲ探ルヘシ●浮標モ無ク亦好導標ヲキ水道ニ對シテ針路法ヲ定ムルハ宜シカラス●最少水深ハ約七呎ナルカ如ク潮流ハ河口ニ於テ強流ス

30

東方ヨリ來ル者ハ Panei bank 上ノ黒塗挂燈浮標ノ北方約二湮ノ處ニ針路ヲ探ラサルヘカラス

此河ハ汽艇及小形貿易船ノミ入河シ得ヘシ

### Sungi Panei (北緯二度四一分東經一〇〇度七分)

Sungi Panei 口ハ其兩口角タル Tanjong Datu 及 Tanjong Bangsi 間ノ幅約三湮ナリ兩口角ハ卑低ニシテ「マングローブ」樹生ス然レトモ之ヨリ上流十湮ニ到レハ約三湮ニ減縮ス此處ニテ西方ヨリ來レル Sungi Bila ニ會合ス●居留地 Labuan Bilik ハ Sungi Panei ノ東岸ニアリテ此會合點ノ上流約二湮ニ位ス●河口外ト此居留地トノ間ノ最少水深ハ Tanjong Datu ノ上流四湮ニ位セル Sungi Njiri Kechil ノ對面ニ於テ大高潮ニ十八呎ナリ

河岸中上流 Berombang ニ至ルマテト Tanjong Berang Berang Tungal 北方ノ彎岸並ニ此角ノ南東方及 Labuan Bilik 對面ノ Kantan island トニハ「マングローブ」樹生ス●其他ノ河岸ハ硬地ニシテ高樹茂生シ陡界ナリ●兩岸ニ數多ノ小村アリ其各側ニ椰子樹生セリ

10

**諸水道** 河口前面ノ泥堆ハ堆上水深一尋乃至三尋ニシテ河口ヨリ北方ハ約十二湮擴延ス其外部ノ Panei bank ト稱セラレルコトハ前ニ述ヘタリ●Middle bank ハ長約五湮ニシテ之ト其西方ノ堆トハ共ニ陡界ニシテ六呎干出ス●此干出諸堆ノ間ニ河ニ通スル四條ノ水道アリ其内ノ Panei channel ハ Middle bank ノ西方至近ニアリ Bangsi channel ハ Middle bank ノ東方ニアリ●現今使用セラレルモノハ West channel ノミナリ

East channel ハ之ヲ熟知セル小艇ニシテ東方ヨリ來ル者通航シ Tanjong Bangsi ヲ二八度ニ望メハ其水道口ニ導ク又其最少水深約七呎ナレトモ更ニ Sungi Dua ノ對面ニ至レハ水深僅ニ四呎トナル

### West (Telok Piai) channel

最少水深七呎ニシテ Tanjong Perapat ノ北方ニ擴延セル泥堆ノ東方至近ニアリ●處々ニ浮標ノ設アルヲ以テ地方貿易船ハ容易ニ航行シ得ヘシ●兩側ノ堆ハ陡界ナリ

20

**挂燈浮標及浮標** Tanjong Perapat ノ北方六湮湮、West channel 口外、狹沙嘴上ノ水深約二湮、北緯二度五〇分東經一〇〇度四分半ノ地點ニ明暗白光燈ヲ現セル白塗浮標アリ

Tanjong Perapat ノ東方ニ擴延セル泥堆ノ縁上ニ同様ノ挂燈浮標アリ

Tanjong Datu ノ南東方約一湮湮ニ黑白横線塗圓錐形浮標ヲ碇置ス

**水底電線表示用挂燈立標** 水底電線ノ所在ヲ表示スル爲メ Tanjong Lumba Lumba ノ北西角ノ北方ニ二箇ノ三角形立標ヲ設ケ之ヨリ燈火ヲ顯ス

**針路法** 此地方ヲ熟知セルモノノミ入港スヘシ

水道口ハ Tanjong Bangsi ノ樹木(高二〇七呎)、Mendulang ノ漁舍及水道口外ノ西側ナル顯著ナル Tanjong Si Api Api ニ依リテ沖合ヨリ識別シ得ヘシ

30

外方ノ白塗挂燈浮標ヲ視認シタル後該挂燈浮標ノ東方約三鏈ノ處ヨリ West channel ヲ通



過スルノ針路ハ一八七度ニシテ大高潮時十九呎ヨリ淺カラサル處ヲ經 Tanjong Perapat 附近ノ挂燈浮標ニ向ヒ該浮標ノ東方至近ヲ通過シ夫ヨリ約三鏈ノ間隔ヲ保チテ海岸ニ沿ヒ Tanjong Datu ニ至ルヘシ此間ハ殆ト同一ノ水深ナリ● Tanjong Datu ノ對面ヨリ直ニ河ヲ横切リテ Tanjong Berombang ニ至リ夫ヨリ東岸ニ沿ヒテ Tanjong Lumut ニ至ルヘシ東濱ヨリ三鏈以內ニ至ラハ Lumut village ヨリ半鏈若クハ其以內ノ處ヲ過キツ、東濱ニ沿ウテ進ムヘシ●此ヨリ水道ハ狹隘ニシテ浮標ノ設ナク航路ノ西方ノ諸堆ハ陸界ナリ●此河ノ曲折點ナル Tanjong Lumba Lumba spit 附近ハ低潮時水深四尋ニシテ其ヨリ居留地マテハ北岸ニ保航スヘシ●居留地附近ハ低潮時水深二尋乃至三尋●潮流ハ強シ

**潮** Labuan Bilik ニ於ケル高潮ハ朔望後二日ニシテ六時ニ起リ平均潮升十一呎半ナリ而シテ河口外ニ於ケル外方挂燈浮標ノ處ニ於テハ之ヨリ半時早シ●小潮ハ兩弦後二日ニ起リ潮升五呎●三月ノ後半部及九月ニ於ケル大潮升ハ増加シテ十三呎トナリ六月ノ後半部ニ於テハ十呎ナリ

**潮流** 河口内二湮ノ處ニ於テハ漲潮流ハ五間間、落潮流ハ七時間流ル然レトモ Tanjong Lumut 及 Labuan Bilik ニ於テハ漲潮流ハ唯四時間落潮流ハ八時間流レ前者ハ海岸ニ於ケル高潮後半時ニ轉向ス●河口附近ニ於テハ漲潮流即チ南東流ハ高潮前約五時ニ始マリ大潮ニハ其速度一時間二ノ節ニ達シ落潮流ハ三ノ節ニ達ス●河口兩角間ニ於テハ漲潮流ハ其速度三節落潮流ハ同四節ニシテ河口外ニ於テハ之ヨリ約一節少シ●上流即チ Lumut 及 Lumba Lumba 附近ニ於テハ大潮時ノ速度ハ漲落兩流共四節乃至四節半ナリ●此兩處間ノ濱岸附近ニハ漲潮ノ初期ニ一反對流アリ●大潮期ニハ殆ト懸流ナシ

**漁柵** 各側ノ諸堆上ニハ多數ノ魚圍場及漁柵アリ

**錨地** 通常ノ錨地ハ居留地ノ直ニ下流ニアル收稅官用埠頭ノ近傍ニアリ此處極メテ濱岸ニ接シ水深十二呎乃至十五呎アリ然レトモ此水深ニ相當スル吃水ヲ有スル船舶ハ軸輪繫泊セサルヘカラサラン

**居留地** (北緯二度三一分東經一〇〇度一〇分) Labuan Bilik ノ居留地ハ濕潤不毛ノ地ニアリ而シテ重要ナラス此處ニ收稅官居住ス住民ハ一半ハ馬來人一半ハ支那人ニシテ主ニ漁業ニ従事ス●Panei ノ土酋ハ此居留地附近ニ居住ス

Labuan Batu ハ Labuan Bilik ノ上流約三十一湮ノ同側岸ニアリ

**檢疫所** Pulo Kantan ハ Labuan Bilik ニ對スル檢疫所ナリ

**交通** Netherlands Steam Packet Company ノ小形汽船ハ二週間毎ニ此處ニ寄港ス

30 其他ノ小形汽船及岸航船ハ Sumatra, 彼南等ノ各地ト貿易ヲ行フ

**河ノ上流** Sungai Panei ハ乾燥季ニ於テ吃水六呎ノ船舶ハ Labuan Bilik ノ上流 Ayer Mera 栽培地マテ溯航シ得此處マテハ漲潮ニ乘シ八節ノ速力ヲ以テスル船舶ハ十一時

間ニテ達シ得ヘシ此ヨリ上流ニ溯航シ得ス●雨季ニハ Ratau 栽培地ニ達シ得レトモ其距離ハ不明ナリ

**Sungi Bila** (北緯二度三一分東經一〇〇度八分) Labuan Bilik ノ下ニテ Sungi Panei ニ合ス Tanjong Berombang 前面ノ堆ト此河口ノ中央ニ於ケル堆トノ間ニアル水道ハ大低潮時ノ水深六呎●Si Jawi Jawi ハ西側ニアル居留地ニシテ二湮ノ上流ニアリ此居留地附近ノ水深ハ大低潮時僅一呎ニシテ此場合ニハ之ニ近寄り難シ此居留地ノ上流ニ於テハ河ハ屈曲シ且處々水淺シ然レトモ若干距離ノ間ハ潮升大ニシテ約十呎アルヲ以テ此地方ノ事情ニ通スル者ハ輕吃水ノ船舶ヲ行ルヲ得

**風雨** 第一編ニ記述セル流行信風等ノ外此地方ノ風候雨候次ノ如シ

Sungi Panei ノ近傍ニ於テ強吹持續スル風ハ殊ニ偏南東風ヲ著シキモノトス五月中測量事業ノ際偏南東風ハ數日間盛吹シ其方向ハ晝間ハ多ク海方ヨリ吹キ夜間ハ多ク南方ヨリ吹ケリ而シテ此時大氣ハ少シク煙霧ヲ帶ヒタリ●「スマトラ」風ハ此地方以西ヨリハ較、少クシテ其方向ハ西ヨリハ寧ロ南ニ偏セリ●烈シキ急風ハ雨ヲ伴ナヒテ南東ヨリ屢、吹來セリ●降雨ハ毎月アレトモ八月至十一月ヲ殊ニ多シトス

**海岸**

Sungi Panei 口ノ Tanjong Bangsi ト其東方約五湮ニアル Tanjong Pertandangan トノ間ノ海岸ハ Sungi Panei 西方ノ海岸ト同様「マングローブ」樹ノ沿布セル泥土ヨリ成ル其間ニハ Bakau, Luwus ノ二小河アリ各河口ニ若干ノ漁舍アリ●Tanjong Bangsi ノ東方ニ高二〇七呎ノ著樹アルコトハ前ニ述ヘタリ

**Tanjong Pertandangan** (北緯二度四二分東經一〇〇度一四分) 卑低ノ「マングローブ」樹角ナリ然レトモ北西方或南東方ヨリ見ルトキハ形狀分明ナリ

**堆** Tanjong Pertandangan ノ北東方ハ二湮ノ間泥堆干出ス然レトモ夫ヨリ南東方殆ト十二湮ニアル Tanjong Pechudian 近傍マテハ濱岸ヨリ一湮以內干出ス而シテ Tanjong Pechudian 附近ニ到レハ再約二湮擴延ス●Tanjong Pechudian ヨリ水深一尋乃至三尋ノ一沙嘴殆ト海岸ニ平行シ北方ハ約十湮擴延ス此沙嘴ハ投鉛ニ依リテ近ツクヲ得ヘシ然レトモ Tanjong Pechudian 附近ハ稍、陡界ナリ然レトモ水深七尋ヨリ淺キ處ニ近ツクヘカラス

**Sitokan** Tanjong Pertandangan ヨリ Sitokan Kechil village ニ至ル殆ト五湮間ノ濱岸ハ Tanjong Pertandangan ノ直南ノ低潮殼濱ト Pertandangan, Keluang ノ二小河間ニアル同様ノ殼濱ヲ除ク外ハ總テ「マングローブ」樹生ス Sungi Sitokan ノ前面ニ一ノ「マングローブ」樹嶼アリ又同河口ヨリ少距離ニ同名ノ村アリ Sitokan Kechil village ハ Sungi Sitokan ノ南方一湮半ニアリ沖合ヨリ見ルヲ得ヘシ●同村ノ南方ハ Sungi Tawar ニ至ルマテ海岸ニ接シテ高樹立テリ



Tanjong Pechudian 此角ハ「マングローブ」樹縁附シ此海岸ノ背後ニアル高樹ハ此角ニ近ツク時ハ急ニ其高ヲ減スルカ故ニ此角ハ或距離ヨリ識別シ得ヘシ●干出泥堆ハ此角ヨリ二湮ノ間擴延シ其外方モ水淺シ

Pechudian Besar, Pechudian Kechil ノ二小河ハ此角ノ南方ニ注出シ各河口ニ數漁舎及小ナル穀濱アリ●此二河ノ南方ニ到レハ濱岸ハ再「マングローブ」樹縁附ス

Tanjong Penipahan (北緯二度二八分東經一〇〇度二一分) Tanjong

Pechudian ノ南方四湮ニアリテ同名ノ村及河ヲ有ス村ハ沖合ヨリ望見シ得ヘシ●海岸泥堆ハ重ニ沙殻ヨリ成リ Tanjong Pechudian ト此村トノ間ニ於テ殆ト二湮干出スルモ此村ニ近ツケハ急ニ減シテ僅ニ半湮トナル

10 Sungi Rokan estuary 海岸

Tanjong Penipahan ヨリ海岸ハ主ニ「マングローブ」樹ヨリ成リ尙南東ノ方向ニ走リテ Sungi Rokan estuary ノ西濱ヲ成シ其處ニ Halang islets アリ●此海岸ニハ數小河注入ス然レトモ Ular, Tenga, Pasir Limau Kapas, Andam ノ諸河口ニアル支那漁民ノ小舎ノ外ハ認識點ナシ

數株ノ椰子樹アリ此海岸ニ於ケル唯一ノ目標ニシテ Pasir Limau Kapas (北緯二度一八分半東經一〇〇度二四分半) ノ位置ヲ示ス恐ラクハ西方ヨリ Rokan estuary ニ近ツク時ノ必要ナル目標タラン

Halang islets Rokan estuary ヲ填塞セル泥堆上ニ生シタル「マングローブ」

樹ノ生長ヨリ成リ其南東方四湮マテ低潮ニ干出スル數堆擴延ス

20 北嶼ナル Outer Halang ハ長二湮●島ノ堆ハ南東方ヘ約二湮間、西北西方ヘ約一湮間擴延ス●島上ノ樹木ノ高ハ堆上ノモノヨリモ高シ● Inner Halang ハ長約三湮半其南方ニ Telok Merbau 居留地アリ本土ノ一小河タル Kubu river 口ノ上流約五湮ニ位ス

礁脈 Outer Halang ノ北西端ヨリ偏北西ノ方向ニ二湮半擴延セル露出礁アリ又水深三呎ノ一岩ハ北端ノ北方一湮ニアリ

堆 Tanjong Penipahan 南方ノ濱堆ハ僅ニ約三鏈干出ス而シテ三尋界線及五尋界線ハ相接シテ距濱約二湮半ノ處ヲ走リ Tanjong Hantu ノ南方約二湮ニ至ル此處距濱一湮半ニ一堆アリ長二湮低潮ニ干出ス之ヨリ南方ハ Sungi Rokan ニ向ヒ漸時淺水トナル●此處ノ水中ニハ夜間強キ燐光アリ殊ニ濱堆ニ近キ處ニ著シ

30 Sungi Rokan ノ東側ヲ成セル半島ノ北方ハ水深一尋乃至三尋ノ泥堆北西方ニ約二十湮擴延ス此ト Aroa islands ノ最南島トノ間ハ水深不規則ニシテ三尋乃至八尋而シテ水深二尋乃至二湮尋ノ數孤立點灘アリ●此堆上ニ多數ノ漁柵アリ其或者ハ高潮時覆ハル、ヲ以テ危險ナリ

河口外ノ東側ナル Tanjong Belanda ト其東方十八湮ナル Tanjong Senebui トノ間ニ泥堆アリ約一湮半乃至二湮半干出スルコト圖載ノ如シ

Pulo Senebui ハ泥堆上ニ生スル「マングローブ」樹ヨリ成リ之ト濱岸トノ間ニ一狹航門アリテ此泥堆ノ内側全距離ニ延伸ス●Sungi Raja Berjamu ノ上流ニ一漁村アリ此河ハ泥堆ノ罅隙ノ對面ニアリテ河口ノ幅ハ窄鏈ナリ

此海岸ノ泥堆ハ擴延シツ、アリト云フ故ニ二湮半以內ノ距離ニ近ツク可カラス

Tanjong Senebui ノ北方及東方ハ South sands ニシテ第五編ニ記載セリ

漁柵 堆ノ三尋界線以內ニハ夥多ノ魚圍場アリ又高潮ニ没スル數多ノ漁柵アリ

Sungi Rokan 河口ハ主ナル居留地 Bagan Si Api Api ト西濱トノ間ニアリテ

10 其闊約五湮●其上流九湮許ニアル Labuan Tenga ノ對面ニ到レハ闊二湮半ニ減シ Labuan Tenga ノ上流入湮ナル Tanjong Beting ニ到レハ一湮未滿トナル●兩側ノ濱岸ハ泥及「マングローブ」樹ヨリ成リ多數ノ小河之ヲ貫流ス

河口ノ Inner Halang islet ノ對面ハ圖載ノ如ク低潮時ノ水深二呎ヲ出テサルモノ、如シ此河ハ諸堆就中流沙ノ障碍甚シク且諸堆間ノ水道ハ絶エス變遷シ地方ノ情況ニ通セサル者ハ稍、航行ノ困難ヲ感ス

電信浮標 赤塗圓錐形浮標三箇アリ水底電線ヲ示明シ其最北ノモノハ球頭標ヲ有シ Bagan Si Api Api ヲ北東方ニ見ル處ニアリ

Bagan Si Api Api (北緯二度一〇分東經一〇〇度四八分) 河畔ノ居留地

20 Sungi Rokan 口外ノ東濱前面二湮ノ間ニ互レル Bagan Si Api Api ハ薪木(api-apiノ土語ノ薪ノ義ナリ)ヲ多量ニ産スルニ因リ此名アリ●民政長官タル地方管理官此ニ居住ス住民ハ其數約一萬ヲ算シ其殆ト全部ハ支那人ニシテ漁業ニ從事ス

魚類ノ多キト其製品ノ饒多ナルトニ由リ有名ニシテ東洋ニ於ケル主ナル魚產地ノ一ナリ

燈火 居留地ノ小棧橋上ヨリ一燈ヲ顯ス

Labuan Tenga ノ居留地ハ Si Api Api ノ上流九湮、Tanah Putih ノ居留地ハ同上流約三十三湮ノ西岸ニアリ後者ニ土人收稅官居住ス

交通 二週間毎ニ Asahan, Deli ニ又毎月 Bengkalis, Siak 及新嘉坡ニ汽船ノ交通アリ●一六頁參照

貿易 魚製品輸出ノタメ六隻ノ汽船 Bengkalis 及內方水道ヲ經テ新嘉坡及 Java ト定期航行ヲナス

30 錨地 水道 以前ニハ Bagan Si Api Api ノ旗竿沖約半湮ノ處ニ於テ大潮時ノ水深十一呎アリキ●居留地ノ上流一湮半ニ於ケル海岸ニ近キ處ハ水深三尋ナリト云フ



居留地ノ前面ヨリ幅半湮ノ水道アリ水深ハ Leban point 或 Si Api Api ノ九湮南方ナル  
30 Labuan Tenga マテ十呎ナリ此ヨリ少シク上流ハ水深一尋ヲ超エサルモノ、如シ

**點灘** 居留地ノ對面ノ水道ハ一八九三年ノ測量ノトキヨリモ甚タシク狹隘ナリ  
又 Bagan Si Api Api ノ西方一鏈半ニ一干出點灘アリ其南南西方ニ四呎點灘アリ

**針路法** Sungai Rokan 口外ニハ浮標ノ設ナク平灘上ノ水深ハ圖載ノ如ク到ル處  
殆ト同シキカ如シ

北方ヨリ此河ノ前面ニアル泥堆ニ近ツクニハ Bagan Si Api Api 居留地ノ北方ニアル海岸ノ  
小突出部 Tanjong Belanda ナ一八〇度ニ望ミ之ニ向ウテ投鉛ニ依リテ進ムヘシ●Tanjong  
Belanda ヨリ北方約十湮ニアル三尋界線ノ處ヨリ此角ノ西方二湮ノ處ヲ通過スル様針路ヲ

10 取ルヘシ然ルトキハ該角ノ對面ニテ大高潮期水深約二十三呎(大低潮期六呎)ノ平灘上ニ導  
クヘシ Tanjong Belanda ノ對面ヨリ水深減ス Bagan Si Api Api ノ南端ノ對面ニ到ラハ河  
内ニ向ウテ轉航スヘシ

西方ヨリ來ルモノハ Tanjong Pechudian 及 Tanjong Penipahan ノ沖約四湮ノ處ヲ通過セハ  
Outer Halang islet ノ北方約三湮ノ處ヲ通過スルタメ針路ナ一四七度ニ取ルテ得既ニ  
Bagan Si Api Api ノ旗竿ナ一〇〇度ニ望ムニ至ラハ針路ヲ泊地ニ向クルテ得ヘシ●以上  
ノ針路ヲ取ルトキハ航路ニ沿ヘル魚圍場及漁柵ノ爲ニ不便ヲ感スルコトナシ

**潮** Bagan Si Api Api ニ於ケル朔望後二日ノ高潮ハ七時●大潮升十七呎、小潮升約十二  
呎●一般ニ二十四時間ニ二回ノ高潮アリ

**潮流** 漲潮流ハ大潮期ハ五節ノ速度ヲ以テ四時間走り落潮流ハ同速度ヲ以テ八時  
20 間走り悉流ナシ●潮水ハ第一時ニハ約四呎、第二時ニハ五呎、第三時ニハ五呎、第四時ニハ  
三呎升ル●小潮中ハ漲潮流ノ力弱シ●潮流ハ海岸ノ高潮及低潮時ニ轉向ス

大潮中 Sungai Rokan 沖ノ泥平灘上ノ潮流ハ時計ノ針ト反對ニ回轉ス其最大速ハ三湮乃至  
四湮ナリ然レトモ其方向ハ確定セス●大潮中殆ト憩流ナシ●小潮中ハ北流及南流ヲ驗シ北  
流ハ南流ヨリ強ク且流走時間長シ而シテ月ノ兩弦後二日間ハ屢、北流ノミナルコトアリ

**暴漲湍** 朔望前三日ヨリ朔望後三日マテハ漲潮ハ著大ナル音響ト速度トヲ以テ  
高三呎許アル暴漲湍ヲ起ス●此暴漲湍ハ小形貿易船及短艇ニハ大ニ危險ナリ是ヲ以テ是等  
ノ船艇ハ暴漲湍ノ過キ去ルマテ通例九湮上流ナル Labuan Tenga ノ陸ニ之ヲ待ツ●Labuan  
Tenga ノ下方ニ於テハ水面ノ急升ト強流ノ外注目スヘキモノナシ●近年其力ヲ減セルモノ  
、如シ恐ラクハ最初發見ノ際過大視セシモノナラン

30 **風** Sungai Rokan ノ近傍及東方ニ於テハ測量中風ハ甚變リ易カリキ四月、十一月、十  
二月ニ於テハ雨ヲ伴ヘル北西風流行シ七月及八月ニ於テハ風ハ大半東南東北東トノ間ヲ  
吹ケリ●「スマトラ」風ハ不快ノ波浪ヲ惹起セシモ久シキニ彌ラサリキ●七月中ニハ四日間

引續キ南東ノ強風ヲ驗セリ●降雨ハ毎月アリ四月ハ雨量最多ナリ

**海岸**

Tanjong Senebui (北緯二度一七分東經一〇一度四分) ハ Sungai Rokan ト Selat Rupert トヲ  
分隔スル半島ノ北東端ニシテ是ヨリ海岸ハ南東方ニ走り Selat Rupert ヘノ航路ノ西側ヲ成  
ス●Tanjong Senebui ヨリ Tanjong Ketam ニ至ルマテノ海岸全部ハ一様ニ卑低ニシテ「マ  
ングローブ」樹、棕櫚及矮樹密生ス●此樹界ノ背後ハ沼地ニシテ全ク住民ナシ●唯 Tanjong  
Senebui ノ近傍及西方ハ Sungai Rokan ヨリ漁民此處ニ來ルヲ以テ住民アルノ徴ヲ呈ス  
Tanjong Senebui ノ東側ハ全ク陡界ナリ然レトモ此ト其南東方ナル Tanjong Ketam トノ間  
ニハ濱泥堆アリテ距濱一鏈乃至三鏈干出ス

東方即 Bengkalis 及 Selat Rupert ノ方ヨリ來リ此海濱ニ沿ヒ Tanjong Senebui ニ向フ船舶 10  
ハ該角附近ノ魚圍場ノ外方ニ操舵シ角附近ニ於ケル沙堆(堆上ニ灌木ニ掩ハレタル Senebui  
islet アリ)ヲ避クル爲メニ之ニ接シテ繞航セサルヘカラス●其ヨリハ投鉛ヲ爲シツ、濱岸  
ニ接航スヘシ●濱岸ハ Senebui ニ於テハ陡界ナレトモ直ニ尙一層平灘トナル而シテ Raja  
Berjambu point 附近ニ於テ濱泥堆起ル●此處ニ於テ水道ハ低潮ニ殆ト干出スルカ爲半漲潮  
後ハ舟艇ヲ通スルノミ

Tanjong Belanda ナ一八〇度ニ望ムニ到ラハ其西方二湮ノ處ヲ通航スル如ク定針スヘシ●  
低潮時水深六呎ヨリ淺カラス●此航路ノ南方諸堆ハ Senebui ノ西濱岸ニ沿ヒ擴大シツ、ア  
ルトノコトナリ然レトモ恐ラクハ堆ノ内方水道ニハ殆ト影響ナカラン

**沖合諸堆** Tanjong Senebui ト麻刺加海峽航路トノ間ニハ幾多ノ泥堆アリ其二、 20  
三ハ低潮ニ干出シ且時々破浪ス●此泥堆ハ South sands ノ南東方ノ續キニシテ Pyramid  
shoal 及其南方ニ延伸セリ●此泥堆間ニハ更ニ可航水道ナシト雖モ Sumatra 濱岸ニ沿ウテ  
小商船ノ航スル一水道アリ●是等諸堆ノ位置ハ海圖ヲ參照セハ最も好ク知ルテ得ヘシ  
海底ハ可ナリニ硬クシテ沙ヨリ成リ處々ニ泥層ヲ有ス●諸堆ハ總テ陡界ニシテ其間ハ深水  
ナリ

**Bakal Tua bank** 五尋界線以內ニアリ長七湮幅一湮而シテ各側陡界ナリ  
Selat Rupert 口西側ノ濱岸ニ並行シ之ヨリ一湮ヲ隔ツ●堆上水深概シテ三呎乃至十一呎硬  
沙底ナレトモ低潮ニハ二箇處干出ス

**錨地** Selat Rupert 口西濱ノ全部ニ沿ヒ水深六尋乃至十二尋沙泥堆ノ處及 Bakal  
Tua bank 以內ノ水道ニ於テ好錨地ヲ得ヘシ

**注意** Bagan Si Api Api ト Pulo Rupert ノ北部トノ間ナル諸堆中ノ航門ノ水深ハ圖 30  
載セルモノヨリ著シク變更シタリト云フ Bakal Tua ノ附近ニ於テ特ニ然リ

**Selat Rupert** (北緯二度零分東經一〇一度二二分)



Sumatra 海岸ヨリ Pulo Rupert ナ分隔スル海峽ニシテ Tanjong Ketam ト Tanjong Mambol トノ間ナル其北口ハ幅四哩半ニシテ處々二哩ニ狹窄ス●此海峽ハ新嘉坡ヨリ Gelam strait ナ經テ Sungai Rokan ノ廣大ナル漁場ニ至ル岸航小形汽船ニ對シ便利ナル水道ヲ成ス

### Selat Rupert ノ兩濱

Selat Rupert 南濱ノ全部ハ樹木密茂シ更ニ重要ナル河流ナシ● Sungai Dumai ハ其中ノ最大河ニシテ河口ハ低潮ニ干出ス然レトモ河口内ハ一尋乃至二尋ノ水深ナリ●人口甚稀薄ナリ

Tanjong Lebang ノ西方十二哩ニ Puah village アリ此村ハ木材ヲ燒棄シ又ハ伐除シタル空地ニ建テタルモノナリ●此村ハ此海峽ヨリ望見シ得ヘシ然レトモ之ヨリ尙西方ニアル Pulau Bongkok 及 Dumai ノ二村ハ此海峽ヨリ見えス● Tanjong Lebang ノ南方ニアル二

10 軒ノ家屋ト Tanjong Lebang ノ西方四哩ニアル稍々顯著ナル一樹トハ此海岸ニ於ケル唯一ノ著標トス

此海峽ノ北側ナル Pulo Rupert ノ海岸ハ其北東端ヨリ其南東端ナル Tanjong Masimニ至ルマテ卑低ナル樹木及矮樹茂生シ高潮ニハ浸水ス●其内部ハ全島一面ニ高樹茂生シ主ニ沼地ニ多シ

Pulo Rupert ノ南角 Tanjong Tegoh ハ陂界角ナリ其西方ノ Tanjong Lembu ハ其外端ニ接シ高樹アルヲ以テ識別スルヲ得

Tanjong Tegoh ノ西方五哩半ニ Batu Panjang village アリ其數箇ノ小家屋ハ顯著ナリ●以上ノ外此海岸ノ他部ニ住民ナシ然レトモ處々ニ二、三ノ小舎ノ見ユルハ木材伐採ノ爲メニ來ルニ、三ノ支那人若クハ馬來人ノ假居ナリ●數條ノ小河流アルモ一モ重要ノモノナシ

20 ●此海峽内ノ諸島ニハ高樹茂生セリ

**水深 針路法** 諸堆間及之ト兩側ノ濱岸トノ間ノ諸水道ハ水深區々タリ● Pulo Ketam 南方ノ水道ハ門洲上ニアリテ水深三尋半アリ而シテ此海峽ノ諸水道ハ一モ浮標ノ設ナキヲ以テ此地方ヲ熟知セルモノニアラサレハ通航スヘカラス

通常 Sungai Rokan ヨリノ岸航船ノ通航スル水道ハ此海峽外ノ北西角タル Tanjong Senebui ヨリ東口ニ於ケル Tanjong Lebang ニ至ル全距離間 Sumatra 海岸ニ沿ウテ諸島ノ西方ヲ經ルモノトス●最少水深ハ Bakal Tua bank ノ南端ト Sumatra 海岸トヲ連接スル門洲上ニ三尋ノ處及 Pulo Ketam 南端ト同海岸トヲ連接スル門洲上ニ三尋ノ處ナリ

Pulo Ketam ノ南方ニ Atong, Pajung, Rampang, Jentileh 及 Mampu ノ諸島アリ● Mampu island ト Sumatra 濱岸トノ間ノ水道ハ水深八尋乃至二十四尋アリ其兩側ハ陡界ナリ

30 Pulo Rupert ト Pulo Pajung トノ間ノ水道ハ海圖ニ記載シアルモノヨリモ著シク淺水ナリト云フ

Pulo Ketam (北緯一度五三分東經一〇一度二分)ヨリ水道ノ中央ハ水深クシテ概ネ約十

二尋アリ

海峽ノ東部ニ於テ Tanjong Tegoh ト Batu Panjang village トノ間ノ北濱ヲ距ル約一哩ニ二淺灘アリ灘上最少水深約一尋又 Puah village ノ東方及西方ノ南濱ヲ距ル約一哩ニ數點灘アリ然レトモ其間ノ水道ハ闊一尋ニ深アリ

Tanjong Lebang ナ過クレハ Sumatra 海岸ト一淺灘トノ間ニ水道アリ此淺灘ハ長約八哩最少水深一尋、海岸ヨリ約三哩ヲ隔テ之ト並行セリ

海方水道ハ Tanjong Lebang 及前記一尋淺灘ノ北東方ト Pulo Rupert ノ海岸堆外側ノ水深二尋半ノ孤立淺灘ノ南方トニ在リ最少水深四尋其ヨリ Brewer strait ニ通ス

水深五尋以内ニ於テハ濱堆ハ大抵陡界ナリ底質ハ主ニ泥、沙ニシテ處々硬粘土ヲ交ユ●到ル處ニ錨地ヲ得ヘシ

**潮** 潮ハ半日週潮ニシテ最高潮ハ朔望後一日乃至二日ニ起ル

Selat Rupert ノ西口ニ於テハ朔望高潮約五時四十五分●島ノ南方ニ於テハ約六時●海峽東口ノ Tanjong Lebang ニ於テハ六時三十分●大潮升ハ海峽西口ニ於テハ約十二呎、海峽東口ニ於テハ八呎乃至九呎

**潮流** Selat Rupert ニ於テハ漲潮流ハ南東ニ流レ落潮流ハ北西ニ流ル●此海峽ノ東口ナル島ノ南方ニ於テハ漲潮流ハ東南東ニ流レ落潮流ハ西北西ニ流ル● Dumai village 近傍ノ海峽ニ於テ落潮流ハ朔望ニ於テ七時間乃至八時間流レ漲潮流ハ朔望ニ於テ四時間乃至五時間流レ其最大速度落潮流ハ三節漲潮流ハ二節●此海峽ノ兩口ニ於テハ潮流ノ速度約二節

**貿易** 若干ノ岸航小形汽船ハ Bengkalis 及 Siak ナ經テ新嘉坡ト Sungai Rokan ノ Bagan Si Api Api トノ間ヲ通商スル爲ニ此海峽ヲ通航ス●小形帆船ハ木材ヲ伐採シ之ヲ運搬スル爲時々此ニ來ル此外 Selat Rupert ナ經由スル交通甚稀ナリ

### Pulo Rupert Pulo Medang

此兩島ハ Selat Rupert ノ北方ニアリテ兩島間ニ Selat Morong 通ス Selat Morong ハ曲折セル海峽ニシテ闊約一哩水深五尋以上ナレトモ航運業ニハ重要ナラス●東口ニ於ケル低潮時水深六呎西口ハ闊一哩ノ平灘上ニ三呎ノ水深アリ●海峽兩側ニハ樹木密生シ住民ナシ此二島ハ共ニ其形略々圓形ニシテ直徑約二十六哩其大半ハ沼地ニシテ濱岸ハ「マンクローブ」樹内地ハ高樹茂生シ其頂ハ約十六哩ノ距離ヨリ見ルヲ得ヘシ● Pulo Rupert ハ其北西端ヲ除キ Selat Rupert ノ項ニ記載セリ

**Sungi Nion** (北緯二度二分東經一〇一度三分) Pulo Rupert ノ北西側ニ注ク一河ニシテ河口ハ幅二哩水深二尋アリ然レトモ其河口外ハ水深僅ニ二呎乃至三呎ノ一泥堆アリテ之ヲ閉塞ス●此河ト Selat Rupert 口ノ Tanjong Mambol トノ間ノ海岸ハ高潮界



線ニ至ルマテ樹木密茂ス

Pulo Medang 居留地

Pulo Medang ノ大半ハ卑低ニシテ濱岸ニ至ルマテ樹木茂生ス樹木ハ主ニ「マンクローブ樹」ナリ●此島ノ北東側ハ處々ニ沙濱、「カスアリナ」樹及小村アリ此小村中 Batu Mamong(北緯一度五九分東經一〇一度四七分)ハ Selat Morong ノ北方三湮ニアリ主ニ支那人居住ス此村ヨリ一湮ニ Kuku Burung 四湮ニ Makerau アリ又 Tanjong Puhah ニ一小舎アリ●北西岸附近ニ於テ Pulo Burung, Pulo Babi 及 Simpur ニ小漁村アリ

北東岸ハ一湮ヲ超ユレハ一堆ヲ除ク外危險ナシ此堆ハ Tanjong Makerau Besar ト Tanjong Puhah トノ間ニ於テ距濱約一湮迄擴延シ低潮ニ殆ト干出ス●島ノ北西方ノ諸堆ハ South sands ノ南方ノ連續ニシテ海圖ヲ参照セハ最モ好ク知ルヲ得ヘシ

潮

Tanjong Medang 附近ニ於テハ朔望高潮六時、大潮升八呎●Selat Morong 東口附近ニ於テハ朔望高潮六時三十分、大潮升約八呎

潮流

Pulo Medang ノ北方ニ於テハ漲潮流ハ二節ノ速度ヲ以テ東南東乃至東ニ流レ落潮流ハ約三節半ノ速度ヲ以テ北西乃至西ニ流ル●小潮期ニハ更ニ南東流即漲潮流ノ認ムヘキモノナシ

Pulo Rupert ノ東岸ニ於テハ漲潮流ハ一節半ノ速度ヲ以テ陸ニ沿ウテ更ニ南方ニ流レ落潮流ハ二節ノ速度ヲ以テ更ニ北方ニ流ル

Brewer strait (北緯一度四一分東經一〇一度五三分) 水深

北方ヨリ Brewer strait 及 Sungai Siak ニ近ツクニハ諸浮標各其正位置ニアラハ大ナル困難ヲ見ス然レトモ地方ノ事情ニ通セサレハ小形船ノ外入峽セサルヲ可トス●下記ノ如ク此海峽ハ水深大ナリ●海峽口即 Pulo Rupert ト Pulo Bengkalis 間ハ闊十七湮半アリ此兩島ヨリ擴延セル諸堆ノ間ニハ闊三湮水深八尋乃至十六尋ノ水道アリ又低潮ニ二尋乃至三尋ヨリ淺カラサル部ノ幅ハ約六湮ナリ

Tanjong Jati ノ内方約十七湮ノ東側ニ Selat Padang アリ麻刺加海峽ニ通ス Tanjong Balai 以南ノ Brewer strait ヲ Selat Panjang ト稱シ Pulo Padang 及 Pulo Tebing Tingi ノ南方ニ通シ約六十湮間ハ深水ナリ之ヲ過クレハ多數ノ小嶼及淺灘アリテ海峽ノ障礙ヲナス

支海峽 Sungai Siak ハ Tanjong Balai ノ約十湮南方ニ於テ西岸ヨリ分岐ス

諸堆

西岸ニ於テ Selat Morong 口ノ對面ヨリ水深二尋乃至三尋ノ一堆約十三湮間大約南々東ニ走リ其南端ハ Tanjong Masim ヨリ偏東方約八湮ノ處ニアリ夫ヨリ直ニ西方 Tanjong Tegoh (Selat Rupert ノ北側)ニ向フ其南方ニハ Selat Rupert ノ項ニ記載セル一、二ノ淺灘アリ

海峽口ノ東角ナル Tanjong Jati ノ北方約十七湮間ニ數多ノ淺灘アリ灘上ニ二尋乃至五尋ノ水深ヲ有スル數點灘アリ而シテ該角ヨリ十湮ノ處ニ於テ灘ハ東西ノ幅十湮●該角ノ北西方約五湮ニ當リ此海峽ノ北方水道ノ東縁ニ近ク二點灘アリ水深各二尋ナリ又同縁ニ沿ウテ此二點灘ノ北方約七湮間ニ水深四尋乃至四尋ノ數點灘アリ●Tanjong Jati ヨリ二八一度、三湮ニ一點灘アリ灘上水深四尋半ナリ其他ニ就テハ海圖ヲ参照スヘシ

浮標

截頭圓錐形ヲ冠セル黒塗圓臺形浮標アリテ Tanjong Jati ノ北西方四湮半ナル二尋淺灘ノ西側ヲ標示ス

西濱

Brewer strait ニ至ル航路ノ西濱ハ Selat Morong ノ南方ニ稍顯著ナル地物アルノミニシテ既ニ之ヲ記載セリ航路ノ東側ノ Pulo Bengkalis ハ該島ノ項ニ後ニ記述スヘシ●該島ノ海岸ハ海峽ヨリ望ムトキハ一様ノ外觀ヲナシ全ク樹木及矮樹ニ蔽ハル

海峽口ノ東角 Tanjong Jati ヨリ東方約二十湮間 Pulo Bengkalis ノ北岸ハ前面ニ濱ニ並行セル淺脊アリ其間概シテ水深ク小形船ニハ毫モ危險ナシ

Bantan Tenga village ノ北方六湮半ニ最少水深二尋ノ一堆アリ五月及十一月ノ漁期中約二週間ハ五六百隻ノ小形船此處ニテ漁業ニ從事スルコトアリ

針路法

北西方ヨリ Brewer strait ニ近ツクニハ Pulo Medang ノ北東岸ニ沿航スヘシ同岸附近ニハ距岸一湮以外ニ十八尋乃至二十尋ノ水深アリ●東方ヨリ此海峽ニ近ツクニハ船舶ノ吃水ニ從ヒ Rob Roy bank ノ孰レカ一側ヲ通過スヘシ然レトモ多クハ Selat Padang ヲ經テ東方ヨリ Siak river ニ近ツクモノナラン

Pulo Medang ノ Batu Mamong village ヲ距ル約三湮ノ位置ヨリ Tanjong Masim 及 Batu Mamong ノ交叉方位ニヨリテ船位ヲ定メ潮流ヲ酌量シ約一七〇度ニ針路ヲ取ルヘシ其ヨリ水道ノ東方即左舷側ニアル黒塗浮標ノ西方ヲ通航スヘシ其ヨリ Brewer strait ヲ通シテ水深●潮ハ一〇八頁一一三頁ヲ参照スヘシ

Pulo Bengkalis

北西、南東ノ長三十八湮最廣幅十一湮ニシテ其西端 Tanjong Jati ヨリ其北東角 Tanjong Parit ニ至ル北岸ハ二十九湮間偏東ノ方向ニ走リ樹木茂生シ一般ニ外觀單調ナリ●此二角間ノ北岸ノ中央ニ既記ノ Bantan Tenga village アリ

島ノ北東端ナル Tanjong Parit (北緯一度三一分東經一〇二度二七分)ヨリ海岸ハ Tanjong Sedekip ニ至ルマテ四湮間南東ニ走リ夫ヨリ Sekudi village ニ至ルマテ十三湮間南方ニ曲走ス該村ハ Selat Padang 東口ノ北側ニアリ●此海岸ノ前面ナル沙泥堆ハ濱岸ヨリ約三鏈擴延シテ陡界ナリ

Sungi Kembung ハ Tanjong Sedekip ノ南方ニ於テ海ニ注ク河内若干距離ノ間ハ水深三尋乃至七尋アレトモ河口ハ幅一鏈ニシテ門洲上ノ水深ハ僅ニ三呎ナリ



Sekudi village ハ島ノ南東角近傍ニアリテ約十戸ノ小家屋ヨリ成ル●此角ヨリ水深三尋ヨリ淺キ沙嘴偏南ニ約八鏈間擴延シ其小部干出ス

**住民** 主邑ニハ少數ノ同々教徒アレトモ他ハ異教徒ニシテ殆ト耕作ヲ知ラス其主ナル生業ハ漁業ナリ

五月及十一月中約二週ニ互リ此附近諸島ノ周圍ニ於テ數百ノ船艇群集シテ鯉科ノ「ツルブツク」魚ノ漁獲ニ從事シ殷賑ヲ極ム「ツルブツク」ノ魚卵ハ有用ナル商品ニシテ東叢島ヨリノ需要頗多シ●此魚ハ年ニ數回 Bengkalis ニ群集ス

**濱岸附近ノ水深** Pulo Bengkalis ノ東岸ト麻刺加海峽ノ Long bank トノ間ニ數條ノ狹沙脊アリ海岸及水道ノ方向ニ從テ走リ海圖ニアルカ如ク最少水深二尋●海圖

10 参照

**潮** Tanjong Jati ニ於テハ朔望大潮七時十五分●Pulo Bengkalis ノ北岸ニ於テハ同八時●東岸ニ於テハ同九時三十分、大潮升約九呎、小潮升約六呎●最高潮ハ朔望後二日乃至三日ニ起ル

**潮流** 諸島間ノ海峽内ハ外側ニ於ケルカ如ク漲潮流ハ南東方ニ向ヒ落潮流ハ北西方ニ向フ而シテ落潮流ハ常ニ漲潮流ヨリモ強ク殊ニ小潮ニハ時トシテ更ニ漲潮流ナキコトアリ●Pulo Bengkalis ノ東岸ニ於テ潮流ハ時トシテ毎時殆ト二節ノ速度ニ達ス

**Bengkalis** (北緯一度二八分東經一〇二度六分) Brewer strait ノ北側ニテ Tanjong Jati ノ南東方約十一哩ニ Bengkalis 居留地アリ●副駐在官此地方ヲ統轄シ住民ハ主ニ支那人ニシテ若干ノ同々教徒アリ

20 **棧橋 燈火** 長五二五呎ノ木造棧橋アリ其外端ヨリ二燈ヲ顯ス

**交通** Netherlands Royal Packet Company ノ汽船ハ新嘉坡、Deli 間往復ノ途次毎月此ニ寄港ス

**錨地** 棧橋ヲ距ル一鏈乃至一鏈半水深五尋乃至六尋泥底ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ但雙錨泊スルヲ可トス

**石炭** 此ニ和蘭政府ノ小貯炭所アリ

**Bukit Batu** 村上ニ建テタル村ニシテ Brewer strait ノ Sumatra 濱岸ニアリ同名ノ小河口ニ位シ Bengkalis ノ西方五哩半ニ當ル

**錨地** Sungai Bukit Batu ノ對面ニ於テ距岸約一哩水深十二尋ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

**Sungi Siak** (北緯一度一四分東經一〇二度一〇分)

30 Brewer strait 内 Tanjong Balei ノ南方約八哩ニ於テ Selat Panjang ニ入ル河口ハ闊約半哩ニシテ其前面即河口ノ東側ナル Tanjong Liang ノ北八鏈ノ處ニ一門洲アリ闊約一鏈大低潮水深二尋半ニシテ其幅ノ兩側若干距離間ハ之ヨリ唯少シク水淺シ●河口内ハ水著シク深キヲ

以テ門洲ヲ横過シ得ル船舶ハ總テ河口ヨリ上流三十九哩ノ Siak Sri (Indrapura) ニ達シ尙夫ヨリ更ニ五十二哩ニアル Pakan Baru ニ達スルヲ得●Siak ノ上流三十八哩ニ Tebing Tingi ノ小邑アリ●此河ノ可航航路ハ舟艇ノモノヲ算入スル時ハ一五〇哩アリ

麻刺加海峽ヨリスル諸水道ノ水深ハ門洲上ノ水深ヨリモ亦大ナリ●最好水道ハ Pulo Me-dang ノ東方ヲ經テ Brewer strait 北方水道ニ入ルモノトス●一〇八頁参照

**Siak**

Siak Sri 一名 Indrapura ニハ地方監督駐在ス又和蘭兵營アリ●土王ハ對岸ニ居住ス●貿易ノ過半ハ支那人ノ手ニテ行ハレ土人ハ唯耕耘ニ從事ス●此河ハ Siak 近傍ニテハ幅一鏈水深十一尋乃至十二尋

**棧橋** Siak ニ於テ地方監督ノ旗竿ノ對面ニ一棧橋アリ傍側ノ水深二尋

10

**燈火** 船舶ノ來航ヲ豫期スル時ハ Siak 棧橋上ニ小燈ヲ點ス

**交通** Netherlands Royal Packet Company ノ汽船ハ新嘉坡、Deli 間往復ノ途次屢、此處及 Pakan Baru ニモ寄航ス

**Pakan Baru**

Siak ヨリ其上流約五十二哩ニアル Pakan Baru マテハ河幅漸ク狹クシテ約二七〇呎トナル水深ハ五尋乃至六尋ニシテ沈木ノ他航行ノ障礙トナルモノ更ニナシ●此地ハ林産物ニ對スル重要貿易邑ニシテ Siak river ニ入ル商船ノ過半ハ此處ニテ積荷ヲ行フ●小形船艇ハ河岸ニ近接シテ投錨スヘカラス何トナレハ數多ノ木根アリテ錨ノ擱マルコトアレハナリ

**棧橋** 右岸ニ棧橋アリ附近ノ水深ハ大低潮期ニ九呎●汽船ノ來航ヲ豫期スル時ニ燈火ヲ點ス

20

Pakan Baru ノ上流ハ徐々ニ其幅減シ而シテ急屈曲及沈木アリテ航行ヲ困難ナラシム●蘭艦 Flores (吃水不明)ハ多大ノ困難ヲ冒シテ Pakan Baru ノ上流六哩マテ航セリ

處々ニ於テ河岸ハ高水期ノ水面上約六呎ニ達セリ然レトモ其内方ハ沼地ニシテ兩岸ニハ樹木生ス●Tebing Tingi village ハ Siak ノ上流三十八哩ニアリテ河水面上約一〇〇呎ノ丘上ニアリト云フ

**貿易** 重要輸出品ハ藤、蜜蠟、咖啡、檳榔膏、蜂蜜及煙草ニシテ輸入品ハ魚類製造品及石腦油トス

**針路法** Sungai Siak ノ東口角ナル Tanjong Liang ノ北方二鏈間ハ低潮ニ干出スル一堆アリ而シテ門洲ハ該角ノ北方八鏈ニアリ●漲潮流ニ乘シテ入河スル時ハ南東方ニ向フ強猛ノ橫流ニ對シテ注意スルコトヲ要ス●門洲ヲ横過セハ東濱ニ接航スヘシ此部ヨリ Gunting island ノ東角ニ至ルマテハ低潮水深三尋半乃至四尋ナリ●此部ノ全河中ノ水深ハ四尋半及五尋ニ増加ス●Pulo Tenga 一名 Saba ハ河口ノ上流約五哩ニ位シ樹木密茂シ其

30



南西側ヨリ水深二尋ヨリ淺キ泥堆約一二〇呎擴延ス而シテ水道ハ此島ノ東側ニアリ Pulo Tenga ノ上流第二曲路ニ至ルマテハ對岸ノ一堆ヲ避クル爲西側ヲ保航スヘシ●此ヨリ上流ハ水深五尋乃至十五尋ニシテ濱岸ニ接スレハ稍、淺シ然レトモ普通ノ航河法ニ於ケルカ如ク凸出部ヲ避ケ凹入部ニ從ウテ航行スルヲ可トス

一般針路法 七四頁參照

潮 Sungi Siak 口ニ於テハ朔望高潮八時三十分、大潮升九呎、小潮升五呎●Siak town 附近ハ大潮升十呎●此河ノ水ハ乾燥季ニハ鹽氣ヲ帶フルコトアレトモ其他ノ季節ニハ淡水ナリ●漲潮流ハ時トシテPakan Baru マテ達スルコトアリ

潮流 大潮期ニ於テハ漲潮流ハ約二ノ節ノ速度ヲ以テ五時間流レ落潮流ハ三節ノ速度ヲ以テ七時間流ル●小潮期ニハ漲潮流ハ一節ノ速度ヲ以テ四時間流レ落潮流ハ二節半ノ速度ヲ以テ八時間流ル

Pulo Padang Pulo Bengkalis トハ Selat Padang ニ由リ、Sumatra トハ Selat Panjang ニ由リテ分隔セラレ北々西、南々東ノ長三十二哩、其中央部ノ幅十六哩●其北西角 Tanjong Padang 附近ニ水深一ノ尋ノ淺處アリテ偏西方ニ二ノ尋ノ間擴延ス而シテ Tanjong Padang ト其南方八哩ニアル Tanjong Kelamin トノ間ナル海岸ノ凹入部ニ於テハ五尋界線ハ距濱約一哩半ニアリ

此島ノ東岸ハ Selat Padang 口ヨリ Selat Asam 口ニ至ルマテ其前面ニ距濱半哩乃至一哩ノ間水深二尋ヨリ淺キ一堆アリ●島ノ南角 Tanjong Majung ノ南方ハ四鍊ノ間水深三尋ヨリ淺キ一淺灘アリ其他ノ東岸ハ陡界ナリ

20 Selat Padang (北緯一度二六分東經一〇二度一二分)

Pulo Bengkalis ト Pulo Padang トノ間ニ於テ Brewer strait ヨリ南東方ニ通スル水道ニシテ新嘉坡、Bengkalis 及 Bagan Si Api Api 間ヲ通商スル小形船ハ此ヲ通過ス●此水道ハ幅六鍊ヨリ少カラズ全航路ヲ通シテ水深ハ五尋乃至八尋アリ而シテ濱岸ニ接シ大概三尋ノ水深アリ濱岸ニハ樹木繁茂ス●此水道ノ東口ノ三尋界線間ハ兩口角ヨリ擴延セル淺灘ニヨリテ幅四鍊ニ狹窄ス

海峽ノ南側ニ干出セル沙堆 Dedap (海圖ニ記載セス) アリ其北方ハ深水水道ナレトモ其南方ニ四尋ノ水深アリ

挂燈浮標 Selat Padang 東口ノ航路中ニシテ北口角ノ南々東方約一ノ尋ノ處ニ一箇ノ白塗浮標ヲ碇置シ白光燈ヲ點ス●船舶ハ其南西方ニ接航スヘシ

30 Selat Panjang 麻刺加海峽ヨリ Brewer strait ノ南東方ニ連ナレル海峽ニシテ Tanjong Padang ト Tanjong Balai トノ間ニ起リ Pulo Padang ノ南角ナル Tanjong Majung マテ三十三哩間南南東ニ走ル

此海峽ハ幅一哩半乃至二哩半ニシテ航路水深ハ Selat Asam ト會スル處マテ八尋乃至十三尋ナリ然レトモ航路ノ西側、Makapan 居留地對面ニ一堆アリ長約五哩、最少水深五尋半

此海峽ハ Selat Asam トノ會合點タル Tanjong Majung (北緯零度五四分東經一〇二度二二分)ヨリ偏南東及偏東ノ方向ニ向走シ其幅一哩半乃至二哩半、西部ニ於ケル水深ハ約十六尋ヨリ Pulo Panjang ノ近傍及東方ニ到レハ僅ニ四尋トナル

Pulo Tebing Tingi ノ海岸附近ニ於テ海峽ハ再南東方ニ走リ此島ノ南岸ヨリ約九ノ鍊ニ Pulo Panjang 同約四鍊半ニ Pulo Baru アリ Pulo Panjang ニハ高樹繁茂シ Pulo Baru ニハ矮樹茂生ス

Pulo Panjang ノ東端ヨリ水道ノ方向ニ從ウテ狹沙堆アリ六哩間擴延ス

Pulo Panjang ノ南西約三哩ノ處ハ一沙堆ノ西端ナリ●此沙堆ハ該島ノ南方ニテ此ト並走シ其處ニテ上記ノ堆ト接ス 10

此沙堆ト Sumatra 海岸トノ間ニ闊一哩餘水深四尋ノ水道アリ

東口ニ近ク Sumatra 側ニ三小島アリ總稱シテ Tiga islands ト曰フ●是等ノ島ヨリ水深三尋ヨリ淺キ沙嘴略、三哩間北西方ニ擴延シ其中半哩間ハ干出ス

此處ヨリ闊八鍊乃至十鍊水深三尋半ノ水道ハ Selat Ayer Itam ニ通スル水道ニ向ウテ Pulo Tebing Tingi ノ濱岸ニ沿ウテ走ル

Pulo Tebing Tingi ノ南方航路中、距濱七鍊ノ處ニ一點灘アリ灘上水深二ノ尋

潮 Bengkalis ニ於テハ朔望高潮八時十五分、大潮升八呎●潮ニ日潮不等アリ最大潮升ハ朔望後約三日ニ起ル●最高潮ハ五月ハ夜間ニ十一月ハ晝間ニ之ヲ驗セリ

Selat Panjang ノ東口ニ於テハ高潮ハ Bengkalis ヨリモ約三時間遅ク潮升ハ四呎大ナリ●一〇八頁參照 20

潮流 漲潮流ハ南方及東方ニ向ヒ落潮流ハ北方及西方ニ向ヒ大潮期ニハ稍、規則正シク流ルレトモ小潮期ニハ漲潮流ハ常ニ落潮流ヨリ多シ●記錄ニ據レハ落潮流ノ最大速度ハ毎時三節ニシテ漲潮流ノ最大速度ハ二節ナリ●海峽東部ニ於テハ潮流ノ速度ハ毎時殆ト四節ナリ

居留地 Sumatra 海岸ニ於テ Tanjong Balai ノ南方二十哩ニ Lalang 居留地同二十五哩ニ Makapan 居留地アリ又 Selat Asam 口ノ對面ニ Sungi Rawa アリ低潮時門洲上ノ水深五呎ニシテ河内ハ水深三尋ナリ此ニ二、三ノ木挽工場アリ●Pulo Padang ノ Tanjong Kelemin ニ伐木所アリ其附近ニ木造棧橋アリ其南方ニハ Dingkul, Lukit 及 Majung ノ居留地アリ●海峽ノ兩側ニハ高樹茂生シ諸處ニ木材ノ堆積スルコトアルヘシ其所在ハ通常荷積スル船舶ノ横著シ得ル小棧橋其附近ニアルヲ以テ發見シ得ヘシ 30

Selat Asam



西ハ Pulo Padang ト東ハ Pulo Merbau 及 Tebing Tingi トノ間ニアル海峽ニシテ闊濶渚ヨリ一湮餘ニ至リ水深十二尋乃至三十尋●此海峽ノ Selat Panjang ト相會スル Tanjong Majung 附近ヲ除ケハ濱岸ハ陡界ナリ而シテ Tanjong Majung ヨリ水深三尋ヨリ淺キ一沙嘴南方ニ向ヒ約四鏈擴延ス●住民居住ノ唯一ノ證據ハ植物繁茂セル中ニ稀ニ假小屋又ハ樵夫ノ丸太小屋ヲ見ルコトナリ

**潮** Selat Asam ニ於テハ朔望高潮九時四十五分●潮流ハ約二ノ節ノ速度ヲ以テ走ル  
**Pulo Merbau** Selat Asam ノ東側ヲ成ス●其北東岸即 Tanjong Bohmat ト Tanjong Kong Kong トノ間九湮ハ前面ニ距濱二、三鏈ノ間干出スル泥堆アリ此以外ハ一般水深二尋ヨリ淺キ一堆 Selat Padang 口ノ對面ニ至ルマテ北方ニ數湮間擴延ス

10 此外方堆ト Pulo Rangsang 附近ニ擴延セル堆トノ間ニ Selat Ayer Itam ニ通スル西方航路アリ●此航路ノ北部ニ殆ト南北ニ走ル幾多ノ狹堆アリ水深一尋半乃至二尋ニシテ吃水九呎以上ノ船舶ヲシテ此浦ノ航行ヲ困難ナラシム●Selat Ringit ハ Pulo Merbau ト Tebing Tingi トノ間ニアリ

Sungi Merbau ノ西方ニ接シテ二、三ノ小家屋アリ(圖載シアラス)

**Pulo Rangsang** 此島ノ北角ヲ Tanjong Sampajan (北緯一度九分東經一〇二度四分)ト曰フ而シテ此島ノ西岸、北岸及北東岸ニ沿ウテ二鏈乃至四鏈ノ間泥堆干出ス●北岸及北東岸ニ於ケル五尋界線ハ概シテ平均約八湮ノ距離ニ於テ海岸ノ方向ニ從ウテ走リ其内方ニ水深二尋乃至三尋ノ數淺灘アリ●Tanjong Kedabu ノ南東方即此角ト Tanjong Medang Kaluwar トノ間ノ沖ニ於テハ三尋界ハ殆ト八湮外ニアリ

20 西岸ニ接シ泥堆上ニ Pulo Sukul アリ●島ノ南岸ト Pulo Tebing Tingi 及 Pulo Mangung トノ間ハ Selat Ayer Itam ナ成ス

**潮** Pulo Rangsang ノ北岸ニ於テハ朔望高潮十時零分、同東岸ニ於テハ十時四十五分  
**Selat Ayer Itam** (北緯一度三分東經一〇二度三分)

此海峽ハ初メ Tanjong Kong Kong ト Pulo Rangsang ノ西角(角ニ近ク Anak Setatah village アリ)トノ間ヲ偏南方ニ走リ夫ヨリ Pulo Rangsang ノ南方ヲ偏東及偏南東ニ折レ Pulo Tebing Tingi ノ北方ヲ經東口ニ於テハ Pulo Mangung 及 Pulo Topang ノ兩側ニ通ス●此海峽ハ幅平均八鏈乃至一ノ湮ニシテ東端ハ西端ヨリモ廣シ●此水深ハ Tanjong Kong Kong 近傍ノ狹水道ニ於ケル二十七尋ヨリ Tanjong Kemajau 近傍ノ六尋ニ減ス

30 此海峽ノ東方出口ハ Pulo Mangung ト Pulo Topang トニ依リテ二水道ニ分レハ東西ニ一ハ南北ニ走ル●此東西ノ水道ハ幅漸ク三鏈半、南北ノモノヨリモ水深ク東口外ニ於テハ最少水深約四尋ナリ●南北ノ水道ハ東西ノモノヨリモ幅廣ク水道ノ中央ハ水深僅ニ三尋半ナルヲ以テ Pulo Topang ノ海岸ニ接航スレハ四尋ヨリ淺カラサル處ヲ持續シ得ヘシ

Pulo Serapung 及 Pulo Lebu ノ北方ニ擴延セル淺堆ノ兩側ニ於テ此南北水道ニ通スル二水道アリ一ハ Selat Panjang ニ通スルモノニシテ Pulo Tebing Tingi ニ接シ稍狹クシテ幅三鏈半一ハ Pulo Topang ノ南端ヲ繞リ北方 Selat Ayer Itam ニ入ル

二大河アリ一ハ Pulo Rangsang ノ Sungi Sudur ニシテ一ハ Pulo Tebing Tingi ノ Sungi Suwi ナリ共ニ此海峽ニ注キ其水深ハ入河ノ際河幅ノ減少ト共ニ減ス●幾多ノ小河溪流亦此海峽ニ注ク

**居留地** 海峽ノ西部ハ住民最多シ●Sungi Suwi ノ西方ナル Tebing Tingi (北緯一度一分東經一〇二度四分)ニ支那人ノ居留地アリ此ニ支那官吏駐在ス又其他ノ場所ニ少數ノ馬來人村落アリ其中ノ二村 Beting 及 Belantik ハ Sungi Sudur 口近傍ニアリ●海峽ノ東部ニハ僅ニ二、三ノ人家散在スルノミニシテ幾多ノ木挽工場アリ

10 新嘉坡、Bengkalis 間ヲ航行スル小形汽船ハ此海峽ヲ通過シ Tebing Tingi ニ寄港シ此ヨリ多量ノ砂糖ヲ輸出ス

**棧橋 燈火** Tebing Tingi ニ於ケル棧橋端ニ小燈火ヲ點ス

**Selat Ringit** Pulo Merbau ト Pulo Tebing Tingi トノ間ニアリ幅半鏈以下水深五尋乃至七尋●吃水約十三呎ノ船舶ハ航行シ得ヘシ

是等ノ海峽内及諸島ノ外側ニ於ケル海底ハ共ニ主トシテ泥及沙ヨリ成リ間々粘土ナリ然レトモ Pulo Belembang 及 Pulo Burung 附近ニ於テハ石ヨリ成ル

**Pulo Mangung Pulo Topang Pulo Lebu Pulo Serapung Pulo Mendol** Selat Ayer Itam 及 Selat Panjang ノ兩口附近ニアリ卑低ニシテ樹木密茂シ人口稀薄ナリ●木挽工場處々ニ點在ス

**堆** Pulo Topang ノ東方ニ三角形堆アリ北東、南西ノ長約八湮、最大幅三湮ニシテ堆上水深二呎乃至三尋アリ

**Pulo Lalang** (北緯零度五〇分東經一〇三度一七分) 前記堆ノ東方三湮半ニアリ小嶼ニシテ之ト Pulo Kundur 沖殆ト三湮マテ擴延セル礁トノ間ノ離礁ト共ニ礁脈ニ圍繞セラレ●離礁ハ Pulo Lalang ノ南方ヘ約四湮擴延ス

**Pulo Rusah** Pulo Kundur ノ西方及南方ヨリ Durian strait ニ導ク水道ノ航路中ニ圖載シアリ灌木ニテ掩ハレタル一岩ニ過キス●其南東方ナル Pulo Turus ハ同様ナル岩ナリ●Turus reef 及 Batu Lanjang reef ハ此諸嶼ノ附近ニアリ●海圖ハ尺度餘リニ小ニ過クルヲ以テ諸危險ヲ記載シアラス而シテ Pulo Kundur ノ西側及南側ニ通スル水道ハ Durian strait ナ出入シ又 Selat Panjang 等ヲ經テ西方ニ導ク内方水道ヲ航行シ得ル小形船艇ノミ通航ス

**潮** Tebing Tingi 居留地近傍ニ於テハ朔望高潮十時零分、Selat Ayer Itam ノ東端



ニ於テハ十一時零分●潮升ハ Tanjong Medang Dalam 附近ニ至ルマテ東方ニ漸時増加シ十三呎ニ達ス● Pulo Mangung 近傍ハ潮升十二呎

**潮流** 諸島間ノ海峽ニ於テハ外側ニ於ケルカ如ク漲潮流ハ南東ニ流レ落潮流ハ北西方ニ流レ落潮流ハ其力殆ト常ニ漲潮流ヨリハ強ク小潮期ニハ殊ニ然リ而シテ小潮期ニハ時トシテ更ニ漲潮流ナキコトアリ

流速ハ Bengkalis ノ東岸ニ近キ處ハ殆ト二節ナレトモ東方ニ増加シ Pulo Belembang 及 Pulo Burung 近傍ニ於テ三節半ニ達ス

**Kampul river** (北緯零度二八分東經一〇三度一〇分) 源ヲ西部 Sumatra ノ山脈中ニ發シ Pulo Mendol ノ兩側ヨリ海ニ入ル其東側ニ沿ウテ南西ニ向ヘル一水道アリ

10 海ヨリ十八哩ヲ隔テタル Pulo Mudu マテ航行シ得ヘキモ之ヨリ上流ハ困難ニシテ且危險ナリ此地方ノ事情ニ通スルヲ要ス●暴漲湍及急潮流アルヲ以テ航行スル者稀ナリ

**水先人** 此河ノ水先人ハ Pulo Serapung 東側ノ村ヨリ得ヘシ

**潮流** Pulo Mendol ノ南側ニ於テハ朔望時ノ流速毎時三節乃至四節

**Pulo Burung** 一一五頁 Pulo Topang ノ項ニ記載セル堆ノ北方約一哩半ニアリテ露岩或ハ暗岩沿布ス

**Pulo Belembang** (北緯零度五三分東經一〇三度一四分) Burung ノ北方一哩半ニアリテ亦周圍ニ露岩及暗岩アリ

**浮標** Pulo Belembang ノ北東方一哩ニ水深二尋ノ一岩アリ其北東側ニ黒塗圓臺形浮標アリテ Gelam strait ト其西方諸島間ニアル諸水道トノ間ナル一水道ノ南側ヲ示明ス

**Pulo Kenipaan** 長約一哩ノ一小島ニシテ Belembang ノ東北東方六哩半、  
20 Pulo Kundur ノ北端ヨリ西方二哩ニアリ之ト Kundur トノ間ハ底質險惡ナリ● Kenipaan ト Gelam strait ニ於ケル Pulo Babi トノ間ニ數箇ノ露岩及暗岩アリ

**Pulo Temblas** Kenipaan ノ北々西方五哩ニ位シ Gelam strait ト其南西諸島間ノ諸水道トノ間ナル航路ニアリ高二七七呎ヲ有シ離レテ望ムトキハ二島ノ觀アリ

**Pulo Mudu** Pulo Temblas ノ北方七哩半、Great Karimun ノ西岸ヨリ一哩半ニアリテ高二二〇呎、其南角ヨリ低潮ニ干出スル礁脈約七鏈間擴延ス●西側及北西側ハ之ヨリ半哩間礁脈擴延ス

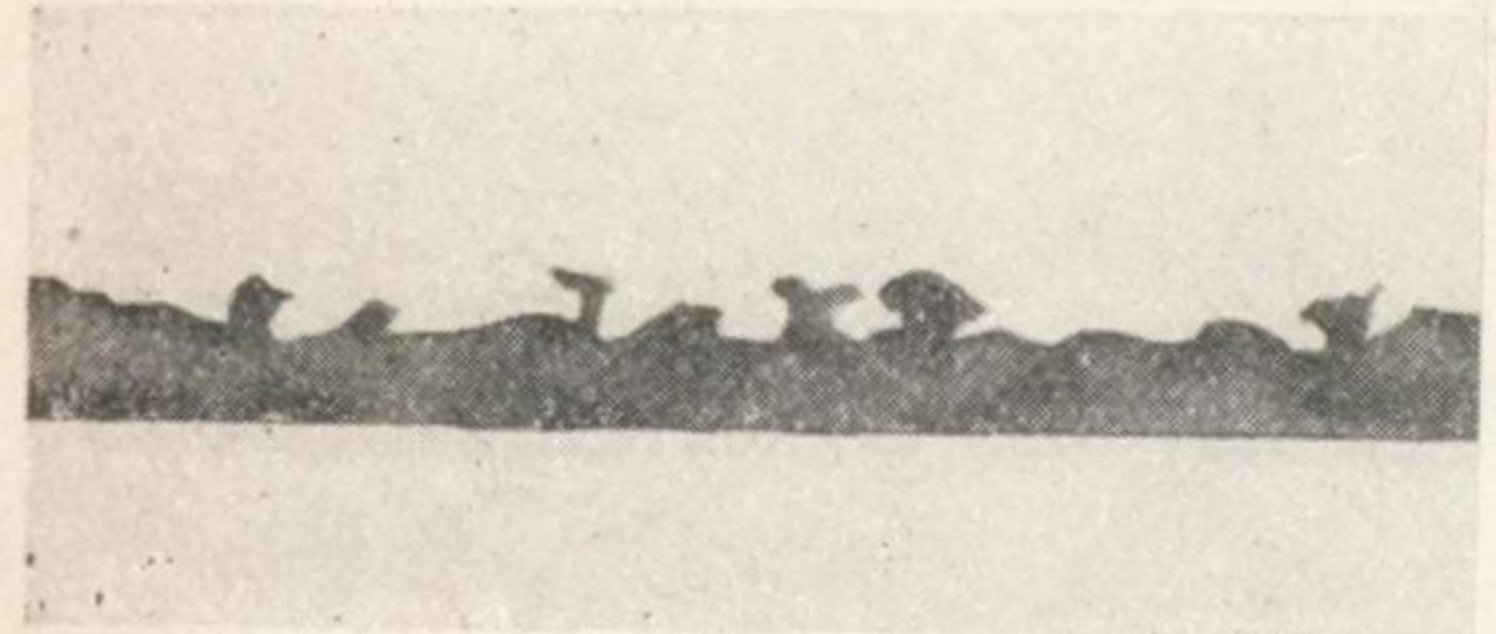
**Pulo Assan** (北緯一度八分東經一〇三度一九分) Pulo Mudu ノ北東約一哩、Great Karimun ヨリ約一哩ニアリ高二八〇呎ニシテ其北、西及南側ニハ多數ノ岩及小嶼アリ●八〇頁對景圖參照

30 Oxscar 即チ Pulo Tekong Belanda ハ岩嶼中ノ最西ノモノニシテ一高岩ナルカ如ク島ノ北西約一哩ニアリ●最北東方ノ危險ハ島ノ北東一石哩ニ於ケル水深六呎ヨリ淺キ一岩ナリ●

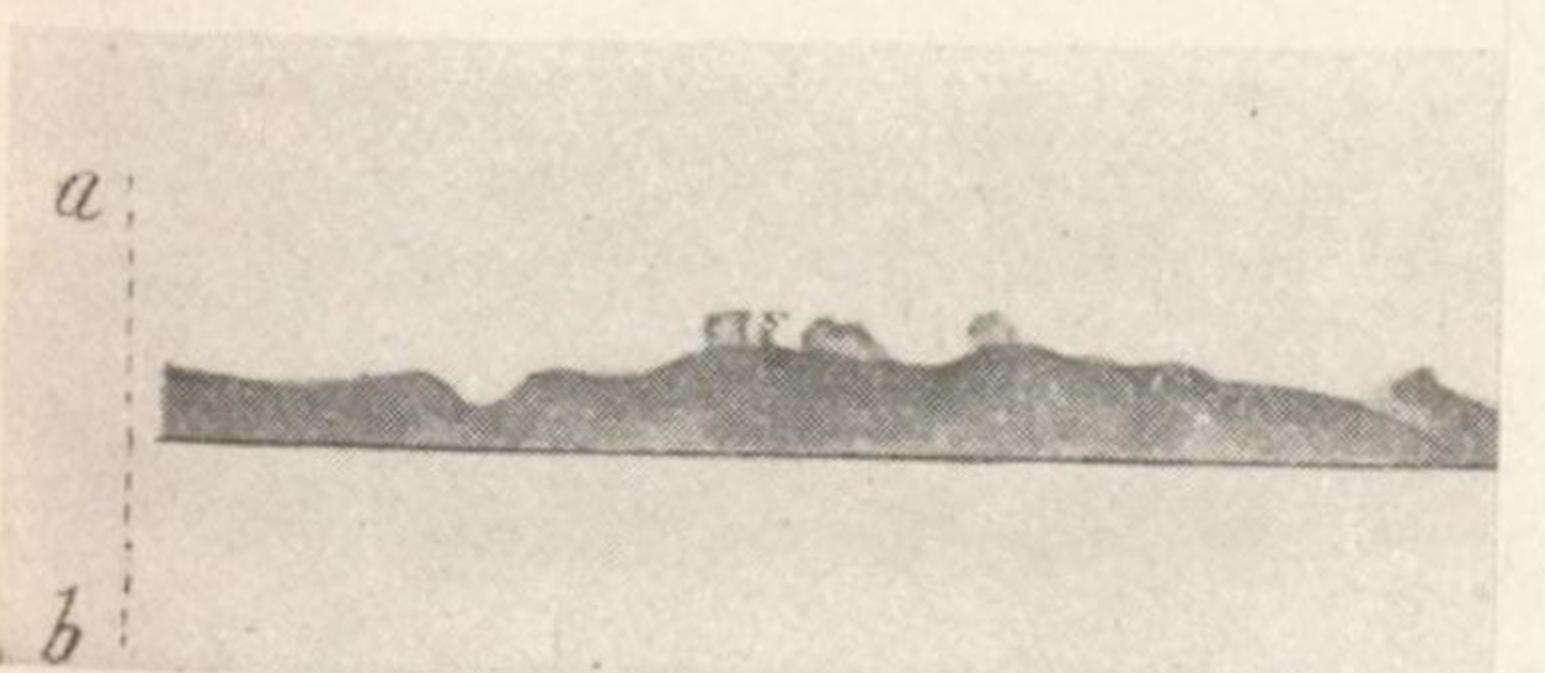
Assan ノ東方諸岩ハ Little Karimun ノ項ニ記載ス

**Gelam strait** (北緯零度五八分東經一〇三度二六分) 新嘉坡、Sungi Rokan 間ヲ通商スル小形船舶ノ通航水道ナリ而シテ Sumatra 海岸ト Tebing Tingi, Padang 及 Bengkalis 諸島間ノ諸水道ニ導キ又是等諸水道中ノ諸處ニ導ク

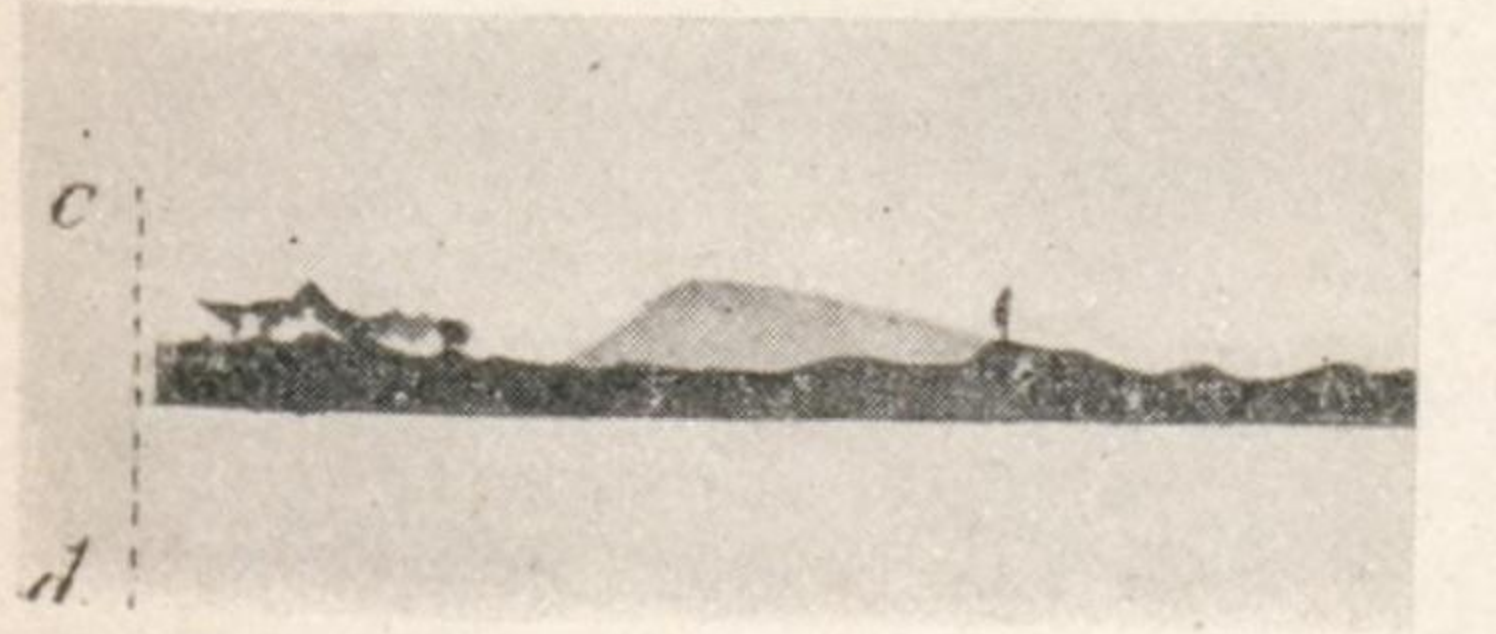
此海峽ハ南方ニ於ケル Pulo Papan 附近ノ Pulo Parit 及 Tulang ト北方ニ於ケル Great Karimun ノ南端トノ間ニアリ其東方口ハ幅一哩半ナレトモ其ヨリ五哩西方ニ於テ Pulo Babi 及之ニ隣接セル淺灘トノ爲メニ二條ニ分レ其北方ノモノハニ狹キ水道ニシテ航路ニ於ケル最少水深四尋乃至五尋ニシテ浮標ヲ碇置セリ●南方水道ハ更ニ甚シク淺灘ノ爲メ



Pulo Buru.



Pulo Parit.



G. Bukit.





マテ東方ニ漸時増加シ

南東ニ流レ落潮流ハ北

然リ而シテ小潮期ニハ

Pulo Belembang 及 Pulo

源ヲ西部 Sumatra ノ

西ニ向ヘル一水道アリ

流ハ困難ニシテ且危険

スル者稀ナリ

ハシ

乃至四節

堆ノ北方約一哩半ニア

Burung ノ北方一

其北東側ニ黒塗圓臺形

水道ノ南側ヲ示明ス

ng ノ東北東方六哩半、

質險惡ナリ ● Kenipaan

am strait ト其南西諸島

ハ二島ノ觀アリ

mun ノ西岸ヨリ一哩半

ニ ● 西側及北西側ハ之

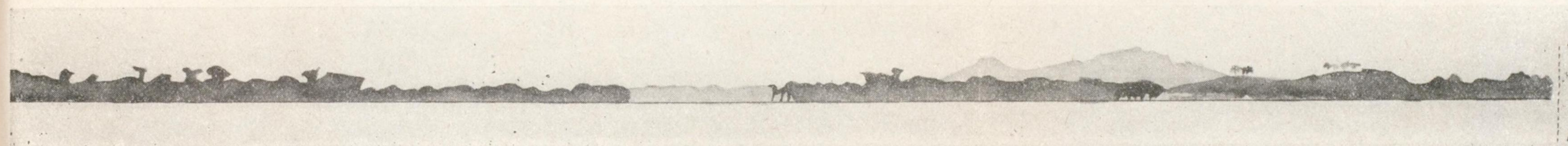
o Mudu ノ北東約一哩、

側ニハ多數ノ岩及小嶼ア

一高岩ナルカ如ク島ノ北

六呎ヨリ淺キ一岩ナリ ●

Gelam strait 東口



Pulo Buru.

Pandan Kechil.



Pulo Parit.

Pulo Babi.

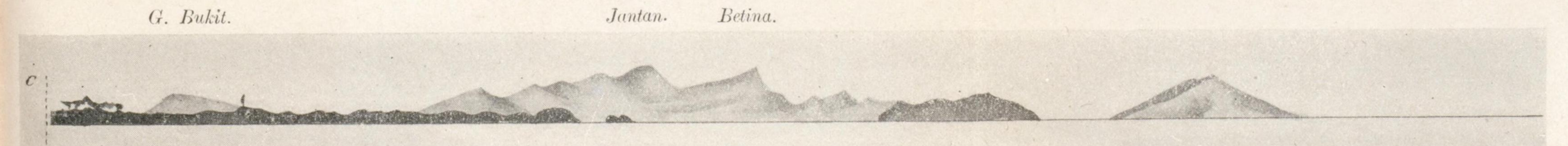
Gelam strait.

Temblas.

Merak.

Tanjong Balei.

Great Karimun.



G. Bukit.

Jantan.

Betina.

Tanjong Lerah.  
Sebatak.

Great Karimun.

Tanjong  
Bulu Kasa.

Little Karimun.

Karimun islands 及 Gelam strait 東口ノ五哩外 (北緯 0°59' 東經 103°30¼')





ニ於テハ十一時零分●潮升ハ Tanjong Medang Dalam 附近ニ至ルマテ東方ニ漸時増加シ十三呎ニ達ス● Pulo Mangung 近傍ハ潮升十二呎

**潮流** 諸島間ノ海峽ニ於テハ外側ニ於ケルカ如ク漲潮流ハ南東ニ流レ落潮流ハ北西方ニ流レ落潮流ハ其力殆ト常ニ漲潮流ヨリハ強ク小潮期ニハ殊ニ然リ而シテ小潮期ニハ時トシテ更ニ漲潮流ナキコトアリ

流速ハ Bengkalis ノ東岸ニ近キ處ハ殆ト二節ナレトモ東方ニ増加シ Pulo Belembang 及 Pulo Burung 近傍ニ於テ三節半ニ達ス

Kampul river (北緯零度二八分東經一〇三度一〇分) 源ヲ西部 Sumatra ノ

Assan ノ東方諸岩ハ Little Karimun ノ項ニ記載ス

Gelam strait (北緯零度五八分東經一〇三度二六分) 新嘉坡、Sungi Rokan 間ヲ通商スル小形船舶ノ通航水道ナリ而シテ Sumatra 海岸ト Tebing Tingi, Padang 及 Bengkalis 諸島間ノ諸水道ニ導キ又是等諸水道中ノ諸處ニ導ク

此海峽ハ南方ニ於ケル Pulo Papan 附近ノ Pulo Parit 及 Tulang ト北方ニ於ケル Great Karimun ノ南端トノ間ニアリ其東方口ハ幅一哩半ナレトモ其ヨリ五哩西方ニ於テ Pulo Babi 及之ニ隣接セル淺灘トノ爲メニ二條ニ分レ其北方ノモノハニ狭キ水道ニシテ航路ニ於ケル最少水深四尋乃至五尋ニシテ浮標ヲ碇置セリ●南方水道ハ更ニ甚シク淺灘ノ爲メニ障碍セラレ浮標ノ設ナシ●八〇頁一一八頁對景圖參照

**諸島及諸危險**

10

海峽口ノ北側ナル Tanjong Rambut ヨリ一二〇度八鏈ノ處ニ當リ長約一哩、水深五尋以下ノ淺灘ノ北方ニ水深三尋ノ一點灘アリ

Tanjong Rambut ヨリ七六度二哩半ノ距離ニ水深三尋ノ一點灘アリ其南東一哩半ニ水深四尋乃至五尋ノ處アリ又該點灘ノ外方三哩ノ處即チ Pandan islands ノ東方ニ水深四尋乃至五尋ノ數點灘アリ●海圖參照

三尋點灘ノ北方ニ最少水深四呎ノ一堆アリ共ニ海圖ノ如ク Little Karimun ヨリ南方ニ擴延セル水深五尋未滿ノ堆上ニアリ

**浮標** Tanjong Rambut ノ西方、Tanjong Babai ヨリ約二鏈ノ處ニ水深六呎ヨリ淺キ一岩アリ白塗圓錐形浮標ヲ以テ之ヲ標示ス

Pulo Merak ハ高二三〇呎ニシテ Great Karimun ノ南側ニ面セル水深四呎乃至二尋ノ一堆ノ略、中央ニ位ス

Merak ノ南東方一哩ト島ノ西端ノ南西方四鏈トニ各白塗圓錐形浮標ヲ碇置シテ Gelam strait ノ北側ヲ標示ス

Pulo Babi ノ北東方約一哩マテ水深一尋以下ノ一堆擴延ス其北側ニ黑塗圓臺形浮標一箇ヲ碇置シテ此ヲ示明ス● Pulo Babi ノ北西方ヘ二哩乃至三哩擴延セル一堆アリ水深三尋以下ナリ

Pulo Babi ハ高二六二呎ニシテ前記ノ如ク此海峽ヲ二支ニ分ツ其南方ニ Songkop 及他ノ諸嶼アリ● Pulo Babi ニハ炭燒夫居住ス

Gelam strait ノ南側ハ其東口ヨリ西方 Songkop ニ至ル迄危險ナシ然レトモ海峽ノ南方水道ニ在ル嶼ノ北方ニ水深一尋及二尋ノ二點灘アリ

30

**潮流** 漲潮流ハ偏東ニ四時間走リ落潮流ハ偏西ニ八時間走ル●潮流轉換時ハ不明ナリ●一一九頁ヲ見ヨ



針路法

次記ノ東方ヨリノ針路法ハ海圖ニヨリテ記セルモノニシテ Pulo Babiノ西方ハ此ヲ明示スヘキ充分ナル大尺度ノ海圖ナシ

Pulo Babiノ頂ハ海峽口ヨリ見ユ之ヲ二六一度ニ望メハ海峽ノ航路ヲ通シテ水深約五尋ノ處ヲ導ク● Merak bank 附近ニ於ケル東方白塗浮標ノ對面ヨリ之ト黒塗浮標トノ間ニ向進シ其ヨリ西方白塗浮標ノ南方ニ進ミ若干距離間北岸ニ接航シ Pulo Babi bankノ北西端ヲ繞航スヘシ其ヨリ Pulo Temblasノ孰レカー側ヲ通リテ其南方ニ出テ Belembangノ北東方ナル岩上ノ黒塗浮標ノ西方ヲ航シ次ニ内方航路ニ入りテ所要ノ西方港灣ニ到ルヘシ

錨地

Tanjong Balai village 附近、浮標ニ近ク水深九尋泥底ノ處ニ好錨地アリ然レトモ四月ヨリ十一月マテ發生スル猛烈ナル偏西陣風及偏南西陣風ニ暴露ス

10 Karimun islands Kundur island 總記

此諸島ハ Rhio provinceノ一部若クハ其屬領ニシテ約十大島及稍、小ナル島約三十ヨリ成リ其大部ハ無人島ナリ●此諸島ハ前記ノ Sumatra 東岸ノ卑濕ナル諸島トハ大ニ異リ山嶽多ク其大部ハ花崗岩ヨリ成リ肥沃ナル粘土或沙土ナリ●殆ト島ノ周圍ハ礁脈及淺灘圍繞シ其全部又ハ一部低潮ニ干出スルモノ多シ●重要ナル河流ナシ然レトモ Great Karimunノ平地ニ於テハ土人ノ舟艇ニテ檳榔膏及胡椒等ノ產物ヲ海岸ニ運搬スルニ有用ナル小河流アリ● Great Karimunノ東岸ニ流ル、Sungi Alur Terapハ Gunong Betinaノ山側ニ於テ瀧トナリ美觀ヲ呈ス漫遊客ノ其勝ヲ探ル者多シ●高樹ノ大部ハ伐採セラレ海岸ノ沼地ニハ低樹アリ

住民

此諸島ノ住民ハ支那人及土人ノ二種ニ分レ支那人ハ男約四千女ハ三〇〇ニシテ土人ハ男四〇〇〇女三五〇〇●土人ハ主トシテ馬來人ニシテ少數ノ Buginese 人及更ニ少數ノ Orang Tambus ナリ● Buginese 及 Orang Tambusハ Kundurノ西側、Papanノ北岸及南岸及 Great Karimunノ南岸ニ於テ貧陋ナル茅屋ニ住セリ

貿易

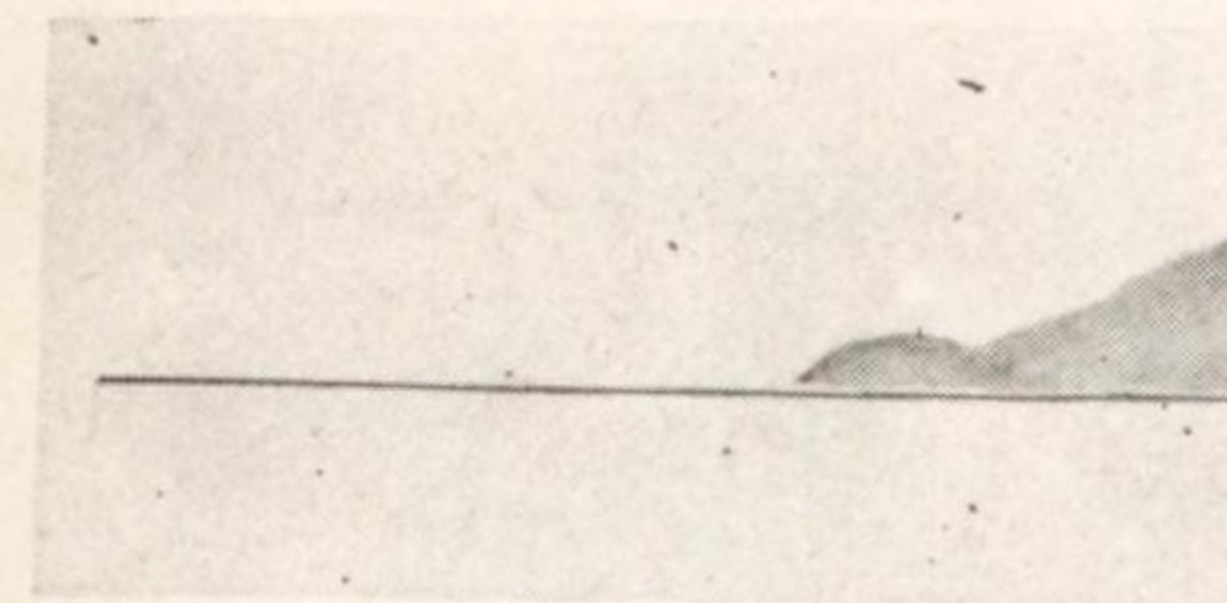
諸大島ノ内地ハ全ク支那人ニ所有セラレ支那人ハ耕作ニ從事シ其產物ヲ獨木舟或ハ貿易艇ニテ海岸ニ送り夫ヨリ新嘉坡ニ運搬ス●輸出品ハ檳榔膏、胡椒、木炭、蒜麩、錫等ナリ

氣候

濕地ヲ除ク外ハ不健康地ナラス●氣温ハ豪雨ノ爲メニ低下ス土壤ハ此雨ノタメ肥沃トナル●二月ハ最冷ノ月ナレトモ驟雨アリ

Great Karimun island

北西、南東ノ長十哩ニシテ其北端ニ近ク二峯アリ一チ Jantan ト曰ヒ高一四九一呎一チ Betina ト曰ヒ更ニ北一哩ニアリ高一三六八呎其他ハ大概低不毛地ナリ●其南端ハ闊一哩半ノ Gelam straitニ由リテ Papanニ近接セル Pulo Parit 及 Tulangヨリ分隔ス●本頁對景圖參照



Gunong



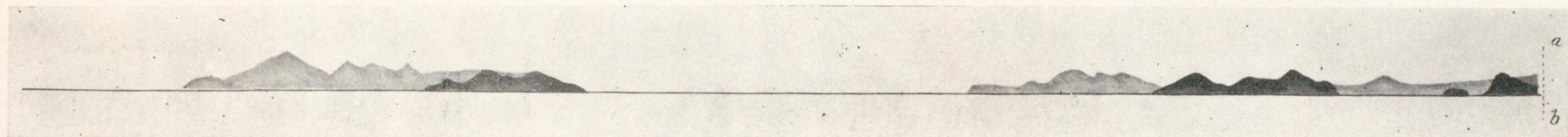
7



闊半哩ノ深水道ニ由リテ Great Karimun islandノ北東端ト分離ス島勢高峻ニシテ長一哩半高一二四〇呎、更ニ著峯ナシ●唯南西側ニノミ住民アリ  
北西側ヨリ水深五尋ヨリ淺キ一堆西方ヘ殆ト一ヶ渚間擴延シ最少水深三尋半其外端ハ全ク陡界ナル Tuntun rock 一名 White rockノ東方ニアリ  
Pulo Nangoi 一名 South Brotherハ高一二八呎ニシテ Little Karimunノ北西角ノ西方一ヶ渚ニアリ  
島ノ南側ニハ水深一尋以下ノ堆南々東方ニ約一哩擴延シ之ヨリ以外ハ尙約十哩ノ間三尋乃至五尋ノ水深ヲ以テ Great Karimunノ海岸ニ並行シテ同方向ニ連續ス然レトモ其南端



馬來半島側

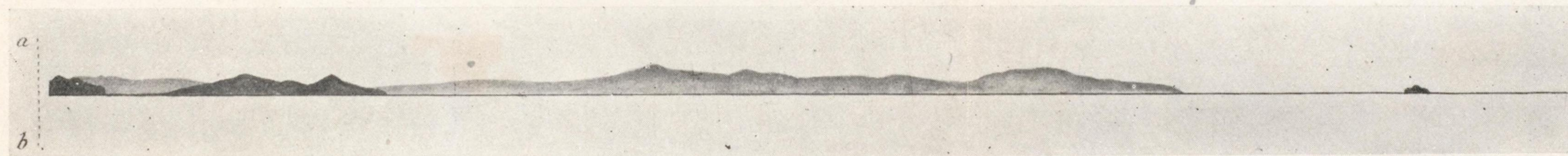


*Gunong Bubu.*

*False Dinding.*

*Pulo Pangkor.*

*Pangkor Kechil.*



*Tanjong Katak.*

Pulo Jarak 附近ヨリ Dinding islands ヲ望ム

*Pulo Sembilan.*

ノニシテ Pulo Babiノ  
 通シテ水深約五尋ノ  
 黒塗浮標トノ間ニ向進  
 Babi bank ノ北西端ヲ  
 Belembang ノ北東方  
 港灣ニ到ルヘシ  
 ノ處ニ好錨地アリ然レ  
 暴露ス  
 記  
 小ナル島約三十ヨリ成  
 島トハ大ニ異リ山嶽多  
 ハ礁脈及淺灘圍繞シ其  
 Great Karimun ノ平地  
 有用ナル小河流アリ●  
 a ノ山側ニ於テ瀧トナ  
 海岸ノ沼地ニハ低樹ア  
 男約四千女ハ三〇〇ニ  
 少數ノ Buginese 人及更  
 dur ノ西側、Papan ノ  
 耕作ニ從事シ其產物ヲ獨  
 質椰膏、胡椒、木炭、蔴麩、  
 ヌニ低下ス土壤ハ此雨ノ  
 日ヒ高一四九一呎一ヲ  
 地ナリ●其南端ハ闊一溼  
 ang ヨリ分隔ス●本頁對



海岸ト五尋界線トノ間ニ許多ノ嶼、岩及礁アリ南西、西及北西側ヲ殊ニ然リトス●數多ノ離島及離嶼アリ其主ナルモノハ北東角附近ノ Little Karimun, 北西ニ於ケル Assan 及 Mudu, 南西ニ於ケル Temblas, Merak 及 Babi ナリ

東側ニ於ケル Tanjong Sebatak 北方ノ灣ハ兩口角ノ線ニ至ルマテ濱岸ヨリ一哩擴延セル淺水泥堆充滿ス

Tanjong Balai ト Tanjong Rambut トノ間及其ヨリ北方ノ海岸ハ顯著ナル赤色ヲ呈ス

**居留地** Great Karimun island ノ海岸ニ於ケル主邑ハ Tanjong Balai 及 Pernal ニシテ共ニ南岸ニアリ●島ノ北東角ニ護謨工場アリ又短キ棧橋アリ橋側水深四尋●該工場ノ電燈ハ麻刺加海峽ヨリ見ユ

Tanjong Balai (北緯零度五九分東經一〇三度二六分)ニ地方總督駐在ス其配下ニ支那首長アリ全島ノ支那人ヲ擔當ス●總督宅ノ前面ニ上陸場アリ

**交通** 新嘉坡ト隔日ニ小形汽船ノ交通アリ

**突堤** Gelam strait ノ Tanjong Balai village ニ長約一一五呎ノ突堤アリ堤側水深四尋●棧橋ノ西方濱岸ヨリ約二鏈マテ低潮ニ干出スル數岩擴延ス

**潮** 高潮ハ Balai ニ於ケル朔望後二日十一時ニ起リ大潮升八呎、小潮升二呎半●三月ノ後半ニ於テ大潮升九呎、小潮升一呎半、六月及十二月ノ後半ニ於テ大潮升七呎、小潮升三呎半●大潮ハ月ノ最大赤緯後一日半ニ起リ潮升三呎、小潮升一呎半

**錨地** 南西信風季中 Great Karimun ノ東側附近ハ Little Karimun ノ南東方ニ至ルマテ好錨地ナリ●底質ハ硬キ灰色泥ニシテ錨搔キ好シ●其前面ノ堆上ノ水深ハ四尋半乃至五尋ニシテ濱岸ニ近ツクニハ之ヲ横切ラサルヘカラス其外側ハ水深五尋乃至十二尋ナリ

**潮流** 該錨地ニ於テ南東潮流ハ新嘉坡ニ於ケル高潮後二時ニ起ル●兩 Karimun 島間ノ水道ニ於テ潮流ハ時トシテ四節ノ速度ヲ以テ走ル恐ラクハ Gelam strait ニ於ケル東方潮流ト同時間流ルルナラン

**Little Karimun** (北緯一度九分東經一〇三度二三分)

闊半哩ノ深水道ニ由リテ Great Karimun island ノ北東端ト分離ス島勢高峻ニシテ長二哩半高一二四〇呎、更ニ著峯ナシ●唯南西側ニノミ住民アリ

北西側ヨリ水深五尋ヨリ淺キ一堆西方ヘ殆ト一哩間擴延シ最少水深三尋半其外端ハ全ク陡界ナル Tuntun rock 一名 White rock ノ東方ニアリ

Pulo Nangoi 一名 South Brother ハ高一二八呎ニシテ Little Karimun ノ北西角ノ西方一ノ哩ニアリ

島ノ南側ニハ水深一尋以下ノ堆南々東方ニ約一哩擴延シ之ヨリ以外ハ尙約十哩ノ間三尋乃至五尋ノ水深ヲ以テ Great Karimun ノ海岸ニ並行シテ同方向ニ連續ス然レトモ其南端

跡アリ

**氣候** 濕地ヲ除ク外ハ不健康地ナラス●氣温ハ豪雨ノ爲メニ低下ス土壤ハ此雨ノタメ肥沃トナル●二月ハ最冷ノ月ナレトモ驟雨アリ

**Great Karimun island**

北西、南東ノ長十哩ニシテ其北端ニ近ク二峯アリ一ヲ Jantan ト曰ヒ高一四九一呎一ヲ

30 Betina ト曰ヒ更ニ北一哩ニアリ高一三六八呎其他ハ大概低不毛地ナリ●其南端ハ闊一哩半ノ Gelam strait ニ由リテ Papan ニ近接セル Pulo Parit 及 Tulang ヨリ分隔ス●本頁對

景圖參照



ニ近ク狹礁脊アリ長殆ト一哩半最少水深僅ニ一尋乃至四呎ニシテ Gelam strait 東口外諸危険ノ項ニ記述セリ

Button islet ハ高約三十呎ノ小嶼ニシテ Great Karimun ト Little Karimun トノ間ニアル水道ノ南口ノ航路中ニア 該嶼ノ北方八鏈ニ同様ノ嶼アリ

The Brothers 此二嶼ハ Pulo Hiju Kechil 上ノ燈臺ト共ニ新嘉坡海峽口外ニ於テ此兩嶼ト相對セル Tanjong Bulus ノ項(第五編)ニ記載ス

### 第四編 麻刺加海峽ノ北口東濱

Salang island 一名 Junkseylon island ヨリ彼南島 [Pulo Penang] ニ至ル東濱即馬來半島側

總記 本編ニハ Salang island 一名 Junkseylon island ヨリ麻刺加海峽ノ約半途ナル彼南島(Pulo Penang)ニ至ル同海峽東濱ヲ記載ス

Salang island 一名 Junkseylon (Puket) island (北緯八度東經九八度)

此島ハ Ligor ノ暹羅所領ニ係リ馬來半島トハ Papra strait 一名 Pak Phra strait ナ以テ相隔テ其長約二十四哩幅十哩ニシテ殆ト同面積ノ二酋長領地ニ分レ北方領地ヲ Salang 南方領地ヲ Puket ト稱ス●人口約三三、〇〇〇、馬來人、支那人及暹羅人ヨリ成ル●主邑ハ Puket 一名 Tongka, Bandon, Kathu 及舊首邑 Tharua トス●Papra strait ノ北濱ハ Takuatung ノ酋長ノ支配下ニアリ

島ハ錫鑛ニ富ミ數百年以來採掘セルモノ、如シ●八頁 Puket ノ項ヲ參照スヘシ

### Salang island 西岸

島ハ西岸ハ殆ト南北ニ向走シ深水ノ數大灣ヲ有ス然レトモ一モ南西信風ヲ遮蔽シ得ルモノナシ●西岸北方部ハ島ノ北角ヲ距ル八哩ニ於ケル一小部ヲ除クノ外ハ卑低ニシテ海岸ノ直内方ニ高サ適度ノ多樹丘アリ●南部ハ高一〇〇〇呎乃至一七五〇呎ノ山脈ニシテ樹木密生シ北方及南方ニ漸次傾斜ス●島ノ南部側ハ陡界ニシテ濱至近ノ水深十尋乃至十二尋●島ノ北西角ヨリ南方八哩ニ位スル Lem Son ノ南西方一哩ニ Goh Gavai ト稱スル二小島アリ一ハ高五十呎他ハ卑低ニシテ互ニ相接ス而シテ何レモ四周ハ深水ナリ

Bandon river (北緯八度二分東經九八度一分) Lem Son ノ直南ニ於テ海ニ注ク河畔ニ Bandon town アリ人口約九、〇〇〇

Papra strait 一名 Pak Phra strait (北緯八度一分東經九八度一分)

此海峽ハ Salang island ト馬來半島トヲ隔ツルモノニシテ幅約半哩長約十四哩、支那形船ノ往來多シ●土人ハ此海峽ニ就テ深キ迷信ヲ有シ海峽ノ名稱 Pak Phra ハ神ノ口ノ義ナリ●海峽兩側ノ地ハ過半卑低多樹ナルモ岬ハ高クシテ北濱内ニハ高サ適度ノ丘アリ●高約二〇〇呎ノ一圓錐形山 Lem Pak Phra ノ直内方ニアリ

此海峽ノ最狹部ハ本陸ノ Lem Hin ト Salang island ノ Lem Khun トノ間ニシテ Lem Khun ノ東方ニ一低潮干出沙堆アリ此沙堆ノ南方ハ低潮水深一尋半東、西、北ノ各側ハ四尋及五尋ヲ有ス●Lem Hin ノ南東方二哩半ナル本陸ノ Lem Asam ノ西側ヨリ他ノ大沙堆擴延ス此堆ト前記堆トノ間ニ水道アリ